



DVP 08

7 620 320 024
7 620 320 028



BOSCH

de Bedienungs- und Einbauanleitung

en Operating and installation instructions

fr Notice d'emploi et de montage

es Instrucciones de manejo e instalación

it Istruzioni d'uso e di installazione

pt Instruções de serviço e de montagem

nl Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding

dk Betjenings- og monteringsvejledning

sw Bruks- och monteringsanvisning

sf Käyttö- ja asennusohje


pl Instrukcja obsługi i montażu

tr Kullanma ve montaj kılavuzu

ru Инструкция по эксплуатации и установке



- ① **LIGHT**, zum Einschalten der Tastenbeleuchtung der Fernbedienung für etwa 10 Sek.
- ② **PLAY/PAUSE / ▶||**, zum Starten und Unterbrechen der Wiedergabe.
- ③ **◀◀ / ▶▶**, zum Überspringen von Kapiteln bzw. Titeln.
- ④ **MENU**, zum Aufrufen eines Stammmenüs der DVD.
- ⑤ **OK / ENTER**, zum Auswählen und Bestätigen von Menüeinträgen und Starten der Wiedergabe.
- ⑥ Pfeiltasten für die Navigation in den Menüs.
◀ / ▶, zum Ändern von Einstellungen in Menüs, zum Auswählen von Einträgen im DVD-Menü.
▲ / ▼, zum Wechseln in andere Ordner (bei MP3-/WMA-/Daten-CDs/DVDs), zum Auswählen von Einträgen in Menüs und im DVD-Menü.
- ⑦ **VOLUME -/+**, zum Ändern der Lautstärke.
- ⑧ **SETUP**, zum Aufrufen des Menüs für die Kindersicherungs- und Farbfernsehnorm-Einstellungen.
- ⑨ **DISPLAY**, zur Auswahl zwischen verschiedenen Bildschirmformaten.
- ⑩ **LANGUAGE**, zur Auswahl der bevorzugten Sprache bei der DVD-Wiedergabe.
- ⑪ **SBTL**, zum Umschalten zwischen den verfügbaren Untertiteln der DVD.
- ⑫ **AUDIO / AUD**, zum Aufrufen des Audio-Menüs.
- ⑬ **VIDEO**, zum Umschalten zwischen DVD-/CD-/MP3-Betrieb und einer externen Audio-/Video-Quelle.
- ⑭ **ESC**, im Menü zum Wechsel in die übergeordnete Menüebene.
- ⑮ **◀◀ / ▶▶**, zum Einschalten des schnellen Rücklaufs / Vorlaufs.
- ⑯ **STOP / ■**, zum Beenden der Wiedergabe.
- ⑰ **△**, zum Auswerfen der CD/DVD.
- ⑱ Lautstärkereglern zum Ändern der Lautstärke.
- ⑲ **⏻**, zum Ein-/Ausschalten des Gerätes; Stand-By-Modus; Stummschaltung.
- ⑳ Display
- ㉑ DVD-Schacht
- ㉒ **SCRL**, zum Anzeigen des Display-Inhalts als Laufschrift; Mix-Funktion

- 23)  , schneller Rücklauf
Am Gerät: Taste gedrückt halten
Auf der Fernbedienung: Taste ein- oder mehrmals drücken, um die Geschwindigkeit des Rücklaufs zu wählen.
- 24)  , schneller Vorlauf
Am Gerät: Taste gedrückt halten
Auf der Fernbedienung: Taste ein- oder mehrmals drücken, um die Geschwindigkeit des Vorlaufs zu wählen.
- 25)  , zum Überspringen von Kapiteln bzw. Titeln, zum Auswählen von Einträgen im DVD-Menü, zum Ändern von Einstellungen im DVD-Setup-Menü.
- 26)  /  , zum Wechseln in andere Ordner (bei MP3-/WMA-/Daten-CDs/DVDs) und Auswählen von Einträgen im DVD-Menü.
- 27) IR-Sensor

Inhaltsverzeichnis

6	Allgemeine Hinweise	15	Externe Video-Quelle
6	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	15	CD- und MP3-Betrieb
7	DVD-Regionalcodes	15	Video-CD-Betrieb
7	Altgerät-Entsorgung	15	Audio-/MP3-CD-Betrieb
7	Inbetriebnahme und Grundfunktionen	17	Laufschrift ein-/ausschalten
7	Inbetriebnahme der Fernbedienung	18	Weitere Einstellungen
8	Ein-/Ausschalten	18	Einstellungen für angeschlossene Geräte
8	Lautstärke und Klang	18	Kindersicherung
10	DVD-Betrieb	19	Einbau
11	DVD/CD einlegen und Wiedergabe starten	19	Hinweise für den Einbau
12	DVD/CD entnehmen	19	Lieferumfang
12	Wiedergabe unterbrechen/beenden und starten	20	Montage
12	Schneller Vor-/Rücklauf	21	Technische Daten
13	Kapitel überspringen	248	ISO connector and connection cables
13	Einen Abschnitt der DVD wiederholt wiedergeben	248	ISO connector
13	Untertitel einblenden	249	Connection cable for chamber A
13	Bevorzugte Sprache für die Audiowiedergabe, Untertitel und das DVD-Menü wählen	249	Connection cable for chamber D
14	DVD-Menü		

Allgemeine Hinweise

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Bosch Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät. Lesen Sie bitte vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung.

Für unsere innerhalb der Europäischen Union gekauften Produkte geben wir eine Herstellergarantie. Für außerhalb der Europäischen Union gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der DVPO8 ist ein Digitaler Video Player für den professionellen mobilen Einsatz im Kraftfahrzeug.

Das Gerät arbeitet mit einer Betriebsspannung von 12 V – 24 V. Der Einbau erfolgt in einem 1-DIN-Schacht.

Mit dem Player können Sie verschiedene Arten von DVDs, Video-CDs und Audio-CDs abspielen.



Verkehrssicherheit

Die Verkehrssicherheit ist oberstes Gebot.

- ▶ Machen Sie sich vor Fahrtantritt mit dem Gerät vertraut.
- ▶ Bedienen Sie dieses Gerät nur, wenn es die Verkehrslage zulässt.
- ▶ Der Fahrer des Fahrzeugs darf nur bei stehendem Fahrzeug Videobilder anschauen.

Akustische Warnsignale der Polizei, Feuerwehr und von Rettungsdiensten

müssen im Fahrzeug rechtzeitig wahrgenommen werden können.

- ▶ Hören Sie deshalb während der Fahrt Ihr Programm in angemessener Lautstärke.



Verletzungsfahrer

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein CLASS1-Laser-Produkt.

- ▶ Schauen Sie niemals in den Laserstrahl.
- ▶ Versuchen Sie nicht, in das Gehäuse zu blicken oder dieses zu öffnen.
- ▶ Lassen Sie Servicearbeiten nur vom qualifizierten Fachpersonal durchführen.



Unfall-, Verletzungs- und Feuergefahr

Das Zerlegen des Gerätes kann einen elektrischen Schlag oder Feuer verursachen.

Flüssigkeit, die in das Gerät eindringt, kann einen elektrischen Schlag, Kurzschluss oder Feuer verursachen.

Ein fehlerhaftes Gerät (z. B. zu erkennen an eingefrorenem Display oder schlechter Audioqualität) kann einen Unfall, elektrischen Schlag oder Feuer verursachen.

- ▶ Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen.
- ▶ Stellen Sie keine Getränke oder

andere Flüssigkeiten in der Nähe des Gerätes ab.

- ▶ Benutzen Sie ein fehlerhaftes Gerät nicht weiter.

DVD-Regionalcodes

Teilenummer	Regionalcode
7 620 320 024	RC2 (Europa)
7 620 320 028	RC5 (Afrika, Asien)

Altgerät-Entsorgung



Entsorgen Sie Ihr Altgerät bitte nicht in den Hausmüll!

Nutzen Sie zur Entsorgung des Altgerätes die zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme.

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass das Produkt DVPO8 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der unten angegebenen Internetadresse verfügbar. Die für das Gerät geltenden Sicherheitshinweise finden Sie in dieser Betriebsanleitung. Die Konformitätserklärung zum Gerät können Sie im Internet unter <http://www.bosch-professional-systems.com> herunterladen.

Inbetriebnahme und Grundfunktionen

Wenn Sie das Gerät wie im Abschnitt „Einbau“ beschrieben eingebaut haben, können Sie es in Betrieb nehmen. Verwenden Sie die Fernbedienung, um alle Gerätefunktionen zu nutzen.



Hinweis:

Wird der DVPO8 als externe Videoquelle in der Coach Professional Line 3 integriert, muss die Bedienung über die Bedientasten am DVPO8 erfolgen, da es andernfalls beim parallelem Einsatz beider Fernbedienungen von DVPO8 und der Coach Professional Line zu ungewünschten Beeinflussungen kommen kann.

Inbetriebnahme der Fernbedienung

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, müssen Sie zuerst die Batterien der Fernbedienung einlegen.

Einlegen der Batterien

- ▶ Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Deckel abnehmen.
- ▶ Legen Sie die neuen Batterien ein. Batteriekategorie: Zwei Batterien der Klasse AAA. Vergewissern Sie sich, dass die Pole der Batterien so positioniert werden, wie im Batteriefach abgebildet.
- ▶ Schließen Sie das Batteriefach.

IR-Eingang auswählen

Der DVP 08 kann an einem Ort installiert sein, an dem der integrierte IR-Sensor (27) nicht von

der Fernbedienung erreicht wird. In diesem Fall können Sie einen optionalen externen IR-Sensor (7 607 005 726) an einem geeigneten Ort installieren und über Kammer D des ISO-Anschlusses mit dem Gerät verbinden. Falls der externe IR-Sensor verwendet werden soll, müssen Sie den IR-Eingang über Kammer D auswählen.

Um zwischen dem IR-Eingang über Kammer D und dem integrierten IR-Sensor umzuschalten,

- ▶ drücken Sie im DVD-Betrieb die Taste **MENU** (4) am Gerät länger als 4 Sekunden.



Hinweis:

Wenn der externe IR-Eingang über Kammer D aktiviert ist, ist der integrierte IR-Sensor (27) deaktiviert.

Verwenden der Fernbedienung

Richten Sie die Fernbedienung auf den Infrarotempfänger in der Gerätevorderseite (oder, falls montiert, auf den separaten Infrarotempfänger).

Der Infrarotempfänger „sieht“ von seiner Vorderseite aus einen Bereich von etwa 30° in jeder Richtung. Halten Sie die Fernbedienung beim Drücken einer Taste in diesem Bereich.

Ein-/Ausschalten


Das Gerät wird zusammen mit der Fahrzeugschleisschlüsselzündung ein- bzw. ausgeschaltet.

Stand-By-Modus

Sie können bei eingeschaltetem Gerät in den Stand-By-Modus (Display wird ausgeschaltet) wechseln.

- ▶ Zum Wechsel in den Stand-By-Modus drücken Sie die Taste  (19) lang.

Das Display wird ausgeschaltet.

- ▶ Zum Verlassen des Stand-By-Modus drücken Sie kurz die Taste  (19).

Das Display wird eingeschaltet.

Lautstärke und Klang



Hinweis:

Wenn der DVP 08 in ein Multimedia-Bussystem eingebunden ist, nehmen Sie die Lautstärke- und Klangeinstellungen in der Regel am Bedienteil des Bussystems vor.

Wenn Sie Klang und Lautstärke direkt am DVP 08 einstellen, geschieht dies unabhängig von den Einstellungen am Bedienteil.

Lautstärke einstellen

Die Lautstärke ist in Schritten von 0 (aus) bis 32 (maximal) einstellbar.

Um die Lautstärke schrittweise zu erhöhen,

- ▶ drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **VOLUME +** (7) oder drehen Sie den Lautstärkereglern (18) im Uhrzeigersinn.

Um die Lautstärke schrittweise zu verringern,

- ▶ drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **VOLUME -** (7) oder drehen Sie den Lautstärkereglern (18) gegen den Uhrzeigersinn.

Während der Lautstärkeeinstellung wird die aktuelle Lautstärke im Display angezeigt.

Stummschaltung

Um das Gerät stummzuschalten,

- ▶ drücken Sie kurz die Taste  (19).



Im Display wird „MUTE“ angezeigt.

Um die Stummschaltung aufzuheben,

- ▶ drücken Sie erneut die Taste  (19).



Einschalllautstärke einstellen

Um das Audio-Menü aufzurufen,

- ▶ drücken Sie die Taste **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Drücken Sie die Taste **AUDIO / AUD** (12) so oft, bis der Menüpunkt „ONVOL“ (Einschalllautstärke) angezeigt wird.
- ▶ Stellen Sie die Einschalllautstärke mit der Taste  oder  (6) oder durch Drehen des Lautstärkereglers (18) ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **AUDIO / AUD** (12), um einen anderen Menüpunkt zu wählen, oder so oft, bis Sie das Menü verlassen.

Höhen

Um das Audio-Menü aufzurufen,



- ▶ drücken Sie die Taste **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Drücken Sie die Taste **AUDIO / AUD** (12) so oft, bis der Menüpunkt „TREB“ (Höhen) angezeigt wird.
- ▶ Stellen Sie die Höhen mit der Taste  oder  (6) oder durch Drehen des Lautstärkereglers (18) ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **AUDIO / AUD** (12), um einen anderen Menüpunkt zu wählen, oder so oft, bis Sie das Menü verlassen.

Bässe

Um das Audio-Menü aufzurufen,



- ▶ drücken Sie die Taste **AUDIO / AUD** (12).

Der Menüpunkt „BASS“ (Bässe) wird angezeigt.

- ▶ Stellen Sie die Bässe mit der Taste  oder  (6) oder durch Drehen des Lautstärkereglers (18) ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **AUDIO / AUD** (12), um einen anderen Menüpunkt zu wählen, oder so oft, bis Sie das Menü verlassen.

Lautstärkeverteilung links/rechts (Balance) einstellen

Um das Audio-Menü aufzurufen,

- ▶ drücken Sie die Taste **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Drücken Sie die Taste **AUDIO / AUD** (12) so oft, bis der Menüpunkt „BAL“ (Balance) angezeigt wird.
- ▶ Stellen Sie die Lautstärkeverteilung links/rechts mit der Taste  oder  (6) oder durch Drehen des Lautstärkereglers (18) ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **AUDIO / AUD** (12), um einen anderen Menüpunkt zu wählen, oder so oft, bis Sie das Menü verlassen.





Lautstärke- und Klangeinstellungen zurücksetzen

Sie können die Werte für folgende Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurücksetzen:

- ▶ Höhen
- ▶ Bässe
- ▶ Lautstärkeverteilung links/rechts

Um das Audio-Menü aufzurufen,

- ▶ drücken Sie die Taste **AUDIO / AUD** (12).


- ▶ Drücken Sie die Taste **AUDIO / AUD**  so oft, bis der Menüpunkt „RESET N“ (Zurücksetzen) angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie mit der Taste **▶**  oder durch Drehen des Lautstärkereglers  im Uhrzeigersinn die Einstellung „RESET Y“ (Zurücksetzen – Ja).
- ▶ Drücken Sie die Taste **AUDIO / AUD** , um das Menü zu verlassen.

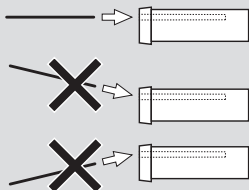
DVD-Betrieb

Sie können mit diesem Gerät DVDs, Video-CDs (VCD), Super-Video-CDs (SVCD) und handelsübliche Audio-CDs sowie MP3-CDs abspielen.



Zerstörungsgefahr des DVD-Laufwerks!

- ▶ Unrund konturierte CDs (Shape-CDs) dürfen nicht verwendet werden.
- ▶ Kleben Sie keine Aufkleber auf die Datenträger, auch keine Beschriftungsetiketten oder Labels. Diese können sich lösen und das DVD-Laufwerk beschädigen.
- ▶ Das gleichzeitige Einlegen von 2 DVDs/CDs beschädigt das DVD-Laufwerk.
Achten Sie darauf, dass Sie immer nur eine DVD/CD einlegen und dass sich beim Einlegen nicht bereits eine DVD/CD im Laufwerk befindet.
Befindet sich bereits eine DVD/CD im Laufwerk, leuchtet im Display das DVD-Symbol .
- ▶ Durch schiefes Einlegen der DVD/CD wird die DVD/CD nicht korrekt in das DVD-Laufwerk eingeführt. Dies kann die DVD/CD beschädigen.
Achten Sie darauf, dass Sie eine DVD/CD immer gerade einlegen.



Für Beschädigungen des DVD-Laufwerks durch ungeeignete DVDs/CDs bzw. durch unsachgemäßes Einlegen wird keine Haftung übernommen.

Dieses Gerät ist für die Wiedergabe von DVDs mit dem Regionalcode Ihrer Region vorgesehen.

So genannte CD-Rs und CD-RWs („selbst gebrannte“ CDs) können in der Regel abgespielt werden. Aufgrund der unterschiedlichen CD-Qualität kann Bosch für eine einwandfreie Funktion keine Gewähr übernehmen.

Für eine einwandfreie Funktion verwenden Sie nur CDs mit dem Compact-Disc-Logo. CDs mit Kopierschutz können zu Abspielschwierigkeiten führen. Bosch kann die einwandfreie Funktion von kopiergeschützten CDs nicht gewährleisten!

Selbst erstellte Medien wie VCD/SVCD sowie DVD±R und DVD±RW können in der Regel abgespielt werden.

Abhängig von den beschreibbaren Medien und der Software, mit der diese Medien erstellt bzw. beschrieben wurden, kann Bosch für eine einwandfreie Kompatibilität und Wiedergabe keine Gewähr übernehmen.

Von diesem Player unterstützte Disc-Formate:

- ▶ **DVD/CD** mit 12 cm oder 8 cm Durchmesser
- ▶ **DVD±R/±RW**
- ▶ **Audio/Video DVD mit UDF-Dateisystem**
- ▶ **CD-DA** (Audio-CD), **CD-R**, **CD-RW**
- ▶ **Video CD** (VCD)
- ▶ **Super Video CD** (SVCD)
- ▶ **MP3 CD** mit MP3-Dateien zur Musikwiedergabe. Es werden nur MP3-CDs der Formate „Joliet“ oder „ISO 9660“ unterstützt.

Folgende Discs werden von diesem Player nicht unterstützt:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

DVD/CD einlegen und Wiedergabe starten



Hinweis:

Der Einzug der DVD/CD darf nicht behindert oder unterstützt werden.

- ▶ Schieben Sie die DVD/CD mit der bedruckten Seite nach oben in den DVD-Schacht (21) an der Vorderseite des Gerätes bis Sie einen leichten Widerstand spüren.

Die DVD/CD wird in das Laufwerk eingezogen, der Einzug der DVD/CD darf nicht behindert oder unterstützt werden.

Die DVD/CD wird geladen, die Wiedergabe beginnt automatisch. Bei einer DVD wird entweder das DVD-Menü angezeigt (siehe Kapitel „DVD-Menü“) oder die Wiedergabe des

ersten Titels beginnt. Dies ist abhängig von der eingelegten DVD.

DVD/CD entnehmen

- ▶ Drücken Sie die Taste  (17).

Die DVD/CD wird ausgeschoben.



Hinweis:

Der Ausschub der DVD/CD darf nicht behindert oder unterstützt werden.

- ▶ Entnehmen Sie die DVD vorsichtig.



Hinweis:

Wenn Sie eine ausgeschobene DVD/CD nicht entnehmen, wird sie nach etwa 10 Sekunden automatisch wieder eingezogen.

Wiedergabe unterbrechen/beenden und starten

Wiedergabe unterbrechen/beenden


- ▶ Drücken Sie die Taste **STOP** /  (16).

Die Wiedergabe wird unterbrochen; der Bildschirm wird schwarz. Im Display wird „CONTINUE“ angezeigt.

Um die Wiedergabe vollständig zu beenden,

- ▶ drücken Sie erneut die Taste **STOP** /  (16).

Standbild

- ▶ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **PLAY/PAUSE** /  (2).

Die Wiedergabe wird unterbrochen und zu einem Standbild eingefroren.






Wiedergabe starten/fortsetzen



- ▶ Drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE** /  (2).

Falls Sie die Wiedergabe zuvor nur unterbrochen haben, wird sie an der selben Stelle der DVD wieder aufgenommen. Falls Sie die Wiedergabe vollständig beendet haben, wird die DVD neu gestartet.




Schneller Vor-/Rücklauf

Die DVD kann vorwärts und rückwärts in erhöhter Geschwindigkeit abgespielt werden. Um die DVD schnell vor- bzw. zurücklaufen zu lassen,

- ▶ drücken Sie die Taste  /  (15) so oft, bis die gewünschte Geschwindigkeit erreicht ist, oder halten Sie die Taste  /  (23) /  (24) gedrückt.

Die Geschwindigkeit wird mit jedem Drücken der Taste  /  (15) in Schritten bis zu 64facher Geschwindigkeit erhöht.

Um zur normalen Geschwindigkeit zurückzukehren,

- ▶ drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE** /  (2) bzw. lassen Sie Taste  (23) /  (24) los.



Hinweise:

- ▶ Die Geschwindigkeitsänderung wird nicht im Display angezeigt.
- ▶ Einige DVDs können nur bis zu 16fach schneller gespielt werden.

Kapitel überspringen

Ein Titel der DVD kann in mehrere Kapitel unterteilt sein.

Um zum nächsten oder einem weiteren Kapitel zu springen,

- ▶ drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **▶▶|** (3) oder **▶** (25).

Die Wiedergabe springt zum Anfang des nächsten bzw. entsprechend später folgenden Kapitels.

Um zum Anfang des aktuellen oder einem der vorangehenden Kapitel zu springen,

- ▶ drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **|◀◀** (3) oder **◀** (25).

Die Wiedergabe springt zum Anfang des aktuellen bzw. eines entsprechend vorangehenden Kapitels.

Einen Abschnitt der DVD wiederholt wiedergeben

Kapitel oder Titel wiederholt abspielen

Eine DVD kann mehrere Titel enthalten, die jeweils in mehrere Kapitel unterteilt sein können.

Um das aktuelle Kapitel zu wiederholen,

- ▶ drücken Sie ggf. mehrfach die Taste **SBTL** (11) lang, bis „RPT CH“ im Display angezeigt wird.

Um den aktuellen Titel zu wiederholen,

- ▶ drücken Sie ggf. mehrfach die Taste **SBTL** (11) lang, bis „RPT TITL“ im Display angezeigt wird.

Wiederholen beenden

Wenn Sie die Wiederhol-Funktion abbrechen wollen,

- ▶ drücken Sie ggf. mehrfach die Taste **SBTL** (11) lang, bis „RPT OFF“ im Display angezeigt wird.

Untertitel einblenden

Um Untertitel ein- bzw. auszublenden und die Sprache der Untertitel auszuwählen,

- ▶ drücken Sie die Taste **SBTL** (11) so oft, bis die gewünschte Sprache bzw. keine Untertitel („SBTL OFF“) angezeigt werden.



Hinweis:

Die jeweils gewählte Untertitelsprache wird nicht im Display angezeigt.

Bevorzugte Sprache für die Audio-wiedergabe, Untertitel und das DVD-Menü wählen



Hinweis:

Es darf keine DVD/CD eingelegt sein.

▶ Drücken Sie die Taste **LANGUAGE** (10). Das Menü „LANGUAGE“ (Sprache) wird angezeigt.

▶ Drücken Sie die Taste **OK / ENTER** (5).

▶ Wählen Sie mit der Taste **▲** oder **▼** (6) einen dieser Menüpunkte:

- ▶ DVD MENU (DVD-Menü)
- ▶ DVD SUBT (Untertitel)
- ▶ DVD AUD (Audio)

▶ Drücken Sie die Taste **OK / ENTER** (5).

▶ Wählen Sie mit der Taste **◀** oder **▶** (6) eine der verfügbaren Sprachen aus.

DVD-Menü

Das DVD-Menü ist auf der DVD gespeichert und erscheint automatisch auf dem Bildschirm, wenn die DVD eingelegt und geladen ist. Das DVD-Menü stellt in der Regel verschiedene Untermenüs und Optionen wie z. B. „Film starten“, „Kapitelauswahl“, „Sprachen“ usw. zur Verfügung.

Wiedergabe wird gestartet bzw. wieder aufgenommen.



Hinweis:

Welche Auswahlmöglichkeiten Ihnen das DVD-Menü anbietet, hängt von der jeweiligen DVD ab.


DVD-Menü anzeigen lassen

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** .

Die Wiedergabe wird unterbrochen und das DVD-Menü oder Stammemü wird angezeigt.



Hinweis:

Um das DVD-Menü ohne Auswahl einer Funktion zu verlassen und zur Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie die Taste **MENU** .

Menüeinträge auswählen und bestätigen

Um zwischen den einzelnen Menüeinträgen zu wählen,

- ▶ drücken Sie eine der Tasten  /  /  /   bzw.  /   oder  /  .

Um einen Menüeintrag zu bestätigen,

- ▶ drücken Sie die Taste **OK / ENTER** .

Wenn Sie im DVD-Menü eine entsprechende Auswahl treffen, z. B. „Film starten“, verlassen Sie das DVD-Menü automatisch und die

Externe Video-Quelle

Sie können eine externe Video-Quelle wie z. B. einen Fernsehtuner über Kammer D des ISO-Anschlusses (Pins D1 und D2) an dieses Gerät anschließen.



Hinweis:

Falls die externe Quelle auch Audiosignale ausgibt, verbinden Sie den Audioausgang der externen Quelle mit einem geeigneten Audioeingang des Bedienteils der Busanlage.

Um zwischen der Wiedergabe vom internen DVD-Laufwerk und der externen Quelle zu wechseln,

- ▶ drücken Sie die Taste **VIDEO** .

CD- und MP3-Betrieb

Von diesem Player unterstützte Disc-Formate:

- ▶ **DVD/CD** mit 12 cm oder 8 cm Durchmesser
- ▶ **DVD±R/±RW**
- ▶ **Audio/Video DVD mit UDF-Dateisystem**
- ▶ **CD-DA** (Audio-CD), **CD-R**, **CD-RW**
- ▶ **Video CD** (VCD)
- ▶ **Super Video CD** (SVCD)
- ▶ **MP3 CD** mit MP3-Dateien zur Musikwiedergabe. Es werden nur MP3-CDs der Formate „Joliet“ oder „ISO 9660“ unterstützt.

Folgende Discs werden von diesem Player nicht unterstützt:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Video-CD-Betrieb

Die Wiedergabe startet automatisch nach Einlegen der CD.

Befinden sich mehrere Titel auf der CD, werden diese wie auf der CD gespeichert nacheinander wiedergegeben.

Audio-/MP3-CD-Betrieb

Eigenschaften von MP3-/WMA-Dateien



Hinweis:

Das Gerät unterstützt nicht die folgenden WMA-Typen:

- ▶ Mit DRM (Digital Rights Management) verschlüsselte Dateien
- ▶ Variable Bitraten

- ▶ WMA Pro
- ▶ 5.1 Surround

Wenn Sie eine CD mit MP3-/WMA-Dateien erstellen, können Sie die Dateien und Ordner benennen. Die Namen werden im Display des Gerätes angezeigt.



Hinweis:

Andere Dateien als MP3-/WMA-Dateien und Ordner, die keine MP3-/WMA-Dateien enthalten werden vom Gerät ignoriert.

Das Gerät behandelt MP3-/WMA-Dateien, die im Root-Verzeichnis der CD gespeichert sind, als Dateien im Ordner "Root".

Beachten Sie Folgendes bei der Benennung der MP3-/WMA-Dateien:

- ▶ Dateinamen müssen mindest ein Zeichen enthalten.
- ▶ Umlaute dürfen nicht verwendet werden.
- ▶ Die Dateiergung muss ".mp3" bzw. ".wma" lauten.

MP3-Dateien sollten folgende Eigenschaften aufweisen:

- ▶ Bitrate von 32 kbit/s bis 320 kbit/s.
- ▶ Sampling-Rate von 8 kHz bis 48 kHz.

WMA-Dateien sollten folgende Eigenschaften haben:

- ▶ Konstante Bitrate von 8 kbit/s bis 384 kbit/s.
- ▶ Sampling-Rate von 8 kHz bis 48 kHz.



Hinweis:

Um eine geringe Wiedergabequalität zu vermeiden, empfehlen wir die Verwendung von Musikdateien mit einer Bitrate von min. 128 kbit/s und einer Sampling-rate von min. 44,1 kHz.


Wiedergabe starten/unterbrechen/beenden

Nach Einlegen der CD startet die Wiedergabe automatisch.

Um die Wiedergabe zu unterbrechen,

- ▶ drücken Sie die Taste **STOP** /  ¹⁶ oder die Taste **PLAY/PAUSE** /  ².

Um die Wiedergabe vollständig zu beenden,






- ▶ drücken Sie zweimal die Taste **STOP** /  ¹⁶.

Um eine unterbrochene Wiedergabe fortzusetzen bzw. um bei beendeter Wiedergabe die CD von vorn zu spielen,

- ▶ drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE** /  ².





Titel überspringen

Um während der Wiedergabe zu einem vorherigen bzw. einem der nächsten Titel zu wechseln,

- ▶ drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste   oder  ³ bzw. die Taste  oder  ²⁵.





Ordner überspringen (nur MP3)



Um während der Wiedergabe zu einem vorherigen bzw. einem der nächsten Ordner zu wechseln,

- ▶ drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste  /  ⁶ bzw. die Taste  oder  ²⁶.




Schneller Suchlauf (hörbar)

Um den schnellen Suchlauf vorwärts oder rückwärts zu starten,

- ▶ drücken Sie die Taste  /  ¹⁵ so oft, bis die gewünschte Geschwindigkeit erreicht ist, oder halten Sie die Taste  ²³ /  ²⁴ gedrückt.

Die Geschwindigkeit wird mit jedem Drücken der Taste  /  ¹⁵ in Schritten bis zu 64facher Geschwindigkeit erhöht.

Um zur normalen Geschwindigkeit zurückzukehren,

- ▶ drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE** /  ² bzw. lassen Sie Taste  ²³ /  ²⁴ los.



Hinweis:

Die Geschwindigkeitsänderung wird nicht im Display angezeigt.

Wiederholfunktion

Durch ein- oder mehrmaliges langes Drücken der Taste **SBTL** ¹¹ am Gerät können Sie eine der folgenden Funktionen aktivieren:

- ▶ RPT TRK: Der aktuelle Titel wird wiederholt.
- ▶ RPT DIR: Alle Titel des aktuellen Ordners werden wiederholt (nur im MP3-Betrieb).
- ▶ RPT OFF: Wiederholfunktion aus.

Zufallswiedergabe

Durch ein- oder mehrmaliges langes Drücken der Taste **SCRL** ²² am Gerät können Sie eine der folgenden Funktionen aktivieren:

- ▶ MIX MED: Alle Titel der CD werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
- ▶ MIX OFF: Zufallswiedergabe aus.

Laufschrift ein-/ausschalten

Durch Drücken der Taste **SCRL** ²² können Sie die Anzeige von CD-Text und ID3-Tags im Display als Laufschrift ein- bzw. ausschalten.

Weitere Einstellungen

Das Setup des Gerätes bietet Ihnen Möglichkeiten, Einstellungen nach Ihren Anforderungen vorzunehmen.

Einstellungen für angeschlossene Geräte

Bildschirmformat einstellen

Ihnen stehen die folgenden Einstellungen für das Bildschirmformat zur Verfügung:

- ▶ **NORM PS:** Der DVD-Player ist an einem 4:3-Bildschirm angeschlossen. Das Breitbild wird auf dem Bildschirm in voller Breite mit schwarzen Balken am oberen und unteren Rand des Bildschirms gezeigt.
- ▶ **NORM LB:** Der DVD-Player ist an einem 4:3-Bildschirm angeschlossen. Das Breitbild wird über die volle Höhe des Bildschirms gezeigt. Der linke und rechte Rand des Breitbildes werden automatisch abgeschnitten.
- ▶ **WIDE / BREIT:** Der DVD-Player ist an einem 16:9-Bildschirm angeschlossen. Das Breitbild wird auf dem Bildschirm in voller Größe gezeigt.
- ▶ Drücken Sie die Taste **DISPLAY** (9), um zwischen den Einstellungen „NORM PS“, „NORM LB“ oder „WIDE“ zu wechseln.

Farbfernsehnorm des Bildschirms einstellen

Für eine optimale Bildqualität stellen Sie am DVD-Player die Farbfernsehnorm ein, nach der der angeschlossene Bildschirm arbeitet.

„PAL“ ist die für den europäischen Raum, „NTSC“ die für den amerikanisch/asiatischen Raum gültige Farbfernsehnorm.



Hinweis:

Eine Änderung dieser Einstellung wird erst nach dem Ausschalten und Wiedereinschalten des Gerätes mit der Fahrzeugzündung wirksam.

Um das Setup-Menü aufzurufen,

- ▶ drücken Sie die Taste **SETUP** (8).
- ▶ Wählen Sie mit der Taste **▲** oder **▼** (6) den Menüpunkt, der die aktuelle Einstellung anzeigt („PAL“ oder „NTSC“).
- ▶ Wählen Sie mit der Taste **◀** oder **▶** (6) die gewünschte Einstellung aus.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SETUP** (8), um das Menü zu verlassen oder die Taste **▲** oder **▼** (6), um einen anderen Menüpunkt auszuwählen.

Kindersicherung

Sie können die Wiedergabe von DVDs, die für Minderjährige ungeeignet sind, durch Festlegen einer Altersfreigabe (Rating Level) verhindern. Unterstützt eine DVD die Altersfreigabe und entspricht sie nicht der am Gerät eingestellten Altersfreigabe, wird sie nicht wiedergegeben.



Hinweis:

Nicht alle DVDs unterstützen Altersfreigaben.

Die folgenden Altersfreigaben (orientiert an den Vorgaben des Verbands der amerikani-

schen Filmindustrie MPAA) stehen zur Verfügung:

- ▶ **KID SAVE:** Zugelassen für Kinder
- ▶ **GAMMA:** Zugelassen für Kinder
- ▶ **PG:** Begleitung während der Wiedergabe durch einen Erwachsenen wird empfohlen.
- ▶ **PG13:** Begleitung durch einen Erwachsenen wird empfohlen, nicht für Kinder unter 13 Jahren geeignet.
- ▶ **PGR:** Begleitung durch einen Erwachsenen wird empfohlen, Inhalt mit Darstellung von Gewalt, obszöne Sprache usw.
- ▶ **R:** Verboten für Kinder und Jugendliche, Inhalt mit Darstellung von Gewalt, obszöne Sprache usw.
- ▶ **NC17:** Inhalt für Jugendliche unter 17 Jahren nicht geeignet.
- ▶ **ADULT:** Inhalt nur für Erwachsene: Gewalt, Sex etc.

Kindersicherung festlegen

Um das Setup-Menü aufzurufen,

- ▶ drücken Sie die Taste **SETUP** (8).
- ▶ Wählen Sie mit der Taste ▲ oder ▼ (6) den Menüpunkt „PARENTIAL“.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK / ENTER** (5).
- ▶ Wählen Sie mit der Taste ◀ oder ▶ (6) die gewünschte Einstellung aus.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SETUP** (8), um das Menü zu verlassen oder die Taste **ESC** (14), um in das jeweils übergeordnete Menü zu gelangen.

Einbau

Hinweise für den Einbau

Bei der Wahl des Einbauortes ist folgendes zu beachten:

- ▶ Unter der Fläche, auf die das Gerät montiert werden soll, dürfen sich keine Drähte oder Rohrleitungen befinden.

Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort,

- ▶ der direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist,
- ▶ der sich in der Nähe von Warmluftauslässen (Heizung usw.) befindet,
- ▶ der Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist,
- ▶ der Staub oder Schmutz ausgesetzt ist,
- ▶ der starken Vibrationen ausgesetzt ist.

Lieferumfang

- ▶ Bedienungsanleitung
- ▶ Einbaurahmen
- ▶ Führungsbolzen
- ▶ Anschlusskabel für Kammer A (8 649 492 020)
- ▶ Anschlusskabel für Kammer C1 (8 649 492 021)
- ▶ Anschlusskabel für Kammer C3 (8 649 492 022)
- ▶ Anschlusskabel für Kammer D (8 637 100 391)
- ▶ IR-Fernbedienung (inkl. zwei Batterien 1,5 V)
- ▶ Ausbauwerkzeug

Montage



Gefahr der Batterieentleerung!

Werden zum Anschluss des Gerätes die Klemmen 15 (Zündung) und 30 (Batterie) überbrückt, nimmt das Gerät auch im ausgeschalteten Zustand den vollen Betriebsstrom auf.

Ohne weitere fahrzeugseitige Abschaltung besteht in diesem Fall die Gefahr der Batterieentleerung. Für dadurch entstehende Schäden wird keine Haftung übernommen.



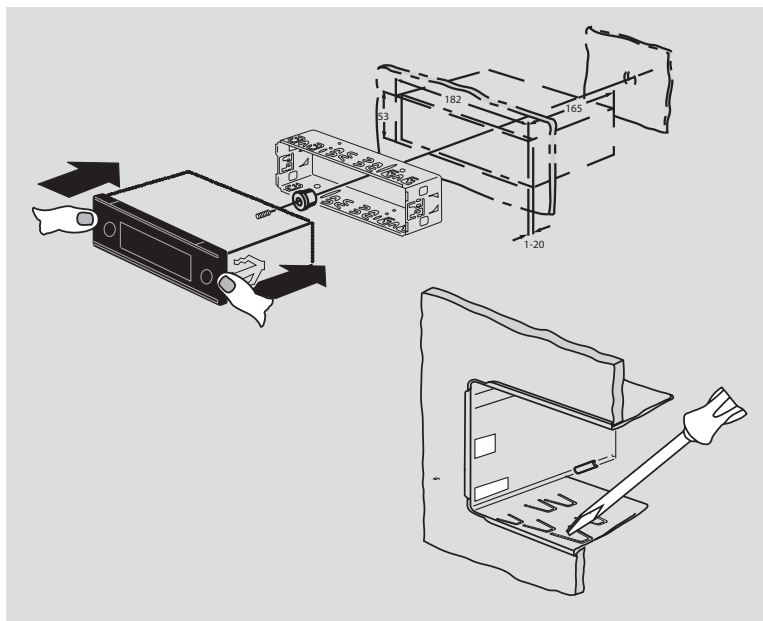
Hinweis:

Beachten Sie beim Anschluss des Gerätes das Kapitel "ISO connector and connection cables".



Hinweis:

Falls Sie mit dem DVP 08 das Vorgängergerät DVP 07 ersetzen, beachten Sie den geänderten Anschluss der Stromversorgung des DVP 08 über Kammer A, Pins A4 (Zündung) und A7 (Batterie). Beachten Sie, dass der Molex-Stecker zum DVP 07 nur eine Stromversorgung über die Fahrzeugzündung



(Molex-Stecker, Pin 4) bietet. Der DVP 08 benötigt zusätzlich eine Stromversorgung von der Batterie über Molex-Stecker, Pin 1.

Wenn Sie das Gerät selbst einbauen möchten, verwenden Sie dazu den mitgelieferten Einbau-rahmen.

Den DVP können Sie in einem Winkel von -5° bis $+5^\circ$ um die Querachse und in einem Winkel von -5° bis $+5^\circ$ um die Längsachse einbauen.



Hinweis:

Achten Sie darauf, dass bei der Montage die Anschlusskabel nicht gequetscht werden.

Technische Daten

Betriebsspannung: 12 V – 24 V

Max. Stromaufnahme: ca. 250 mA

(ohne periphere Geräte)

Ruhestromaufnahme: < 1 mA

Betriebstemperatur: -20°C bis $+70^\circ\text{C}$

Lagertemperatur: -30°C bis $+80^\circ\text{C}$

Laser: 655/785 nm

Farbnormen: PAL, NTSC

Frequenzbereiche:

Video (PAL): 5,5 MHz – 2 dB

Audio: 20 Hz bis 20 kHz

Video-Ausgangspegel

DVD: 1,0 Vpp, 75 Ω

Audio-Ausgangspegel

CD/MP3: 1,3 V \pm 1dB, <1 k Ω

DVD PCM: 2,0 V \pm 1dB, <1 k Ω

DVD DD 5.1: 1,3 V \pm 1dB, <1 k Ω

Gewicht: ca. 1,42 kg















Abmessungen




(BxHxT in mm): 178 x 50 x 162

Normen:

CE, E1, FCC, RoHS,
WEEE

Änderungen vorbehalten.

- ① **LIGHT** to switch on the button illumination of the remote control for about 10 seconds.
- ② **PLAY/PAUSE** /  to start and pause playback.
- ③  /  to skip chapters or titles.
- ④ **MENU** to open the main menu of the DVD.
- ⑤ **OK / ENTER** to select and confirm menu entries and start playback.
- ⑥ Arrow buttons for navigation within the menus.
 /  to change menu settings and to select entries in the DVD menu.
 /  to switch to other folders (with MP3/WMA/data CDs/DVDs), to select entries in menus and in the DVD menu.
- ⑦ **VOLUME -/+** to change the volume.
- ⑧ **SETUP** to open the menu for the parental control and colour TV settings.
- ⑨ **DISPLAY** to select between different display formats.
- ⑩ **LANGUAGE** to select the preferred language for DVD playback.
- ⑪ **SBTL** to switch between the subtitles available on the DVD.
- ⑫ **AUDIO / AUD** to open the audio menu.
- ⑬ **VIDEO** to toggle between DVD/CD/MP3 mode and an external audio/video source.
- ⑭ **ESC** for switching in the menu to the next higher menu level.
- ⑮  /  to activate fast rewind / fast forward.
- ⑯ **STOP** /  to stop playback.
- ⑰  to eject the CD/DVD.
- ⑱ Volume knob to change the volume.
- ⑲  to switch the device on and off; standby function; Mute function.
- ⑳ Display
- ㉑ DVD slot
- ㉒ **SCRL** to scroll the display content; Mix function
- ㉓  fast rewind
On the device: Press and hold the button.
On the remote control: Press the button once or several times to select the fast rewind speed.
- ㉔  fast forward.
On the device: Press and hold the button.
On the remote control: Press the button once or several times to select the fast forward speed.

- 25  to skip chapters or titles, to select entries of the DVD menu, to change settings in the DVD setup menu.
- 26  /  to switch to other folders (with MP3/WMA/data CDs/DVDs), to select entries in the DVD menu.
- 27 IR sensor

Contents

25 General notes

- 25 Intended use
 - 26 DVD country codes
 - 26 Disposal of old unit
-

26 Startup and basic functions

- 26 Preparing the remote control for use
 - 27 Switching on/off
 - 27 Volume and sound
-

29 DVD operation

- 30 Inserting a DVD/CD and starting playback
- 30 Removing a DVD/CD
- 30 Pausing/stopping and starting playback
- 30 Fast forward/reverse search
- 31 Skipping a chapter
- 31 Repeated playback of a DVD title
- 31 Displaying subtitles
- 31 Selecting the preferred language for audio playback, subtitles and the DVD menu
- 32 DVD menu

33 External video source

33 CD and MP3 mode

- 33 Video CD mode
 - 33 Audio/MP3 CD mode
 - 35 Switching the scroll function on/off
-

36 Additional settings

- 36 Settings for connected devices
 - 36 Parental control
-

38 Installation

- 38 Notes about the installation
 - 38 Scope of delivery
 - 38 Installation
-

40 Technical data

248 ISO connector and connection cables

- 248 ISO connector
- 249 Connection cable for chamber A
- 249 Connection cable for chamber D

General notes

Thank you for choosing a Bosch product. We hope you enjoy using this new piece of equipment.

Please read these operating instructions before using the equipment for the first time. We provide a manufacturer warranty for our products bought within the European Union. Devices purchased outside the European Union are subject to the warranty terms published by our respective regional agency.

Intended use

The DVP08 is a digital video player for professional mobile use in vehicles. The device uses an operating voltage of 12 V to 24 V. It is designed for installation in a 1-DIN slot. The player can be used to play different types of DVDs, video CDs and audio CDs.



Road safety

- Road safety has absolute priority.
- ▶ Familiarise yourself with the device before setting off on your journey.
 - ▶ Only operate this device if the road and traffic conditions allow you to do so.
 - ▶ The driver of the vehicle may view video images only **while the vehicle is stationary**.

You should always be able to hear police, fire and ambulance sirens in good time from inside your vehicle.

- ▶ For this reason, listen to your car sound system at a suitable volume level during your journey.



Danger of injuries

This device is a CLASS 1 laser product.

- ▶ Never look directly into the laser beam.
- ▶ Do not attempt to look inside the housing or to open it.
- ▶ Service work should be performed only by qualified personnel.



Danger of accidents, injuries or fire

Dismantling the device may cause electric shock or fire.

Liquid that enters the device may cause electric shock, electrical short or fire.

A malfunctioning device (e.g. indicated by a frozen display or poor audio quality) may cause accidents, electric shock or fire.

- ▶ Do not attempt to open the housing.
- ▶ Do not place drinks or other liquids near the device.
- ▶ Do not continue to use a malfunctioning device.

DVD country codes

Part number	Country code
7 620 320 024	RC2 (Europe)
7 620 320 028	RC5 (Africa, Asia)

Disposal of old unit



Do not dispose of your old device in the household trash!
Use the return and collection systems available to dispose of the old device.

Robert Bosch Car Multimedia GmbH hereby declares that the DVPO8 product complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the internet address below.

You will find the safety instructions and information applicable to the device in these operating instructions. You can download the Declaration of Conformity for the device from the Internet at <http://www.bosch-professional-systems.com>.

Startup and basic functions

If you installed the device as described in the "Installation" section, you can start it up. Use the remote control to utilise all the device functions.



Note:

If the DVPO8 is integrated as an external video source in the Coach Professional Line 3, you must use the buttons on the DVPO8 to operate it, since unintentional interaction can occur if the remote controls from the DVPO8 and the Coach Professional Line are used in parallel.

Preparing the remote control for use

When you operate the device for the first time, you must first insert the batteries in the remote control.

Inserting the batteries

- ▶ Open the battery compartment by removing the cover.
- ▶ Insert the new batteries. Battery classification: Two AAA batteries. Make sure that the battery poles are positioned as shown in the battery compartment.
- ▶ Close the battery compartment.

Selecting the IR input

The DVP 08 may be installed in a location where the integrated IR sensor (27) cannot be reached by the remote control. In this case you can install an optional external IR sensor

(7 607 005 726) in a suitable location and connect it to the device via chamber D of the ISO connector. If the external IR sensor is to be used, you have to select the IR input via chamber D.

To toggle between the IR input via chamber D and the integrated IR sensor (27),

- ▶ while in DVD mode, press the **MENU** button (4) on the device longer than 4 seconds.

**Note:**

When the external IR input via chamber D is activated, the integrated IR sensor (27) is deactivated.

Using the remote control


Point the remote control at the infrared receiver at the front of the device (or at the separate infrared receiver, if installed). From its front side, the infrared receiver can "see" an area of approximately 30° in all directions. Hold the remote control in this area when you press a button.

Switching on/off


The device is switched on and off by switching the vehicle ignition on and off.

Standby mode

If the device is switched on, you can switch to standby mode (display is switched off).

- ▶ To switch to standby mode, long press the  button (19).

The display is switched off.

- ▶ To exit standby mode, briefly press the  button (19).

The display switches on.

Volume and sound

**Note:**

If the DVP 08 is integrated into a multimedia bus system, you usually adjust volume and sound settings on the head unit of the bus system. When you adjust volume and sound directly on the DVP 08, this takes effect without changing the corresponding settings of the head unit.

Adjusting the volume

You can adjust the volume in increments from 0 (off) to 32 (maximum).

To increase the volume in increments,

- ▶ press the **VOLUME +** button (7) once or several times or turn the volume knob (18) clockwise.


To decrease the volume in increments,

- ▶ press the **VOLUME -** button (7) once or several times or turn the volume knob (18) anti-clockwise.

While adjusting the volume, the current volume is shown on the display.

Mute

To mute the device,

- ▶ briefly press the  button (19).

The display shows "MUTE".

To cancel the mute function,

- ▶ press the  button (19) again.

Adjusting the power-on volume

To open the audio menu,

- ▶ press the **AUDIO / AUD** button (12).
- ▶ Press the **AUDIO / AUD** button (12) repeatedly, until "ONVOL" appears on the display.
- ▶ Select the desired setting using the ◀ or ▶ button (6) or by turning the volume knob (18).
- ▶ Press the **AUDIO / AUD** button (12) to select another menu entry, or press it repeatedly until you exit the menu.

Treble

To open the audio menu,

- ▶ press the **AUDIO / AUD** button (12).
- ▶ Press the **AUDIO / AUD** button (12) repeatedly until "TREB" appears on the display.
- ▶ Select the desired setting using the ◀ or ▶ button (6) or by turning the volume knob (18).
- ▶ Press the **AUDIO / AUD** button (12) to select another menu entry, or press it repeatedly until you exit the menu.

Bass

To open the audio menu,

- ▶ press the **AUDIO / AUD** button (12).
- "BASS" appears on the display.
- ▶ Select the desired setting using the ◀ or ▶ button (6) or by turning the volume knob (18).
 - ▶ Press the **AUDIO / AUD** button (12) to select another menu entry, or press it repeatedly until you exit the menu.

Adjusting the left/right volume balance (BAL)

To open the audio menu,

- ▶ press the **AUDIO / AUD** button (12).
- ▶ Press the **AUDIO / AUD** button (12) repeatedly until "BAL" appears on the display.
- ▶ Select the desired setting using the ◀ or ▶ button (6) or by turning the volume knob (18).
- ▶ Press the **AUDIO / AUD** button (12) to select another menu entry, or press it repeatedly until you exit the menu.

Restore sound and balance settings

You can restore factory settings for these settings:

- ▶ Treble
- ▶ Bass
- ▶ Left/right volume balance

To open the audio menu,

- ▶ press the **AUDIO / AUD** button (12).
- ▶ Press the **AUDIO / AUD** button (12) repeatedly until "RESET N" appears on the display.
- ▶ Select the setting "RESET Y" using the ▶ button (6) or by turning the volume knob (18).
- ▶ Press the **AUDIO / AUD** button (12) to exit the menu.


DVD operation

This device can be used to play DVDs, video CDs (VCD), super video CDs (SVCD), commercial audio CDs and MP3 CDs.



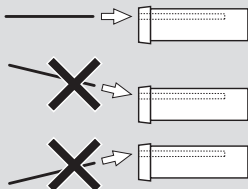
Risk of severe damage to the DVD drive!

- ▶ Noncircular contoured CDs (shape CDs) must not be used.
- ▶ Do not affix stickers or labels to the discs. These could peel off and damage the DVD drive.
- ▶ Inserting 2 DVDs/CDs simultaneously damages the DVD drive. Take care that you always insert only a single DVD/CD and that there is no DVD/CD already in the DVD drive.

If there already is a DVD/CD in the DVD drive, the DVD symbol  is shown in the display.

- ▶ If the DVD/CD is inserted at a slant, the DVD/CD will not enter the DVD drive correctly. This can damage the DVD/CD.

Take care that you always insert the DVD/CD straight.



We accept no responsibility for any damage to the DVD drive that may occur as a result of unsuitable DVDs/CDs or an improperly inserted DVD/CD.

This device is intended for the playback of DVDs with the country code applying to your region.

CD-Rs and CD-RWs (CDs you have burned yourself) can usually be played. Due to the varying CD quality, however, Bosch cannot guarantee a faultless function.

To ensure proper functioning, use only CDs with the Compact Disc logo. Copy-protected CDs can cause playback problems. Bosch cannot guarantee the proper functioning of copy-protected CDs!

Media you have created yourself, such as VCD/SVCD, DVD±R and DVD±RW, can usually be played.

Bosch cannot guarantee a perfect compatibility and flawless playback due to the wide variety of available recordable media as well as software used to create and write these media.

Disc formats supported by this player:

- ▶ **DVD/CD** with 12 cm or 8 cm diameter
- ▶ **DVD±R/±RW**
- ▶ **Audio/Video DVD with UDF file system**
- ▶ **CD-DA** (audio CD), **CD-R**, **CD-RW**
- ▶ **Video CD** (VCD)
- ▶ **Super Video CD** (SVCD)
- ▶ **MP3 CD** with MP3 files for music playback. Only "Joliet" or "ISO 9660" MP3 CD formats are supported.

The following discs are not supported by this player:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Inserting a DVD/CD and starting playback



Note:

You must not hinder or assist the drive as it draws in the DVD/CD.

- ▶ Slide the DVD/CD with the printed side at the top into the DVD/CD slot (21) on the front of the device until you feel a slight resistance.

The DVD/CD is drawn into the drive; this process must not be hindered or aided. The DVD/CD is loaded and playback starts automatically. In the case of a DVD, either the DVD menu is displayed (see the chapter "DVD menu") or playback of the first title begins. This action is dependent upon the inserted DVD.

Removing a DVD/CD

- ▶ Press the  button (17).

The DVD/CD is ejected.



Note:

You must not hinder or assist the drive as it ejects the DVD/CD.

- ▶ Carefully remove the DVD/CD.





Note:


If you do not remove an ejected DVD/CD, it is automatically pulled in again after approx. 10 seconds.

Pausing/stopping and starting playback


Pausing/stopping playback

- ▶ Press the **STOP / ** button (16).
- Playback is paused; the screen turns black. The display shows "CONTINUE". To completely stop playback,
- ▶ press the **STOP / ** button (16).

Freeze frame

- ▶ During playback, press the **PLAY/PAUSE / ** button (2).
- Playback is paused and shown as a freeze frame.

Starting/continuing playback

- ▶ Press the **PLAY/PAUSE / ** button (2).
- If you previously only paused playback, it starts again at the same point on the DVD. If you completely stopped playback, the DVD is restarted.

Fast forward/reverse search

The DVD can be played forward and reversed at increased speed.

- To play the DVD fast forward or fast reverse,
- ▶ press the **◀◀ / ▶▶** button (15) repeatedly until the desired speed is reached or press and hold the **◀◀ / ▶▶** button (23) / (24).

With every press of the ◀◀/▶▶ button (15) the speed is increased in increments up to 64 times.

To return to normal speed,

- ▶ press the **PLAY/PAUSE** / ▶|| button (2), or release the |◀◀/▶▶| button (23) / (24).



Notes:

- ▶ The changed speed will not be indicated on the display.
- ▶ For some DVDs, the speed can only be increased to 16 times.

Skipping a chapter

A DVD title can be divided into several chapters.

To jump to the next or another chapter,

- ▶ press the ▶▶| button (3) or ▶ button (25) once or several times.

Playback jumps to the beginning of the next or the corresponding following chapter.

To jump to the beginning of the current or a previous chapter,

- ▶ press the |◀◀ button (3) or ◀ button (25) once or several times.

Playback jumps to the beginning of the current or the corresponding previous chapter.

Repeated playback of a DVD title

Repeated playback of a chapter or title

A DVD may contain several titles which, in turn, can be divided into several chapters.

To repeat the current chapter,

- ▶ long press the **SBTL** (11) button repeatedly until "RPT CH" appears on the display.

To repeat the current track,

- ▶ long press the **SBTL** (11) button repeatedly until "RPT TITL" appears on the display.

Canceling repeat

If you want to cancel the repeat function,

- ▶ long press the **SBTL** (11) button repeatedly until "RPT OFF" appears on the display.

Displaying subtitles

To show or hide subtitles and to select the language of the subtitles,

- ▶ press the **SBTL** button (11) repeatedly until the desired language or no subtitles ("SBTL OFF") are displayed.



Note:

The selected language will not be indicated on the display.

Selecting the preferred language for audio playback, subtitles and the DVD menu



Note:

No DVD/CD may be inserted.

- ▶ Press the **LANGUAGE** button (10).

The "LANGUAGE" menu is displayed.

- ▶ Press the **OK / ENTER** button (5).

- ▶ Select one of these menu items using the ▲ or ▼ button (6):

- ▶ DVD MENU (DVD menu)
- ▶ DVD SUBT (subtitles)
- ▶ DVD AUD (audio)

- ▶ press the **OK / ENTER** button (5).
- ▶ Select one of the available languages using the ◀ or ▶ button (6).

automatically leave the DVD menu and playback starts or resumes.

DVD menu

The DVD menu is stored on the DVD and appears automatically on the screen after inserting and loading the DVD.

The DVD menu generally provides different submenus and options, such as "Start movie", "Chapter selection", "Languages" etc.



Note:

The selection options offered by the DVD menu are dependent upon the respective DVD.

Displaying the DVD menu

- ▶ Press the **MENU** button (4).

Playback is paused and the DVD menu or main menu is displayed.



Note:

To exit the DVD menu without selecting a function and to return to playback, press the **MENU** button (4).

Selecting and confirming menu entries

To switch between the individual menu entries,

- ▶ press one of the buttons ◀/▶/▲/▼ (6) or ◀/▶ (25) or ◀/▶/▲/▼ (26).

To confirm a menu entry,

- ▶ press the **OK / ENTER** button (5).

When you make a corresponding selection in the DVD menu, e.g. "Start movie", you

External video source

You can connect an external video source, such as a TV tuner, to this device via chamber D of the ISO connector (pins D1 and D2).



Note:

If the external source also provides audio signals, connect the audio output of the external source to a suitable audio input on the bus system's head unit.

To switch between playback from the internal DVD drive and the external source,

- ▶ press the **VIDEO** button (13).

CD and MP3 mode

Disc formats supported by this player:

- ▶ **DVD/CD** of 12 cm or 8 cm diameter
- ▶ **DVD±R/±RW**
- ▶ **Audio/Video DVD with UDF file system**
- ▶ **CD-DA** (audio CD), **CD-R**, **CD-RW**
- ▶ **Video CD** (VCD)
- ▶ **Super Video CD** (SVCD)
- ▶ **MP3 CD** with MP3 files for music playback. Only "Joliet" or "ISO 9660" MP3 CD formats are supported.

The following discs are not supported by this player:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Video CD mode

Playback starts automatically after inserting the CD.

If the CD contains several titles, they are played successively in the order in which they are stored on the CD.

Audio/MP3 CD mode

Properties of MP3/WMA files



Note:

The equipment does not support the following types of WMA file:

- ▶ DRM (Digital Rights Management) encrypted files
- ▶ Variable bit rate
- ▶ WMA Pro
- ▶ 5.1 Surround

When you create a disc with compressed music files, you can assign names to the tracks and folders.

The radio/navigation system uses these names for the corresponding display.



Note:

Folders containing files other than MP3 or WMA tracks are not displayed.

If MP3 or WMA files are stored in the root directory itself, the root directory will also be treated as a folder. The device then shows the directory name "Root" as the folder name.

You must observe the following when assigning file names:

- ▶ File names must be at least one character long.
- ▶ Umlauts cannot be used when naming files.
- ▶ File names must have the extension ".mp3" or ".wma".

The equipment supports the following types of MP3 file:

- ▶ Constant and variable bit rates from 32 kbit/s to 320 kbit/s
- ▶ Sampling rates of 8 kHz to 48 kHz

The equipment supports the following types of WMA file:

- ▶ Constant bit rates from 8 kbit/s to 384 kbit/s
- ▶ Sampling rates of 8 kHz to 48 kHz



Note:

Only use tracks with a bit rate of at least 128 kbit/s and a sampling rate of at least 44.1 kHz. Lower rates can cause a noticeable deterioration in quality.

Starting/pausing/stopping playback

After inserting the CD, playback starts automatically.

To pause video playback,

- ▶ press the **STOP / ■** button (16) or the **PLAY/PAUSE / ▶||** button (2).

To completely stop playback,

- ▶ press the **STOP / ■** button (16) twice.

To resume paused playback or to play the CD from the beginning if you stop playback,

- ▶ press the **PLAY/PAUSE / ▶||** button (2).

Skipping a track

To change to a previous or one of the next tracks during playback,

- ▶ press the **◀◀/▶▶** button (3) or the **◀/▶** button (25) once or several times.

Skipping a folder (only MP3)

To change to a previous or one of the next folders during playback,

- ▶ press the **▲/▼** button (6) or the **◀▶** / **▶▶** button (26) once or several times.

Fast searching (audible)

To start fast searching forward or reverse,

- ▶ press the ◀◀/▶▶ button (15) repeatedly until the desired speed is reached or press and hold the |◀◀/▶▶| button (23 / 24).

With every press of the ◀◀/▶▶ button (15) the speed is increased in increments up to 64 times.

To return to normal speed,

- ▶ press the **PLAY/PAUSE** / ▶|| button (2).
or release the |◀◀/▶▶| button (23 / 24).



Note:

The changed speed will not be indicated on the display.

Repeat function

Long pressing the **SBTL** button (11) on the device once or several times activates one of the following functions:

- ▶ RPT TRK: The current track is repeated.
- ▶ RPT DIR: All tracks of the current folder are repeated (only MP3).
- ▶ RPT OFF: Repeat function is off.

Mix function

Long pressing the **SCRL** button (22) on the device once or several times activates one of the following functions:

- ▶ MIX MED: All tracks on the CD are played randomly.
- ▶ MIX OFF: Random playback is off.

Switching the scroll function on/off

By pressing the **SCRL** button (22), you can switch on or off the scrolling of CD text and ID3 tags on the display.

Additional settings

The device's setup menu allows you to make changes to the settings to suit your preferences.

Settings for connected devices

Adjusting the display format

The following settings are available for the display format:

- ▶ **NORM PS:** The DVD player is connected to a 4:3 display. The widescreen image is displayed on the screen at full width with black bars at the top and bottom edge of the screen.
- ▶ **NORM LB:** The DVD player is connected to a 4:3 display. The widescreen image is displayed using the full height of the screen. The left and right edge of the widescreen image are automatically cut off.
- ▶ **WIDE:** The DVD player is connected to a 16:9 display. The widescreen image is displayed on the screen at full size.
- ▶ Press the **DISPLAY** button (9) to switch between the "NORM PS", "NORM LB" and "WIDE" setting.

Adjusting the color television standard of the display

For perfect image quality: On the DVD player you must set the colour television standard that is used by the connected display. "PAL" is the standard used in Europe; "NTSC" is the standard for the American/Asiatic region.



Note:

If this setting is changed, it takes effect only after the device is switched off and on again via the vehicle ignition.

To open the setup menu,

- ▶ press the **SETUP** button (8).
- ▶ Using the **▲** or **▼** button (6), select the menu item showing the current setting (PAL or NTSC).
- ▶ Select the desired setting using the **◀** or **▶** button (6).
- ▶ Press the **SETUP** button (5) to exit the menu or the **▲** or **▼** button (6) to select another menu item.

Parental control

You can prevent playback of DVDs that are unsuitable for minors by defining a rating level. If a DVD supports rating levels and it does not correspond to the rating level set on the device, it will not be played.



Note:

Not all DVDs support rating levels.

The following rating levels are available (based on the specifications of the Motion Picture Association of America, MPAA):

- ▶ **KID SAFE:** Approved for children
- ▶ **GAMMA:** Approved for children
- ▶ **PG:** Accompanying adult during playback is recommended.
- ▶ **PG13:** Accompanying adult is recommended, not suitable for children under the age of 13.

- ▶ **PGR:** Accompanying adult is recommended, content portrays violence, obscene language, etc.
- ▶ **R:** Prohibited for children and adolescents; content portrays violence, obscene language, etc.
- ▶ **NC17:** Content not suitable for adolescents under the age of 17.
- ▶ **ADULT:** Content for adults only: violence, sex, etc.

Setting the parental control

To open the setup menu,

- ▶ press the **SETUP** button (8).
- ▶ Select the "PARENTIAL" menu item using the ▲ or ▼ button (6).
- ▶ Press the **OK / ENTER** button (5).
- ▶ Select the desired setting using the ◀ or ▶ button (6).
- ▶ Press the **SETUP** button (5) to exit the menu or the **ESC** button (14) to return to a higher menu level.

Installation

Notes about the installation

Note the following when selecting a place for installation:

- ▶ No wires or tubing must be located beneath the surface on which the device is to be installed.

Do not install the device in a place,

- ▶ where it is subjected to direct sunlight,
- ▶ near hot air outlets (heating, etc.),
- ▶ where it is subjected to rain or moisture,
- ▶ where it is subjected to dust or dirt,
- ▶ where it is subjected to strong vibrations.

Scope of delivery

- ▶ User manual
- ▶ Mounting frame
- ▶ Guide pin
- ▶ Connection cable for chamber A (8 649 492 020)
- ▶ Connection cable for chamber C1 (8 649 492 021)
- ▶ Connection cable for chamber C3 (8 649 492 022)
- ▶ Connection cable for chamber D (8 637 100 391)
- ▶ IR remote control (including 2 batteries 1.5 V)
- ▶ Removal tools

Installation



Risk of battery discharge!

If terminals 15 (ignition) and 30 (battery) are bridged when connecting the device, it consumes full operating current even if it is switched off. Without further disconnection on the vehicle side there is the risk of battery discharge.

We accept no responsibility for any damage that may occur as a result of this.



Note:

When you connect the device, refer to the chapter "ISO connector and connection cables".



Note:

If you replace the previous model DVP 07 with the DVP 08, you must take into account the modified power supply connection of the DVP 08 via chamber A, pin A4 (ignition) and pin A7 (battery).

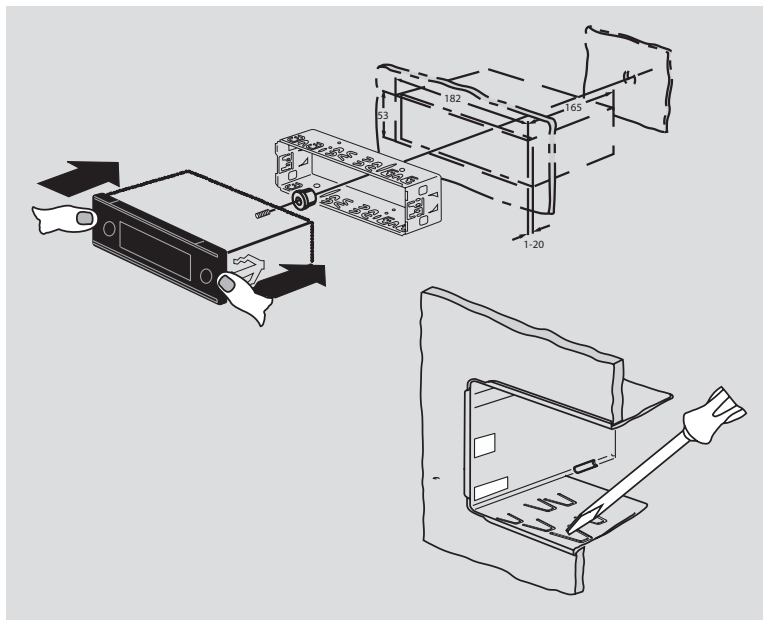
Note that the Molex plug for the DVP 07 only provides a power supply via the vehicle ignition (Molex plug, pin 4). The DVP 08 additionally requires a power supply from the battery via the Molex plug, pin 1.

If you want to install the device yourself, please use the supplied mounting frame.

The DVP can be installed at an angle of -5° to $+5^{\circ}$ about the transverse axis and at an angle of -5° to $+5^{\circ}$ about the longitudinal axis.

**Note:**

Ensure that the connecting cables are not pinched during installation.



Technical data

Standards: CE, E1, FCC, RoHS, WEEE

Operating voltage: 12 V - 24 V

Max. power consumption:
(without peripheral devices)
approx. 250 mA

Standby power consumption:
< 1 mA

Operating temperature:
-20 °C to +70 °C

Storage temperature: -30 °C to +80 °C

Laser: 655/785 nm

Colour standards: PAL, NTSC

Frequency ranges:
Video (PAL): 5.5 MHz – 2 dB
Audio: 20 Hz to 20 kHz

Video output level
DVD: 1.0 Vpp, 75 Ω

Audio output level
CD/MP3: 1.3 V ± 1 dB, <1 kΩ
DVD PCM: 2.0 V ± 1 dB, <1 kΩ
DVD DD 5.1: 1.3 V ± 1 dB, <1 kΩ

Weight: approx. 1.42 kg

Dimensions
(WxHxD in mm): 178 x 50 x 162

Subject to changes.

- ① **LIGHT**, mettre en marche l'éclairage des touches de la télécommande pendant env. 10 sec.
- ② **PLAY/PAUSE / ►||**, démarrer et interrompre la lecture.
- ③ **◀◀ / ▶▶**, sauter les chapitres et les titres.
- ④ **MENU**, afficher le menu principal du DVD.
- ⑤ **OK / ENTER**, sélectionner et valider les options ou les sous-menus, et démarrer la lecture.
- ⑥ Touches flèche pour la navigation dans les menus.
◀ / ▶, modifier les paramètres dans les menus, sélectionner les options ou les sous-menus du menu DVD.
▲ / ▼, changer de dossiers (pour les DVD/CD de données MP3 / MWA), sélectionner les options ou les sous-menus dans les menus et dans le menu DVD.
- ⑦ **VOLUME -/+**, modifier le volume.
- ⑧ **SETUP**, afficher le menu des paramètres de surveillance parentale et des normes de télévision couleur.
- ⑨ **DISPLAY**, sélectionner entre les différents formats d'écran.
- ⑩ **LANGUAGE**, sélectionner la langue préférée pour la lecture DVD.
- ⑪ **SBTL**, basculer entre les sous-titres disponibles du DVD.
- ⑫ **AUDIO / AUD**, afficher le menu audio.
- ⑬ **VIDEO**, basculer entre le mode DVD/CD/MP3 et une source audio/vidéo externe.
- ⑭ **ESC**, dans le menu pour passer au niveau supérieur du men.
- ⑮ **◀◀ / ▶▶**, activer le recul rapide / l'avance rapide.
- ⑯ **STOP / ■**, arrêter la lecture.
- ⑰ **△**, éjecter le CD/DVD.
- ⑱ Bouton de réglage du volume.
- ⑲ **⏻**, mettre en marche / arrêter l'appareil ; mode Veille ; coupure du son.
- ⑳ Écran
- ㉑ Fente d'insertion du DVD
- ㉒ **SCRL**, faire défiler le contenu de l'écran ; fonction Mix






- ②③  , recul rapide
Sur l'appareil : maintenir la touche appuyée
Sur la télécommande : appuyer sur la touche une ou plusieurs fois pour choisir la vitesse de recul.
- ②④  , avance rapide
Sur l'appareil : maintenir la touche appuyée
Sur la télécommande : appuyer sur la touche une ou plusieurs fois pour choisir la vitesse d'avance.
- ②⑤  , sauter les chapitres ou les titres, sélectionner les options ou les sous-menus dans le menu DVD, modifier les paramètres dans le menu de configuration DVD.
- ②⑥  /  , changer de dossiers (pour les DVD/CD de données MP3/WMA) et sélectionner les options ou les sous-menus dans le menu DVD.
- ②⑦ Capteur infrarouge

Table des matières

44 Remarques générales

- 44 Utilisation conforme
- 45 Codes régionaux DVD
- 45 Élimination des appareils usagés

45 Mise en service et fonctions principales

- 45 Mise en service de la télécommande
- 46 Mise en marche /Arrêt
- 46 Volume et tonalité

48 Mode DVD

- 49 Insertion d'un DVD/CD et démarrage de la lecture
- 50 Retrait du DVD/CD
- 50 Interruption ou arrêt et démarrage de la lecture
- 50 Avance/Recul rapide
- 51 Saut de chapitres
- 51 Répétition d'un passage du DVD
- 51 Affichage des sous-titres
- 51 Sélection de la langue préférée pour la lecture audio, sélection du sous-titrage et du menu DVD
- 52 Menu DVD

52 Source vidéo externe

53 Mode CD et MP3

- 53 Mode CD vidéo
- 53 Mode CD audio/MP3
- 55 Activation/Désactivation du défilement

55 Autres réglages

- 55 Réglages pour appareils raccordés
- 56 Contrôle parental

57 Montage

- 57 Consignes de montage
- 57 Fourniture
- 57 Montage

59 Données techniques

248ISO connector and connection cables

- 248 ISO connector
- 249 Connection cable for chamber A
- 249 Connection cable for chamber D

Remarques générales

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit Bosch. Nous espérons que votre nouvel appareil vous donnera entière satisfaction.

Prenez le temps de lire la présence notice d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Notre garantie fabricant s'étend à tous les produits achetés à l'intérieur de l'Union Européenne. Pour les appareils achetés en dehors de l'Union Européenne, les conditions de garantie applicables sont celles définies par notre représentant agréé dans le pays en question.

Utilisation conforme

Le DVP08 est un lecteur vidéo numérique destiné à l'utilisation professionnelle dans les véhicules automobiles.

L'appareil fonctionne avec une tension de service de 12 V – 24 V et s'installe dans un espace 1 DIN.

Le lecteur permet la lecture de différents types de DVD, de CD vidéo et de CD audio.



Sécurité routière

La sécurité routière est impérative.

- ▶ Familiarisez-vous avec l'appareil avant de prendre la route.
- ▶ Utilisez cet appareil uniquement si les conditions de circulation le permettent.
- ▶ Le conducteur peut visionner les images uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

Les avertisseurs sonores de la police, des sapeurs-pompiers et des services de secours doivent pouvoir être perçus à temps dans le véhicule.

- ▶ Choisissez en conséquence un volume sonore raisonnable pour vos déplacements.



Risque de blessure

Cet appareil est un produit laser de CLASSE 1.

- ▶ Ne regardez jamais dans le rayon laser.
- ▶ N'essayez pas de regarder dans le boîtier ou de l'ouvrir.
- ▶ Confiez les opérations de maintenance uniquement à des spécialistes.



Risque d'accident, de blessure et d'incendie

Désassembler l'appareil peut causer un choc électrique ou un incendie. Tout liquide pénétrant dans l'appareil peut provoquer un choc électrique, un court-circuit ou un incendie. Un appareil défectueux (par ex. identifiable à l'écran gelé ou à la mauvaise qualité sonore) peut provoquer un accident, un choc électrique ou un incendie.

- ▶ N'essayez pas d'ouvrir le boîtier.
- ▶ Ne posez pas de boissons ou autres liquides à proximité de l'appareil.

- ▶ Si l'appareil est défectueux, ne continuez pas de l'utiliser.

Codes régionaux DVD

Réf.	Code régional :
7 620 320 024	RC2 (Europe)
7 620 320 028	RC5 (Afrique, Asie)

Élimination des appareils usagés



Ne jetez pas votre appareil usagé dans les ordures ménagères ! Utilisez les systèmes de récupération et de collecte disponibles en vue de son élimination.

Par la présente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH déclare que le produit DVP08 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet indiquée plus bas.

Les consignes de sécurité applicables à l'appareil figurent dans le mode d'emploi. La déclaration de conformité relative à l'appareil peut être téléchargée sur Internet sous <http://www.bosch-professional-systems.com>.

Mise en service et fonctions principales

Si vous avez installé l'appareil comme décrit dans la section « Montage », vous pouvez le mettre en service. Servez-vous de la télécommande pour utiliser toutes les fonctions principales.



Note :

Si le DVP08 est intégré dans la Coach Professional Line 3 en tant que source vidéo externe, l'appareil doit être piloté au moyen des touches situées sur le DVP08, sinon des effets indésirables peuvent survenir lors de l'utilisation parallèle des deux télécommandes de DVP08 et de la Coach Professional Line.

Mise en service de la télécommande

Lorsque vous mettez l'appareil en service pour la première fois, vous devez d'abord insérer les piles de la télécommande.

Insertion des piles

- ▶ Ouvrez le compartiment des piles en retirant le couvercle.
- ▶ Insérez les piles neuves. Classe de pile : Deux piles de la classe AAA. Assurez-vous que les pôles des batteries sont bien positionnés comme illustré dans le compartiment des piles.
- ▶ Fermez le compartiment des piles.

Sélection de l'entrée infrarouge

Le DVP 08 peut être installé à un endroit où le capteur infrarouge (27) intégré ne capte pas les signaux de la télécommande. Dans ce cas, il est possible d'installer un capteur infrarouge externe (7 607 005 726) disponible en option à un endroit adéquat et le relier à l'appareil via la section D du connecteur ISO. Si le capteur infrarouge externe doit être utilisé, vous devez sélectionner l'entrée infrarouge via la section D.

Pour basculer entre l'entrée IR via la section D et le capteur IR intégré,

- ▶ appuyez en mode DVD sur la touche **MENU** (4) de l'appareil pendant plus de 4 seconde.



Note :

Si l'entrée IR externe via la section D est activée, le capteur IR intégré (27) est désactivé

Utilisation de la télécommande

Dirigez la télécommande sur le récepteur infrarouge qui se trouve sur la face avant de l'appareil (ou, s'il est monté, sur le récepteur infrarouge séparé).

Le récepteur infrarouge couvre, depuis sa face avant, une zone d'environ 30° dans toutes les directions. Lorsque vous appuyez sur une touche, tenez la télécommande dans cette zone.

Mise en marche / Arrêt

L'appareil se met en marche ou s'arrête avec l'allumage du véhicule.

Mode Veille

Quand l'appareil est en marche, vous pouvez passer en mode Veille (l'écran s'éteint).

- ▶ Pour passer en mode Veille, appuyez longuement sur la touche Taste (19).

L'écran s'éteint.

- ▶ Pour quitter le mode Veille, appuyez brièvement sur la touche (19).

L'écran se met en marche.

Volume et tonalité



Note :

Si le DVP 08 est intégré dans un système multimédia spécial autocar, le volume et la tonalité se règlent normalement sur l'unité de commande du système spécial autocar. Si vous réglez la tonalité et le volume directement sur le DVP 08, les réglages sélectionnés seront indépendants de ceux de l'unité de commande.

Réglage du volume

Le volume est réglable de 0 (volume désactivé) à 32 (volume maximal).

Pour augmenter le volume progressivement,

- ▶ appuyez sur la touche VOLUME + (7) une ou plusieurs fois ou tournez le bouton de réglage (18) dans le sens horaire.

Pour réduire le volume progressivement,

- ▶ appuyez sur la touche VOLUME - (7) une ou plusieurs fois ou tournez le bouton de réglage (18) dans le sens anti-horaire.

Le volume actuel est affiché pendant le réglage du volume.

Coupure du son

Pour couper le son de l'appareil,

- ▶ appuyez brièvement sur la touche  (19).



« MUTE » apparaît sur l'écran.

Pour annuler la coupure du son,

- ▶ appuyez de nouveau sur la touche  (19).



Réglage du volume de mise en marche

Pour afficher le menu audio,

- ▶ appuyez sur la touche **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Appuyez sur la touche **AUDIO / AUD** (12) autant de fois qu'il est nécessaire jusqu'à ce que l'option « ONVOL » (volume de mise en marche) apparaisse sur l'écran.
- ▶ Réglez le volume de mise en marche avec la touche  ou  (6) ou en tournant le bouton de réglage du volume (18).
- ▶ Appuyez sur la touche **AUDIO / AUD** (12) pour sélectionner une autre option ou un autre sous-menu autant de fois qu'il est nécessaire jusqu'à ce que vous quittiez le menu.

Aigus



Pour afficher le menu audio,

- ▶ appuyez sur la touche **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Appuyez sur la touche **AUDIO / AUD** (12) autant de fois qu'il est nécessaire jusqu'à ce que l'option « TREB » (aigus) apparaisse.
- ▶ Réglez les aigus avec la touche  ou  (6) ou en tournant le bouton de réglage du volume (18).

- ▶ Appuyez sur la touche **AUDIO / AUD** (12) pour sélectionner une autre option ou un autre sous-menu autant de fois qu'il est nécessaire jusqu'à ce que vous quittiez le menu.



Graves

Pour afficher le menu audio,

- ▶ appuyez sur la touche **AUDIO / AUD** (12). L'option « BASS » (graves) apparaît.
- ▶ Réglez les graves avec la touche  ou  (6) en tournant le bouton de réglage du volume (18).
- ▶ Appuyez sur la touche **AUDIO / AUD** (12) pour sélectionner une autre option ou un autre sous-menu autant de fois qu'il est nécessaire jusqu'à ce que vous quittiez le menu.

Réglage de la répartition du volume à droite/gauche (Balance)

Pour afficher le menu audio,

- ▶ appuyez sur la touche **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Appuyez sur la touche **AUDIO / AUD** (12) autant de fois qu'il est nécessaire jusqu'à ce que l'option « BAL » (Balance) apparaisse.
- ▶ Réglez la répartition du volume droite/gauche avec la touche  ou  (6) en tournant le bouton de réglage du volume (18).
- ▶ Appuyez sur la touche **AUDIO / AUD** (12) pour sélectionner une autre option ou un autre sous-menu autant de fois qu'il est nécessaire jusqu'à ce que vous quittiez le menu.

Réinitialisation du volume et de la tonalité

Vous pouvez rétablir les valeurs suivantes par défaut :

- ▶ Aigus
- ▶ Graves
- ▶ Répartition du volume gauche/droite

Pour afficher le menu audio,


- ▶ appuyez sur la touche **AUDIO / AUD** 12.
- ▶ Appuyez sur la touche **AUDIO / AUD** 12 autant de fois qu'il est nécessaire jusqu'à ce que l'option « RESET N » (Réinitialisation) apparaisse.
- ▶ Sélectionnez l'option « RESET Y » (Réinitialisation - Oui) avec la touche 6 ou en tournant le bouton de réglage du volume 18 dans le sens horaire.
- ▶ Appuyez sur la touche **AUDIO / AUD** 12 pour quitter le menu.

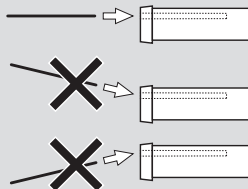
Mode DVD

Cet appareil vous permet de lire des DVD, des CD vidéo (VCD), des CD Super Vidéo (SVCD), des CD audio courants et des CD MP3.



Risque de détérioration du lecteur DVD !

- ▶ Il n'est pas autorisé d'utiliser les « shape CD » de forme autre que circulaire.
- ▶ Ne collez pas d'étiquettes ni d'autocollants sur les supports de données. Ils pourraient se décoller et endommager le lecteur DVD.
- ▶ L'insertion simultanée de 2 DVD / CD endommage le lecteur DVD. Assurez-vous de bien insérer un seul DVD/CD et que le lecteur ne contient pas déjà de DVD/CD au moment de l'insertion. Si un DVD/CD est déjà inséré dans le lecteur, le symbole DVD  s'allume sur l'écran.
- ▶ Si vous insérez le DVD/CD de travers, il sera mal introduit dans le lecteur DVD/CD. Ceci peut endommager le DVD/CD. Assurez-vous de toujours insérer le DVD/CD en le tenant droit.



Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés au lecteur DVD à la suite de l'utilisation de DVD/CD inappropriés ou d'une insertion incorrecte.

Cet appareil convient à la lecture de DVD munis du code régional de votre région.

En règle générale, il est possible de lire les CD-R et CD-RW (CD gravés par l'utilisateur).

En raison des différentes qualités de CD, Bosch n'est pas en mesure de garantir un fonctionnement parfait.

Pour éviter tout problème de fonctionnement, utilisez uniquement les CD portant le logo Compact Disc. Des problèmes de lecture sont possibles avec les CD munis d'une protection contre la copie. Bosch ne peut garantir le bon fonctionnement de ses appareils avec des CD protégés contre la copie !

En règle générale, le lecteur permet la lecture de supports gravés par les utilisateurs, tels que les VCD/SVCD, les DVD±R et DVD±RW.

En fonction des supports vierges et des logiciels servant à réaliser ou à graver ces supports, Bosch ne peut garantir une compatibilité et une lecture parfaites.

Formats de disque pris en charge par ce lecteur :

- ▶ **DVD/CD** de 12 cm ou de 8 cm de diamètre
- ▶ **DVD±R/±RW**
- ▶ **DVD audio/vidéo avec système de fichier UDF**
- ▶ **CD-DA** (CD audio), **CD-R**, **CD-RW**
- ▶ **CD vidéo** (VCD)
- ▶ **CD Super Vidéo** (SVCD)
- ▶ **CD MP3** avec fichiers MP3 pour la restitution musicale. Seuls les CD MP3 des formats « Joliet » ou « ISO 9660 » sont pris en charge.

Les disques suivants ne sont pas pris en charge par ce lecteur :

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Insertion d'un DVD/CD et démarrage de la lecture



Note :

Ne pas aider ou empêcher l'entrée du DVD/CD.

- ▶ Insérez le DVD/CD avec la face imprimée orientée vers le haut dans la fente d'insertion du DVD/CD (21) qui se trouve sur la face avant de l'appareil jusqu'à que vous ressentiez une légère résistance.

Le DVD/CD est ensuite entraîné dans le lecteur, l'insertion du DVD/CD ne devant pas être gênée ni assistée.

Le DVD/CD est chargé et la lecture démarre automatiquement. Dans le cas d'un DVD, soit le menu DVD apparaît (cf. chapitre « Menu DVD

») soit la lecture du premier titre démarre. Cela dépend du DVD inséré.

Retrait du DVD/CD

- ▶ Appuyez sur la touche  (17).

Le DVD/CD est éjecté.



Note :

Ne pas aider ou empêcher l'entrée du DVD/CD.

- ▶ Retirez le DVD avec précaution.



Note :

Si vous ne retirez pas le DVD/CD éjecté, il rentre automatiquement dans le lecteur au bout de 10 secondes environ.

Interruption ou arrêt et démarrage de la lecture

Interruption ou arrêt de la lecture

- ▶ Appuyez sur la touche **STOP** /  (16).

La lecture est interrompue et l'écran devient noir. « CONTINUE » apparaît sur l'écran.

Pour mettre entièrement fin à la lecture,



- ▶ appuyez de nouveau sur la touche **STOP** /  (16).

Image fixe

- ▶ Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** /  (2) pendant la lecture.

La lecture est interrompue et l'écran affiche une image fixe.

Démarrer/Continuer la lecture





- ▶ Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** /  (2).



Si vous avez uniquement interrompu la lecture auparavant, celle-ci reprend au même endroit du DVD. Si vous avez arrêté complètement la lecture, celle-ci redémarre au début du DVD.

Avance/Recul rapide




Le DVD peut être lu en avant et en arrière à une vitesse plus élevée.

Pour avancer ou reculer le DVD rapidement,

- ▶ appuyez sur la touche  /  (15) autant de fois qu'il est nécessaire jusqu'à ce que la vitesse voulue soit atteinte, ou maintenez la touche  (23) /  (24) appuyée.

À chaque fois que vous appuyez sur la touche  /  (15), la vitesse augmente progressivement jusqu'à une valeur 64x supérieure.

Pour revenir à la vitesse normale,

- ▶ appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** /  (2) ou relâchez la touche  (23) /  (24).



Note :

- ▶ Le changement de vitesse n'est pas affiché sur l'écran.
- ▶ Certains DVD ne peuvent être lus qu'à une vitesse 16x supérieure.

Saut de chapitres

Un titre de DVD peut être subdivisé en plusieurs chapitres.

Pour passer au prochain chapitre ou à un autre chapitre,

- ▶ appuyez sur la touche **▶▶▶** (3) ou **▶** (25) une ou plusieurs fois.

La lecture saute au début du chapitre suivant ou de l'un des chapitres suivants.

Pour revenir au début du chapitre actuel ou à l'un des chapitres précédents,

- ▶ appuyez sur la touche **◀◀◀** (3) ou **◀** (25) une ou plusieurs fois.

La lecture saute au début du chapitre actuel ou de l'un des chapitres précédents.

Répétition d'un passage du DVD

Répétition d'un chapitre ou d'un titre

Un DVD peut comporter plusieurs titres, chacun d'eux pouvant être divisés en plusieurs chapitres.

Pour répéter le chapitre actuel,

- ▶ appuyez sur la touche **SBTL** (11) autant de fois qu'il est nécessaire jusqu'à ce que « RPT CH » apparaisse sur l'écran.

Pour répéter le titre actuel,

- ▶ appuyez sur la touche **SBTL** (11) autant de fois qu'il est nécessaire jusqu'à ce que « RPT TITL » apparaisse sur l'écran.

Arrêt de la répétition

Pour annuler la fonction de répétition,

- ▶ appuyez sur la touche **SBTL** (11) autant de fois qu'il est nécessaire jusqu'à ce que « RPT OFF » apparaisse sur l'écran.

Affichage des sous-titres

Pour afficher ou masquer les sous-titres et sélectionner la langue des sous-titres,

- ▶ appuyez sur la touche **SBTL** (11) autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la langue voulue ou aucun sous-titre (« SBTL OFF ») apparaisse sur l'écran.



Note :

La langue des sous-titres respectivement sélectionnée n'apparaît pas sur l'écran.

Sélection de la langue préférée pour la lecture audio, sélection du sous-titrage et du menu DVD



Note :

Un DVD/CD ne doit pas être inséré.

- ▶ Appuyez sur la touche **LANGUAGE** (10). Le menu « LANGUAGE » (Langue) apparaît.
- ▶ Appuyez sur la touche **OK / ENTER** (5).
- ▶ Sélectionnez l'une de ces options ou l'un de ces sous-menus avec la touche **▲** ou **▼** (6) :
 - ▶ DVD MENU (menu DVD)
 - ▶ DVD SUBT (sous-titrage)
 - ▶ DVD AUD (audio)
- ▶ Appuyez sur la touche **OK / ENTER** (5).
- ▶ Sélectionnez une des langues disponibles avec la touche **◀** ou **▶** (6).

Menu DVD

Le menu DVD est mémorisé sur le DVD et apparaît automatiquement sur l'écran lorsque le DVD est inséré, puis chargé.

Le menu DVD propose généralement divers sous-menus et options, par ex. « Démarrage du film », « Sélection des chapitres », « Langues ».



Note :

Les options proposées par le menu DVD varient en fonction du DVD.

Affichage du menu DVD

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU** (4).

La lecture est interrompue et le menu DVD ou le menu principal apparaît.



Note :

Pour quitter le menu sans sélectionner une fonction et revenir à la lecture, appuyez sur la touche **MENU** (4).

Sélection et validation des options ou sous-menus

Pour sélectionner entre les différentes options ou entre les différents sous-menus,

- ▶ appuyez sur l'une des touches ◀/▶/▲/▼ (6) ou ◀/▶ (25) ou ◀/▶/▲/▼ (26).

Pour valider un sous-menu ou une option,

- ▶ appuyez sur la touche **OK / ENTER** (5).

Lorsque vous effectuez une sélection dans le menu DVD, par ex. « Démarrage du film », vous quittez le menu DVD automatiquement et la lecture démarre ou reprend.

Source vidéo externe

Vous pouvez raccorder une source vidéo externe, par ex. un tuner TV, à cet appareil via la section D du connecteur ISO (broches D1 et D2)..



Note :

Si la source externe émet également des signaux audio, raccordez la sortie audio de la source externe à une entrée audio adéquate de l'unité de commande du système spécial autocar.

Pour basculer entre la lecture du lecteur DVD interne et la source externe,

- ▶ appuyez sur la touche **VIDEO** (13).

Mode CD et MP3

Formats de disque pris en charge par ce lecteur :

- ▶ **DVD/CD** de 12 cm ou de 8 cm de diamètre
- ▶ **DVD±R/±RW**
- ▶ **DVD audio/vidéo avec système de fichier UDF**
- ▶ **CD-DA** (CD audio), **CD-R**, **CD-RW**
- ▶ **CD vidéo** (VCD)
- ▶ **CD Super Vidéo** (SVCD)
- ▶ **CD MP3** avec fichiers MP3 pour la restitution musicale. Seuls les CD MP3 des formats « Joliet » ou « ISO 9660 » sont pris en charge.

Les disques suivants ne sont pas pris en charge par ce lecteur :

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Mode CD vidéo

La lecture démarre automatiquement une fois le CD inséré.

Si le CD contient plusieurs titres, ceux-ci seront restitués successivement.

Mode CD audio/MP3

Caractéristiques des fichiers MP3/WMA



Note :

L'appareil ne prend pas en charge les types WMA suivants :

- ▶ Fichiers chiffrés par DRM (Digital Rights Management)
- ▶ Débits binaires variables

- ▶ WMA Pro
- ▶ 5.1 Surround

Lorsque vous créez un CD contenant des fichiers MP3/WMA, vous pouvez nommer les fichiers et les dossiers. Les noms apparaissent sur l'écran de l'appareil.



Note :

Les fichiers autres que les fichiers MP3/WMA et les dossiers qui ne contiennent pas de fichiers MP3/WMA sont ignorés par l'appareil.

L'appareil traite les fichiers MP3/WMA, enregistrés dans le répertoire racine du CD, en tant que fichiers dans le dossier « Root ».

Suivez les instructions suivantes pour la désignation des fichiers MP3/WMA.

- ▶ Les noms de fichier doivent contenir au moins un caractère.
- ▶ Ne pas utiliser de caractères spéciaux comme les trémas.
- ▶ L'extension de fichier doit être « .mp3 » et « .wma ».

Les fichiers MP3 doivent présenter les caractéristiques suivantes :

- ▶ Débit binaire de 32 kbit/s à 320 kbit/s.
- ▶ Taux d'échantillonnage de 8 kHz à 48 kHz.

Les fichiers WMA devraient présenter les caractéristiques suivantes :

- ▶ Débit binaire constant de 8 kbit/s à 384 kbit/s.
- ▶ Taux d'échantillonnage de 8 kHz à 48 kHz.

**Note :**

Pour éviter une faible qualité de lecture, nous vous conseillons d'utiliser des fichiers de musique présentant un débit binaire minimal de 128 kbit/s et un taux d'échantillonnage minimal de 44,1 kHz.

Démarrage, interruption ou arrêt de la lecture

La lecture démarre automatiquement une fois le CD inséré.

Pour interrompre la lecture,

- ▶ appuyez sur la touche **STOP** / (16) ou sur la touche **PLAY/PAUSE** / (2).

Pour arrêter complètement la lecture,

- ▶ appuyez deux fois sur la touche **STOP** / (16).

Pour reprendre la lecture si elle a été interrompue ou pour jouer le CD depuis le début si celui-ci a été lu jusqu'au bout,

- ▶ appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** / (2).

Saut de titres

Pour passer à un titre précédent ou à un des titres suivants pendant la lecture,

- ▶ appuyez une ou plusieurs fois sur la touche ou (3) ou bien sur la touche ou (25).

Saut de dossiers (seulement MP3)

Pour passer à un dossier précédent ou à un des dossiers suivants pendant la lecture,

- ▶ appuyez une ou plusieurs fois sur la touche (87) / (6) ou bien sur la touche (26) ou (26).

Recherche rapide (audible)

Pour démarrer la recherche rapide en avant ou en arrière,

- ▶ appuyez sur la touche / (15) autant de fois qu'il est nécessaire jusqu'à ce que la vitesse voulue soit atteinte, ou maintenez la touche (23) / (24) appuyée.

À chaque fois que vous appuyez sur la touche / (15), la vitesse augmente progressivement jusqu'à une valeur 64x supérieure.

Pour revenir à la vitesse normale,

- ▶ appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** / (2) ou bien relâchez la touche / (24).

**Note :**

Le changement de vitesse n'est pas affiché sur l'écran.

Fonction de répétition

Vous pouvez activer une des fonctions suivantes en appuyant longuement sur la touche **SBTL** (11) située sur l'appareil une ou plusieurs fois de suite.

- ▶ RPT TRK : le titre actuel est répété.
- ▶ RPT DIR : tous les titres du dossier actuel sont répétés (seulement en mode MP3).
- ▶ RPT OFF : fonction de répétition désactivée

Lecture aléatoire

vous pouvez activer une des fonctions suivantes en appuyant longuement sur la touche **SCRL** (22) située sur l'appareil une ou plusieurs fois de suite.

- ▶ **MIX MED** : tous les titres du CD sont restitués dans un ordre aléatoire.
- ▶ **MIX OFF** : lecture aléatoire désactivée.

Activation/Désactivation du défilement

En appuyant sur la touche **SCRL** (22), vous pouvez activer ou désactiver le défilement du texte CD et des balises ID3 sur l'écran.

Autres réglages

Le menu de configuration de l'appareil vous permet de définir d'autres réglages en fonction de vos besoins.

Réglages pour appareils raccordés

Définition du format d'écran

Différentes options sont disponibles pour le format d'écran :

- ▶ **NORM PS** : Le lecteur DVD est raccordé à un écran 4/3. L'image large est affichée sur toute la largeur de l'écran, avec des barres noires en haut et en bas de l'écran.
- ▶ **NORM LB** : Le lecteur DVD est raccordé à un écran 4/3. L'image large est affichée sur toute la hauteur de l'écran. Le bord gauche et le bord droit de l'image sont rognés automatiquement.
- ▶ **WIDE / LARGE** : Le lecteur DVD est raccordé à un écran 16/9. L'image large est affichée sur l'écran dans toute sa grandeur.

- ▶ Appuyez sur la touche **DISPLAY** (9) pour basculer entre les options « NORM PS », « NORM LB » et « WIDE »

Réglage de la norme de télévision de l'écran

Pour une qualité optimale, sélectionnez sur le lecteur DVD la norme de télévision d'après laquelle l'écran raccordé fonctionne.

« PAL » est la norme de télévision valable pour l'espace européen tandis que « NTSC » s'applique à l'espace américain/asiatique.

**Note :**

Le changement de ce réglage s'applique seulement après avoir arrêté et remis en marche l'appareil avec le contact du véhicule.

Pour afficher le menu de configuration,

- ▶ appuyez sur la touche **SETUP** (8).
- ▶ Sélectionnez avec la touche ▲ ou ▼ (6) la fonction qui affiche l'option actuellement sélectionnée (« PAL » ou « NTSC »).
- ▶ Sélectionnez l'option voulue avec la touche ◀ ou ▶ (6).
- ▶ Appuyez sur la touche **SETUP** (8) pour quitter le menu ou sur la touche ▲ ou ▼ (6) pour sélectionner une autre fonction.

Contrôle parental

Vous pouvez empêcher la lecture de DVD non appropriés aux mineurs en définissant un niveau de contrôle parental (Rating Level). Si un DVD prend en charge la fonction de niveau de contrôle parental et si le niveau de contrôle parental ne correspond à celui défini sur l'appareil, le DVD ne sera pas lu.

**Note :**

Les DVD ne prennent pas tous en charge les niveaux de contrôle parental.

Les niveaux de contrôle parental disponibles (selon les niveaux définis par la Motion Picture Association of America - MPA) sont les suivants :

- ▶ **KID SAVE** : autorisé aux enfants
- ▶ **GAMMA** : autorisé aux enfants
- ▶ **PG** : présence recommandée d'un adulte pendant la lecture.
- ▶ **PG13** : présence recommandée d'un adulte pendant la lecture, ne convient pas aux enfants de moins de 13 ans.
- ▶ **PGR** : présence recommandée d'un adulte pendant la lecture, contenu avec images violentes, langue obscène etc.
- ▶ **R** : interdit aux enfants et aux adolescents, contenu avec images violentes, langues obscène etc.
- ▶ **NC17** : contenu ne convenant pas aux adolescents de moins de 17 ans
- ▶ **ADULT** : contenu destiné uniquement aux adultes : violence, sexe etc.

Définition du contrôle parental

Pour afficher le menu de configuration,

- ▶ appuyez sur la touche **SETUP** (8).
- ▶ Sélectionnez la fonction « PARENTIAL » avec la touche ▲ ou ▼ (6).
- ▶ Appuyez sur la touche OK / ENTER (5).
- ▶ Sélectionnez l'option voulue avec la touche ◀ ou ▶ (6).
- ▶ Appuyez sur la touche **SETUP** (8) pour quitter le menu ou sur la touche **ESC** (14) pour arriver au menu respectivement supérieur.

Montage

Consignes de montage

Respectez les consignes suivantes dans le choix de l'emplacement :

- ▶ Il ne doit pas y avoir de fils ni de conduites sous la surface sur laquelle vous voulez monter l'appareil.

N'installez pas l'appareil à un endroit où il serait

- ▶ directement exposé aux rayons du soleil,
- ▶ à proximité des sorties d'air chaud (chauffage etc.),
- ▶ exposé à la pluie ou à l'humidité,
- ▶ exposé aux poussières ou à la saleté,
- ▶ exposé à de fortes vibrations.

Fourniture

- ▶ Notice d'emploi
- ▶ Cadre de montage
- ▶ Boulon de guidage
- ▶ Câble de raccordement pour section A (8 649 492 020)
- ▶ Câble de raccordement pour section C1 (8 649 492 021)
- ▶ Câble de raccordement pour section C3 (8 649 492 022)
- ▶ Câble de raccordement pour section D (8 637 100 391)
- ▶ Télécommande infrarouge (deux piles 1,5 V fournies)
- ▶ Outillage de démontage

Montage



Risque d'écoulement des piles !

Si les bornes 15 (allumage) et 30 (batterie) sont pontées pour raccorder l'appareil, celui-ci absorbera le courant de service maximal même lorsqu'il est à l'arrêt. S'il existe aucun autre type de déconnexion côté véhicule, les piles risquent de se vider.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages en résultant.



Note :

Reportez-vous au chapitre « Connecteur ISO et câbles de raccordement » lorsque vous raccordez l'appareil.



Note :

Si vous remplacez l'appareil précédent DVP 07 par le DVD 08, faites attention au raccordement modifié de l'alimentation du DVP 08 via la section A, broches A4 (allumage) et A7 (batterie).

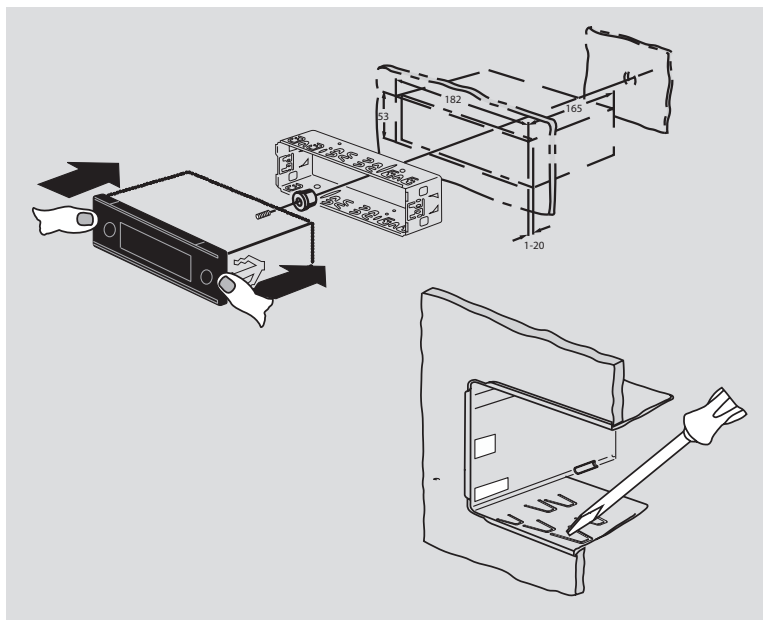
Notez que la fiche Molex du DVP 07 offre seulement une alimentation via l'allumage du véhicule (fiche Molex, broche 4). Le DVP 08 a besoin d'une tension additionnelle de la batterie via la fiche Molex, broche 1.

Si vous voulez installer l'appareil par vos propres soins, utilisez pour cela le cadre de montage fourni.

Vous pouvez monter le DVP dans un angle de -5° à $+5^{\circ}$ autour de l'axe transversal et dans un angle de -5° à $+5^{\circ}$ autour de l'angle longitudinal.

**Note :**

Assurez-vous lors du montage à ne pas écraser les câbles de raccordement.



Données techniques

Normes : CE, E1, FCC, RoHS, WEEE

Tension de service : 12 V – 24 V

Puissance absorbée max. :

env. 250 mA

(sans unités périphériques)

Puissance absorbée au repos :

< 1 mA

Température de service :

-20°C à +70°C

Température de stockage

-30°C à +80°C

Laser : 655/785 nm

Normes couleur : PAL, NTSC

Plages de fréquences :

Vidéo (PAL) : 5,5 MHz – 2 dB

Audio : 20 Hz à 20 kHz

Niveau de sortie vidéo

DVD : 1,0 V_{pp}, 75 Ω

Niveau de sortie audio

CD/MP3 : 1,3 V ± 1dB, < 1 kΩ

DVD PCM : 2,0 V ± 1dB, < 1 kΩ

DVD DD 5.1 : 1,3 V ± 1dB, < 1 kΩ






Poids : env. 1,42 kg

Dimensions

(LxHxP en mm) : 178 x 50 x 162

Sous réserve de modifications.

- ① **LIGHT**, para encender las luces de las teclas del mando a distancia durante aprox. 10 seg.
- ② **PLAY/PAUSE / ▶||**, para iniciar y pausar la reproducción.
- ③ **◀◀ / ▶▶**, para saltar capítulos o títulos.
- ④ **MENU**, para abrir un menú raíz del DVD.
- ⑤ **OK / ENTER**, para seleccionar y confirmar entradas de menú e iniciar la reproducción.
- ⑥ Teclas de dirección para navegar en los menús.
◀ / ▶, para modificar opciones en los menús; para seleccionar entradas en el menú del DVD.
▲ / ▼, para cambiar de carpeta (con CD/DVD de MP3/WMA/datos); para seleccionar entradas en menús y en el menú del DVD.
- ⑦ **VOLUME -/+**, para modificar el volumen.
- ⑧ **SETUP**, para abrir el menú que contiene las opciones para el control parental y la norma de color del televisor.
- ⑨ **DISPLAY**, para elegir entre diversos formatos de la pantalla.
- ⑩ **LANGUAGE**, para seleccionar el idioma preferido en la reproducción de DVD.
- ⑪ **SBTL**, para cambiar entre los subtítulos disponibles en el DVD.
- ⑫ **AUDIO / AUD**, para abrir el menú de audio.
- ⑬ **VIDEO**, para cambiar entre el modo de DVD/CD/MP3 y una fuente de audio/vídeo externa.
- ⑭ **ESC**, en el menú para cambiar al nivel superior.
- ⑮ **◀◀ / ▶▶**, para activar el retroceso/avance rápido.
- ⑯ **STOP / ■**, para finalizar la reproducción.
- ⑰ **△**, para expulsar el CD/DVD.
- ⑱ Regulador para modificar el volumen.
- ⑲ **⏻**, para encender y apagar el equipo; modo standby; suprimir el sonido.
- ⑳ Pantalla
- ㉑ Bandeja para el DVD
- ㉒ **SCRL**, para ver el contenido de la pantalla a modo de texto en movimiento; función Mix.

- 23  , retroceso rápido
En el equipo: Mantener pulsada la tecla
En el mando a distancia: Pulsar una o más veces la tecla para seleccionar la velocidad de retroceso.
- 24  , avance rápido
En el equipo: Mantener pulsada la tecla
En el mando a distancia: Pulsar una o más veces la tecla para seleccionar la velocidad de avance.
- 25  , para saltar capítulos o títulos; para seleccionar entradas en el menú del DVD; para modificar opciones en el menú de configuración (Setup) del DVD.
- 26  /  , para cambiar de carpeta (con CD/DVD de MP3/WMA/datos) y seleccionar entradas en el menú del DVD.
- 27 Sensor IR

Índice

63 Indicaciones generales

- 63 Uso según las normas
- 64 Códigos de DVD regionales
- 64 Desecho de equipos antiguos

64 Puesta en funcionamiento y funciones básicas

- 64 Puesta en funcionamiento del mando a distancia
- 65 Conexión y desconexión del equipo
- 65 Volumen y sonido

67 Modo de DVD

- 68 Insertar el DVD/CD e iniciar la reproducción
- 68 Extraer el DVD/CD
- 69 Pausar/finalizar e iniciar la reproducción
- 69 Avance/retroceso rápido
- 69 Saltar capítulos
- 70 Repetir un apartado del DVD
- 70 Visualizar los subtítulos
- 70 Seleccionar el idioma preferido para la reproducción de audio, los subtítulos y el menú del DVD.
- 70 Menú del DVD

71 Fuente de vídeo externa

72 Modo de CD y modo MP3

- 72 Modo de Video-CD:
- 72 Modo de CD de audio/MP3
- 74 Activar y desactivar los textos en movimiento

74 Otros ajustes

- 74 Ajustes para equipos conectados
- 75 Control parental

76 Instalación

- 76 Notas para la instalación
- 76 Volumen de suministro
- 76 Instalación

78 Datos técnicos

248 ISO connector and connection cables

- 248 ISO connector
- 249 Connection cable for chamber A
- 249 Connection cable for chamber D

Indicaciones generales

Muchas gracias por haberse decidido por un producto de la marca Bosch. Esperamos que disfrute de su nuevo equipo.

Antes de usarlo, lea detenidamente el manual de instrucciones.

Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea le ofrecemos una garantía del fabricante. Para los productos adquiridos en un país extracomunitario se aplicarán las condiciones de garantía estipuladas por nuestro representante en el país en cuestión.

Uso según las normas

El equipo DVP08 es un reproductor de vídeo digital (DVP) para uso profesional móvil en el vehículo.

El equipo funciona con una tensión de 12 V – 24 V y se instala en una caja normalizada 1 DIN.

El reproductor permite utilizar distintos tipos de DVD, Video-CD y CD de audio.



Seguridad vial

¡La seguridad vial tiene prioridad absoluta!

- ▶ Familiarícese con el equipo y con la forma de manejarlo antes de comenzar el viaje.
- ▶ Manipule el equipo únicamente si la situación del tráfico lo permite.
- ▶ El conductor sólo puede ver vídeos con el vehículo parado. Las señales de alarma de la policía, de los bomberos o de los equipos de salvamento han de

poder escucharse a tiempo dentro del vehículo.

- ▶ Por ello, escuche su programa a un volumen moderado cuando esté circulando.



Peligro de lesiones

Este equipo es un producto láser de CLASE 1.

- ▶ Nunca mire directamente hacia el rayo láser.
- ▶ Procure no mirar el interior de la carcasa ni abrirla.
- ▶ Únicamente el personal técnico especializado está autorizado a llevar a cabo las tareas de reparación y mantenimiento.



Peligro de accidentes, lesiones y fuego

Al desarmar el equipo pueden producirse descargas eléctricas o generarse fuego.

Al desarmar el equipo pueden producirse descargas eléctricas o generarse fuego.

Un equipo defectuoso (se reconoce, por ejemplo, en que la pantalla queda congelada o la calidad del sonido es mala) puede provocar accidentes, descargas eléctricas o fuego.

- ▶ No intente abrir la carcasa.
- ▶ No coloque bebidas ni ningún tipo de líquidos cerca del equipo.

- ▶ Si el equipo presenta algún defecto, no siga utilizándolo.

Códigos de DVD regionales

Número de pieza	Código regional
7 620 320 024	RC2 (Europa)
7 620 320 028	RC5 (África, Asia)

Desecho de equipos antiguos



No deseche los equipos antiguos junto a los residuos domésticos. Para deshacerse de él, deposítelo en un punto limpio o en un centro de recogida de aparatos usados.

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el producto DVP08 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE está disponible en la dirección de Internet que se indica más abajo.

Las advertencias de seguridad relativas al equipo se pueden consultar en este manual de instrucciones. La Declaración de Conformidad del equipo puede descargarse de la página web

<http://www.bosch-professional-systems.com>.

Puesta en funcionamiento y funciones básicas

Una vez instalado tal como se describe en el apartado "Instalación", ya puede poner el equipo en funcionamiento. Utilice el mando a distancia para acceder a todas sus funciones.



Nota:

En caso de que el DVP08 esté integrado en el Coach Professional Line 3 a modo de fuente de vídeo externa, debe manejarse con las teclas del DVP08. Si se usan paralelamente los mandos a distancia del DVP08 del Coach Professional Line, pueden producirse interferencias.

Puesta en funcionamiento del mando a distancia

Antes de encender por primera vez el equipo, inserte las pilas en el mando a distancia.

Colocación de las pilas

- ▶ Retire la cubierta del compartimento de las pilas.
- ▶ Inserte las pilas nuevas. Clase de pilas: dos pilas de clase AAA. Asegúrese de que los polos de las pilas coinciden con la posición indicada en el compartimento.
- ▶ Cierre el compartimento de las pilas.

Selección de la entrada IR

Es posible que el equipo DVP 08 esté instalado en un lugar en el que el sensor de infrarrojos integrado (27) no reciba las señales del mando

a distancia. En este caso existe la posibilidad de colocar un sensor de infrarrojos externo (7 607 005 726) en un lugar apropiado y de conectarlo con el equipo a través de la cámara D del conector ISO. Para poder utilizar el sensor de infrarrojos externo, es necesario seleccionar la entrada IR a través de la cámara D.

Para alternar entre la entrada IR a través de la cámara D y el sensor de infrarrojos integrado,

- ▶ pulse la tecla **MENU** (4) del equipo durante más de 4 segundos desde el modo DVD.

**Nota:**

Al activar la entrada IR externa a través de la cámara D, el sensor de infrarrojos integrado (27) queda desactivado.

Manejo del mando a distancia

Oriente el mando a distancia hacia el receptor de infrarrojos que se encuentra en la cara frontal del equipo (o bien, si está instalado, hacia el receptor de infrarrojos externo).

El receptor de infrarrojos detecta la señal desde su cara frontal en un radio de aproximadamente 30° en todas las direcciones. Mantenga el mando a distancia dentro de ese radio cuando pulse las teclas.

Conexión y desconexión del equipo

El equipo se enciende o apaga junto con la ignición del vehículo.

Modo standby

Cuando el equipo está encendido, se puede cambiar al modo standby (la pantalla se apaga).

- ▶ Para cambiar al modo standby, pulse prolongadamente la tecla **⏻** (19).

La pantalla se apaga.

- ▶ Para salir del modo standby, pulse brevemente la tecla **⏻** (19).

La pantalla se enciende.

Volumen y sonido**Nota:**

Cuando el equipo DVP 08 está integrado en un sistema multimedia para autobús, el volumen y el sonido se regulan normalmente con la unidad de mando de dicho sistema. Si el volumen y el sonido se regulan directamente en el equipo DVP 08, los ajustes seleccionados serán independientes de los de la unidad de mando.

Regular el volumen

El volumen se puede regular en pasos de 0 (desactivado) a 32 (máximo).

Para subir el volumen gradualmente,

- ▶ pulse una o varias veces la tecla **VOLUME +** (7) o gire el regulador (18) en sentido horario.

Para bajar el volumen gradualmente,

- ▶ pulse una o varias veces la tecla **VOLUME -** (7) o gire el regulador (18) en sentido antihorario.

Mientras se está regulando el volumen, se muestra el valor actual en la pantalla.

Suprimir el sonido

Para suprimir el sonido del equipo,

- ▶ pulse brevemente la tecla  (19).



En la pantalla se indica "MUTE".

Para volver a activar el sonido,

- ▶ pulse de nuevo la tecla  (19).



Regular el volumen de encendido

Para abrir el menú de audio,

- ▶ pulse la tecla **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Pulse repetidamente la tecla **AUDIO / AUD** (12) hasta que en la pantalla se muestre la entrada de menú "ONVOL" (volumen de encendido).
- ▶ Ajuste el volumen de encendido con la tecla  o  (6) o girando el regulador (18).
- ▶ Pulse la tecla **AUDIO / AUD** (12) para seleccionar otra entrada del menú o cuantas veces sean necesarias para salir de él.

Agudos

Para abrir el menú de audio,



- ▶ pulse la tecla **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Pulse repetidamente la tecla **AUDIO / AUD** (12) hasta que en la pantalla se muestre la entrada "TREB" (agudos).
- ▶ Ajuste el valor de los agudos con la tecla  o  (6) o girando el regulador (18).
- ▶ Pulse la tecla **AUDIO / AUD** (12) para seleccionar otra entrada del menú o cuantas veces sean necesarias para salir de él.

Graves

Para abrir el menú de audio,



- ▶ pulse la tecla **AUDIO / AUD** (12).

Se muestra la entrada de menú "BASS" (graves).

- ▶ Ajuste el valor de los graves con la tecla  o  (6) o girando el regulador (18).
- ▶ Pulse la tecla **AUDIO / AUD** (12) para seleccionar otra entrada del menú o cuantas veces sean necesarias para salir de él.

Ajustar la distribución del volumen a izquierda/derecha (balance)

Para abrir el menú de audio,

- ▶ pulse la tecla **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Pulse repetidamente la tecla **AUDIO / AUD** (12) hasta que en la pantalla se muestre la entrada "BAL" (balance).
- ▶ Ajuste el balance entre izquierda/derecha con la tecla  o  (6) o girando el regulador (18).
- ▶ Pulse la tecla **AUDIO / AUD** (12) para seleccionar otra entrada del menú o cuantas veces sean necesarias para salir de él.

Restablecer los valores de fábrica del volumen y el sonido

Usted puede restablecer los valores de fábrica para las siguientes opciones:

- ▶ Agudos
- ▶ Graves
- ▶ Distribución del volumen a derecha/izquierda (balance)

Para abrir el menú de audio,


- ▶ pulse la tecla **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Pulse repetidamente la tecla **AUDIO / AUD** (12) hasta que en la pantalla se muestre la entrada "RESET N" (restablecer).
- ▶ Seleccione la opción "RESET Y" (restablecer: sí) con la tecla ► (6) o girando el regulador (18) en sentido horario.
- ▶ Pulse la tecla **AUDIO / AUD** (12) para salir del menú.

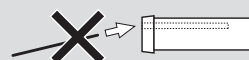
Modo de DVD

Este equipo puede reproducir DVD, Video CD (VCD), Super Video CD (SVCD), CD de audio convencionales y CD de MP3.



¡Peligro de causar daños irreparables en la unidad de DVD!

- ▶ Los discos contorneados (shape CD) no son aptos para este equipo.
- ▶ No pegue ningún tipo de adhesivo o etiquetas sobre el soporte de datos, pues podrían despegarse y estropear la unidad de DVD.
- ▶ No inserte nunca 2 DVD/CD en la unidad de DVD porque se podría estropear. Asegúrese de insertar siempre un solo DVD/CD. Antes de hacerlo, compruebe si hay algún DVD/CD en la unidad. Cuando hay un DVD/CD en el interior, luce el símbolo DVD  en la pantalla.
- ▶ Si coloca el DVD/CD ladeado o torcido, éste no entra correctamente en la unidad de DVD y puede llegar a estropearse. Asegúrese de insertar siempre el DVD/CD correctamente.



No se asume ninguna responsabilidad por los daños de la unidad de DVD debidos al uso de DVD/CD inapropiados o a una colocación incorrecta del disco.

Este equipo es apto para reproducir cualquier DVD que presente el código regional del país en el que se adquirió.

Los denominados CD-R y CD-RW (CD grabados por el usuario) normalmente también se pueden reproducir. Debido a la calidad de los distintos CD, Bosch no puede garantizar que funcionen correctamente.

Para garantizar un funcionamiento correcto, utilice exclusivamente los CD que tengan el logotipo Compact Disc. Los CD protegidos contra copia pueden provocar dificultades durante la reproducción. Bosch no ofrece ninguna garantía de que los CD protegidos contra copia funcionen correctamente.

Por lo general, el equipo puede reproducir soportes creados por el usuario como VCD/SVCD o DVD±R y DVD±RW.

El correcto funcionamiento del equipo depende de la idoneidad de los soportes y del software utilizado para crearlos. Por este motivo, Bosch no puede garantizar al 100% la compatibilidad y la correcta reproducción de todos los discos.

Formatos de disco compatibles con este reproductor:

- ▶ **DVD/CD** de 12 cm u 8 cm de diámetro
- ▶ **DVD±R/±RW**
- ▶ **DVD de audio/vídeo con sistema de archivos UDF**

- ▶ **CD-DA** (CD de audio), **CD-R**, **CD-RW**
- ▶ **Vídeo CD** (VCD)
- ▶ **Super Vídeo CD** (SVCD)
- ▶ **CD de MP3** con archivos MP3 de música. Sólo son compatibles los CD de MP3 con formato "Joliet" o "ISO 9660".

Los siguientes discos no son compatibles con este reproductor:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Insertar el DVD/CD e iniciar la reproducción



Nota:

No obstaculice ni empuje el mecanismo de entrada del DVD/CD.

- ▶ Introduzca el DVD/CD, con la cara impresa hacia arriba, en la ranura de DVD (21) situada en la cara frontal del equipo hasta que note cierta resistencia.

El DVD/CD entra en la unidad; no obstaculice ni empuje el mecanismo de entrada del DVD/CD.

Una vez leídos los datos del DVD/CD, comienza automáticamente la reproducción. Si se trata de un DVD, o bien se muestra el menú correspondiente (consulte el capítulo "Menú del DVD") o bien se inicia la reproducción del primer título. Ello dependerá del DVD cargado.

Extraer el DVD/CD

- ▶ Pulse la tecla (17).

El equipo expulsa el DVD/CD.

**Nota:**

No obstaculice ni tire del mecanismo de expulsión del DVD/CD.

- ▶ Extraiga el DVD con cuidado.

**Nota:**

Si no retira el DVD/CD expulsado, al cabo de 10 segundos volverá a introducirse automáticamente.

Pausar/finalizar e iniciar la reproducción

Pausar/finalizar la reproducción

- ▶ Pulse la tecla **STOP** /  (16).

La reproducción se interrumpe, la pantalla se oscurece y se muestra la indicación "CONTINUE".

Si desea finalizar por completo la reproducción,

- ▶ pulse de nuevo la tecla **STOP** /  (16).

Imagen fija

- ▶ Pulse durante la reproducción la tecla **PLAY/PAUSE** /  (2).

La reproducción se detiene y se congela la imagen.

Iniciar/reanudar la reproducción





- ▶ Pulse la tecla **PLAY/PAUSE** /  (2).



Si antes sólo había pausado la reproducción, ésta se reanuda en el mismo punto del DVD. Si la había finalizado por completo, el DVD se iniciará de nuevo.

Avance/retroceso rápido

El DVD se puede reproducir a velocidad acelerada tanto hacia delante como hacia atrás.

Para que el DVD avance o retroceda rápido,

- ▶ pulse la tecla  /  (15) repetidamente hasta alcanzar la velocidad deseada o bien mantenga oprimida la tecla  (23) /  (24).

Cada vez que se pulsa la tecla  /  (15), la velocidad aumenta en pasos graduales hasta un máximo de 64x.

Para retornar a la velocidad normal,

- ▶ pulse la tecla **PLAY/PAUSE** /  (2) o suelte la tecla  (23) /  (24).



**Notas:**

- ▶ El cambio de velocidad no se muestra en la pantalla.
- ▶ En algunos DVD la velocidad de reproducción sólo aumenta hasta 16x.

Saltar capítulos



El título de un DVD puede estar dividido en varios capítulos.

Para saltar al capítulo siguiente o a otro posterior,

- ▶ pulse una o varias veces la tecla  (3) o  (25).

La reproducción salta directamente al inicio del siguiente capítulo o del capítulo posterior seleccionado.

Para saltar directamente al principio del capítulo actual o de otro anterior,

- ▶ pulse una o varias veces la tecla  (3) o  (25).

La reproducción salta hasta el principio del capítulo actual o del capítulo anterior seleccionado.

Repetir un apartado del DVD

Repetir capítulos o títulos

Un DVD puede contener diversos títulos, que a su vez pueden estar divididos en varios capítulos.

Para repetir el capítulo seleccionado en ese momento,

- ▶ pulse prolongadamente la tecla **SBTL** ⁽¹¹⁾ cuantas veces sean necesarias hasta que se muestre "RPT CH" en la pantalla.

Para repetir el título seleccionado,

- ▶ pulse prolongadamente la tecla **SBTL** ⁽¹¹⁾ cuantas veces sean necesarias hasta que se muestre "RPT TTL" en la pantalla.

Finalizar la repetición

Cuando desee cancelar la función de repetición,

- ▶ pulse prolongadamente la tecla **SBTL** ⁽¹¹⁾ cuantas veces sean necesarias hasta que se muestre "RPT OFF" en la pantalla.

Visualizar los subtítulos

Para mostrar u ocultar los subtítulos y seleccionar el idioma de los mismos,

- ▶ pulse repetidamente la tecla **SBTL** ⁽¹¹⁾ hasta que se muestre el idioma deseado o se oculten los subtítulos ("SBTL OFF").



Nota:

El idioma seleccionado para los subtítulos no se muestra en la pantalla.

Seleccionar el idioma preferido para la reproducción de audio, los subtítulos y el menú del DVD.



Nota:

No debe haber ningún DVD/CD en la unidad.

- ▶ Pulse la tecla **LANGUAGE** ⁽¹⁰⁾. Se abre el menú "LANGUAGE" (idioma).
- ▶ Pulse la tecla **OK / ENTER** ⁽⁵⁾.
- ▶ Con la tecla **▲** o **▼** ⁽⁶⁾ seleccione una de estas entradas del menú:
 - ▶ DVD MENU (menú del DVD)
 - ▶ DVD SUBT (subtítulos)
 - ▶ DVD AUD (audio)
- ▶ Pulse la tecla **OK / ENTER** ⁽⁵⁾.
- ▶ Con la tecla **◀** o **▶** ⁽⁶⁾ seleccione uno de los idiomas disponibles.

Menú del DVD

El menú del DVD está almacenado en el soporte de datos y se muestra automáticamente en la pantalla al insertar y cargar el DVD.

Normalmente, el menú del DVD ofrece distintos submenús y opciones (por ejemplo, "Iniciar vídeo", "Seleccionar capítulo", "Idiomas", etc.).

**Nota:**

Las opciones que le ofrece el menú del DVD dependen del propio soporte de datos, no del equipo.

Visualizar el menú del DVD

- ▶ Pulse la tecla **MENU** (4).

La reproducción se interrumpe y en la pantalla se muestra el menú del DVD o menú raíz.

**Nota:**

Para salir del menú del DVD sin seleccionar ninguna función y volver a la reproducción, pulse la tecla **MENU** (4).

Seleccionar y confirmar entradas del menú

Para elegir entre las distintas entradas del menú,

- ▶ pulse una de las teclas ◀/▶/▲/▼ (6)
o ◀/▶ (25) o ◀/▶/▲/▼ (26).

Para confirmar una entrada del menú,

- ▶ pulse la tecla **OK / ENTER** (5).

Al efectuar una selección en el menú del DVD (por ejemplo, "Iniciar vídeo"), se sale automáticamente del menú del DVD y se inicia o reanuda la reproducción.

Fuente de vídeo externa

A este equipo se puede conectar una fuente de vídeo externa (por ejemplo, un sintonizador de TV) a través de la cámara D del conector ISO (pins D1 y D2).

**Nota:**

Si la fuente externa también emite señales de audio, conecte la salida de audio de dicha fuente con una de las correspondientes entradas de la unidad de mando del equipo de autobús.

Para cambiar entre la reproducción de la unidad de DVD interna y la fuentes externa,

- ▶ pulse la tecla **VIDEO** (13).

Modo de CD y modo MP3

Formatos de disco compatibles con este reproductor:

- ▶ **DVD/CD** de 12 cm u 8 cm de diámetro
- ▶ **DVD±R/±RW**
- ▶ **DVD de audio/vídeo con sistema de archivos UDF**
- ▶ **CD-DA** (CD de audio), **CD-R**, **CD-RW**
- ▶ **Vídeo CD** (VCD)
- ▶ **Super Vídeo CD** (SVCD)
- ▶ **CD de MP3** con archivos MP3 de música. Sólo son compatibles los CD de MP3 con formato "Joliet" o "ISO 9660".

Los siguientes discos no son compatibles con este reproductor:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Modo de Vídeo-CD:

La reproducción se inicia automáticamente tras insertar el CD.

Si el CD contiene varios títulos, éstos se reproducen siguiendo el orden en el que están almacenados en el disco.

Modo de CD de audio/MP3

Propiedades de los archivos MP3/WMA



Nota:

Tipos de WMA incompatibles con este equipo:

- ▶ Archivos cifrados con DRM (Digital Rights Management)
- ▶ Velocidades binarias variables

- ▶ WMA Pro
- ▶ 5.1 Surround

Cuando cree un CD con archivos MP3/WMA, puede asignar un nombre a los archivos y a las carpetas. Esos nombres se mostrarán después en la pantalla del equipo.



Nota:

Los archivos que no sean MP3/WMA y las carpetas que no contengan archivos MP3/WMA serán ignorados por el equipo.

El reproductor trata los archivos MP3/WMA guardados en el directorio raíz del CD como si fueran archivos ubicados en la carpeta "Root".

A la hora de asignar un nombre a los archivos MP3/WMA, tenga en cuenta lo siguiente:

- ▶ El nombre del archivo debe contener un carácter como mínimo.
- ▶ No está permitido usar caracteres especiales.
- ▶ La extensión del archivo debe ser ".mp3" o ".wma".

Propiedades que deben tener los archivos MP3:

- ▶ Velocidad binaria de 32 kbits/s a 320 kbits/s.
- ▶ Velocidad de muestreo de 8 kHz a 48 kHz.

Propiedades que deben tener los archivos WMA:

- ▶ Velocidad binaria constante de 8 kbits/s a 384 kbits/s.

- ▶ Velocidad de muestreo de 8 kHz a 48 kHz.

**Nota:**

Para evitar pérdidas de calidad en la reproducción, se recomienda crear archivos de música con una velocidad binaria de 128 kbits/s y una velocidad de muestreo de 44,1 kHz como mínimo.

Iniciar/pausar/finalizar la reproducción

La reproducción se inicia automáticamente tras insertar el CD.

Si desea pausar la reproducción,

- ▶ pulse la tecla **STOP** /  (16) o la tecla **PLAY/PAUSE** /  (2).

Si desea finalizar por completo la reproducción,





- ▶ pulse dos veces la tecla **STOP** /  (16).

Para reanudar la reproducción pausada o reiniciar el CD desde el principio después de haber finalizado la reproducción,

- ▶ pulse la tecla **PLAY/PAUSE** /  (2).

Saltar títulos

Si desea saltar a un título anterior o posterior durante la reproducción,

- ▶ pulse una o varias veces la tecla  o  (3) o bien la tecla  o  (25)





Saltar carpetas (sólo MP3)



Si desea saltar a una carpeta anterior o posterior durante la reproducción,

- ▶ pulse una o varias veces la tecla  /  (6) o bien la tecla  o  (26).

Búsqueda rápida (audible)

Para iniciar la búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás,

- ▶ pulse la tecla  /  (15) repetidamente hasta alcanzar la velocidad deseada o bien mantenga oprimida la tecla  (23) /  (24).

Cada vez que se pulsa la tecla  /  (15), la velocidad aumenta en pasos graduales hasta un máximo de 64x.

Para retornar a la velocidad normal,

- ▶ pulse la tecla **PLAY/PAUSE** /  (2) o suelte la tecla  (23) /  (24).

**Nota:**

El cambio de velocidad no se muestra en la pantalla.

Función de repetición

Pulsando prolongadamente una o varias veces la tecla **SBTL** (11) en el equipo podrá activar una de las siguientes funciones:

- ▶ RPT TRK: se repite el título actual.
- ▶ RPT DIR: se repiten todos los títulos de la carpeta actual (sólo en el modo MP3).
- ▶ RPT OFF: se desactiva la función de repetición.

Reproducción aleatoria

Pulsando prolongadamente una o varias veces la tecla **SCRL** (22) en el equipo podrá activar una de las siguientes funciones:

- ▶ **MIX MED**: se reproducen en orden aleatorio todos los títulos del CD.
- ▶ **MIX OFF**: se desactiva la reproducción aleatoria.

Activar y desactivar los textos en movimiento

Pulsando la tecla **SCRL** (22) puede activar y desactivar la indicación del texto del CD y las etiquetas ID3 a modo de textos en movimiento que se desplazan por la pantalla.

Otros ajustes

La configuración del equipo le ofrece la posibilidad de adaptar algunos ajustes a su gusto.

Ajustes para equipos conectados

Ajustar el formato de la pantalla

Para ajustar el formato de la pantalla tiene las siguientes opciones:

- ▶ **NORM PS**: El reproductor de DVD está conectado a una pantalla de 4:3. La imagen de cinemascope aparece en la pantalla en su ancho total con bandas negras en los márgenes superiores e inferiores.
- ▶ **NORM LB**: El reproductor de DVD está conectado a una pantalla de 4:3. La imagen de cinemascope aparece con su largo total en la pantalla. Los márgenes izquierdo y derecho de la imagen se recortan automáticamente.
- ▶ **WIDE / ANCHO**: El reproductor de DVD está conectado a una pantalla de 16:9. La imagen de cinemascope aparece con su tamaño total en la pantalla.
- ▶ Pulse la tecla **DISPLAY** (9) para elegir entre las opciones "NORM PS", "NORM LB" o "WIDE".

Ajustar la norma de color de la pantalla

Para conseguir la mejor calidad posible de la imagen, ajuste en el reproductor de DVD la norma de color que utilice la pantalla conectada.

“PAL” es la norma de color vigente en Europa y “NTSC” en América y Asia.



Nota:

Para que el cambio de este ajuste surta efecto, es necesario apagar el equipo y volverlo a encender con la ignición del vehículo.

Para abrir el menú de ajustes,

- ▶ pulse la tecla **SETUP** (8).
- ▶ Con la tecla ▲ o ▼ (6) seleccione la entrada del menú que muestre el ajuste actual ("PAL" o "NTSC").
- ▶ Con la tecla ◀▶ (6) seleccione la opción deseada.
- ▶ Pulse la tecla **SETUP** (8) para salir del menú o la tecla ▲ o ▼ (6) para seleccionar otra entrada del menú.

Control parental

La reproducción de DVD no aptos para menores se puede bloquear fijando un nivel de clasificación por edades (Rating Level). Cuando un DVD que soporta la función de clasificación por edades no coincide con el nivel ajustado en el equipo, éste no lo reproduce.



Nota:

No todos los DVD soportan la función de clasificación por edades.

Niveles de clasificación por edades (siguiendo las recomendaciones de la Asociación Cinematográfica de Estados Unidos, MPA) disponibles:

- ▶ **KID SAVE:** Apto para niños
- ▶ **GAMMA:** Apto para niños
- ▶ **PG:** Apto para niños en presencia de un adulto.
- ▶ **PG13:** Se recomienda la presencia de un adulto; no apto para menores de 13 años.
- ▶ **PGR:** Se recomienda la presencia de un adulto; contenido con escenas de violencia, lenguaje obsceno, etc.
- ▶ **R:** No apto para niños ni adolescentes; contenido con escenas de violencia, lenguaje obsceno, etc.
- ▶ **NC17:** No apto para menores de 17 años.
- ▶ **ADULT:** Sólo para adultos: escenas de violencia, sexo, etc.

Activar el control parental

Para abrir el menú de ajustes,

- ▶ pulse la tecla **SETUP** (8).
- ▶ Con la tecla ▲ o ▼ (6) seleccione la entrada "PARENTIAL".
- ▶ Pulse la tecla **OK / ENTER** (5).
- ▶ Con la tecla ◀▶ (6) seleccione la opción deseada.
- ▶ Pulse la tecla **SETUP** (8) para salir del menú o la tecla **ESC** (14) para acceder al menú superior.

Instalación

Notas para la instalación

A la hora de elegir el lugar de instalación, tenga en cuenta lo siguiente:

- ▶ Asegúrese de que debajo de la superficie sobre la que se va a instalar el equipo no hay alambres ni mangueras de ningún tipo.

No instale el equipo en lugares

- ▶ expuestos a la radiación solar directa,
- ▶ próximos a las salidas de aire caliente (calefacción, etc.),
- ▶ expuestos a la lluvia o humedad,
- ▶ propensos a la acumulación de polvo o suciedad,
- ▶ sometidos a fuertes vibraciones.

Volumen de suministro

- ▶ Instrucciones de manejo
- ▶ Marco de montaje
- ▶ Perno guía
- ▶ Cable de conexión para cámara A (8 649 492 020)
- ▶ Cable de conexión para cámara C1 (8 649 492 021)
- ▶ Cable de conexión para cámara C3 (8 649 492 022)
- ▶ Cable de conexión para cámara D (8 637 100 391)
- ▶ Mando a distancia por infrarrojos (con dos pilas de 1,5 V incluidas)
- ▶ Herramienta para desmontaje

Instalación



¡Peligro de descarga de la batería!

Si se puentean los bornes 15 (ignición) y 30 (batería) al establecer la conexión del equipo, éste absorberá la corriente de funcionamiento máxima aunque esté apagado.

Si no existe ningún otro tipo de desconexión desde el vehículo, la batería corre el peligro de descargarse.

No se asume ninguna responsabilidad por los daños que se pudieran derivar de tal situación.



Nota:

A la hora de conectar el equipo, tenga en cuenta lo expuesto en el capítulo "ISO connector and connection cables".



Nota:

En caso de que el reproductor DVP 08 sustituya al modelo anterior DVP 07, tenga en cuenta que la conexión de la fuente de tensión del DVP 08 ha cambiado y ahora es a través de la cámara A, pins A4 (ignición) y A7 (batería).

Recuerde que el conector Molex que va al DVP 07 sólo ofrece la posibilidad de conectar la tensión a través de la ignición del vehículo

(conector Molex, pin 4). El DVP 08, sin embargo, requiere tensión adicional de la batería a través del conector Molex, pin 1.

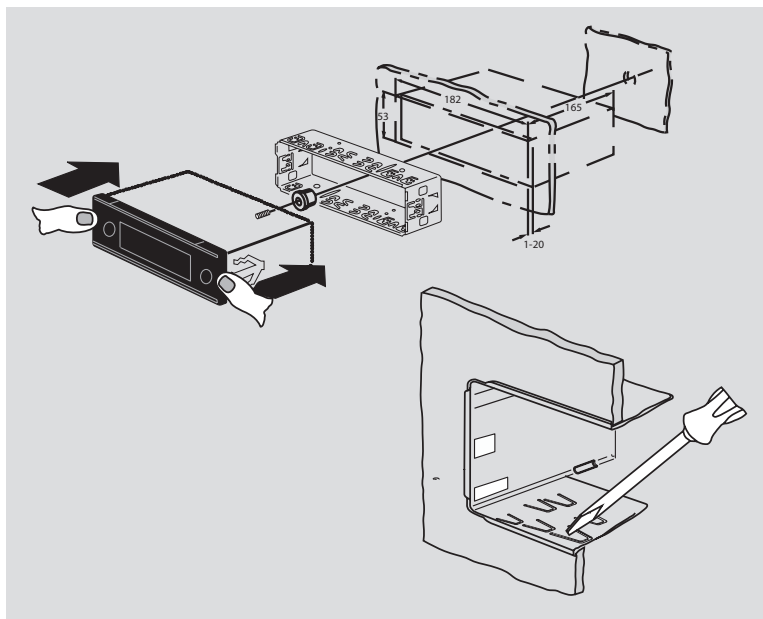
El DVP se puede instalar con un ángulo de -5° a $+5^{\circ}$ respecto al eje transversal y con un ángulo de -5° a $+5^{\circ}$ respecto al eje longitudinal.

Si desea instalar usted mismo el equipo, use el marco de montaje que se incluye en el suministro.



Nota:

Evite aplastar los cables de conexión durante el montaje.



Datos técnicos

Normas: CE, E1, FCC, RoHS, WEEE

Tensión de funcionamiento:

12 V – 24V

Consumo de corriente máx.:

(sin unidades periféricas)

aprox. 250 mA

Consumo en reposo: < 1 mA

Temperatura de servicio:

-20°C a +70°C

Temperatura de almacenamiento:

-30°C a +80°C

Láser:

655/785 nm

Normas de color:

PAL, NTSC

Bandas de frecuencia:

Vídeo (PAL): 5,5 MHz – 2 dB

Audio: 20 Hz a 20 kHz

Nivel de salida de vídeo

DVD: 1,0 V_{pp}, 75 Ω

Nivel de salida de audio

CD/MP3: 1,3 V ± 1dB, <1 kΩ

DVD PCM: 2,0 V ± 1dB, <1 kΩ

DVD DD 5.1: 1,3 V ± 1dB, <1 kΩ

Peso:






aprox. 1,42 kg

Dimensiones

(AnxAlxP en mm): 178 x 50 x 162

¡Salvo modificaciones!

- ① **LIGHT**, per accendere la luce dei tasti del telecomando per circa 10 sec.
- ② **PLAY/PAUSE / ▶||**, per avviare e interrompere la riproduzione.
- ③ **|◀◀ / ▶▶|**, per saltare capitoli o titoli.
- ④ **MENU**, per visualizzare un menu principale del DVD.
- ⑤ **OK / ENTER**, per selezionare e confermare le voci di menu e avviare la riproduzione.
- ⑥ Tasti freccia per la navigazione nei menu.
◀ / ▶, per modificare le impostazioni nei menu, per selezionare voci nel menu del DVD.
▲ / ▼, per passare in altre cartelle (con CD/DVD MP3/WMA/dati), per selezionare voci nei menu e nel menu DVD.
- ⑦ **VOLUME -/+**, per modificare il volume.
- ⑧ **SETUP**, per visualizzare il menu per le impostazioni della protezione bambini e dello standard televisivo dello schermo.
- ⑨ **DISPLAY**, per selezionare uno dei formati dello schermo.
- ⑩ **LANGUAGE**, per selezionare la lingua preferita nella riproduzione di DVD.
- ⑪ **SBTL**, per commutare tra i sottotitoli disponibili sul DVD.
- ⑫ **AUDIO / AUD**, per visualizzare il menu Audio.
- ⑬ **VIDEO**, per commutare tra funzionamento DVD/CD/MP3 e una sorgente audio/video esterna.
- ⑭ **ESC** nel menu per passare al livello di menu superiore.
- ⑮ **◀◀ / ▶▶**, per accendere l'avanzamento/riavvolgimento rapido.
- ⑯ **STOP / ■**, per concludere la riproduzione.
- ⑰ **△**, per far uscire il CD/DVD.
- ⑱ Manopola per regolare il volume.
- ⑲ **⏻**, per accendere/spengere l'apparecchio; modalità standby; modalità silenziosa.
- ⑳ Display
- ㉑ Vano DVD
- ㉒ **SCRL**, per visualizzare il contenuto del display come testo scorrevole; funzione Mix

- ②③  , riavvolgimento rapido
Sull'apparecchio: tenere premuto il tasto
Sul telecomando: premere una o più volte il tasto per selezionare la velocità di riavvolgimento.
- ②④  , avanzamento rapido
Sull'apparecchio: tenere premuto il tasto
Sul telecomando: premere una o più volte il tasto per selezionare la velocità di avanzamento.
- ②⑤  , per saltare capitoli o titoli, per selezionare voci nel menu DVD, per modificare impostazioni nel menu Setup del DVD.
- ②⑥  /  , per passare in altre cartelle (con CD/DVD MP3/WMA/dati) e selezionare voci nel menu del DVD.
- ②⑦ Sensore IR

Indice

82 Avvertenze generali

- 82 Impiego conforme alla destinazione
- 83 Codici regionali DVD
- 83 Smaltimento di apparecchi usati

83 Messa in funzione e funzioni principali

- 83 Messa in funzione del telecomando
- 84 Accendere/spengere
- 84 Volume e suono

86 Modalità DVD

- 87 Inserire il DVD/CD e avviare la riproduzione
- 88 Estrarre il DVD/CD
- 88 Interrompere/concludere e avviare la riproduzione
- 88 Spostamento rapido avanti/indietro
- 88 Saltare i capitoli
- 89 Riprodurre ripetutamente una sezione del DVD
- 89 Visualizzare i sottotitoli
- 89 Selezionare la lingua preferita per la riproduzione audio, i sottotitoli e il menu del DVD
- 89 Menu DVD

90 Sorgente video esterna

91 Modalità CD e MP3

- 91 Modalità CD video
- 91 Modalità CD MP3 audio
- 92 Accendere/spengere il testo scorrevole

93 Ulteriori impostazioni

- 93 Impostazioni per apparecchi collegati
- 93 Protezione bambini

94 Montaggio

- 94 Avvertenze per il montaggio
- 94 Dotazione
- 94 Montaggio

96 Dati tecnici

248 ISO connector and connection cables

- 248 ISO connector
- 249 Connection cable for chamber A
- 249 Connection cable for chamber D

Avvertenze generali

La ringraziamo di aver preferito un prodotto Bosch. Le auguriamo buon divertimento con il suo nuovo apparecchio.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, la preghiamo di leggere queste istruzioni per l'uso.

Per i nostri prodotti acquistati all'interno dell'Unione Europea offriamo la garanzia del fabbricante. Per gli apparecchi acquistati fuori dell'Unione Europea valgono le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra rappresentanza nel Paese.

Impiego conforme alla destinazione

DVPO8 è un video player digitale per l'uso professionale mobile in un autoveicolo. Questo apparecchio funziona con una tensione di esercizio di 12 V – 24 V e va montato in un vano da 1 DIN.

Con questo player si possono riprodurre diversi tipi di DVD, CD video e CD audio.



Sicurezza stradale

La sicurezza stradale ha priorità assoluta.

- ▶ Prima di mettersi in viaggio si raccomanda di familiarizzarsi con l'apparecchio.
- ▶ Utilizzare questo apparecchio solo quando la situazione del traffico lo consente.
- ▶ Il conducente del veicolo deve guardare le immagini video solo a veicolo fermo.

La ricezione nell'auto dei segnali acustici di avvertimento della polizia,

dei vigili del fuoco e dei servizi di soccorso deve essere garantita.

- ▶ Durante il viaggio il volume di ascolto deve essere adeguato alle circostanze.



Pericolo di lesioni

Questo apparecchio è un prodotto laser di CLASSE 1.

- ▶ Non guardare mai nel raggio laser.
- ▶ Non cercare mai di guardare dentro la custodia né di aprirla.
- ▶ Far eseguire i lavori di assistenza esclusivamente da personale qualificato.



Pericolo di incidenti, lesioni e incendi

Lo smontaggio dell'apparecchio nei suoi componenti può causare scossa elettrica o incendio.

Un liquido che penetra nell'apparecchio può causare scossa elettrica, cortocircuito o incendio.

Un apparecchio difettoso (riconoscibile ad es. dal display "congelato" o da una cattiva qualità dell'audio) può causare incidenti, scosse elettriche o incendi.

- ▶ Non cercare di aprire la custodia.
- ▶ Non poggiare bevande o altri liquidi vicino all'apparecchio.
- ▶ Non continuare ad utilizzare un apparecchio difettoso.

Codici regionali DVD

N° di serie	Codice regione
7 620 320 024	RC2 (Europa)
7 620 320 028	RC5 (Africa, Asia)

Smaltimento di apparecchi usati



Non smaltire l'apparecchio usato gettandolo tra i rifiuti domestici! Per smaltire l'apparecchio usare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili.

Robert Bosch Car Multimedia GmbH dichiara che il prodotto DVPO8 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo Internet indicato qui di seguito.

Le istruzioni per la sicurezza riguardanti il dispositivo si trovano in queste istruzioni per l'uso. La dichiarazione di conformità per il dispositivo è scaricabile dal sito Internet <http://www.bosch-professional-systems.com>.

Messa in funzione e funzioni principali

Dopo che l'apparecchio è stato montato come descritto al paragrafo "Montaggio", si può metterlo in funzione. Utilizzare il telecomando per gestire tutte le funzioni dell'apparecchio.



Nota:

Se DVP08 viene integrato nel Coach Professional Line 3 come sorgente video esterna, per comandare vanno usati i tasti di comando di DVP08, perché altrimenti, in caso di impiego parallelo di entrambi i telecomandi di DVP08 e di Coach Professional Line, possono esserci interferenze indesiderate.

Messa in funzione del telecomando

Quando si mette in funzione l'apparecchio per la prima volta, è necessario inserire le batterie nel telecomando.

Inserimento delle batterie


- ▶ Aprire il vano batterie togliendo il coperchio.
- ▶ Inserire le nuove batterie. Classe delle batterie: due batterie di classe AAA. Verificare che i poli delle batterie siano posizionati come illustrato nel vano batterie.
- ▶ Chiudere il vano batterie.

Selezionare l'ingresso IR

DVP 08 può essere installato in un punto in cui il sensore IR integrato (27) non è raggiungibile dal telecomando. In tal caso è possibile


installare in un punto adatto un sensore IR esterno opzionale (7 607 005 726) e collegarlo all'apparecchio tramite la cavità D del connettore ISO. Se si vuole usare il sensore IR esterno, si deve selezionare l'ingresso IR tramite la cavità D.

Per commutare tra l'ingresso IR tramite cavità D e il sensore IR integrato,

- ▶ premere in modalità DVD il tasto **MENU**  del dispositivo per oltre 4 secondi.



Nota:

Se l'ingresso esterno IR tramite cavità D è attivato, il sensore IR integrato  è disattivato.

Utilizzo del telecomando

Puntare il telecomando verso il ricevitore a infrarossi sul lato anteriore dell'apparecchio (o, se montato, verso il ricevitore a infrarossi separato).

Il ricevitore a infrarossi "vede" dal suo lato anteriore con un raggio di circa 30° in ogni direzione. Tenere il telecomando in questo raggio quando si preme un tasto.

Accendere/spegnere



L'apparecchio si accende e spegne assieme all'accensione del veicolo.

Modalità Standby

Quando l'apparecchio è acceso, è possibile passare in modalità Standby (il display viene spento).

- ▶ Per passare in modalità Standby premere a lungo il tasto .

Il display viene spento.

- ▶ Per uscire dalla modalità Standby premere brevemente il tasto  .
- Il display viene acceso.

Volume e suono





Nota:

Se DVP 08 è integrato in un sistema multimedia per pullman, le impostazioni del volume e del suono si eseguono solitamente sul quadro comandi del sistema del pullman. Se volume e suono si impostano direttamente su DVP 08, ciò avviene indipendentemente dalle impostazioni sul quadro comandi.



Impostare il volume

Il volume si regola gradualmente da 0 (spento) a 32 (massimo).

Per aumentare gradualmente il volume,

- ▶ premere una o più volte il tasto **VOLUME +**  o girare la manopola del volume  in senso orario.

Per ridurre gradualmente il volume,

- ▶ premere una o più volte il tasto **VOLUME -**  o girare la manopola del volume  in senso antiorario.

Durante l'impostazione del volume sul display appare il volume attuale.

Modalità silenziosa

Per attivare la modalità silenziosa,

- ▶ premere brevemente il tasto  .








Sul display appare "MUTE".

Per disattivare la modalità silenziosa,

- ▶ premere di nuovo il tasto  .








Impostare il volume all'accensione

Per visualizzare il menu Audio,

- ▶ premere il tasto **AUDIO / AUD** .
- ▶ Premere il tasto **AUDIO / AUD**  diverse volte, finché appare la voce di menu "ONVOL" (Volume all'accensione).
- ▶ Impostare il volume all'accensione con il tasto    oppure girando la manopola del volume .
- ▶ Premere il tasto **AUDIO / AUD**  per selezionare un'altra voce di menu o continuare a premere finché si può uscire dal menu.






Alti


Per visualizzare il menu Audio,

- ▶ premere il tasto **AUDIO / AUD** .
- ▶ Premere il tasto **AUDIO / AUD**  diverse volte, finché appare la voce di menu "TREB" (Alti).
- ▶ Impostare gli alti con il tasto    oppure girando la manopola del volume .
- ▶ Premere il tasto **AUDIO / AUD**  per selezionare un'altra voce di menu o continuare a premere finché si può uscire dal menu.

Bassi








Per visualizzare il menu Audio,

- ▶ premere il tasto **AUDIO / AUD** .
- Appare la voce di menu "BASS" (Bassi).
- ▶ Impostare i bassi con il tasto    oppure girando la manopola del volume .

- ▶ Premere il tasto **AUDIO / AUD**  per selezionare un'altra voce di menu o continuare a premere finché si può uscire dal menu.

Impostare la distribuzione del volume sinistra/destra (Balance)

Per visualizzare il menu Audio,



- ▶ premere il tasto **AUDIO / AUD** .
- ▶ Premere il tasto **AUDIO / AUD**  diverse volte, finché appare la voce di menu "BAL" (Balance).
- ▶ Impostare la distribuzione del volume sinistra/destra con il tasto    oppure girando la manopola del volume .
- ▶ Premere il tasto **AUDIO / AUD**  per selezionare un'altra voce di menu o continuare a premere finché si può uscire dal menu.




Ripristinare le impostazioni del volume e del suono

È possibile riportare i valori delle seguenti impostazioni sulle impostazioni di fabbrica:

- ▶ Alti
- ▶ Bassi
- ▶ Distribuzione del volume sinistra/destra

Per visualizzare il menu Audio,

- ▶ premere il tasto **AUDIO / AUD** .
- ▶ Premere il tasto **AUDIO / AUD**  diverse volte, finché appare la voce di menu "RESET N" (Ripristinare).

- ▶ Selezionare con il tasto ►  o girando la manopola del volume  in senso orario l'impostazione "RESET Y" (Ripristinare - Si).
- ▶ Premere il tasto **AUDIO / AUD**  per uscire dal menu.

Modalità DVD


Con questo apparecchio è possibile riprodurre DVD, CD video (VCD), super CD video (SVCD), CD audio in commercio e CD MP3.



Pericolo di danneggiare il lettore DVD!

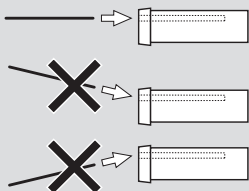
- ▶ I CD sagomati (shape CD) non vanno utilizzati.
- ▶ Sui supporti dati non si devono applicare adesivi, etichette adesive o label, in quanto possono staccarsi e danneggiare il drive DVD.
- ▶ L'inserimento contemporaneo di due DVD/CD danneggia il lettore DVD.

Fare attenzione ad inserire sempre un solo DVD/CD e che quando si inserisce non ci sia già un DVD/CD nel lettore.

Se nel lettore c'è già un DVD/CD, sul display è acceso il simbolo del DVD .

- ▶ Se il DVD/CD è inclinato quando lo si inserisce nel lettore DVD, l'inserimento non è corretto. Il DVD/CD può restare danneggiato.

Fare attenzione che il DVD/CD sia sempre dritto quando lo si inserisce nel lettore.



Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni al lettore DVD conseguenti all'impiego di DVD/CD inadatti o ad un inserimento nel lettore non eseguito correttamente.

Questo apparecchio è predisposto per la riproduzione di DVD con codice regionale della sua regione.

Generalmente i cosiddetti CD-R e CD-RW (CD masterizzati dagli utenti) possono venir riprodotti. Considerata la diversa qualità dei CD, Bosch non può garantire un funzionamento perfetto.

Per un corretto funzionamento del lettore, utilizzare solo CD con logo Compact Disc. I CD con protezione anticopia possono causare difficoltà di riproduzione. Bosch non può garantire il funzionamento corretto dei CD con protezione anticopia!

I supporti creati dall'utente, come VCD/SVCD, DVD±R e DVD±RW, sono in genere leggibili. Considerate le diverse modalità di creazione e scrittura dei supporti scrivibili e la varietà di software utilizzabili, Bosch non può garantire la perfetta compatibilità e riproduzione.

Questo lettore supporta i seguenti formati di dischi:

- ▶ **DVD/CD** con diametro di 8 o 12 cm
- ▶ **DVD±R/±RW**
- ▶ **DVD audio/video con sistema file UDF**
- ▶ **CD-DA** (CD audio), **CD-R**, **CD-RW**
- ▶ **CD video** (VCD)
- ▶ **Super CD video** (SVCD)
- ▶ **CD MP3** con file MP3 per riprodurre musica. Sono supportati solo CD MP3 nei formati "Joliet" o "ISO 9660".

Questo lettore non supporta i seguenti dischi:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Inserire il DVD/CD e avviare la riproduzione



Nota:


L'inserimento del DVD/CD non va supportato o ostacolato.

- ▶ Spingere il DVD/CD con il lato stampato verso l'alto nel vano DVD (21), sul lato anteriore dell'apparecchio, fino a quando si avverte una leggera resistenza.

Il DVD/CD viene attirato nel lettore e questo movimento del DVD/CD non va ostacolato o accompagnato.

Il DVD/CD viene caricato e la riproduzione inizia automaticamente. Nel caso del DVD appare il menu DVD (vedi capitolo "Menu DVD") oppure inizia la riproduzione del primo titolo. Ciò dipende dal DVD inserito.

Estrarre il DVD/CD

- ▶ Premere il tasto  (17).

Il DVD/CD viene espulso.



Nota:

L'espulsione del DVD/CD non va supportata o ostacolata.

- ▶ Prelevare il DVD con cautela.



Nota:

Se non si preleva un DVD fuoriuscito dal lettore, dopo circa 10 secondi il DVD viene nuovamente reinserito automaticamente.

Interrompere/concludere e avviare la riproduzione

Interrompere/concludere la riproduzione

- ▶ Premere il tasto **STOP** /  (16).

La riproduzione viene interrotta; lo schermo diventa nero. Sul display appare "CONTINUE". Per concludere completamente la riproduzione,

- ▶ premere di nuovo il tasto **STOP** /  (16).

Fermo immagine

- ▶ Durante la riproduzione premere il tasto **PLAY/PAUSE** /  (2).

La riproduzione viene interrotta e si ha un fermo immagine.

Avviare/proseguire la riproduzione






- ▶ Premere il tasto **PLAY/PAUSE** /  (2).



Se la riproduzione è stata solo interrotta, riprenderà dallo stesso punto del DVD. Se la riproduzione è stata arrestata completamente, il DVD verrà riavviato dall'inizio.

Spostamento rapido avanti/indietro

È possibile scorrere il DVD avanti o indietro a velocità più elevata.

Per scorrere rapidamente il DVD avanti o indietro

- ▶ premere il tasto  /  (15) diverse volte, finché si raggiunge la velocità desiderata o tenere premuto il tasto   (23) /  (24).

La velocità viene aumentata con ogni pressione del tasto  /  (15) gradualmente fino a 64 volte.

Per tornare alla velocità normale

- ▶ premere il tasto **PLAY/PAUSE** /  (2) o lasciare andare il tasto  (23) /  (24).





Nota:

- ▶ La variazione di velocità non appare sul display.
- ▶ Alcuni DVD possono scorrere solo ad una velocità fino a 16 volte superiore.

Saltare i capitoli





Un titolo del DVD può essere suddiviso in più capitoli.

Per passare al capitolo successivo o a un altro ancora,

- ▶ premere una o più volte il tasto  (3) o  (25).

La riproduzione salta all'inizio del capitolo successivo o di quello selezionato.

Per passare all'inizio del capitolo attuale o di uno dei capitoli precedenti,

- ▶ premere una o più volte tasto   3 o  o  (25).

La riproduzione salta all'inizio del capitolo attuale o di uno dei capitoli precedenti.

Riprodurre ripetutamente una sezione del DVD

Riprodurre ripetutamente un capitolo o un titolo

Un DVD può contenere diversi titoli, che a loro volta possono essere suddivisi in diversi capitoli.

Per ripetere il capitolo attuale,

- ▶ premere se necessario diverse volte il tasto **SBTL** (11) a lungo, finché sul display appare "RPT CH".

Per ripetere il titolo attuale,

- ▶ premere se necessario diverse volte il tasto **SBTL** (11) a lungo, finché sul display appare "RPT TITL".

Concludere le ripetizioni

Per interrompere la funzione di ripetizione,

- ▶ premere se necessario diverse volte il tasto **SBTL** (11) a lungo, finché sul display appare "RPT OFF".

Visualizzare i sottotitoli

Per visualizzare o nascondere i sottotitoli e selezionare la lingua dei sottotitoli,

- ▶ premere il tasto **SBTL** (11) diverse volte, finché i sottotitoli della lingua desiderata vengono visualizzati o i sottotitoli non vengono visualizzati.



Nota:





La lingua selezionata per i sottotitoli non appare sul display.

Selezionare la lingua preferita per la riproduzione audio, i sottotitoli e il menu del DVD



Nota:

Non deve essere inserito nessun DVD/CD.

- ▶ Premere il tasto **LANGUAGE** (10). Appare il menu "LANGUAGE" (Lingua).
- ▶ Premere il tasto **OK / ENTER** (5).
- ▶ Selezionare con il tasto  o  (6) una di queste voci di menu:
 - ▶ DVD MENU (Menu DVD)
 - ▶ DVD SUBT (Sottotitoli)
 - ▶ DVD AUD (Audio)
- ▶ Premere il tasto **OK / ENTER** (5).
- ▶ Selezionare con il tasto  o  (6) una delle seguenti lingue.

Menu DVD

Il menu DVD è memorizzato sul DVD ed appare automaticamente sul video quando il DVD è inserito e caricato.

Il menu DVD generalmente propone vari sottomenu e opzioni, come ad es. "Avvia film", "Seleziona capitoli", "Lingue", ecc.

**Nota:**

Le possibilità di scelta offerte dal menu DVD dipendono quindi dal DVD.

Visualizzare il menu DVD

- Premere il tasto **MENU** (4).

La riproduzione viene interrotta e viene visualizzato il menu DVD o il menu principale.

**Nota:**

Per uscire dal menu DVD senza selezionare nessuna funzione e tornare alla riproduzione, premere il tasto **MENU** (4).

Selezionare e confermare voci di menu

Per selezionare le voci di menu,

- premere uno dei tasti ◀/▶/▲/▼ (6) o ◀/▶ (25) o  (26) o  (26).

Per confermare una voce di menu,

- premere il tasto **OK / ENTER** (5).

Quando nel menu DVD è stata fatta una scelta, ad es. "Avvia film", si esce automaticamente dal menu DVD e la riproduzione del film inizia o riprende.

Sorgente video esterna

È possibile collegare a questo apparecchio una sorgente video esterna, come ad es. un sintonizzatore televisivo, nella cavità D del connettore ISO (pin D1 e D2).

**Nota:**

Se la sorgente esterna emette anche segnali audio, collegare l'uscita audio alla sorgente esterna con un ingresso audio idoneo del quadro comandi del sistema per pullman.

Per commutare tra riproduzione del lettore DVD interno e della sorgente esterna,

- premere il tasto **VIDEO** (13).

Modalità CD e MP3

Questo lettore supporta i seguenti formati di dischi:

- ▶ **DVD/CD** con diametro di 8 o 12 cm
- ▶ **DVD±R/±RW**
- ▶ **DVD audio/video con sistema file UDF**
- ▶ **CD-DA** (CD audio), **CD-R**, **CD-RW**
- ▶ **CD video** (VCD)
- ▶ **Super CD video** (SVCD)
- ▶ **CD MP3** con file MP3 per riprodurre musica. Sono supportati solo CD MP3 nei formati "Joliet" o "ISO 9660".

Questo lettore non supporta i seguenti dischi:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Modalità CD video

La riproduzione si avvia automaticamente dopo l'inserimento del CD.

Se sul CD ci sono diversi titoli, questi vengono riprodotti uno dopo l'altro, come sono memorizzati sul CD.

Modalità CD MP3 audio

Caratteristiche dei file MP3/WMA



Nota:

L'apparecchio non supporta i seguenti tipi di WMA:

- ▶ File codificati con DRM (Digital Rights Management)
- ▶ Bitrate variabili
- ▶ WMA Pro
- ▶ 5.1 Surround

Quando si crea un CD con file MP3/WMA, è possibile dare un nome a file e cartelle. I nomi appaiono sul display dell'apparecchio.



Nota:

I file diversi dai file MP3/WMA e le cartelle che non contengono file MP3/WMA vengono ignorati dall'apparecchio.

L'apparecchio tratta i file MP3/WMA memorizzati nella root directory del CD come i file nella cartella "Root".

Quando si dà un nome ai file MP3/WMA osservare quanto segue:

- ▶ I nomi dei file devono contenere almeno un carattere.
- ▶ Non si possono usare "umlaut".
- ▶ I file devono avere l'estensione ".mp3" o ".wma".

I file MP3 devono avere le seguenti caratteristiche:

- ▶ Bitrate da 32 kbit/s a 320 kbit/s.
- ▶ Sampling rate da 8 kHz a 48 kHz.

I file WMA devono avere le seguenti caratteristiche:

- ▶ Bitrate costante da 8 kbit/s a 384 kbit/s.
- ▶ Sampling rate da 8 kHz a 48 kHz.



Nota:

Per evitare una riproduzione di cattiva qualità raccomandiamo di usare file di musica con un bitrate di

min. 128 kbit/s e sampling rate di
min. 44,1 kHz.

Avviare/interrompere/concludere la riproduzione

La riproduzione si avvia automaticamente dopo l'inserimento del CD.

Per interrompere la riproduzione,

- ▶ premere il tasto **STOP** /  (16) o il tasto **PLAY/PAUSE** /  (2).

Per concludere completamente la riproduzione,





- ▶ premere due volte il tasto **STOP** /  (16).

Per proseguire una riproduzione che era stata interrotta o per riavviare da capo la riproduzione conclusa di un CD,

- ▶ premere il tasto **PLAY/PAUSE** /  (2).

Saltare titoli

Per passare ad un titolo precedente o successivo durante la riproduzione,

- ▶ premere una o più volte il tasto   o  (3) oppure il tasto  (25).






Saltare la cartella (solo MP3)


Per passare ad una cartella precedente o successiva durante la riproduzione,

- ▶ premere una o più volte il tasto  /  (6) o il tasto  oppure  (26).

Ricerca veloce (udibile)

Per avviare la ricerca veloce in avanti o indietro,

- ▶ premere il tasto   (15) diverse volte, finché si raggiunge la velocità desiderata o tenere premuto il tasto   (23) /  (24).

La velocità viene aumentata con ogni pressione del tasto   (15) gradualmente fino a 64 volte.

Per tornare alla velocità normale

- ▶ premere il tasto **PLAY/PAUSE** /  (2) o lasciar andare il tasto   (23) /  (24).



Nota:

La variazione di velocità non appare sul display.

Funzione di ripetizione

Premendo a lungo una o più volte il tasto **SBTL** (11) sull'apparecchio è possibile attivare una delle seguenti funzioni:

- ▶ RPT TRK: Il titolo attuale viene ripetuto.
- ▶ RPT DIR: Tutti i titoli della cartella attuale vengono ripetuti (solo in modalità MP3).
- ▶ RPT OFF: Funzione di ripetizione spenta.

Ripetizione casuale

Premendo a lungo una o più volte il tasto **SCRL** (22) sull'apparecchio è possibile attivare una delle seguenti funzioni:

- ▶ MIX MED: Tutti i titoli del CD vengono riprodotti in ordine casuale.
- ▶ MIX OFF: Riproduzione casuale spenta.

Accendere/spengere il testo scorrevole

Premendo il tasto **SCRL** (22) è possibile accendere o spegnere la visualizzazione sul display del testo del CD e dei tag ID3 come testo scorrevole.

Ulteriori impostazioni

Il Setup dell'apparecchio offre la possibilità di eseguire delle impostazioni in base alle proprie esigenze.

Impostazioni per apparecchi collegati

Impostare il formato dello schermo

Sono disponibili le seguenti impostazioni per il formato dello schermo:

- ▶ **NORM PS:** Il lettore DVD è collegato ad uno schermo 4:3. L'immagine larga viene presentata sull'intera larghezza dello schermo, con una barra nera sul bordo superiore e inferiore dello schermo.
- ▶ **NORM LB:** Il lettore DVD è collegato ad uno schermo 4:3. L'immagine larga viene mostrata per l'intera altezza dello schermo. Il bordo sinistro e destro dell'immagine larga vengono automaticamente tagliati.
- ▶ **WIDE / BREIT:** Il lettore DVD è collegato ad uno schermo 16:9. L'immagine larga viene mostrata sullo schermo a grandezza intera.
- ▶ Premere il tasto **DISPLAY** (9) per passare tra le impostazioni "NORM PS", "NORM LB" o "WIDE".

Impostare lo standard televisivo dello schermo

Per una qualità ottimale dell'immagine, impostare sul lettore DVD lo standard televisivo adatto allo schermo collegato.

"PAL" è lo standard valido per l'area europea, "NTSC" è lo standard valido per l'area americana/asiatica.



Nota:

Una modifica di questa impostazione diventa attiva solo dopo lo spegnimento e la riaccensione dell'apparecchio con l'accensione del veicolo.

Per visualizzare il menu Setup,

- ▶ premere il tasto **SETUP** (8).
- ▶ Selezionare con il tasto ▲ o ▼ (6) la voce di menu che mostra l'impostazione attuale ("PAL" o "NTSC").
- ▶ Selezionare con il tasto ◀ o ▶ (6) l'impostazione desiderata.
- ▶ Premere il tasto **SETUP** (8) per uscire dal menu o il tasto ▲ o ▼ (6) per selezionare un'altra voce di menu.

Protezione bambini

È possibile impedire la riproduzione di DVD inadatti ad un pubblico minorenne fissando un'abilitazione in base all'età (Rating Level). Se un DVD supporta l'abilitazione in base all'età e se il suo contenuto non rientra nella fascia di età abilitata dall'apparecchio, il DVD non viene riprodotto.



Nota:

Non tutti i DVD supportano l'abilitazione in base all'età.

Sono disponibili le seguenti abilitazioni in base all'età (orientate alle disposizioni dell'associazione dell'industria cinematografica americana MPA):

- ▶ **KID SAVE:** adatto ai bambini
- ▶ **GAMMA:** adatto ai bambini
- ▶ **PG:** si consiglia la presenza di un adulto durante la riproduzione.
- ▶ **PG13:** si consiglia la presenza di un adulto; non adatto a bambini di età inferiore a 13 anni.
- ▶ **PGR:** si consiglia la presenza di un adulto; contenuto con scene di violenza, linguaggio osceno, ecc.
- ▶ **R:** proibito a bambini e giovani; contenuto con scene di violenza, linguaggio osceno, ecc.
- ▶ **NC17:** contenuto non adatto a giovani di età inferiore a 17 anni.
- ▶ **ADULT:** contenuto solo per adulti: violenza, sesso, ecc.

Determinare la protezione bambini

Per visualizzare il menu Setup,

- ▶ premere il tasto **SETUP** (8).
- ▶ Selezionare con il tasto ▲ o ▼ (6) la voce di menu "PARENTIAL".
- ▶ Premere il tasto **OK / ENTER** (5).
- ▶ Selezionare con il tasto ◀ o ▶ (6) l'impostazione desiderata.
- ▶ Premere il tasto **SETUP** (8) per uscire dal menu o il tasto **ESC** (14) per andare al livello di menu superiore.

Montaggio

Avvertenze per il montaggio

Nella scelta del luogo d'installazione osservare quanto segue:

- ▶ Sotto la superficie su cui viene montato l'apparecchio non devono esserci fili metallici o tubazioni.

Non installare l'apparecchio in un punto

- ▶ esposto alla luce diretta del sole,
- ▶ che si trovi nelle vicinanze di diffusori di aria calda (riscaldamento, ecc.),
- ▶ esposto alla pioggia o all'umidità,
- ▶ esposto a polvere o sporcizia,
- ▶ esposto a forti vibrazioni.

Dotazione

- ▶ Istruzioni per l'uso
- ▶ Telaio d'incasso
- ▶ Bulloni di guida
- ▶ Cavo di collegamento per cavità A (8 649 492 020)
- ▶ Cavo di collegamento per cavità C1 (8 649 492 021)
- ▶ Cavo di collegamento per cavità C3 (8.649.492.022)
- ▶ Cavo di collegamento per cavità D (8 637 100 391)
- ▶ Telecomando IR (con due batterie da 1,5V)
- ▶ Utensili per lo smontaggio

Montaggio



Pericolo di scaricare le batterie!

Se per collegare l'apparecchio i

morsetti 15 (accensione) e 30 (batteria) vengono cavallottati, l'apparecchio assorbe tutta la corrente di esercizio anche quando è spento.

In tal caso se non si spegne il veicolo c'è il pericolo di scaricare le batterie. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per i danni risultanti.



Nota:

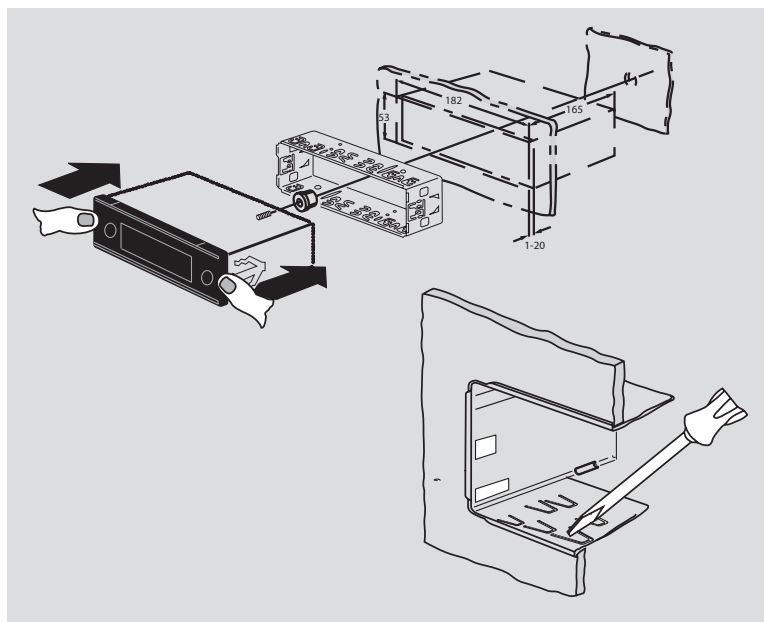
Per il collegamento dell'apparecchio tener presente il capitolo "Connettore ISO e cavi di collegamento".



Nota:

Se con DVP 08 si sostituisce l'apparecchio precedente DVP 07, si deve tener presente la modifica del collegamento dell'alimentazione di corrente su DVP 08 tramite la cavità A, pin A4 (accensione) e A7 (batteria).

Tenere presente che il connettore Molex verso DVP 07 offre solo un'alimentazione di corrente tramite l'accensione del veicolo (connettore Molex, pin 4). DVP 08 necessita di un'alimentazione di corrente



addizionale dalla batteria tramite
connettore Molex, pin 1.

Se si preferisce montare l'apparecchio da sé, si
deve usare il telaio d'incasso in dotazione.

DVP si può montare con un'angolazione da -5°
a $+5^\circ$ sull'asse trasversale e un'angolazione da
 -5° a $+5^\circ$ sull'asse longitudinale.



Nota:

Durante il montaggio fare attenzione
che il cavo di collegamento non venga
schiacciato.

Dati tecnici

Tensione di esercizio: 12 V – 24 V

Max. assorbimento di corrente:
ca. 250 mA

(senza periferiche)

Assorbimento di corrente a riposo:
< 1 mA

Temperatura di esercizio:
da -20°C a $+70^\circ\text{C}$

Temperatura di magazzino:
da -30°C a $+80^\circ\text{C}$

Laser: 655/785 nm

Standard colore: PAL, NTSC

Gamme di frequenza:

Video (PAL): 5,5 MHz – 2 dB

Audio: 20 Hz – 20 kHz

Livello di uscita video

DVD: 1,0 Vpp, 75 Ω

Livello di uscita audio

CD/MP3: 1,3 V \pm 1dB, <1 k Ω

DVD PCM: 2,0 V \pm 1dB, <1 k Ω

DVD DD 5.1: 1,3 V \pm 1dB, <1 k Ω

Peso: ca. 1,42 kg






Dimensioni

(LxAxP in mm): 178 x 50 x 162

Norme: CE, E1, FCC,
RoHS, WEEE

Con riserva di modifiche.

- 1 **LIGHT**, para ligar a iluminação das teclas do telecomando por cerca de 10 segundos
- 2 **PLAY/PAUSE / ▶||**, para iniciar e parar a leitura.
- 3 **◀◀ / ▶▶**, para saltar capítulos e/ou títulos.
- 4 **MENU**, para abrir um menu raiz do DVD.
- 5 **OK / ENTER**, para seleccionar e confirmar entradas nos menus e para iniciar a leitura.
- 6 Teclas de seta para navegar nos menus.
◀ / ▶, para alterar as configurações nos menus, para seleccionar opções no menu do DVD.
▲ / ▼ ⁽⁸⁵⁾ para mudar para outro directório (em CDs de MP3/WMA/dados ou DVDs), para seleccionar opções nos menus e no menu do DVD.
- 7 **VOLUME -/+**, para alterar o volume.
- 8 **SETUP**, para abrir o menu para configurar o bloqueio de filmes e o sistema de TV a cores.
- 9 **DISPLAY**, para seleccionar entre os diferentes formatos do ecrã.
- 10 **LANGUAGE**, para seleccionar o idioma favorito para a leitura do DVD.
- 11 **SBTL**, para mudar entre as legendas disponíveis no DVD.
- 12 **AUDIO / AUD**, para abrir o menu de áudio.
- 13 **VIDEO**, para mudar entre os modos de DVD/CD/MP3 e uma fonte de vídeo/áudio externa.
- 14 **ESC**, para mudar para o nível superior dentro de um menu.
- 15 **◀◀ / ▶▶**, para activar o retrocesso / avanço rápidos.
- 16 **STOP / ■**, para parar a leitura.
- 17 **△**, para ejectar o CD/DVD.
- 18 Regulador do volume para alterar o volume.
- 19 **⏻**, para ligar/desligar o aparelho; modo "stand-by"; modo silencioso.
- 20 Display
- 21 Unidade de DVD
- 22 **SCRL**, para exibir o conteúdo do display como texto rolante; função Mix

- 23) , retrocesso rápido
No aparelho: Manter a tecla premida
No telecomando: Premir a tecla uma ou várias vezes para escolher a velocidade do retrocesso.
- 24) , avanço rápido
No aparelho: Manter a tecla premida
No telecomando: Premir a tecla uma ou várias vezes para escolher a velocidade do avanço.
- 25) , para saltar capítulos e/ou títulos, para seleccionar opções no menu do DVD, para alterar os ajustes no menu de configuração do DVD.
- 26)  / , para mudar para outro directório (em CDs de MP3/WMA/dados ou DVDs) e para seleccionar opções no menu do DVD.
- 27) Sensor IR

Índice

-
- 100 Informações gerais**
- 100 Utilização conforme o destino previsto
- 101 Códigos regionais do DVD
- 101 Eliminação do equipamento
-
- 101 Colocação em serviço e funções básicas**
- 101 Colocar o telecomando em funcionamento
- 102 Ligar/desligar
- 102 Volume e som
-
- 104 Modo de DVD**
- 105 Inserir o DVD/CD e iniciar a leitura
- 105 Retirar um DVD/CD
- 106 Interromper/terminar e iniciar a leitura
- 106 Avanço/retrocesso rápido
- 106 Saltar capítulos
- 107 Repetir uma sequência do DVD
- 107 Mostrar as legendas
- 107 Seleccionar o idioma favorito para a leitura de áudio, legendas e menu do DVD
- 107 Menu do DVD
-
- 108 Seleccionar uma fonte de vídeo externa**
-
- 109 Modo de CD de MP3**
- 109 Modo de CD de vídeo
- 109 Modo de CD áudio/MP3
- 110 Ligar/desligar o texto rolante
-
- 111 Outras configurações**
- 111 Ajustes para aparelhos ligados
- 111 Bloqueio de filmes
-
- 112 Instalação**
- 112 Informações para montagem
- 112 Componentes fornecidos
- 113 Montagem
-
- 115 Dados técnicos**
-
- 248 ISO connector and connection cables**
- 248 ISO connector
- 249 Connection cable for chamber A
- 249 Connection cable for chamber D

Informações gerais

Muito obrigados por se ter decidido por um produto da Bosch. Desejamos-lhe muito prazer com o seu novo aparelho.

Antes de o utilizar pela primeira vez, queira ler estas instruções de serviço.

Concedemos uma garantia para todos os nossos produtos comprados na União Europeia. Aos aparelhos comprados fora da União Europeia são aplicáveis as condições de garantia estipuladas pela nossa agência no respectivo país.

Utilização conforme o destino previsto

O DVPO8 é um leitor de vídeo digital para a utilização móvel profissional numa viatura. O equipamento funciona com uma tensão de serviço de 12 V – 24 V. A montagem faz-se num espaço de 1 DIN.

O leitor permite-lhe ler diferentes tipos de DVD, CDs de vídeo e áudio.



Segurança na estrada

A segurança na estrada tem prioridade máxima.

- ▶ Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de iniciar a viagem.
- ▶ Manipule o aparelho só quando a situação do trânsito o permitir.
- ▶ O condutor do veículo só pode observar imagens de vídeo quando o veículo está parado.

Terá que estar em condições de ouvir a tempo, a bordo do seu veículo,

os sinais da polícia, dos bombeiros e das ambulâncias.

- ▶ Por conseguinte, ouça o programa sempre num volume adequado à situação durante a viagem.



Risco de ferimento!

Este equipamento é um produto laser da CLASSE 1.

- ▶ Nunca olhe directamente para o feixe de laser.
- ▶ Não tente olhar para o inteiro da caixa ou abri-la.
- ▶ Deixe fazer os trabalhos de reparação apenas por pessoal qualificado.



Risco de acidente, ferimento e fogo

A desmontagem do equipamento pode causar choque eléctrico ou fogo.

Os líquidos que penetrem no interior do aparelho podem causar choque eléctrico, curto-circuito ou fogo.

Um equipamento com defeito (a reconhecer, p.ex., num display imóvel ou num som de mau qualidade) pode causar acidente, choque eléctrico ou fogo.

- ▶ Não tente abrir a caixa.
- ▶ Não coloque bebidas ou outros líquidos na proximidade do equipamento.

- ▶ Deixe de utilizar o equipamento quando este apresenta um defeito.

Códigos regionais do DVD

Artigo n.º	Código regional
7 620 320 024	RC2 (Europa)
7 620 320 028	RC5 (África, Ásia)

Eliminação do equipamento



Não elimine o equipamento usado no lixo doméstico!

Utilize os sistemas de entrega e recolha previstos para a eliminação de resíduos de equipamentos electrónicos.

A Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o equipamento DVP08 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no endereço da internet indicado abaixo.

As instruções de segurança aplicáveis ao aparelho encontram-se neste manual de instruções. A declaração de conformidade para o aparelho está disponível na internet através do seguinte endereço <http://www.bosch-professional-systems.com>.

Colocação em serviço e funções básicas

Se tiver montado o equipamento conforme descrito no parágrafo "Montagem", poderá colocá-lo em funcionamento. Utilize o telecomando para utilizar todas as funções do aparelho.



Nota:

Quando se integra o DVP08 no Coach Professional Line 3 como fonte de vídeo externa, o comando deve ser feito com as teclas de comando do DVP08. Caso contrário, o uso paralelo dos dois telecomandos do DVP08 e do Coach Professional Line podem causar interferências indesejáveis.

Colocar o telecomando em funcionamento

Quando coloca o aparelho pela primeira vez em funcionamento, terá de inserir primeiro as pilhas no telecomando.

Inserir as pilhas

- ▶ Abra o compartimento das pilhas retirando a tampa.
- ▶ Meta as novas pilhas no compartimento. Categoria das pilhas: duas baterias do tipo AAA. Assegure-se de que os pólos das pilhas ficam posicionados conforme mostrado no compartimento das pilhas.
- ▶ Feche o compartimento.

Seleccionar a entrada IR

O DVP 08 pode ser instalado num lugar em que o sensor de infravermelhos integrado (27) não é alcançado pelo telecomando. Neste caso, poderá instalar um sensor de infravermelhos externo opcional (7 607 005 726) num lugar adequado e ligá-lo à tomada ISO do aparelho através da câmara D. Se desejar utilizar o sensor de infravermelhos externo, deve escolher a entrada IR através da câmara D.

Para mudar entre a entrada IR através da câmara D e o sensor IR integrado,

- ▶ prima a tecla **MENU** (4) no aparelho por mais de 4 segundos no modo de DVD.



Nota:

Quando a entrada IR externa está activada através da câmara D, o sensor IR integrado (27) encontra-se desactivado.

Utilizar o telecomando

Aponte com o telecomando para o receptor de infravermelhos integrado na parte frontal do aparelho (ou, quando montado, para o receptor de infravermelhos separado).

O receptor de infravermelhos "vê", a partir da parte da frente, um raio de 30° em cada sentido. Mantenha o telecomando dentro desse raio quando pressiona uma tecla.

Ligar/desligar

O aparelho liga e desliga juntamente com a ignição do veículo.

Modo "stand-by"

Quando o aparelho está ligado, poderá mudar para o modo "stand-by" (o display é apagado).

- ▶ Para mudar para o modo "stand-by", prima a tecla **⏻** (19) prolongadamente.

O display é apagado.

- ▶ Para abandonar o modo "stand-by", prima a tecla **⏻** (19) brevemente.

O display é aceso.

Volume e som



Nota:

Se o DVP 08 estiver integrado num sistema multimédia de autocarro, o ajuste do volume e som faz-se, em regra, no painel de controlo do sistema do autocarro.

O ajuste directo do som e do volume no DVP 08 ocorre independentemente dos ajustes efectuados na unidade de controlo.

Regular o volume

O volume pode ser regulado em passos de 0 (desligado) a 32 (máximo).

Para aumentar o volume gradualmente,

- ▶ prima uma ou várias vezes a tecla **VOLUME +** (7) ou rode o regulador do volume (18) no sentido dos ponteiros do relógio.

Para baixar o volume gradualmente,

- ▶ prima uma ou várias vezes a tecla **VOLUME -** (7) ou rode o regulador do volume (18) no sentido inverso aos ponteiros do relógio.

O volume actual é exibido no display durante o ajuste do volume.

Modo silencioso

Para colocar o aparelho no modo silencioso,

- ▶ prima brevemente a tecla  (19).



No display é exibido "MUTE".

Para desactivar o modo silencioso,

- ▶ prima novamente a tecla  (19).



Regular o volume inicial

Para abrir o menu de áudio,

- ▶ prima a tecla **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Prima a tecla **AUDIO / AUD** (12) as vezes necessárias até a opção "ONVOL" (Volume inicial) surgir no display.
- ▶ Ajuste o volume inicial com a tecla  ou  (6) ou com o regulador do volume (18).
- ▶ Prima a tecla **AUDIO / AUD** (12) para seleccionar um novo item do menu ou prima a tecla as vezes necessária para abandonar o menu.



Agudos

Para abrir o menu de áudio,

- ▶ prima a tecla **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Prima a tecla **AUDIO / AUD** (12) as vezes necessárias até a opção "TREB" (Agudos) surgir no display.
- ▶ Ajuste os agudos com a tecla  ou  (6) ou com o regulador do volume (18).
- ▶ Prima a tecla **AUDIO / AUD** (12) para seleccionar um novo item do menu ou prima a tecla as vezes necessária para abandonar o menu.



Graves

Para abrir o menu de áudio,

- ▶ prima a tecla **AUDIO / AUD** (12).
- O item do menu "BASS" (Graves) é exibido.
- ▶ Ajuste os graves com a tecla  ou  (6) ou com o regulador do volume (18).
 - ▶ Prima a tecla **AUDIO / AUD** (12) para seleccionar um novo item do menu ou prima a tecla as vezes necessária para abandonar o menu.

Regular a relação do volume esquerda/direita (Balanço)

Para abrir o menu de áudio,

- ▶ prima a tecla **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Prima a tecla **AUDIO / AUD** (12) as vezes necessárias até a opção "BAL" (Balanço) surgir no display.
- ▶ Ajuste a relação do volume entre os canais esquerdo/direito com a tecla  ou  (6) ou com regulador do volume (18).
- ▶ Prima a tecla **AUDIO / AUD** (12) para seleccionar um novo item do menu ou prima a tecla as vezes necessária para abandonar o menu.






Repor os ajustes do volume e som

Os valores das seguintes funções podem ser repostos nas configurações originais:

- ▶ Agudos
- ▶ Graves
- ▶ Relação do volume esquerda/direita

Para abrir o menu de áudio,

- ▶ prima a tecla **AUDIO / AUD** (12).


- ▶ Prima a tecla **AUDIO / AUD**  as vezes necessárias até a opção "RESET N" (Repor) surgir no display.
- ▶ Seleccione, com a tecla   ou com o regulador do volume  rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio, a opção "RESET Y" (Repor – Sim).
- ▶ Prima a tecla **AUDIO / AUD**  para abandonar o menu.

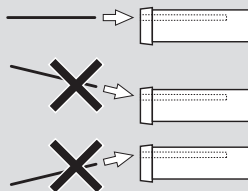
Modo de DVD

Este aparelho permite a leitura de DVDs, CDs de vídeo (VCD), CDs de super-vídeo (SVCD), bem como CDs de áudio comerciais e de MP3.



Risco de destruição da unidade de DVD!

- ▶ É proibido utilizar discos com contornos irregulares.
- ▶ Não cole autocolantes, rótulos ou etiquetas no disco. Estes podem soltar-se e danificar a unidade de DVD.
- ▶ A inserção de 2 DVDs/CDs ao mesmo tempo danifica a unidade de DVD.
Tenha cuidado em inserir sempre um único DVD/CD e certifique-se de que não está já inserido um DVD/CD na unidade. Um disco já inserido é exibido no display através do símbolo de DVD .
- ▶ Um DVD/CD inserido inclinado na unidade não será puxado correctamente para dentro da unidade de DVD. Isto pode danificar o disco.
Tenha cuidado em inserir sempre o DVD/CD direito na unidade.



Não assumimos qualquer responsabilidade por danos causados na unidade de DVD devido a discos impróprios ou a uma inserção incorrecta.

Este aparelho está previsto para a leitura de DVDs marcados com o código da sua região. Os designados CD-Rs e CD-RWs (discos compactos "autogravados"), em regra, podem ser lidos neste aparelho. No entanto, devido à qualidade diferente dos CDs, a Bosch não garante um funcionamento perfeito. Para um funcionamento perfeito, deverá utilizar apenas os discos marcados com o logótipo "Compact Disc". Os discos protegidos contra gravação podem comprometer a leitura. A Bosch não garante um funcionamento perfeito de discos protegidos contra cópia!

O aparelho, em regra, até permite a leitura de discos autogravados, tal como VCD/SVCD, bem como DVD±R e DVD±RW.

No entanto, dependentemente dos suportes e do "software" usados para criar e/ou gravar estes média, a Bosch não garante uma compatibilidade e reprodução perfeitas.

Tipos de discos suportados por este leitor:

- ▶ **DVD/CD** com um diâmetro de 12 cm ou 8 cm
- ▶ **DVD±R/±RW**
- ▶ **DVD de áudio/vídeo com sistema de ficheiros UDF**
- ▶ **CD-DA** (CD de áudio), **CD-R**, **CD-RW**
- ▶ **CD de vídeo** (VCD)
- ▶ **CD de super-vídeo** (SVCD)

- ▶ **CD de MP3** com ficheiros de MP3 para reprodução de música. Só são suportados os CDs de MP3 com os formatos "Joliet" ou "ISO 9660".

Este leitor não suporta os seguintes tipos de discos:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Inserir o DVD/CD e iniciar a leitura



Nota:

A recolha do disco não deve ser impedida nem apoiada.

- ▶ Empurre o DVD/CD, com o lado impresso virado para cima, para dentro do compartimento de DVD (21) no painel frontal do aparelho até sentir uma resistência ligeira.

O DVD/CD é puxado para dentro da unidade, não devendo impedir nem apoiar a recolha do disco.

O DVD/CD é carregado e a leitura começa automaticamente. Num DVD, é exibido o menu do DVD (ver o capítulo "Menu do DVD") ou a unidade começa a ler o primeiro título. Isto depende do DVD que tiver inserido no aparelho.

Retirar um DVD/CD

- ▶ Prima a tecla (17).

O disco DVD/CD é ejectado.



Nota:

A ejeção do disco não deve ser impedida nem apoiada.

- ▶ Retire o DVD com cuidado.

**Nota:**

Se deixar de retirar um DVD/CD ejectado, este volta a ser recolhido automaticamente ao fim de cerca de 10 segundos.

Interromper/terminar e iniciar a leitura

Interromper/terminar a leitura

- ▶ Prima a tecla **STOP** / ■ (16).

A leitura é interrompida; o ecrã torna-se escuro. No display é exibido "CONTINUE".

Para terminar completamente a leitura,

- ▶ prima novamente a tecla **STOP** / ■ (16).

Imagem fixa

- ▶ Prima a tecla **PLAY/PAUSE** / ►|| (2) durante a leitura.

A leitura é interrompida, e a imagem fica fixa.

Iniciar/continuar a leitura

- ▶ Prima a tecla **PLAY/PAUSE** / ►|| (2).

Se tiver interrompido a leitura, esta é prosseguida no ponto em que o DVD foi anteriormente parado. Se tiver terminado a leitura completamente, o DVD é iniciado novamente.

Avanço/retrocesso rápido

O DVD pode ser lido a alta velocidade no sentido para a frente e para trás.

Para retroceder ou avançar o DVD rapidamente,

- ▶ prima a tecla ◀◀ / ►► (15) as vezes necessárias até alcançar a velocidade pretendida ou mantenha a tecla |◀◀ (23) / ►► (24) premida.

A velocidade aumenta em vários passos cada vez que se carrega na tecla ◀◀ / ►► (15), até se alcançar uma velocidade 64x.

Para voltar à velocidade normal,

- ▶ prima a tecla **PLAY/PAUSE** / ►|| (2) ou largue a tecla |◀◀ (23) / ►► (24).

**Notas:**

- ▶ A alteração da velocidade não é exibida no visor.
- ▶ Alguns DVDs podem ser lidos com uma velocidade 16 vezes mais rápida.

Saltar capítulos

Um título do DVD pode estar subdividido em vários capítulos.

Para saltar para o capítulo seguinte ou para um mais adiante,

- ▶ prima uma ou várias vezes a tecla ►►| (3) ou ► (25).

O leitor salta para o início do capítulo seguinte ou para um mais adiante.

Para saltar para o início do capítulo anterior ou para um mais atrás,

- ▶ prima uma ou várias vezes a tecla |◀◀ (3) ou ◀ (25).

O leitor salta para o início do capítulo anterior ou para um mais atrás.

Repetir uma sequência do DVD

Repetir um capítulo ou título

Um DVD pode conter vários títulos que podem estar subdivididos em vários capítulos.

Para repetir o capítulo que está a ser reproduzido,

- ▶ prima uma ou várias vezes prolongadamente a tecla **SBTL** (11) até a sigla "RPT CH" surgir no display.

Para repetir o título que está a ser reproduzido,

- ▶ prima uma ou várias vezes prolongadamente a tecla **SBTL** (11) até a sigla "RPT TITL" surgir no display.

Terminar a repetição

Quando pretende desactivar a repetição,

- ▶ prima uma ou várias vezes prolongadamente a tecla **SBTL** (11) até a sigla "RPT OFF" surgir no display.

Mostrar as legendas

Para exibir ou esconder as legendas e seleccionar o idioma das legendas,

- ▶ prima a tecla **SBTL** (11) as vezes necessárias até o idioma pretendido ser exibido ou não serem mostradas as legendas ("SBTL OFF").



Nota:

O idioma seleccionado para as legendas não é exibido no display.

Seleccionar o idioma favorito para a leitura de áudio, legendas e menu do DVD



Nota:

Não deve estar inserido nenhum DVD/CD.

- ▶ Prima a tecla **LANGUAGE** (10).
O menu "LANGUAGE" (Idioma) é exibido.
- ▶ Prima a tecla **OK / ENTER** (5).
- ▶ Seccione, com a tecla ▲ ou ▼ (6), uma das seguintes opções:
 - ▶ DVD MENU (Menu do DVD)
 - ▶ DVD SUBT (Legendas)
 - ▶ DVD AUD (Áudio)
- ▶ Prima a tecla **OK / ENTER** (5).
- ▶ Seccione, com a tecla ◀ ou ▶ (6), um dos seguintes idiomas disponíveis.

Menu do DVD

O menu do DVD encontra-se armazenado no DVD e surge automaticamente no ecrã quando se insere e carrega o DVD.

O menu do DVD, em regra, oferece vários submenus e opções, p.ex., "Iniciar filme", "Seleção de capítulo", "Idiomas", etc.



Nota:

As opções disponíveis no menu do DVD dependem do respectivo disco.

Fazer exibir o menu do DVD

- ▶ Prima a tecla **MENU** (4).

A leitura é interrompida e o menu do DVD ou o menu raiz é exibido.

**Nota:**

Para abandonar o menu do DVD sem escolher uma função e para voltar à leitura, prima a tecla **MENU** (4).

Seleccionar e confirmar opções do menu

Para escolher uma das opções oferecidas,

- ▶ prima uma das teclas ◀/▶/▲/▼ (6) ou ◀/▶ (25) ou ↖/↗ (26).

Para confirmar a opção escolhida,

- ▶ prima a tecla **OK / ENTER** (5).

Depois de escolher uma opção no menu do DVD, por exemplo, "Iniciar filme", o menu fecha automaticamente e a leitura é iniciada ou continuada.

Seleccionar uma fonte de vídeo externa

Este aparelho permite a ligação de fonte de vídeo externa, por exemplo, de um sintonizador de TV, através da câmara D da tomada ISO (pinos D1 e D2).

**Nota:**

Se a fonte externa emitir também sinais áudio, ligue a saída de áudio da fonte externa a uma entrada de áudio adequada na unidade de controlo do sistema do autocarro.

Para mudar entre a leitura de uma unidade de DVD interna e a fonte externa,

- ▶ prima a tecla **VIDEO** (13).

Modo de CD de MP3

Tipos de discos suportados por este leitor:

- ▶ **DVD/CD** com um diâmetro de 12 cm ou 8 cm
- ▶ **DVD±R/±RW**
- ▶ **DVD de áudio/vídeo com sistema de ficheiros UDF**
- ▶ **CD-DA** (CD de áudio), **CD-R**, **CD-RW**
- ▶ **CD de vídeo** (VCD)
- ▶ **CD de super-vídeo** (SVCD)
- ▶ **CD de MP3** com ficheiros de MP3 para reprodução de música. Só são suportados os CDs de MP3 com os formatos "Joliet" ou "ISO 9660".

Este leitor não suporta os seguintes tipos de discos:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Modo de CD de vídeo

A leitura é iniciada automaticamente ao inserir-se o disco.

Havendo vários títulos no CD, estes são lidos sucessivamente na sequência em que foram gravados no disco.

Modo de CD áudio/MP3

Características dos ficheiros de MP3/WMA



Nota:

O aparelho não suporta os seguintes tipos WMA:

- ▶ Os ficheiros codificados com DRM (Digital Rights Management)

- ▶ Taxas de bits variáveis
- ▶ WMA Pro
- ▶ 5.1 Surround

Se criar um CD com ficheiros de MP3/WMA, poderá designar os ficheiros e directórios. Os nomes são exibidos no display do aparelho.



Nota:

Os ficheiros que não sejam MP3/WMA e os directórios que não contenham ficheiros MP3/WMA serão ignorados.

O aparelho trata os ficheiros MP3/WMA guardados no directório raiz do CD como ficheiros do directório "Root".

Ao designar os ficheiros MP3/WMA, tenha em conta o seguinte:

- ▶ Os nomes dos ficheiros devem conter, pelo menos, um carácter.
- ▶ Não podem ser utilizados tremas.
- ▶ A terminação do ficheiro deve ser ".mp3" ou ".wma".

Os ficheiros MP3 devem ter as seguintes características:

- ▶ Taxa de bits de 32 kbit/s a 320 kbit/s.
- ▶ Taxa da amostragem de 8 kHz a 48 kHz.

Os ficheiros WMA devem ter as seguintes características:

- ▶ Taxa de bits constante de 8 kbit/s a 384 kbit/s.
- ▶ Taxa da amostragem de 8 kHz a 48 kHz.



Nota:

Para evitar uma baixa qualidade de reprodução, recomenda-se que se

utilize ficheiros de música com uma taxa de bits mínima de 128 kbit/s e uma taxa de amostragem mínima de 44,1 kHz.

Iniciar/interromper/terminar a leitura

A leitura inicia automaticamente após inserir o CD.

Para interromper a leitura,

- ▶ prima a tecla **STOP** / ■ (16) ou a tecla **PLAY/PAUSE** / ►|| (2).

Para terminar completamente a leitura,

- ▶ prima duas vezes a tecla **STOP** / ■ (16).

Para continuar uma leitura interrompida ou para ler um CD novamente a partir do início,

- ▶ prima a tecla **PLAY/PAUSE** / ►|| (2).

Saltar faixas

Para mudar para uma faixa anterior ou próxima durante a leitura,

- ▶ prima uma ou várias vezes a tecla |◀◀ ou ▶▶| (3) ou a tecla ◀▶ (25).

Saltar o directório (apenas MP3)

Para mudar para um directório anterior ou próximo durante a leitura,

- ▶ prima uma ou várias vezes a tecla ▲ / ▼ (6) ou a tecla ▽ ou ▹ (26).

Busca rápida (com som)

Para iniciar uma busca rápida para a frente ou para trás,

- ▶ prima a tecla ◀◀ / ▶▶ (15) as vezes necessárias até alcançar a velocidade pretendida ou mantenha a tecla |◀◀ (23) / ▶▶| (24) premida.

A velocidade aumenta em vários passos cada vez que se carrega na tecla ◀◀ / ▶▶ (15), até se alcançar a velocidade 64x.

Para voltar à velocidade normal,

- ▶ prima a tecla **PLAY/PAUSE** / ►|| (2) ou largue a tecla |◀◀ (23) / ▶▶| (24).



Nota:

A alteração da velocidade não é exibida no visor.

Função de repetição

Premindo a tecla **SBTL** (11) uma ou várias vezes no aparelho, poderá activar as seguintes funções:

- ▶ RPT TRK: A faixa actual é repetida.
- ▶ RPT DIR: Todas as faixas do directório actual são repetidas (apenas no modo de MP3).
- ▶ RPT OFF: Função de repetição desactivada.

Leitura aleatória

Premindo a tecla **SBTL** (22) uma ou várias vezes no aparelho, poderá activar as seguintes funções:

- ▶ MIX MED: Todas as faixas contidas no CD são lidas numa ordem variável, aleatoriamente seleccionada.
- ▶ MIX OFF: Leitura aleatória desactivada.

Ligar/desligar o texto rolante

Premindo a tecla **SCRL** (22), poderá activar ou desactivar a exibição do texto de CD e as etiquetas ID3 como texto rolante.

Outras configurações

A configuração do aparelho permite alterar os ajustes do aparelho segundo as suas necessidades.

Ajustes para aparelhos ligados

Seleccionar o formato do ecrã

Estão disponíveis as seguintes opções para os formatos de ecrã:

- ▶ **NORM PS:** O leitor de DVD está ligado a um monitor com um formato de 4:3. A imagem panorâmica é mostrada com uma largura total e com uma barra preta nas margens superior e inferior.
- ▶ **NORM LB:** O leitor de DVD está ligado a um monitor com um formato de 4:3. A imagem panorâmica é mostrada com a altura completa do ecrã. As margens da imagem panorâmica são cortadas automaticamente à esquerda e à direita.
- ▶ **WIDE / BREIT:** O leitor de DVD está ligado a um monitor com um formato de 16:9. A imagem panorâmica é mostrada no tamanho completo do ecrã.
- ▶ Prima a tecla **DISPLAY** (9) para mudar entre as opções "NORM PS", "NORM LB" ou "WIDE".

Seleccionar o sistema de cores do monitor

Para obter uma imagem em excelente qualidade, é necessário seleccionar, no leitor de DVD, o sistema de TV do monitor ligado ao aparelho.

"PAL" é o sistema válido para a Europa e "NTSC", o sistema aplicado na América/Ásia.



Nota:

Uma alteração desta configuração só terá efeito depois de desligar e ligar novamente o aparelho com a ignição do veículo.

Para abrir o menu de configuração,

- ▶ prima a tecla **SETUP** (8).
- ▶ Selecciona, com a tecla ▲ ou ▼ (6), o item do menu que exhibe a opção actualmente seleccionada ("PAL" ou "NTSC").
- ▶ Selecciona, com a tecla ◀ ou ▶ (6), a opção pretendida.
- ▶ Prima a tecla **SETUP** (8) para abandonar o menu ou prima a tecla ▲ ou ▼ (6) para seleccionar um outro item do menu.

Bloqueio de filmes

A leitura de DVDs não apropriados para menores pode ser bloqueada definindo uma classificação etária (Rating Level). Quando um DVD suporta a classificação etária, mas esta não corresponde à definida no aparelho, o DVD não será reproduzido.



Nota:

Nem todos os DVDs suportam a classificação etária.

Estão disponíveis as seguintes classificações etárias (segundo as especificações da federação da indústria cinematográfica americana):

- ▶ **KID SAVE:** Admitido para crianças
- ▶ **GAMMA:** Admitido para crianças
- ▶ **PG:** Recomenda-se a presença de um adulto durante a leitura.
- ▶ **PG13:** Recomenda-se a presença de um adulto, não sendo apropriado para crianças com menos de 13 anos.
- ▶ **PGR:** Recomenda-se a presença de um adulto, contém imagens de violência, linguagem obscena, etc.
- ▶ **R:** Proibido a crianças e jovens, contém imagens de violência, linguagem obscena, etc.
- ▶ **NC17:** Conteúdo não apropriado a jovens com menos de 17.
- ▶ **ADULT:** Conteúdo destinado apenas a adultos: violência, sexualidade, etc.

Definir o bloqueio de filmes

Para abrir o menu de configuração,

- ▶ prima a tecla **SETUP** (8).
- ▶ Seleccione, com a tecla ▲ ou ▼ (6), o item de menu "PARENTIAL".
- ▶ Prima a tecla **OK / ENTER** (5).
- ▶ Seleccione, com a tecla ◀ ou ▶ (6), a opção pretendida.
- ▶ Prima a tecla **SETUP** (8) para abandonar o menu ou prima a tecla **ESC** (14) para aceder ao respectivo menu superior.

Instalação

Informações para montagem

Na escolha do lugar mais adequado para a montagem, preste atenção aos seguintes aspectos:

- ▶ Por baixo da superfície onde pretende montar o aparelho não devem existir quaisquer fios ou tubos.

Não instale o aparelho em lugares que estejam expostos a:

- ▶ raios solares directos.
- ▶ ar quente na proximidade de orifícios de aquecimento (radiadores, etc.).
- ▶ chuva ou humidade.
- ▶ poeira ou sujidade.
- ▶ vibrações fortes.

Componentes fornecidos

- ▶ Manual de instruções
- ▶ Estrutura de montagem
- ▶ Pino de guia
- ▶ Cabo de ligação para a câmara A (8 649 492 020)
- ▶ Cabo de ligação para a câmara C1 (8.649.492.021)
- ▶ Cabo de ligação para a câmara C3 (8 649 492 022)
- ▶ Cabo de ligação para a câmara A (8 637 100 391)
- ▶ Telecomando IR (incluindo duas pilhas 1,5 V)
- ▶ Ferramenta de desmontagem

Montagem



Risco de descarga da bateria!

Se os bornes 15 (ignição) e 30 (bateria) forem curto-circuitados para a ligação do aparelho, este continua a consumir corrente de serviço mesmo depois de desligado. Sem desligar o aparelho adicionalmente no veículo, existe o risco de uma descarga da bateria. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos daí decorrentes.

Se pretender montar você mesmo o aparelho, utilize, para tal, a estrutura de montagem fornecida juntamente.

O DVP pode ser montado num ângulo de -5° a $+5^\circ$ em torno do eixo transversal e num ângulo de -5° a $+5^\circ$ em torno do eixo longitudinal.



Nota:

Tenha cuidado em não entalar os cabos de ligação durante a montagem.



Nota:

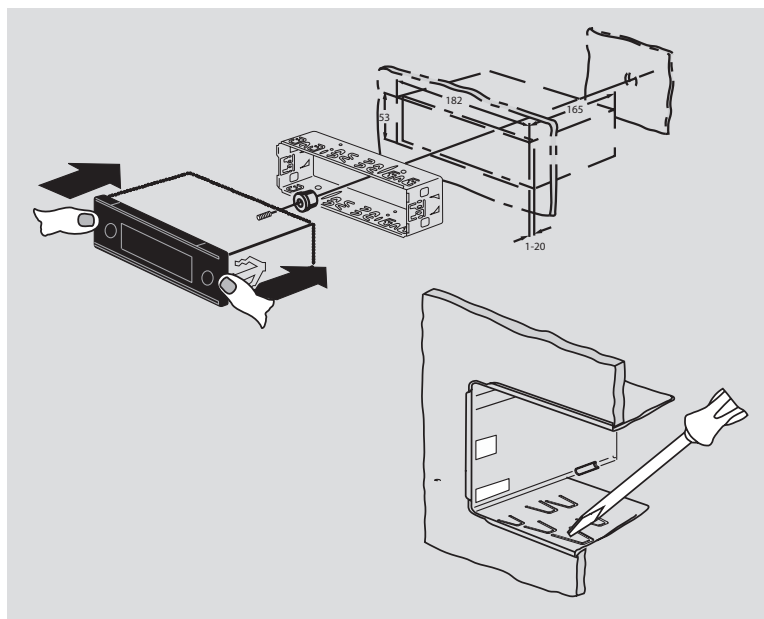
Na ligação do aparelho, respeite o capítulo "ISO connector and connection cables".



Nota:

Se substituir o aparelho antecessor DVP 07 pelo DVP 08, preste atenção à ligação alterada da alimentação do DVP 08, que se realiza através da câmara A, pinos A4 (ignição) e A7 (bateria).

Note-se que a ficha Molex para o DVP 07 só fornece energia através da ignição do veículo (ficha Molex, pino 4). O DVP 08 necessita adicionalmente de uma alimentação a partir da bateria através da ficha Molex, pino 1.



Dados técnicos

Normas: CE, E1, FCC, RoHS, WEEE

Tensão de serviço: 12 V – 24 V

Consumo de corrente máximo:
aprox. 250 mA

(sem aparelhos periféricos)

Consumo de corrente de
repouso: < 1 mA

Temperatura em serviço:
–20°C a +70°C

Temperatura de armazenagem:
–30°C a +80°C

Laser: 655/785 nm

Sistema de cores: PAL, NTSC

Gamas de frequência:

Vídeo (PAL): 5,5 MHz – 2 dB

Áudio: 20 Hz a 20 kHz

Nível de saída vídeo

DVD: 1,0 Vpp, 75 Ω

Nível de saída áudio

CD/MP3 1,3 V ±1dB, <1 kΩ

DVD PCM: 2,0 V ±1dB, <1 kΩ

DVD DD 5.1: 1,3 V ±1dB, <1 kΩ

Peso: aprox. 1,42 kg

Dimensões

(LxAxP em mm): 178 x 50 x 162

Salvo alterações.

- ① **LIGHT**, om de toetsenverlichting van de afstandsbediening ca. 10 sec. in te schakelen.
- ② **PLAY/PAUSE /▶||**, voor het starten en onderbreken van de weergave.
- ③ **◀◀/▶▶**, voor het overslaan van chapters resp. titels.
- ④ **MENU**, voor het oproepen van een basismenu van de dvd.
- ⑤ **OK / ENTER**, voor het kiezen en bevestigen van menuopties en starten van de weergave.
- ⑥ Pijltoetsen voor de navigatie in de menu's.
◀ ⑧▶, voor het wijzigen van instellingen in menu's en het kiezen van opties in het dvd-menu.
▲ ⑧▼, om naar andere mappen te gaan (MP3-/WMA-/gegevens-cd's/dvd's), voor het kiezen van opties in menu's en in het dvd-menu.
- ⑦ **VOLUME -/+**, voor het wijzigen van het volume.
- ⑧ **SETUP**, voor het oproepen van het menu voor de instellingen van het kinderslot en de tv-norm.
- ⑨ **DISPLAY**, om te kiezen tussen verschillende beeldschermformaten.
- ⑩ **LANGUAGE**, voor het kiezen van de voorkeurstaal bij de dvd-weergave.
- ⑪ **SBTL**, om te wisselen tussen de beschikbare ondertitels van de dvd.
- ⑫ **AUDIO / AUD**, voor het oproepen van het audiomenu.
- ⑬ **VIDEO**, om te wisselen tussen dvd-/cd-/MP3-weergave en een externe audio-/videobron.
- ⑭ **ESC**, in het menu om naar het bovengelige menuniveau te gaan.
- ⑮ **◀◀/▶▶**, voor het inschakelen van het snel vooruit/terug verplaatsen.
- ⑯ **STOP /■**, voor het stoppen van de weergave.
- ⑰ **△**, voor het verwijderen van de cd/dvd.
- ⑱ Volumeregelaar, voor het wijzigen van het volume.
- ⑲ **⏻**, voor het in- en uitschakelen van het apparaat; stand-by-modus; muting.
- ⑳ Display
- ㉑ Dvd-opening
- ㉒ **SCRL**, voor het weergeven van de display-inhoud als lichtkrant; mix-functie.

- 23  , snel terug verplaatsen
Op het apparaat: toets ingedrukt houden
Op de afstandsbediening: toets een of meer keren indrukken om de snelheid van het terug verplaatsen te kiezen.
- 24  , snel vooruit verplaatsen
Op het apparaat: toets ingedrukt houden
Op de afstandsbediening: toets een of meer keren indrukken om de snelheid van het vooruit verplaatsen te kiezen.
- 25  /  , voor het overslaan van chapters resp. titels, voor het kiezen van opties in het dvd-menu, voor het wijzigen van instellingen in het dvd-setup-menu.
- 26  /  , om naar andere mappen te gaan (bij MP3-/WMA-/gegevens-cd's/ dvd's) en opties in het dvd-menu te kiezen.
- 27 IR-sensor

Inhoudsopgave

119 Algemene aanwijzingen

- 119 Gebruik volgens de beoogde toepassing
- 120 Dvd-regiocodes
- 120 Oude apparaat weggooien

120 Ingebruikname en basisfuncties

- 120 Ingebruikname van de afstandsbediening
- 121 In- en uitschakelen
- 121 Volume en klankkleur

123 Dvd-weergave

- 124 Dvd/cd plaatsen en weergave starten
- 124 Dvd/cd verwijderen
- 124 Weergave onderbreken/beëindigen en starten
- 125 Snel vooruit en terug bewegen
- 125 Chapter overslaan
- 125 Een gedeelte van de dvd herhaald weergeven
- 126 Ondertitels weergeven
- 126 Voorkeurstaal voor audioweergave, ondertitels en het dvd-menu kiezen
- 126 Dvd-menu

127 Externe videobron

127 Cd- en MP3-weergave

- 127 Video-cd-weergave
- 127 Audio-/MP3-cd-weergave
- 129 Lichtkrant in- en uitschakelen

130 Overige instellingen

- 130 Instellingen voor aangesloten apparaten
- 130 Kinderslot

131 Inbouw

- 131 Aanwijzingen voor de inbouw
- 131 Geleverd pakket
- 132 Montage

134 Technische gegevens

248 ISO connector and connection cables

- 248 ISO connector
- 249 Connection cable for chamber A
- 249 Connection cable for chamber D

Algemene aanwijzingen

Hartelijk dank dat u een Bosch-product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met dit nieuwe apparaat.

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik.

Voor onze producten die binnen de EU gekocht zijn, bieden wij een fabrieksgarantie. Voor onze producten die buiten de EU gekocht zijn, gelden de door onze landelijk distributeur uitgegeven garantiebepalingen.

Gebruik volgens de beoogde toepassing

De DVP08 is een digitale videospeler voor professioneel mobiel gebruik in motorvoertuigen.

Het apparaat werkt met een bedrijfsspanning van 12-24 V. Het wordt ingebouwd in een 1-DIN-opening.

Met deze speler kunt verschillende soorten dvd's, video-cd's en audio-cd's afspelen.



Verkeersveiligheid

De verkeersveiligheid gaat vóór alles.

- ▶ Maak uzelf voor het begin van de rit vertrouwd met het apparaat.
- ▶ Bedien dit apparaat alleen wanneer de verkeerssituatie dat toelaat.
- ▶ De bestuurder van de auto mag de videobeelden alleen bekijken terwijl de auto stilstaat.

Akoestische signalen van de politie, brandweer en reddingsdiensten moeten in de auto tijdig kunnen worden waargenomen.

- ▶ Beluister het programma tijdens het rijden daarom met een aangepast volume.



Gevaar voor verwonding

Dit apparaat betreft een laserproduct van klasse 1.

- ▶ Kijk nooit in de laserstraal.
- ▶ Probeer niet in de behuizing te kijken of deze te openen.
- ▶ Laat servicewerkzaamheden alleen uitvoeren door gekwalificeerd personeel.



Gevaar voor ongevallen, verwondingen en brand

Het demonteren van het apparaat kan een elektrische schok of brand veroorzaken.

Vloeistof die binnendringt in het apparaat, kan een elektrische schok, kortsluiting of brand veroorzaken. Een defect apparaat (bv. te herkennen aan vastzittend display of slechte geluidskwaliteit) kan een ongeluk, elektrische schok of brand veroorzaken.

- ▶ Probeer niet om de behuizing te openen.
- ▶ Zet geen dranken of andere vloeistoffen in de buurt van het apparaat.
- ▶ Gebruik een defect apparaat niet langer.

Dvd-regiocodes

Onderdeel-nummer	Regiocode
7 620 320 024	RC2 (Europa)
7 620 320 028	RC5 (Afrika, Azië)

Oude apparaat weggooien



Gooi het oude apparaat niet bij het huisvuil!

Gebruik voor het weggooien van het oude apparaat de beschikbare recycling- en inzamelsystemen.

Hierbij verklaart Robert Bosch Car Multimedia GmbH dat het product DVPO8 overeenstemt met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het hieronder vermelde internetadres. De voor het apparaat geldende veiligheidsinstructies vindt u in deze gebruiksaanwijzing. De conformiteitsverklaring voor het apparaat kunt u op internet downloaden via <http://www.bosch-professional-systems.com>.

Ingebruikname en basisfuncties

Wanneer het apparaat is ingebouwd zoals beschreven in "Inbouw", kunt u het in gebruik nemen. Gebruik de afstandsbediening om alle functies te gebruiken.



Let op:

Wanneer de DVP08 als externe videobron in de Coach Professional Line 3 wordt geïntegreerd, moet deze met de toetsen op de DVP08 worden bediend, omdat er bij parallel gebruik van beide afstandsbedieningen van de DVP08 en de Coach Professional Line anders ongewenste interferentie kan optreden.

Ingebruikname van de afstandsbediening

Wanneer u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt, moet u eerst de batterijen van de afstandsbediening plaatsen.

Batterijen plaatsen

- ▶ Verwijder het deksel van het batterijvak.
- ▶ Plaats de nieuwe batterijen. Batterijklasse: twee batterijen van klasse AAA. Zorg ervoor dat de polen van de batterijen worden geplaatst zoals afgebeeld in het batterijvak.
- ▶ Sluit het batterijvak.

IR-ingang kiezen

De DVP 08 kan op een plaats geïnstalleerd zijn waar de geïntegreerde IR-sensor  niet door de afstandsbediening wordt bereikt. In dit

geval kunt u op een geschikte plaats een optionele externe IR-sensor (7 607 005 726) installeren en op het apparaat aansluiten via kamer D van de ISO-connector. Indien de externe IR-sensor moet worden gebruikt, moet u de IR-ingang via kamer D kiezen. Om te wisselen tussen de IR-ingang via kamer D en de geïntegreerde IR-sensor:

- ▶ houdt u bij dvd-weergave toets **MENU** (4) op het apparaat langer dan vier seconden ingedrukt.



Let op:

Wanneer de externe IR-ingang via kamer D geactiveerd is, is de geïntegreerde IR-sensor (27) gedeactiveerd.

Afstandsbediening gebruiken

Richt de afstandsbediening op de infraroodontvanger aan de voorzijde van het apparaat (of, indien gemonteerd, op de aparte infraroodontvanger).


De infraroodontvanger 'ziet' vanaf de voorzijde een gebied van circa 30° in iedere richting. Houd de afstandsbediening bij het indrukken van een toets in dit gebied.

In- en uitschakelen

Het apparaat wordt samen met het contact van de auto in- en uitgeschakeld.

Stand-by-modus

Wanneer het apparaat is ingeschakeld, kunt u naar de stand-by-modus gaan (display wordt uitgeschakeld).

- ▶ Om naar de stand-by-modus te gaan houdt u toets  (19) lang ingedrukt.

Het display wordt uitgeschakeld.

- ▶ Om de stand-by-modus te verlaten drukt u kort op toets  (19).

Het display wordt ingeschakeld.

Volume en klankkleur



Let op:

Wanneer de DVP 08 in een multimedia-bussysteem geïntegreerd is, worden het volume en de klankkleur doorgaans ingesteld op het bedieningspaneel van het bussysteem. Wanneer u volume en klankkleur direct op de DVP 08 instelt, geschiedt dit onafhankelijk van de instellingen op het bedieningspaneel.

Volume instellen

Het volume kan in stappen van 0 (uit) tot 32 (maximaal) worden ingesteld.

Om het volume stapsgewijs te vergroten:

- ▶ druk een- of meermaal op toets **VOLUME** + (7) of draai de volumeregelaar (18) met de klok mee.


Om het volume stapsgewijs te verkleinen:

- ▶ druk een- of meermaal op toets **VOLUME** - (7) of draai de volumeregelaar (18) tegen de klok in.

Tijdens het instellen van het volume wordt het actuele volume weergegeven op het display.


Muting

Om het geluid van het apparaat te dempen:

- ▶ druk kort op toets  (19).



Op het display wordt 'MUTE' weergegeven.

Om het dempen op te heffen:

- ▶ druk opnieuw op toets  (19).

Volume bij inschakelen instellen

Om het audiomenu op te roepen:

- ▶ druk op toets **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Druk zo vaak op toets **AUDIO / AUD** (12) dat de menuoptie 'ONVOL' (volume bij inschakelen) wordt weergegeven.
- ▶ Stel het volume bij inschakelen in met toets  of  (6) of door de volumeregelaar te draaien (18).
- ▶ Druk op toets **AUDIO / AUD** (12) om een andere optie te kiezen, of druk zo vaak dat u het menu weer verlaat.


Treble

Om het audiomenu op te roepen:

- ▶ druk op toets **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Druk zo vaak op toets **AUDIO / AUD** (12) dat de menuoptie 'TREB' (treble) wordt weergegeven.
- ▶ Stel de hoge tonen in met toets  of  (6) of door de volumeregelaar te draaien (18).
- ▶ Druk op toets **AUDIO / AUD** (12) om een andere optie te kiezen, of druk zo vaak dat u het menu weer verlaat.

Bass



Om het audiomenu op te roepen:

- ▶ druk op toets **AUDIO / AUD** (12).
- De menuoptie 'BASS' wordt weergegeven.
- ▶ Stel de lage tonen in met toets  of  (6) of door de volumeregelaar te draaien (18).

- ▶ Druk op toets **AUDIO / AUD** (12) om een andere optie te kiezen, of druk zo vaak dat u het menu weer verlaat.

Volumeverdeling rechts/links (balans) instellen

Om het audiomenu op te roepen:

- ▶ druk op toets **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Druk zo vaak op toets **AUDIO / AUD** (12) dat de menuoptie 'BAL' (balans) wordt weergegeven.
- ▶ Stel de volumeverdeling rechts/links in met toets  of  (6) of door de volumeregelaar te draaien (18).
- ▶ Druk op toets **AUDIO / AUD** (12) om een andere optie te kiezen, of druk zo vaak dat u het menu weer verlaat.

Volume- en klankkleurinstellingen resetten

U kunt de waarden voor de volgende instellingen terugzetten op de fabrieksinstellingen:

- ▶ Treble
- ▶ Bass
- ▶ Volumeverdeling links/rechts

Om het audiomenu op te roepen:


- ▶ druk op toets **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Druk zo vaak op toets **AUDIO / AUD** (12) dat de menuoptie 'RESET N' (resetten) wordt weergegeven.
- ▶ Kies de instelling 'RESET Y' (resetten - ja) met toets  (6) of door de volumeregelaar (18) met de klok mee te draaien.
- ▶ Druk op toets **AUDIO / AUD** (12) om het menu te verlaten.

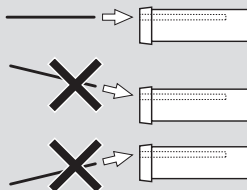
Dvd-weergave

U kunt met dit apparaat dvd's, video-cd's (VCD), supervideo-cd's (SVCD), conventionele audio-cd's en MP3-cd's afspelen.



Gevaar voor vernieling van de dvd-speler!

- ▶ Cd's met niet-ronde contouren (shape-cd's) mogen niet worden gebruikt.
- ▶ Plak geen stickers op de gegevensdrager, ook geen tekstetiketten of labels. Deze kunnen losraken en de dvd-speler beschadigen.
- ▶ Door het tegelijk plaatsen van twee dvd's/cd's wordt de dvd-speler beschadigd. Let erop dat u altijd slechts één dvd/cd plaatst, en dat zich bij het plaatsen niet reeds een dvd/cd in de speler bevindt. Wanneer zich reeds een dvd/cd in de speler bevindt, gaat op het display het dvd-symbool branden .
- ▶ Door het scheef plaatsen van de dvd/cd wordt de dvd/cd niet correct in de dvd-speler getransporteerd. Hierdoor kan de dvd/cd beschadigd raken. Zorg ervoor dat u de dvd/cd altijd recht in de speler plaatst.



Wij zijn niet aansprakelijk voor beschadigingen aan de dvd-speler door ongeschikte dvd's/cd's resp. door het onjuist plaatsen ervan.

Dit apparaat is voor de weergave van dvd's voorzien van de regiocode van uw regio. Zogenaamde cd-r's en cd-rw's ('zelfgebrande' cd's) kunnen in de regel ook worden afgespeeld. Vanwege de uiteenlopende cd-kwaliteit kan Bosch echter geen correcte werking ervan garanderen.

Gebruik voor een storingsvrije werking alleen cd's met het CompactDisc-logo. Cd's met kopieerbeveiliging kunnen problemen bij het afspelen veroorzaken. Bosch kan niet garanderen dat cd's met kopieerbeveiliging probleemloos functioneren!

Zelf aangemaakte media zoals VCD/SVCD, dvd±r en dvd±rw kunnen in de regel ook worden afgespeeld.

Afhankelijk van de beschrijfbare media en de software waarmee de media zijn aangemaakt resp. beschreven, kan Bosch geen garantie bieden voor correcte compatibiliteit en weergave ervan.

Door deze speler ondersteunde disktypen:

- ▶ **Dvd/cd** met 12 cm of 8 cm doorsnede
- ▶ **Dvd±r/±rw**
- ▶ **Audio/video-dvd** met UDF-bestandssysteem
- ▶ **CD-DA** (audio-cd), **cd-r**, **cd-rw**
- ▶ **Video-cd** (VCD)
- ▶ **Supervideo-cd** (SVCD)
- ▶ **MP3-cd** met MP3-bestanden voor muziekweergave. Er worden alleen MP3-cd's van de typen Joliet of ISO 9660 ondersteund.

De volgende disks worden door deze speler niet ondersteund:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Dvd/cd plaatsen en weergave starten



Let op:

Het transport van de dvd/cd mag niet worden gehinderd of geholpen.

- ▶ Schuif de dvd/cd met de bedrukte kant naar boven in de dvd-opening (21) aan de voorkant van het apparaat totdat u een lichte weerstand voelt.

De dvd/cd wordt in de speler getransporteerd; het transport van de dvd/cd mag niet worden gehinderd of geholpen.

De dvd/cd wordt geladen, de weergave begint automatisch. Bij een dvd wordt ofwel het dvd-menu weergegeven (zie hoofdstuk "Dvd-menu"), of begint de weergave van de eerste titel. Dit is afhankelijk van de geplaatste dvd.

Dvd/cd verwijderen

- ▶ Druk op toets (17).

De dvd/cd wordt naar buiten geschoven.



Let op:

Het transport van de dvd/cd mag niet worden gehinderd of geholpen.

- ▶ Verwijder de dvd voorzichtig.



Let op:

Wanneer u een naar buiten geschoven dvd/cd niet verwijdert, wordt deze na ca. 10 seconden automatisch weer naar binnen getransporteerd.

Weergave onderbreken/beëindigen en starten

Weergave onderbreken/beëindigen

- ▶ Druk op toets **STOP** / (16).

De weergave wordt onderbroken; het beeldscherm wordt zwart. Op het display wordt 'CONTINUE' weergegeven.

Om de weergave volledig te beëindigen:

- ▶ druk opnieuw op toets **STOP** / (16).

Stilstaand beeld

- ▶ Druk tijdens de weergave op toets **PLAY/PAUSE** / (2).

De weergave wordt onderbroken en 'bevroren' tot een stilstaand beeld.

Weergave starten/voortzetten

- ▶ Druk op toets **PLAY/PAUSE** / (2).

Indien u de weergave eerder hebt onderbroken, wordt deze op dezelfde plaats hervat.

Indien u de weergave volledig hebt beëindigd, wordt de dvd opnieuw gestart.

Snel vooruit en terug bewegen

De dvd kan vooruit en achteruit met verhoogde snelheid worden afgespeeld.

Om de dvd snel vooruit of achteruit te laten lopen:

- ▶ druk zo vaak op toets ◀◀/▶▶ (15) dat de gewenste snelheid bereikt wordt, of houd toets |◀◀ (23) / ▶▶| (24) ingedrukt.

De snelheid wordt met elke druk op toets ◀◀/▶▶ (15) in stappen verhoogd tot maximaal de 64-voudige snelheid.

Om terug te gaan naar de normale snelheid:

- ▶ druk op toets **PLAY/PAUSE** / ▶|| (2) resp. laat toets |◀◀ (23) / ▶▶| (24) los.



Let op:

- ▶ De wijziging van de snelheid wordt niet op het display weergegeven.
- ▶ Sommige dvd's kunnen slechts tot de zestievoudige snelheid worden afgespeeld.

Chapter overslaan

Een titel van de dvd kan verdeeld zijn in meerdere chapters.

Om naar het volgende of een verder chapter te springen:

- ▶ druk een- of meermalen op toets ▶▶▶ (3) of ▶ (25).

De weergave springt naar het begin van het eerstvolgende resp. verder gelegen chapters.

Om naar het begin van het actuele of een van de voorgaande chapters te springen:

- ▶ druk een- of meermalen op toets |◀◀ (3) of ◀ (25).

De weergave springt naar het begin van het actuele resp. een verder naar voren gelegen chapter.

Een gedeelte van de dvd herhaald weergeven

Chapter of titel herhaald afspelen

Een dvd kan meerder titels bevatten, die telkens verdeeld kunnen zijn in meerdere chapters.

Om het actuele chapter te herhalen:

- ▶ druk evt. meermalen lang op toets **SBTL** (85) totdat 'RPT CH' op het display wordt weergegeven.

Om de actuele titel te herhalen:

- ▶ druk evt. meermalen lang op toets **SBTL** (85) totdat 'RPT TITL' op het display wordt weergegeven.

Herhalen beëindigen

Wanneer u de herhaalfunctie wilt afbreken:

- ▶ druk evt. meermalen lang op toets **SBTL** (85) totdat 'RPT OFF' op het display wordt weergegeven.

Ondertitels weergeven

Om ondertitels weer te geven of te verwijderen en de taal van de ondertitels te kiezen:

- ▶ druk zo vaak op toets **SBTL** (11) dat de gewenste taal resp. er geen ondertitels worden weergegeven ('SBTL OFF').



Let op:

De gekozen taal van de ondertitels wordt niet op het display weergegeven.

Voorkeurstaal voor audioweergave, ondertitels en het dvd-menu kiezen



Let op:

Er mag geen dvd/cd geplaatst zijn.

- ▶ Druk op toets **LANGUAGE** (10). Het menu 'LANGUAGE' (taal) wordt weergegeven.
- ▶ Druk op toets **OK / ENTER** (5).
- ▶ Kies met toets ▲ of ▼ (6) een van deze menuopties:
 - ▶ DVD MENU (dvd-menu)
 - ▶ DVD SUBT (ondertitels)
 - ▶ DVD AUD (audio)
- ▶ Druk op toets **OK / ENTER** (5).
- ▶ Kies met toets ◀ of ▶ (6) een van de beschikbare talen:

Dvd-menu

Het dvd-menu is opgeslagen op de dvd en verschijnt automatisch op het display wanneer de dvd geplaatst en geladen is.

Het dvd-menu stelt in de regel verschillende submenu's en opties zoals 'Film starten', 'Chapter kiezen', 'Talen' e.d. ter beschikking.



Let op:

Welke keuzemogelijkheden het dvd-menu biedt, is afhankelijk van de desbetreffende dvd.

Dvd-menu laten weergeven

- ▶ Druk op toets **MENU** (4). De weergave wordt onderbroken en het dvd-menu of basismenu wordt weergegeven.



Let op:

Om zonder een functie te kiezen het dvd-menu te verlaten en terug te keren naar de weergave drukt u op toets **MENU** (4).

Menuopties kiezen en bevestigen

Om te kiezen tussen de menuopties:

- ▶ druk op een van de toetsen ◀/▶/▲/▼ (6) resp. ◀/▶ (25) of ◀/▶/▲/▼ (26).

Om een menuoptie te bevestigen:

- ▶ druk op toets **OK / ENTER** (5).

Wanneer u in het dvd-menu een keuze maakt, bv. 'Film starten', verlaat u het dvd-menu automatisch en wordt de weergave gestart resp. hervat.

Externe videobron

U kunt via kamer D van de ISO-connector (pins D1 en D2) een externe videobron zoals een tv-tuner op dit apparaat aansluiten.



Let op:

Indien de externe bron ook audiosignalen doorgeeft, verbindt u de audio-uitgang van de externe bron met een geschikte audio-ingang van het bedieningspaneel van de businstallatie.

Om te wisselen tussen de weergave van de interne dvd-speler en de externe bron:

- ▶ druk op toets **VIDEO** .

Cd- en MP3-weergave

Door deze speler ondersteunde disktypen:

- ▶ **Dvd/cd** met 12 cm of 8 cm doorsnede
- ▶ **Dvd±r/±rw**
- ▶ **Audio/video-dvd** met UDF-bestandssysteem
- ▶ **Cd-da** (audio-cd), **cd-r**, **cd-rw**
- ▶ **Video-cd** (VCD)
- ▶ **Supervideo-cd** (SVCD)
- ▶ **MP3-cd** met MP3-bestanden voor muziekweergave. Er worden alleen MP3-cd's van de typen Joliet of ISO 9660 ondersteund.

De volgende disks worden door deze speler niet ondersteund:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Video-cd-weergave

De weergave start automatisch na het plaatsen van de cd.

Wanneer zich meerdere titels op de cd bevinden, worden deze na elkaar weergegeven zoals opgeslagen op de cd.

Audio-/MP3-cd-weergave

Eigenschappen van MP3-/WMA-bestanden



Let op:

Het apparaat ondersteunt de volgende WMA-typen niet:

- ▶ Met DRM (Digital Rights Management) gecodeerde bestanden
- ▶ Variabele bitrates

- ▶ WMA Pro
- ▶ 5.1 Surround

Wanneer u een cd met MP3-/WMA-bestanden aanmaakt, kunt u de bestanden en mappen namen geven. De namen worden weergegeven op het display van het apparaat.



Let op:

Andere bestanden dan MP3-/WMA-bestanden en mappen die geen MP3-/WMA-bestanden bevatten, worden door het apparaat genegeerd.

Het apparaat behandelt MP3-/WMA-bestanden die in de root directory van de cd zijn opgeslagen, als bestanden in de map Root.

Let bij het geven van namen aan MP3-/WMA-bestanden op het volgende:

- ▶ Bestandsnamen moeten minimaal één teken bevatten.
- ▶ Trema's mogen niet worden gebruikt.
- ▶ De extensie moet '.mp3' resp. '.wma' zijn.

MP3-bestanden moeten de volgende eigenschappen hebben:

- ▶ Bitrates van 32 kbit/s t/m 320 kbit/s
- ▶ Sampling rate van 8 kHz t/m 48 kHz

WMA-bestanden moeten de volgende eigenschappen hebben:

- ▶ Constante bitrate van 8 kbit/s t/m 384 kbit/s
- ▶ Sampling rate van 8 kHz t/m 48 kHz



Let op:

Om een slechte weergavekwaliteit te voorkomen adviseren wij het gebruik van muziekbestanden met een bitrate van min. 128 kbit/s en een sampling rate van min. 44,1 kHz.

Weergave starten/onderbreken/beëindigen

Na het plaatsen van de cd start de weergave automatisch.

Om de weergave te onderbreken:

- ▶ druk op toets **STOP** /  ¹⁶ of op toets **PLAY/PAUSE** /  ².

Om de weergave volledig te beëindigen:



- ▶ druk tweemaal op toets **STOP** /  ¹⁶.

Om de weergave voort te zetten resp. na beëindiging van de weergave de cd opnieuw af te spelen:

- ▶ druk op toets **PLAY/PAUSE** /  ².



Titels overslaan

Om tijdens de weergave naar een vorige resp. een van de volgende titels te gaan:

- ▶ druk een- of meermaals op toets   of  ²⁵.

Mappen overslaan (alleen MP3)

Om tijdens de weergave naar een vorige resp. een van de volgende mappen te gaan:

- ▶ druk een- of meermaals op toets ▲/▼
⑥ resp. op toets  of  ②⑥.

Snelle zoekdoorloop (hoorbaar)

Om de snelle zoekdoorloop vooruit of terug te starten:

- ▶ druk zo vaak op toets ◀◀/▶▶ ⑮ dat de gewenste snelheid bereikt wordt, of houd toets |◀◀ ⑳ / ▶▶| ㉑ ingedrukt.

De snelheid wordt met elke druk op toets ◀◀/▶▶ ⑮ in stappen verhoogd tot maximaal de 64-voudige snelheid.

Om terug te gaan naar de normale snelheid:

- ▶ druk op toets **PLAY/PAUSE** / ▶|| ② resp. laat toets |◀◀ ⑳ / ▶▶| ㉑ los.



Let op:

De wijziging van de snelheid wordt niet op het display weergegeven.

Herhaalfunctie

Door toets **SBTL** ⑪ op het apparaat een- of meermaals lang ingedrukt te houden kunt u een van de volgende functies activeren:

- ▶ RPT TRK: de actuele titel wordt herhaald.
- ▶ RPT DIR: alle titels van de actuele map worden herhaald (alleen bij MP3-weergave).
- ▶ RPT OFF: herhaalfunctie uit.

Willekeurige weergave

Door toets **SCRL** ⑳ op het apparaat een- of meermaals lang ingedrukt te houden kunt u een van de volgende functies activeren:

- ▶ MIX MED: alle titels van de cd worden in willekeurige volgorde weergegeven.
- ▶ MIX OFF: willekeurige weergave uit.

Lichtkrant in- en uitschakelen

Door op toets **SCRL** ⑳ te drukken kunt u de weergave van cd-tekst en ID3-tags op het display als lichtkrant in- of uitschakelen.

Overige instellingen

De setup-functie van het apparaat biedt u mogelijkheden om instellingen volgens uw wensen uit te voeren.

Instellingen voor aangesloten apparaten

Beeldschermformaat instellen

De volgende instellingen voor het beeldschermformaat zijn beschikbaar:

- ▶ **NORM PS:** de dvd-speler is aangesloten op een 4:3-beeldscherm. Breedbeeld wordt over de volle breedte weergegeven met zwarte balken aan de boven- en onderrand van het beeldscherm.
- ▶ **NORM LB:** de dvd-speler is aangesloten op een 4:3-beeldscherm. Breedbeeld wordt over de volle hoogte van het scherm weergegeven. De linker- en rechterrand van het brede beeld worden automatisch weggesneden.
- ▶ **WIDE / BREED:** de dvd-speler is aangesloten op een 16:9-beeldscherm. Breedbeeld wordt over het volledige beeldscherm weergegeven.
- ▶ Druk op toets **DISPLAY** (9) om te wisselen tussen de instellingen 'NORM PS', 'NORM LB' of 'WIDE'.

Tv-norm van het beeldscherm instellen

Voor een optimale beeldkwaliteit dient u op de dvd-speler de tv-norm in te stellen waarmee het aangesloten beeldscherm werkt.

PAL is de geldige tv-norm voor de Europese regio, NTSC die voor de Amerikaans/Aziatische regio.



Let op:

Wijzigingen van deze instelling worden pas na het uit- en opnieuw inschakelen van het apparaat met het contactslot effectief.

Om het setup-menu op te roepen:

- ▶ druk op toets **SETUP** (8).
- ▶ Kies met toets **▲** of **▼** (6) de menuoptie die de actuele instelling aangeeft (PAL of NTSC).
- ▶ Kies met toets **◀** of **▶** (6) de gewenste instelling.
- ▶ Druk op toets **SETUP** (8) om het menu te verlaten of op toets **▲** of **▼** (6) om een andere menuoptie te kiezen.

Kinderslot

U kunt de weergave van dvd's die niet geschikt zijn voor minderjarigen, voorkomen door een leeftijds grens in te stellen (rating level). Wanneer een dvd de leeftijdsbeperking ondersteunt en niet voldoet aan de op het apparaat ingestelde leeftijds grens, wordt deze niet weergegeven.



Let op:

Niet alle dvd's ondersteunen leeftijdsbeperkingen.

De volgende leeftijdsbeperkingen (naar de richtlijnen van het verbond van de Amerikaanse filmindustrie MPAA) zijn beschikbaar:

- ▶ **KID SAFE:** Toegestaan voor kinderen
- ▶ **GAMMA:** Toegestaan voor kinderen
- ▶ **PG:** Begeleiding tijdens de weergave door een volwassene wordt geadviseerd.
- ▶ **PG13:** Begeleiding door een volwassene wordt geadviseerd, niet geschikt voor kinderen onder de 13 jaar.
- ▶ **PGR:** Begeleiding door een volwassene wordt geadviseerd, beeldmateriaal met geweld, obscene taalgebruik etc.
- ▶ **R:** Verboden voor kinderen en jongeren tot 18 jaar, beeldmateriaal met geweld, obscene taalgebruik etc.
- ▶ **NC17:** Materiaal niet geschikt voor jongeren onder de 17 jaar.
- ▶ **ADULT:** Materiaal alleen voor volwassenen: geweld, seks, etc.

Kinderslot instellen

Om het setup-menu op te roepen:

- ▶ druk op toets **SETUP** (8).
- ▶ Kies met toets ▲ of ▼ (6) de menuoptie PARENTAL.
- ▶ Druk op toets **OK / ENTER** (5).
- ▶ Kies met toets ◀ of ▶ (6) de gewenste instelling.
- ▶ Druk op toets **SETUP** (8) om het menu te verlaten of op toets **ESC** (14) om naar het bovengelegen menu te gaan.

Inbouw

Aanwijzingen voor de inbouw

Bij de keuze van een plaats van inbouw moet op het volgende worden gelet:

- ▶ Onder het oppervlak waarop het apparaat moet worden gemonteerd, mogen zich geen kabels of buizen bevinden.

Installeer het apparaat niet op een plaats

- ▶ die is blootgesteld aan direct zonlicht,
- ▶ die zich in de buurt van warmeluchtroosters (verwarming) bevindt,
- ▶ die is blootgesteld aan regen of vocht,
- ▶ die is blootgesteld aan stof of vuil,
- ▶ of is blootgesteld aan sterke trillingen.

Geleverd pakket

- ▶ Gebruiksaanwijzing
- ▶ Inbouwframe
- ▶ Geleidingsbouten
- ▶ Aansluitkabel voor kamer A (8 649 492 020)
- ▶ Aansluitkabel voor kamer C1 (8 649 492 021)
- ▶ Aansluitkabel voor kamer C3 (8 649 492 022)
- ▶ Aansluitkabel voor kamer D (8 637 100 391)
- ▶ IR-afstandsbediening (incl. twee batterijen 1,5 V)
- ▶ Demontagewerktuig

Montage



Gevaar voor leegraken van de accu!

Wanneer voor het aansluiten van het apparaat de klemmen 15 (contact) en 30 (accu) worden overbrugd, verbruikt het apparaat ook in uitgeschakelde toestand de volledige bedrijfsstroom.

Zonder uitschakelmogelijkheid in de auto bestaat in dit geval gevaar voor leegraken van de accu.

Wij stellen ons niet aansprakelijk voor hieruit voortvloeiende schade.

Wanneer u het apparaat zelf wilt inbouwen, gebruik dan het hiervoor meegeleverde inbouwframe.

U kunt de DVP inbouwen onder een hoek van -5° tot $+5^{\circ}$ met de dwarsas en in een hoek van -5° tot $+5^{\circ}$ met de lengteas.



Let op:

Let op dat de aansluitkabels bij de montage niet worden geknakt.



Let op:

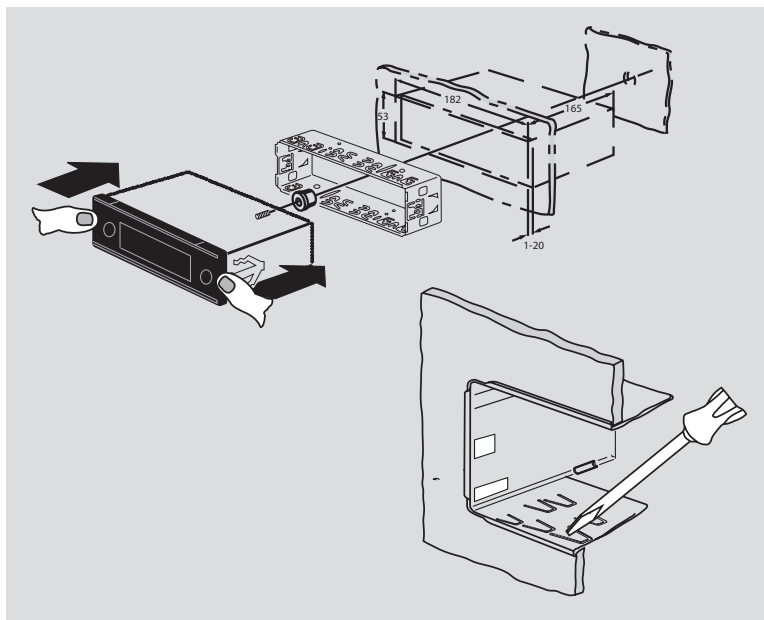
Volg bij aansluiting van het apparaat het hoofdstuk "ISO connector and connection cables".



Let op:

Indien u met de DVP 08 het voorafgaande model DVP 07 vervangt, let dan op de gewijzigde aansluiting van de voedingsspanning van de DVP 08 via kamer A, pins A4 (contact) en A7 (accu).

Houd er rekening mee dat de Molex-stekker naar de DVP 07 alleen voedingsspanning via het contactslot biedt (Molex-stekker, pin 4). De DVP 08 heeft hiernaast ook voedingspanning van de accu via Molex-stekker, pin 1, nodig.



Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 12 V – 24 V

Max. stroomverbruik: ca. 250 mA

(zonder externe apparaten)

Stroomverbruik in ruststand:

< 1 mA

Bedrijfstemperatuur: –20°C tot +70°C

Opslagtemperatuur: –30°C tot +80°C

Laser: 655/785 nm

Kleurnormen: PAL, NTSC

Frequentiegebieden:

Video (PAL): 5,5 MHz –2 dB

Audio: 20 Hz tot 20 kHz

Video-uitgangsniveau

Dvd: 1,0 V_{pp}, 75 Ω

Audio-uitgangsniveau

CD/MP3: 1,3 V ± 1dB, <1 kΩ

DVD PCM: 2,0 V ± 1dB, <1 kΩ

DVD DD 5.1: 1,3 V ± 1dB, <1 kΩ

Gewicht: ca. 1,42 kg







Afmetingen

(b x h x d in mm): 178 x 50 x 162

Normen: CE, E1, FCC, RoHS,
WEEE

Wijzigingen voorbehouden.

- ① **LIGHT**, til aktivering af knapbelysningen på fjernbetjeningen i ca. 10 sek.
- ② **PLAY/PAUSE / ►||**, til start og afbrydelse af afspilningen.
- ③ **|◀◀/▶▶|**, til overspringning af kapitler hhv. titler.
- ④ **MENU**, til at komme ind i dvd'ens hovedmenu.
- ⑤ **OK / ENTER**, til at vælge og bekræfte menupunkter og start af afspilning.
- ⑥ piletaster til navigationen i menuerne.
◀/▶, til at ændre indstillingerne i menuer, til at vælge punkter i dvd-menuen.
▲/▼, til at skifte til andre mapper (ved mp3-/wma-/data-cd'er/dvd'er) til valg af punkter i menuer og i dvd-menuen.
- ⑦ **VOLUME -/+**, til at ændre lydstyrken.
- ⑧ **SETUP**, til at komme ind i menuen til indstillinger for børnesikring og farve-tv-norm.
- ⑨ **DISPLAY**, til valg mellem forskellige skærmformater.
- ⑩ **LANGUAGE**, til valg af ønsket sprog ved dvd-afspilningen.
- ⑪ **SBTL**, til at skifte mellem de eksisterende undertekster på dvd'en.
- ⑫ **AUDIO / AUD**, til at komme ind i audio-menuen.
- ⑬ **VIDEO**, til at skifte mellem dvd-/cd-/mp3-tilstand og en ekstern audio-/video-kilde.
- ⑭ **ESC**, i menuen hvor der skiftes til overordnet menu-niveau.
- ⑮ **◀◀/▶▶**, til aktivering af den hurtige frem-/tilbagespoling.
- ⑯ **STOP / ■**, til afbrydelse af afspilningen.
- ⑰ **△**, til at køre cd/dvd ud.
- ⑱ lydstyrkekontrol til ændring af lydstyrken.
- ⑲ **⏻**, til aktivering/deaktivering af apparatet; standby-tilstand; mute
- ⑳ display
- ㉑ dvd-port
- ㉒ **SCRL**, til visning af display-indholdet som løbende tekst; mix-funktion

- 23)  , hurtig tilbagespoling
På apparatet: Hold knappen inde
På fjernbetjeningen: Tryk én eller flere gange på knappen for at vælge hastigheden af tilbagespolingen.
- 24)  , hurtig fremspoling
På apparatet: Hold knappen inde
På fjernbetjeningen: Tryk én eller flere gange på knappen for at vælge hastigheden af fremspolingen.
- 25)  /  , til overspringning af kapitler resp. titler, til valg af punkter i dvd-menuen, til ændring af indstillinger i dvd-setup-menuen.
- 26)  /  , til at skifte til andre mapper (ved mp3-/wma-/data-cd'er/dvd'er) til valg af punkter i dvd-menuen.
- 27) IR-sensor

Indholdsfortegnelse

138 Generelle oplysninger

- 138 Korrekt brug
- 139 Dvd-regionskoder
- 139 Bortskaffelse af gammelt udstyr

139 Ibrugtagning og grundfunktioner

- 139 Ibrugtagning af fjernbetjeningen
- 140 Tænding/slukning
- 140 Lydstyrke og klang

142 Dvd-tilstand

- 143 Isætning af dvd/cd og start af afspilning
- 143 Udtagning af dvd/cd
- 143 Afbrydelse/afslutning og start på afspilning
- 144 Hurtig frem-/tilbagespoling
- 144 Spring over kapitel
- 144 Gentagelse af et afsnit på en dvd
- 145 Visning af undertekster
- 145 Vælg foretrukket sprog til musikgengivelse, undertekst og dvd-menuen
- 145 Dvd-menu

146 Ekstern video-kilde

146 Cd- og mp3-tilstand

- 146 Video-cd-tilstand
- 146 Audio-/mp3-cd-tilstand
- 148 Til-/frakobling af løbende tekst

149 Yderligere funktioner

- 149 Indstillinger for tilsluttede apparater
- 149 Børnesikring

150 Montering

- 150 Monteringsanvisninger
- 150 Medfølgende dele
- 151 Montering

153 Tekniske data

248 ISO connector and connection cables

- 248 ISO connector
- 249 Connection cable for chamber A
- 249 Connection cable for chamber D

Generelle oplysninger

Det glæder os, at du har valgt et Bosch-produkt. Vi ønsker dig god fornøjelse med dit nye apparat.

Før den første anvendelse bør du læse denne betjeningsvejledning.

Vi yder en producentgaranti for apparater, der er købt inden for Den Europæiske Union.

Produkter, der er købt uden for Den Europæiske Union, er omfattet af de til enhver tid gældende garantibetingelser for vores datterselskaber i de respektive lande.

Korrekt brug

DVP08 er en digital videoafspiller til professionel mobil anvendelse i en bil.

Apparatet arbejder med en driftsspænding på 12 til 24 V. Det monteres i en 1-DIN-port.

Du kan afspille forskellige dvd'er, video-cd'er og lyd-cd'er med afspilleren.



Trafiksikkerhed

Trafiksikkerheden kommer altid i første række.

- ▶ Lær apparatet at kende, før det anvendes i bilen.
- ▶ Apparatet må kun betjenes, hvis den aktuelle trafiksituation tillader det.
- ▶ Bilens fører må kun se video, når bilen holder stille.

Advarselssignaler fra f.eks. politi, brandværn og redningstjeneste

skal kunne registreres i tide i bilen.

- ▶ Derfor er det mest hensigtsmæssigt at lytte til programmer i en passende lydstyrke under kørslen.



Fare for personskade

Dette apparat er et KLASSE1- laserprodukt.

- ▶ Kig aldrig ind i laserstrålen.
- ▶ Forsøg aldrig at kigge ind i eller at åbne kabinettet.
- ▶ Servicearbejde må kun udføres af kvalificerede teknikere.



Fare for uheld, kvæstelser og brand

Ved afmontering af apparatet kan der opstå elektrisk stød eller brand.

Væsker, der trænger ind i apparatet, kan medføre elektrisk stød, kortslutning eller brand.

Et mangelfuldt apparat (ses f.eks. ved frosset display eller dårlig lyd kvalitet) kan medføre uheld, elektrisk stød eller brand.

- ▶ Prøv ikke at åbne kabinettet.
- ▶ Opbevar ikke drikkevarer eller andre væsker i nærheden af apparatet.
- ▶ Et mangelfuldt apparat må ikke benyttes.

Dvd-regionskoder

Komponent-nummer	Regionskode
7 620 320 024	RC2 (Europa)
7 620 320 028	RC5 (Afrika, Asien)

Bortskaffelse af gammelt udstyr



Bortskaf ikke gammelt udstyr med almindeligt husholdningsaffald! Vi anbefaler, at du anvender de returnerings- og indsamlingsmuligheder, som findes for bortskaffelse af gammelt udstyr.

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at produktet DVP08 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd kan findes på nedennævnte internetadresse. De sikkerhedsanvisninger, der gælder for udstyret, findes i denne betjeningsvejledning. Overensstemmelseserklæringen til udstyret kan downloades på <http://www.bosch-professional-systems.com>.

Ibrugtagning og grundfunktioner

Når du har monteret apparatet som beskrevet i afsnittet "Montage", kan du tage det i brug. Brug fjernbetjeningen til at gøre brug af alle apparatets funktioner.



Bemærk:

Hvis DVP08 benyttes som ekstern videokilde i Coach Professional Line 3, skal betjening ske via betjeningstasterne på DVP08, da det ellers kan komme til uønskede forstyrrelser ved samtidig brug af fjernbetjeningen til hhv. DVP08 og Coach Professional Line.

Ibrugtagning af fjernbetjeningen

Første gang du tager apparatet i brug, skal du først sætte batterierne i fjernbetjeningen.

Ilægning af batterier

- ▶ Åbn batterirummet ved at fjerne dækslet.
- ▶ Ilæg de nye batterier. Batteritype: To batterier af typen AAA. Sørg for at vende batterierne, så polerne placeres i overensstemmelse med symbolerne i batterirummet.
- ▶ Luk batterirummet.

Valg af IR-indgang

DVP 08 kan installeres et sted, hvor den integrerede IR-sensor (27) ikke kan nås af fjernbetjeningen. I dette tilfælde kan du installere en valgfri ekstern IR-sensor (7 607 005 726) et passende sted og forbinde denne med apparatet via D-kammeret på

ISO-tilslutningen. Hvis den eksterne IR-sensor skal benyttes, skal IR-indgangen vælges via D-kammeret.

For at skifte mellem IR-indgangen via kammer D og den indbyggede IR-sensor,

- ▶ trykkes på **MENU**-tasten (4) i DVD-modus i over 4 sek.



Bemærk:

Hvis den eksterne IR-indgang aktiveres via kammer D, betyder det, at den indbyggede IR-sensor (27) deaktiveres.

Brug af fjernbetjeningen

Peg med fjernbetjeningen mod den infrarøde modtager på apparatets forside (eller, hvis den er monteret, på den separate infrarøde modtager).

Fra frontsidens kan den infrarøde modtager "se" et område, der dækker ca. 30° i hver retning. Hold fjernbetjeningen i dette område ved tryk på en knap.

Tænding/slukning

Apparatet tændes/slukkes sammen med biltændingen.

Standby-tilstand

Når apparatet er tændt, kan du skifte til standby-tilstand (displayet slukkes).

- ▶ Hold knappen (19) inde for at skifte til standby-tilstand.

Displayet slukkes.

- ▶ Hold knappen (19) inde for at forlade standby-tilstand.

Displayet tændes.

Lydstyrke og klang



Bemærk:

Hvis DVP 08 er integreret i et multimedie-bussystem, foretages indstillingen af lydstyrke og klang almindeligvis på bussystemets betjeningsenhed. Hvis du indstiller klangen og lydstyrken direkte på DVP 08, sker dette uafhængigt af indstillingerne på betjeningsenheden.

Indstilling af lydstyrken

Lydstyrken kan indstilles i intervaller fra 0 (fra) til 32 (maksimum).

Hvis lydstyrken skal øges trinvist,

- ▶ skal du trykke én eller flere gange på knappen **VOLUME +** (7) eller dreje lydstyrkekontrollen B med uret.

Hvis lydstyrken skal nedsættes trinvist,

- ▶ skal du trykke én eller flere gange på knappen **VOLUME -** (7) eller dreje lydstyrkekontrollen B mod uret.

Under indstilling af lydstyrken vises den aktuelle lydstyrke på skærmen.

Slå højttaler fra

For at deaktivere lyden i apparatet

- ▶ skal du trykke på knappen (19).

På displayet vises "MUTE".

Hvis du vil afbryde deaktivering af lyden,

- ▶ skal du igen trykke på knappen (19).

Indstilling af startlydstyrke

For at komme ind i lyd-menuen

- ▶ trykkes på knappen **AUDIO / AUD** (12).

- ▶ Tryk på knappen **AUDIO / AUD** (12), indtil menupunktet "ONVOL" (startlydstyrke) vises.
- ▶ Indstil startlydstyrken ved hjælp af knappen ◀ eller ▶ (6) eller ved at dreje lydstyrkekontrollen (18).
- ▶ Tryk på knappen **AUDIO / AUD** (12) for at vælge et andet menupunkt, eller indtil menuen forlades.

Diskantområde

For at komme ind i lyd-menuen

- ▶ trykkes på knappen **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Tryk på knappen **AUDIO / AUD** <, indtil menupunktet "TREB" (diskantområde) vises.
- ▶ Indstil diskantområdet ved hjælp af knappen ◀ eller ▶ (6) eller ved at dreje lydstyrkekontrollen (18).
- ▶ Tryk på knappen **AUDIO / AUD** (12) for at vælge et andet menupunkt, eller indtil menuen forlades.

Basgengivelse

For at komme ind i lyd-menuen

- ▶ trykkes på knappen **AUDIO / AUD** (12).
- Menupunktet "BASS" (basgengivelse) vises.
- ▶ Indstil basgengivelsen ved hjælp af knappen ◀ eller ▶ (6) eller ved at dreje lydstyrkekontrollen (18).
 - ▶ Tryk på knappen **AUDIO / AUD** (12) for at vælge et andet menupunkt, eller indtil menuen forlades.

Indstilling af lydstyrkefordeling venstre/højre (balance)

For at komme ind i lyd-menuen

- ▶ trykkes på knappen **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Tryk på knappen **AUDIO / AUD** (12), indtil menupunktet "BAL" (balance) vises.
- ▶ Indstil lydstyrkefordelingen venstre/højre ved hjælp af knappen ◀ eller ▶ (6) eller ved at dreje lydstyrkekontrollen (18).
- ▶ Tryk på knappen **AUDIO / AUD** (12) for at vælge et andet menupunkt, eller indtil menuen forlades.

Nulstilling af lydstyrke- og klang-indstillinger

Du kan nulstille værdierne for følgende indstillinger til fabriksindstillingerne:

- ▶ Diskantområde
- ▶ Basgengivelse
- ▶ Lydstyrkefordeling venstre/højre

For at komme ind i lyd-menuen

- ▶ trykkes på knappen **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Tryk på knappen **AUDIO / AUD** (12), indtil menupunktet "RESET N" (nulstilling) vises.
- ▶ Vælg ved hjælp af knappen ▶ (6) eller ved at dreje lydstyrkekontrollen (18) med uret indstillingen "RESET Y" (nulstilling – Ja).
- ▶ Tryk på knappen **AUDIO / AUD** (12) for at forlade menuen.

Dvd-tilstand


På dette apparat kan du afspille dvd'er, video-cd'er (vcd), super-video-cd'er (svcd), almindelige lyd-cd'er samt mp3-cd'er.



Fare for ødelæggelse af dvd-drevet!

- ▶ Cd'er med kontur (shape-cd'er) må ikke anvendes.
- ▶ Sæt aldrig klistermærker, tekstmærkater eller etiketter på databæren. Disse kan løsne sig og beskadige dvd-drevet.
- ▶ Dvd-drevet beskadiges, hvis der lægges to dvd'er/cd'er i samtidigt.

Sørg for, at der altid kun ligger en dvd/cd i, og at der ved ilægning ikke allerede er en dvd/cd i drevet.

Dvd-symbolet  lyser på displayet, hvis der allerede ligger en dvd/cd i drevet.

- ▶ Hvis en DVD/CD lægges skævt i, vil den ikke blive kørt korrekt ind i DVD-drevet, hvilket kan medføre beskadigelse af DVD'en/CD'en.

Sørg for, at dvd'en/cd'en altid lægges korrekt i.



For beskadigelser af dvd-drevet på grund af uegnede dvd'er/cd'er eller forkert ilægning påtager vi os intet ansvar.

Dette apparat er beregnet til afspilning af dvd'er med regionskoden fra din region. Såkaldte cd-r- og cd-rw-skiver ("brændte" cd'er) kan som regel også afspilles på apparatet. På grund af svingende cd-kvalitet kan Bosch ikke garantere en fejlfri funktion for sådanne medier.

For at sikre en fejlfri funktion bør du kun anvende cd'er med Compact-Disc-logoet. Cd'er med kopibeskyttelse kan give afspilningsproblemer. Bosch kan ikke garantere en fejlfri afspilning af kopibeskyttede cd'er!

Brændte medier som vcd/svcd samt dvd±r og dvd±rw kan som regel også afspilles. Afhængigt af de "rå" medier og den software, som bruges til at lave eller brænde disse medier, kan Bosch ikke garantere en fejlfri kompatibilitet og afspilning.

Afspilleren understøtter følgende disc-formater:

- ▶ **Dvd/cd** med diameter på 12 eller 8 cm
- ▶ **Dvd±r/±rw**
- ▶ **Lyd-/video-dvd med UDF-filsystem**
- ▶ **Cd-da** (musik-cd), **cd-r**, **cd-rw**
- ▶ **Video cd** (vcd)
- ▶ **Super Video cd** (svcd)
- ▶ **Mp3 cd** med mp3-filer til musikafspilning.
Kun mp3-cd'er i formaterne "Joliet" eller "ISO 9660" understøttes.

Følgende discs understøttes ikke af afspilleren:

- ▶ Cdv
- ▶ Cd-g

Isætning af dvd/cd og start af afspilning



Bemærk:

Det er ikke tilladt at hindre eller hjælpe indtrækningen af dvd'en/cd'en.

- ▶ Skub dvd'en/cd'en ind i dvd-porten (21) med den trykte side opad på forsiden af apparatet, indtil der mærkes let modstand.

Dvd'en/cd'en trækkes ind i drevet. Det er ikke tilladt at hindre eller hjælpe indtrækningen af dvd'en/cd'en.

Dvd'en/cd'en indlæses, afspilningen starter automatisk. Ved en dvd vises enten dvd-menuen (se kapitlet "Dvd-menu"), eller afspilning af den første titel begynder. Det afhænger af den isatte dvd.

Udtagning af dvd/cd

- ▶ Tryk på knappen  (17).

Dvd'en/cd'en skubbes ud.



Bemærk:

Det er ikke tilladt at hindre eller hjælpe udskubningen af dvd'en/cd'en.

- ▶ Tag forsigtigt dvd'en ud.



Bemærk:

Hvis du ikke fjerner dvd'en/cd'en, når den er skubbet ud, trækkes den automatisk ind igen efter 10 sekunder.


Afbrydelse/afslutning og start på afspilning

Afbrydelse/afslutning på afspilning

- ▶ Tryk på knappen **STOP** /  (16).

Afspilningen afbrydes, og skærmen bliver sort. På displayet vises "CONTINUE".

Hvis du vil afslutte afspilningen fuldstændigt,

- ▶ skal du igen trykke på knappen **STOP** /  (16).

Stillebillede

- ▶ Tryk på knappen **PLAY/PAUSE** /  (2) under afspilningen.

Afspilningen afbrydes og fryses til et stillebillede.

Start/fortsættelse af afspilningen

- ▶ Tryk på knappen **PLAY/PAUSE / ►||** (2). Hvis afspilningen tidligere kun blev afbrudt, genoptages den på samme sted på dvd'en. Hvis afspilningen blev afsluttet fuldstændigt, startes dvd'en forfra.

Hurtig frem-/tilbagespoling

Dvd'en kan afspilles frem og tilbage med øget hastighed.

Hvis dvd'en skal køre hurtigt frem eller tilbage, skal du

- ▶ trykke på knappen ◀◀ / ►► (15) flere gange, indtil den ønskede hastighed er nået, eller holde knappen |◀◀ (23) / ►► (24) inde.

Hastigheden øges med hvert knaptryk ◀◀ / ►► (15) i intervaller op til den 64-dobbelte hastighed.

For at vende tilbage til normal hastighed

- ▶ skal du trykke på knappen **PLAY/PAUSE / ►||** (2) eller give slip på knappen |◀◀ (23) / ►► (24).



Bemærk:

- ▶ Hastighedsændringen vises ikke på displayet.
- ▶ Nogle dvd'er kan kun afspilles op til 16 gange hurtigere.

Spring over kapitel

En titel på en dvd kan være opdelt i flere kapitler.

Hvis du vil springe til næste eller et andet kapitel,

- ▶ skal du trykke én eller flere gange på knappen ►►| (3) eller ► (25).

Afspilleren springer til begyndelsen af næste eller et senere kapitel.

Hvis du vil springe til begyndelsen af det aktuelle kapitel eller et tidligere kapitel,

- ▶ skal du trykke én eller flere gange på knappen |◀◀ (3) eller ◀ (25).

Afspilleren springer til begyndelsen af det aktuelle eller et tidligere kapitel.

Gentagelse af et afsnit på en dvd

Gentagen afspilning af kapitel eller titel

En dvd kan indeholde flere titler, som kan være underinddelt i flere kapitler.

Hvis du vil gentage det aktuelle kapitel,

- ▶ skal du trykke flere gange på knappen **SBTL** (11), indtil "RPT CH" vises på displayet.

Hvis du vil gentage det aktuelle musikstykke,

- ▶ skal du trykke flere gange på knappen **SBTL** (11), indtil "RPT TITL" vises på displayet.

Afbrydelse af gentaget afspilning

Hvis du vil afbryde Repeat-funktionen,

- ▶ skal du trykke flere gange på knappen **SBTL** (11), indtil "RPT OFF" vises på displayet.

Visning af undertekster

Hvis du vil vise eller fjerne undertekster og vælge underteksternes sprog:

- ▶ Tryk på knappen **SBTL** (11), indtil det ønskede sprog vises, eller underteksterne („SBTL OFF“) ikke vises.



Bemærk:

Undertekstsproget vises ikke på displayet.

Vælg foretrukket sprog til musik-gengivelse, undertekst og dvd-menuen



Bemærk:

Der må ikke være ilagt en dvd/cd.

- ▶ Tryk på knappen **LANGUAGE** (10). Menuen "LANGUAGE" (sprog) vises.
- ▶ Tryk på knappen **OK / ENTER** (5).
- ▶ Vælg ved hjælp af knappen **▲** eller **▼** (6) en af følgende menupunkter:
 - ▶ DVD MENU (dvd-menu)
 - ▶ DVD SUBT (undertekster)
 - ▶ DVD AUD (lyd)
- ▶ Tryk på knappen **OK / ENTER** (5).
- ▶ Vælg ved hjælp af knappen **◀** eller **▶** (6) et af de tilgængelige sprog.

Dvd-menu

Dvd-menuen er gemt på dvd'en og vises automatisk på skærmen, når dvd'en er sat i og indlæst.

Dvd-menuen stiller som regel forskellige undermenuer og valgmuligheder som f. eks. "Start på film", "Kapitelvalg", "Sprog" osv. til rådighed.



Bemærk:

Hvilke valgmuligheder du har adgang til i dvd-menuen, afhænger af dvd'en.

Visning af dvd-menu

- ▶ Tryk på knappen **MENU** (4). Afspilningen afbrydes, og dvd-menuen eller hovedmenuen bliver vist.



Bemærk:

For at forlade dvd-menuen uden at vælge en funktion og genoptage afspilningen skal du trykke på knappen **MENU** (4).

Valg og bekræftelse af menupunkter

Du vælger mellem de forskellige menupunkter ved at gøre følgende:

- ▶ Tryk på knapperne **◀/▶/▲/▼** (6) resp. **◀/▶** (25) eller **◀/▶** (26).

Du bekræfter valget af et menupunkt ved at gøre følgende:

- ▶ Tryk på knappen **OK / ENTER** (5).

Når du har foretaget et valg i dvd-menuen, f. eks. "Start på film", lukkes dvd-menuen automatisk, og afspilningen startes hhv. genoptages.

Ekstern video-kilde

Du kan tilslutte en ekstern video-kilde til dette apparat, f.eks. en tv-tuner via D-kammeret på ISO-tilslutningen (stik D1 og D2).



Bemærk:

Hvis den eksterne kilde også udsender lydsignaler, forbindes lydudgangen på den eksterne kilde med en passende lydindgang på busanlæggets betjeningsenhed.

Hvis du vil skifte mellem afspilning på det interne dvd-drev og den eksterne kilde, skal du gøre følgende:

- ▶ Tryk på knappen **VIDEO** ⁽¹³⁾.

Cd- og mp3-tilstand

Afspilleren understøtter følgende disc-formater:

- ▶ **Dvd/cd** med diameter på 12 eller 8 cm
- ▶ **Dvd±r/±rw**
- ▶ **Lyd-/video-dvd med UDF-filsystem**
- ▶ **Cd-da** (musik-cd), **cd-r**, **cd-rw**
- ▶ **Video cd** (vcd)
- ▶ **Super Video cd** (svcd)
- ▶ **Mp3 cd** med mp3-filer til musikafspilning. Kun mp3-cd'er i formaterne "Joliet" eller "ISO 9660" understøttes.

Følgende discs understøttes ikke af afspilleren:

- ▶ Cdv
- ▶ Cd-g

Video-cd-tilstand

Afspilningen starter automatisk efter isætning af cd'en.

Hvis der er flere titler på cd'en, afspilles disse efter hinanden, som de er gemt på cd'en.

Audio-/mp3-cd-tilstand

mp3-/wma-filers egenskaber



Bemærk:

Apparatet understøtter ikke følgende wma-typer:

- ▶ Filer kodet med drm (digital rights management)
- ▶ Variable bitrate

- ▶ Wma Pro
- ▶ 5.1 Surround

Hvis du opretter en cd med mp3-/wma-filer, kan du navngive filerne og mappen. Navnene vises på apparatets display.



Bemærk:

Andre filer end mp3-/wma-filer og mapper, som ikke indeholder mp3-/wma-filer, ignoreres af apparatet.

Apparatet behandler mp3-/wma-filerne, som er gemt på cd'ens root-menu, som filer i mappen "Root".

Vær opmærksom på følgende ved navngivningen af mp3-/wma-filerne:

- ▶ Filnavnene skal indeholde mindst ét tegn.
- ▶ Der må ikke bruges omlyde.
- ▶ Filnavnet skal afsluttes med ".mp3" hhv. ".wma".

Mp3-filer skal have følgende egenskaber:

- ▶ Bitrate fra 32 kbit/s til 320 kbit/s.
- ▶ Sampling-rate fra 8 kHz til 48 kHz.

Wma-filer skal have følgende egenskaber:

- ▶ Konstant bitrate fra 8 kbit/s til 384 kbit/s.
- ▶ Sampling-rate fra 8 kHz til 48 kHz.



Bemærk:

For at undgå en ringe afspilningskvalitet anbefaler vi, at der anvendes musikfiler med en bitrate på mindst 128 kbit/s og en sampling-rate på mindst 44,1 kHz.

Start/afbrydelse/afslutning på afspilning

Efter isætning af cd'en starter afspilningen automatisk.

Sådan afbrydes afspilningen:

- ▶ Tryk på knappen **STOP / ■** (16) eller knappen **PLAY/PAUSE / ►||** (2).

Hvis du vil afslutte afspilningen fuldstændigt,

- ▶ trykkes på knappen **STOP / ■** (16).

For at fortsætte en afbrudt afspilning eller ved afsluttet afspilning af afspille cd'en forfra

- ▶ trykkes på knappen **PLAY/PAUSE / ►||** (2).





Overspringning af titel

Hvis du under afspilningen vil skifte til en tidligere eller en af de næste titler,

- ▶ skal du trykke én eller flere gange på knappen **◀◀** eller **▶▶** (3) resp. knappen **◀** eller **▶** (25).




Overspringning af mappe (kun mp3)

Hvis du under afspilningen vil skifte til en tidligere eller en af de næste mapper,

- ▶ trykkes én eller flere gange på knappen   resp. knappen  eller .




Hurtig søgning (hørbar)

Hvis du vil starte den hurtige søgning frem eller tilbage,

- ▶ skal du trykke på knappen  flere gange, indtil den ønskede hastighed er nået, eller holde knappen  /  inde.

Hastigheden øges med hvert knaptryk  /  i intervaller op til den 64-dobbelte hastighed.

For at vende tilbage til normal hastighed


- ▶ skal du trykke på knappen **PLAY/PAUSE** /  eller give slip på knappen  / .



Bemærk:

Hastighedsændringen vises ikke på displayet.


Gentagefunktion

Ved at trykke én eller flere gange på knappen **SBTL**  kan du aktivere en af følgende funktioner:

- ▶ RPT TRK: Den aktuelle titel gentages.
- ▶ RPT DIR: Alle titler i den aktuelle mappe gentages (kun i mp3-tilstand).
- ▶ RPT OFF: Gentagefunktion slået fra.

Random-gentagelse

Ved at trykke én eller flere gange på knappen

SCRL  kan du aktivere en af følgende funktioner:

- ▶ MIX MED: Alle titler på cd'en gentages i tilfældig rækkefølge.
- ▶ MIX OFF: Random-gentagelse er slået fra.

Til-/frakobling af løbende tekst

Ved at trykke på knappen **SCRL**  kan du til- resp. frakoble visningen af cd-tekst og id3-tags på displayet som løbende tekst.

Yderligere funktioner

Apparatets setup giver mange muligheder for at foretage indstillinger efter dine ønsker.

Indstillinger for tilsluttede apparater

Indstilling af skærmformat

Du har mulighed for følgende indstillinger for skærmformatet:

- ▶ **NORM PS:** Dvd-afspilleren er tilsluttet en 4:3-skærm. Bredformatbilledet vises på skærmen i fuld bredde med sorte bjælker øverst og nederst på skærmen.
- ▶ **NORM LB:** Dvd-afspilleren er tilsluttet en 4:3-skærm. Bredformatbillede vises i fuld højde på skærmen. Venstre og højre side af bredformatbilledet beskæres automatisk.
- ▶ **WIDE / BRED:** Dvd-afspilleren er tilsluttet en 16:9-skærm. Bredformatbilledet vises i fuld størrelse på skærmen.
- ▶ Tryk på knappen **DISPLAY** ⑨ for at skifte mellem indstillingerne "NORM PS", "NORM LB" eller "WIDE".

Indstilling af skærmens farve-tv-norm

Af hensyn til en optimal billedkvalitet skal du på dvd-afspilleren indstille den farve-tv-norm, som den tilsluttede skærm arbejder efter. "PAL" er den gældende farve-tv-norm i Europa, "NTSC" er den gældende norm i Amerika/Asien.



Bemærk:

En ændring af denne indstilling virker først, efter at apparatet er blevet slukket og derefter genstartet ved hjælp af biltændingen.

For at komme ind i setup-menuen

- ▶ trykkes på knappen **SETUP** ⑧.
- ▶ Vælg ved hjælp af knappen **▲** eller **▼** ⑥ det menupunkt, der viser den aktuelle indstilling ("PAL" eller "NTSC").
- ▶ Vælg ved hjælp af knappen **◀** eller **▶** ⑥ den ønskede indstilling.
- ▶ Tryk på knappen **SETUP** ⑧ for at forlade menuen eller knappen **▲** eller **▼** ⑥ for at vælge et andet menupunkt.

Børnesikring

Du kan forhindre afspilning af dvd'er, der er uegnede for mindreårige, ved at fastlægge en børnesikringsniveau (Rating Level). Hvis en dvd understøtter en understøtter en børnesikring, og svarer denne ikke til det, der er indstillet på apparatet, afspilles den ikke.



Bemærk:

Ikke alle dvd'er understøtter en børnesikring.

Der findes følgende børnesikringsniveauer (retter sig efter retningslinjerne fra det amerikanske filmforbund MPAA):

- ▶ **KID SAVE:** Tilladt for børn
- ▶ **GAMMA:** Tilladt for børn
- ▶ **PG:** Bør kun ses under ledsagelse af en voksen.
- ▶ **PG13:** Bør kun ses under ledsagelse af en voksen, uegnet for børn under 13 år.
- ▶ **PGR:** Bør kun ses under ledsagelse af en voksen, indhold med vold, obscønt sprog osv.
- ▶ **R:** Forbudt for børn og unge, indhold med vold, obscønt sprog osv.
- ▶ **NC17:** Ikke egnet for unge under 17 år.
- ▶ **ADULT:** Kun for voksne: vold, sex osv.

Fastlæggelse af børnesikring

For at komme ind i setup-menuen

- ▶ trykkes på knappen **SETUP** ⁽⁸⁾.
- ▶ Vælg ved hjælp af knappen **▲** eller **▼** ⁽⁶⁾ menupunktet "PARENTIAL".
- ▶ Tryk på knappen **OK / ENTER** ⁽⁵⁾.
- ▶ Vælg ved hjælp af knappen **◀** eller **▶** ⁽⁶⁾ den ønskede indstilling.
- ▶ Tryk på knappen **SETUP** ⁽⁸⁾ for at forlade menuen eller knappen **ESC** ⁽¹⁴⁾ for at komme ind i det pågældende overordnede menupunkt.

Montering

Monteringsanvisninger

Ved valg af monteringssted skal du være opmærksom på følgende:

- ▶ Der må ikke ligge ledninger eller rør under den flade, hvor apparatet skal monteres.

Monter aldrig apparatet på et sted,

- ▶ hvor det udsættes for direkte sollys,
- ▶ hvor det befinder sig i nærheden af varmluftsudgange (radiatorer osv.),
- ▶ hvor det udsættes for regn eller fugt,
- ▶ hvor det udsættes for støv eller snavs,
- ▶ hvor det udsættes for kraftige vibrationer.

Medfølgende dele

- ▶ Betjeningsvejledning
- ▶ Monteringsramme
- ▶ Føringbolte
- ▶ Tilslutningskabel til kammer A (8 649 492 020)
- ▶ Tilslutningskabel til kammer C1 (8 649 492 021)
- ▶ Tilslutningskabel til kammer C3 (8 649 492 022)
- ▶ Tilslutningskabel til kammer D (8 637 100 391)
- ▶ IR-fjernbetjening (inkl. to batterier 1,5 V)
- ▶ Afmonteringsværktøj

Montering



Risiko for batteriafladning!

Hvis klemme 15 (tænding) forbindes med klemme 30 (batteri) ved tilslutningen af apparatet, optager apparatet fuld driftsstrøm – også selv om det er slukket.

Uden yderligere deaktivering i bilen er der således risiko for, at batteriet bliver afladt.

Vi påtager os intet ansvar for skader som følge heraf.

DVP kan monteres i en vinkel på -5° til $+5^\circ$ omkring tværaksen og i en vinkel på -5° til $+5^\circ$ omkring længdeaksen.



Bemærk:

Det er vigtigt, at tilslutningskablerne ikke kommer i klemme under monteringen.



Bemærk:

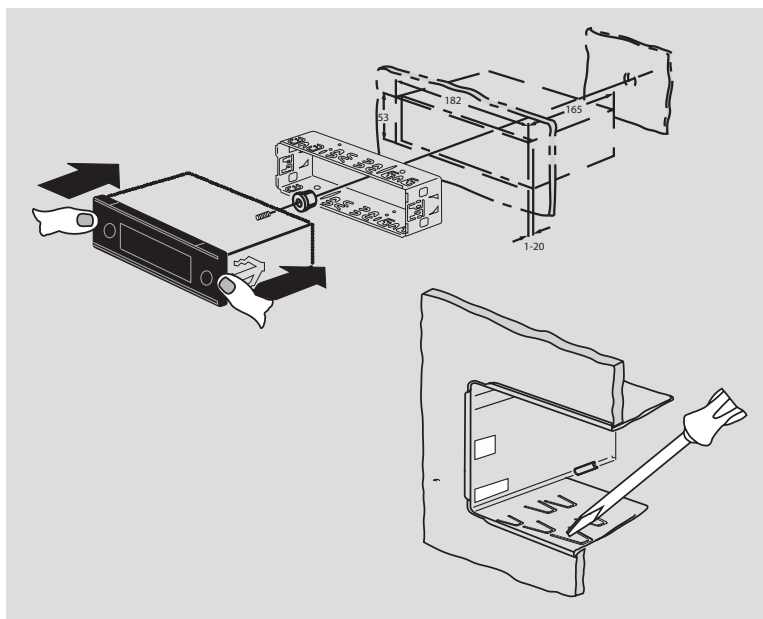
Se kapitlet "ISO connector and connection cables" for tilslutning af apparatet.



Bemærk:

Hvis DVP 08 erstatter den tidligere model DVP 07, bedes du være opmærksom på den ændrede tilslutning af strømforsyningen på DVP 08 via kammer A, port A4 (tænding) og A7 (batteri). Vær opmærksom på, at Molex-stikket til DVP 07 kun tilbyder en strømforsyning via biltændingen (Molex-stik, port 4). DVP 08 skal have en yderligere strømforsyning fra batteriet via Molex-stikket, port 1.

Hvis du selv vil montere apparatet, skal den medfølgende monteringsramme benyttes.








Tekniske data

Standarder: CE, E1, FCC,
RoHS, WEEE

Driftsspænding	12 V – 24 V
Maks. strømforbrug: (uden perifere enheder)	ca. 250 mA
Strømforbrug i dvaletilstand:	< 1 mA
Driftstemperatur:	-20 °C til +70 °C
Opbevaringstemperatur:	-30 °C til +80 °C
Laser:	655/785 nm
Farvestandarder:	PAL, NTSC
Frekvensområder:	
Video (PAL):	5,5 MHz – 2 dB
Audio:	20 Hz til 20 kHz
Video-udgangsniveau	
Dvd:	1,0 Vpp, 75 Ω
Audio-udgangsniveau	
Cd/mp3:	1,3 V ±1dB, <1 kΩ
Dvd PCM:	2,0 V ±1dB, <1 kΩ
Dvd DD 5.1:	1,3 V ±1dB, <1 kΩ
Vægt:	ca. 1,42 kg
Dimensioner (BxHxD i mm):	178 x 50 x 162

Ret til ændringer forbeholdes.

- ① **LIGHT**, för tändning av knappbelysningen på fjärrkontrollen under cirka 10 sekunder
- ② **PLAY/PAUSE/▶||**, för att starta och avbryta avspelnigen
- ③ **◀◀/▶▶**, för att hoppa över kapitel respektive titlar
- ④ **MENU**, för aktivering av en grundmeny på DVD-skivan
- ⑤ **OK/ENTER**, för att välja och bekräfta menyalternativ och för att starta avspelnigen
- ⑥ Pilknappar för navigation i menyerna
◀▶, för ändring av inställningar i menyer och för att välja alternativ i DVD-menyn
▲/▼, för att byta till andra mappar (gäller MP3-/WMA-/data-CD-skivor/ DVD-skivor) och för att välja alternativ i menyer och i DVD-menyn
- ⑦ **VOLUME -/+**, för att ändra volymen
- ⑧ **SETUP**, för att öppna meny för inställning av barnsäkerhets- och färg-TV-normen
- ⑨ **DISPLAY**, för att välja mellan olika bildskärmsformat
- ⑩ **LANGUAGE**, för att välja önskat språk vid DVD-avspelnigen
- ⑪ **SBTL**, för att växla mellan de tillgängliga undertitlarna på DVD-skivan
- ⑫ **AUDIO/AUD**, för att öppna Audio-menyn
- ⑬ **VIDEO**, för att växla mellan DVD-/CD-/MP3-drift och en extern Audio-/Video-källa
- ⑭ **ESC**, för att i meny byta till den överordnade menynivån.
- ⑮ **◀◀/▶▶**, för att snabbspola bakåt/framåt
- ⑯ **STOP/■**, för att avsluta avspelnigen
- ⑰ **△**, för att mata ut en CD-/DVD-skiva
- ⑱ Volymreglage för att ändra volymen
- ⑲ **⏻**, för att slå på/stänga av spelaren; Standby-läge; Mute
- ⑳ Display
- ㉑ DVD-fack
- ㉒ **SCRL**, för att visa display-innehållet som rullande text; Mix-funktion

- 23  , snabbspolning bakåt
På spelaren: Håll knappen intryckt
På fjärrkontrollen: Tryck en eller flera gånger på knappen för att välja hastighet på bakåtspolningen.
- 24  , snabbspolning framåt
På spelaren: Håll knappen intryckt
På fjärrkontrollen: Tryck en eller flera gånger på knappen för att välja hastighet på framåtspolningen.
- 25  , för att hoppa över kapitel respektive titlar, för att välja alternativ i DVD-menyn eller för att ändra inställning i DVD-Setup-menyn.
- 26  /  , för att byta till andra mappar (gäller MP3-/WMA-/data-CD-skivor/ DVD-skivor) och för att välja alternativ i DVD-menyn.
- 27 IR-sensor

Innehållsförteckning

157 Allmänna anvisningar

- 157 Avsedd användning
 - 158 Regionalkod för DVD
 - 158 Skrotning
-

158 Idrifttagande och grundfunktioner

- 158 Idrifttagande av fjärrkontrollen
 - 159 Påslagning/avstängning
 - 159 Volym och klang
-

161 DVD-drift

- 162 Illäggning och avspelning av DVD-/CD-skiva
- 162 Uttagning av DVD-/CD-skiva
- 162 Avbrytande/avslutande och start av avspelning
- 163 Snabbspolning framåt/bakåt
- 163 Överhoppning av kapitel
- 163 Upprepad avspelning av ett avsnitt på DVD-skivan
- 164 Visa textremsa
- 164 Val av önskat språk för ljudavspelning, undertitel och DVD-meny
- 164 DVD-meny

165 Extern videokälla

165 CD- och MP3-drift

- 165 Video-CD-drift
 - 165 Audio-/MP3-CD-drift
 - 167 Påslagning/avstängning av rullande text
-

168 Fler inställningar

- 168 Inställningar för anslutna spelare
 - 168 Barnsäkring
-

169 Montering

- 169 Monteringsanvisningar
 - 169 Leveransomfattning
 - 170 Montering
-

172 Tekniska data

248 ISO connector and connection cables

- 248 ISO connector
- 249 Connection cable for chamber A
- 249 Connection cable for chamber D

Allmänna anvisningar

Tack för att du valde en produkt från Bosch. Vi hoppas att du kommer att ha stor glädje av den.

Läs igenom den här bruksanvisningen, innan du använder spelaren första gången.

Vi lämnar en tillverkargaranti för våra produkter som köps inom den Europeiska Unionen. För produkter som köpts utanför den Europeiska Unionen gäller respektive lands garantivillkor.

Avsedd användning

DVP08 är en digital videospelare för professionell mobil användning i fordon. Spelaren arbetar med en driftspänning på 12-24 V. Monteringen görs i en 1-DIN-öppning. Med den här spelaren kan du spela av olika typer av DVD-skivor, video-CD-skivor och audio-CD-skivor.



Trafiksäkerhet

Trafiksäkerheten är viktigare än allt annat.

- ▶ Lär känna din spelare, innan du startar resan.
- ▶ Använd spelaren endast när trafiken tillåter det.
- ▶ Föraren av fordonet får titta på videobilder endast när fordonet står stilla.

Akustiska varningssignaler från polisen, räddningstjänsten och ambulanser

måste kunna uppfattas i tid i fordonet.

- ▶ Lyssna därför på ditt program på lagom hög volym under resan.



Risk för personskador

Den här spelaren är en klass 1 laserprodukt.

- ▶ Titta aldrig direkt mot laserstrålen.
- ▶ Försök inte att titta in i eller öppna höljet.
- ▶ Låt endast kvalificerad fackpersonal utföra servicearbeten.



Risk för olycksfall, personskador och brand

En isärtagning av spelaren kan leda till en elektrisk stöt eller brand.

Vätska, som tränger in i spelaren, kan leda till en elektrisk stöt, kortslutning eller brand.

En defekt spelare (märks eventuellt på en frusen display eller dålig ljudkvalitet) kan förorsaka olycksfall, en elektrisk stöt eller brand.

- ▶ Försök inte att öppna spelaren.
- ▶ Placera inga drycker eller andra vätskor i närheten av spelaren.
- ▶ Använd inte en defekt spelare.

Regionalkoder för DVD

Artikelnr	Regionalkod
7 620 320 024	RC2 (Europa)
7 620 320 028	RC5 (Afrika, Asien)

Skrotning



Kasta inte din uttjänta spelare i hushållssoporna!

Lämna spelaren bland elskrot på en återvinningsstation.

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att produkten DVPO8 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på den webbadress som anges nedan.

De säkerhetsanvisningar som gäller för apparaten hittar du i den här bruksanvisningen. Konformitetsförsäkran för apparaten kan du ladda ned från <http://www.bosch-professional-systems.com>.

Idrifttagande och grundfunktioner

När du har monterat spelaren enligt anvisningarna i avsnittet "Montering", kan du ta den i drift. Använd fjärrkontrollen för att använda alla funktionerna.



Anvisning:

Integreras DVPO8 som extern videokälla i Coach Professional Line 3, måste styrningen ske via knapparna på DVPO8, då det annars vid parallell användning av båda fjärrkontrollerna, för DVPO8 och Coach Professional Line, kan uppstå önskad negativ påverkan.

Idrifttagande av fjärrkontrollen

När du ska ta spelaren i drift för första gången, måste du först lägga i batterier i fjärrkontrollen.

Iläggning av batterier

- ▶ Öppna batterifacket genom att ta bort locket.
- ▶ Lägg i nya batterier. Batteriklass: två batterier i klass AAA. Försäkra dig om att batteriernas poler hamnar enligt bilderna i batterifacket.
- ▶ Stäng batterifacket.

Val av IR-ingång

DVP 08 kan vara monterad på en plats, där den integrerade IR-sensorn (27) inte nås av fjärrkontrollen. I sådana fall kan du installera en extern IR-sensor (7 607 005 726) som tillval på en lämplig plats och ansluta den till spelaren via ISO-anslutningens kammare D. Ska den

externa IR-sensorn användas, måste du välja IR-ingången via kammare D.

För att växla mellan IR-ingången via kammare D och den integrerade IR-sensorn,

- ▶ tryck i DVD-drift längre än 4 sekunder på knappen **MENU** (4).

**Anvisning:**

När den externa IR-ingången är aktiverad via kammare D, är den integrerade IR-sensorn (27) inaktiverad.

Användning av fjärrkontroll

Rikta fjärrkontrollen mot infrarödmottagaren på framsidan av spelaren (eller mot en separat infrarödmottagare, om en sådan har monterats).

Infrarödmottagaren på framsidan "ser" ett område på cirka 30° i varje riktning. Håll därför fjärrkontrollen inom det området, när du trycker på en knapp.

Påslagning/avstängning

Spelaren slås på respektive stängs av samtidigt som fordonständningen.

Standby-läge

Du kan växla över till Standby-läget (displayen släcks), medan spelaren är påslagen.

- ▶ Tryck länge på knappen **⏻** (19) för att växla till Standby-läget.

Då släcks displayen.

- ▶ Tryck kort på knappen **⏻** (19) för att lämna Standby-läget.

Då tänds displayen.

Volym och klang**Anvisning:**

Är DVP 08 integrerad i ett bussystem med multimedia, ska du i regel ställa in volymen och klangen med hjälp av styrenheten för bussystemet. Ställer du in volymen och klangen direkt på DVP 08, sker det oberoende av inställningarna på styrenheten.

Inställning av volym

Volymen kan ställas in stegvis från 0 (avstängd) till 32 (maximal).

För att öka volymen stegvis,

- ▶ ska du en eller flera gånger trycka på knappen **VOLUME +** (7) eller vrida volymreglaget (18) medurs.

För att sänka volymen stegvis,

- ▶ ska du en eller flera gånger trycka på knappen **VOLUME -** (7) eller vrida volymreglaget (18) moturs.

Den aktuella volymen visas på displayen, medan inställningen av volymen pågår.

Avstängning av ljud

För att stänga av ljudet,

- ▶ ska du trycka kort på knappen **⏻** (19). "MUTE" visas då på displayen.

För att upphäva avstängningen,

- ▶ ska du trycka en gång till på knappen **⏻** (19).

Inställning av startvolym

För att öppna Audio-menyn,

- ▶ ska du trycka på knappen **AUDIO/AUD** (12).

- ▶ Tryck på knappen **AUDIO/AUD** (12) så många gånger som behövs, tills att menypunkten "ONVOL" (startvolym) visas.
- ▶ Ställ in startvolymen genom att trycka på knappen ◀ eller ▶ (6), alternativt genom att vrida volymreglaget (18).
- ▶ Tryck på knappen **AUDIO/AUD** (12) för att välja en annan meny punkt eller så många gånger som behövs för att lämna meny.

Diskant

För att öppna Audio-menyn,

- ▶ ska du trycka på knappen **AUDIO/AUD** (12).
- ▶ Tryck på knappen **AUDIO/AUD** (12) så många gånger som behövs, tills att menypunkten "TREB" (diskant) visas.
- ▶ Ställ in diskanten genom att trycka på knappen ◀ eller ▶ (6), alternativt genom att vrida volymreglaget (18).
- ▶ Tryck på knappen **AUDIO/AUD** (12) för att välja en annan meny punkt eller så många gånger som behövs för att lämna meny.

Bas

För att öppna Audio-menyn,

- ▶ ska du trycka på knappen **AUDIO/AUD** (12).
- Meny punkten "BASS" (bas) visas.
- ▶ Ställ in basen genom att trycka på knappen ◀ eller ▶ (6), alternativt genom att vrida volymreglaget (18).
 - ▶ Tryck på knappen **AUDIO/AUD** (12) för att välja en annan meny punkt eller så många gånger som behövs för att lämna meny.

Inställning av volymfördelning vänster/höger (balans)

För att öppna Audio-menyn,

- ▶ ska du trycka på knappen **AUDIO/AUD** (12).
- ▶ Tryck på knappen **AUDIO/AUD** (12) så många gånger som behövs, tills att menypunkten "BAL" (balans) visas.
- ▶ Ställ in volymfördelningen vänster/höger genom att trycka på knappen ◀ eller ▶ (6), alternativt genom att vrida volymreglaget (18).
- ▶ Tryck på knappen **AUDIO/AUD** (12) för att välja en annan meny punkt eller så många gånger som behövs för att lämna meny.

Återställning av volym- och klanginställningar

Du kan återställa värdet för följande funktioner till fabriksinställningarna:

- ▶ Diskant
- ▶ Bas
- ▶ Volymfördelning vänster/höger

För att öppna Audio-menyn,


- ▶ ska du trycka på knappen **AUDIO/AUD** (12).
- ▶ Tryck på knappen **AUDIO/AUD** (12) så många gånger som behövs, tills att menypunkten "RESET N" (återställ) visas.
- ▶ Välj, genom att trycka på knappen ▶ (6) eller genom att vrida volymreglaget (18) medurs, inställningen "RESET Y" (återställ - ja).
- ▶ Tryck på knappen **AUDIO/AUD** (12) för att lämna meny.

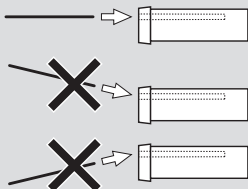
DVD-drift

Med den här spelaren kan du spela av DVD-skivor, video-CD-skivor (VCD), supervideo-CD-skivor (SVCD), vanliga audio-CD-skivor och MP3-CD-skivor.



Risk för att DVD-enheten förstörs!

- ▶ CD-skivor som inte är runda (shape-CD) får inte användas.
- ▶ Fäst inget klistermärke på datamediet, inte heller textetikett eller annat märke. De kan lossa och skada DVD-enheten.
- ▶ Att lägga i 2 DVD-/CD-skivor samtidigt skadar DVD-enheten. Se till att du alltid lägger i endast en DVD-/CD-skiva och att det inte redan finns en DVD-/CD-skiva i enheten. Finns det redan en DVD-/CD-skiva i enheten, lyser DVD-symbolen  på displayen.
- ▶ Läggs en DVD-/CD-skiva in snett i DVD-enheten, matas den inte in korrekt. Det kan skada DVD-/CD-skivan. Se till att alltid lägga in en DVD-/CD-skiva rakt.



Vid skador på DVD-enheten orsakade av olämpliga DVD-/CD-skivor eller på grund av felaktig iläggning övertas inget ansvar.

Den här spelaren är avsedd för avspelning av DVD-skivor med regionalkoden för din region. Så kallade CD-R-skivor och CD-RW-skivor ("egenbrända") kan i regel spelas av. På grund av olika CD-kvaliteter kan Bosch inte lämna någon garanti för en felfri funktion. Använd endast CD-skivor med Compact-Disc-logotypen för att vara säker på en felfri funktion. CD-skivor med kopieringsskydd kan leda till svårigheter vid avspelningen. Bosch kan inte garantera att kopieringsskyddade CD-skivor fungerar felfritt!

Egenskapade medier, såsom VCD/SVCD, DVD±R och DVD±RW, kan i regel spelas av. Bosch kan inte lämna någon garanti för en felfri kompatibilitet och avspelning, beroende på de skrivbara medier och de programvaror som används vid skapandet respektive skrivningen.

Spelaren stöder följande skivformat:

- ▶ **DVD/CD** med 12 eller 8 cm diameter
- ▶ **DVD±R/±RW**
- ▶ **Audio/video-DVD med UDF-filsystem**
- ▶ **CD-DA** (audio-CD), **CD-R**, **CD-RW**
- ▶ **Video-CD** (VCD)
- ▶ **Supervideo-CD** (SVCD)
- ▶ **MP3-CD** med MP3-filer för musikavspelning. Endast MP3-CD-skivor i formaten "Joliet" eller "ISO 9660" stöds.

Följande skivor stöds inte av den här spelaren:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Illäggning och avspelning av DVD-/CD-skiva



Anvisning:

Inmatningen av DVD-/CD-skivan får varken hindras eller påskyndas.

- ▶ Skjut in DVD-/CD-skivan med den tryckta sidan uppåt i DVD-facket (21) på framsidan av spelaren, tills att du känner ett lätt motstånd.

DVD-/CD-skivan matas in i enheten. Inmatningen får varken hindras eller påskyndas. DVD-/CD-skivan laddas och avspelningen börjar automatiskt. På en DVD-skiva visas antingen DVD-menyn (se kapitlet "DVD-menyn") eller också börjar avspelningen av den första titeln. Det beror på den ilagda DVD-skivan.

Uttagning av DVD-/CD-skiva

- ▶ Tryck på knappen  (17).

DVD-/CD-skivan matas ut.



Anvisning:

Utmatningen av DVD-/CD-skivan får varken hindras eller påskyndas.

- ▶ Ta ut DVD-skivan försiktigt.



Anvisning:

Tar du inte bort en utmatad DVD-/CD-skiva, matas den in automatiskt igen efter cirka 10 sekunder.

Avbrytande/avslutande och start av avspelning

Avbrytande/avslutande av avspelning

- ▶ Tryck på knappen **STOP/■** (16).

Avspelningen avbryts och bildskärmen blir svart. "CONTINUE" visas på displayen.

För att avsluta avspelningen helt,

- ▶ ska du trycka en gång till på knappen **STOP/■** (16).

Stillbild

- ▶ Tryck på knappen **PLAY/PAUSE/▶||** (2) under avspelningen.

Då avbryts avspelningen och en stillbild visas.

Start/fortsättning av avspelning

- ▶ Tryck på knappen **PLAY/PAUSE/▶||** (2).

Skulle du enbart ha avbrutit avspelningen, fortsätter den nu på samma ställe på DVD-skivan. Skulle du ha avslutat avspelningen helt, startas DVD-skivan om.

Snabbspolning framåt/bakåt

DVD-skivan kan spelas av snabbare framåt och bakåt.

För att snabbspola DVD-skivan framåt eller bakåt,

- ▶ ska du trycka på knappen ◀◀/▶▶ (15) så många gånger som behövs, tills att den önskade hastigheten har nåtts eller hålla knappen |◀◀ (23)/▶▶| (24) intryckt.

Hastigheten ökar stegvis vid varje tryck på knappen ◀◀/▶▶ (15) upp till 64 gånger normal hastighet.

För att återställa till normal hastighet,

- ▶ ska du trycka på knappen **PLAY/PAUSE**/▶▶ (2) eller släppa knappen |◀◀ (23)/▶▶| (24).



Anvisningar:

- ▶ Hastighetsändringen visas inte på displayen.
- ▶ Vissa DVD-skivor kan snabbspolas endast upp till maximalt 16 gånger normal hastighet.

Överhoppning av kapitel

En titel på en DVD-skiva kan delas in i flera kapitel.

För att hoppa till nästa eller till ett annat kapitel,

- ▶ ska du trycka en eller flera gånger på någon av knapparna ▶▶| (3) eller ▶▶ (25).

Avspelingen hoppar då till starten på nästa alternativt till ett annat kapitel längre fram.

För att hoppa till starten av det aktuella eller till ett annat kapitel längre bak,

- ▶ ska du trycka en eller flera gånger på någon av knapparna |◀◀ (3) eller ◀◀ (25).

Avspelingen hoppar då till starten på det aktuella alternativt till ett annat kapitel längre bak.

Upprepad avspelnning av ett avsnitt på DVD-skivan

Upprepad avspelnning av kapitel eller titel

En DVD-skiva kan innehålla flera titlar som i sin tur kan vara indelade i flera kapitel.

För att upprepa det aktuella kapitlet,

- ▶ ska du trycka länge, eventuellt flera gånger, på knappen **SBTL** (11), tills att "RPT CH" visas på displayen.

För att upprepa den aktuella titeln,

- ▶ ska du trycka länge, eventuellt flera gånger, på knappen **SBTL** (11), tills att "RPT TITL" visas på displayen.

Avslutande av upprepning

Vill du avbryta upprepningfunktionen,

- ▶ ska du trycka länge, eventuellt flera gånger, på knappen **SBTL** (11), tills att "RPT OFF" visas på displayen.

Visa textremsa

För att aktivera/avaktivera visning av textremsa och välja språk för textremsan,

- ▶ tryck på knappen **SBTL** ⁽¹¹⁾ upprepade gånger tills önskat språk respektive ingen textremsa ("SBTL OFF") visas.



Anvisning:

Det valda undertitelspråket visas inte på displayen.

Val av önskat språk för ljudavspelning, undertitel och DVD-meny



Anvisning:

Det får inte ligga någon DVD-/CD-skiva i facket.

- ▶ Tryck på knappen **LANGUAGE** ⁽¹⁰⁾. Menyn "LANGUAGE" (språk) visas.
- ▶ Tryck på knappen **OK/ENTER** ⁽⁵⁾.
- ▶ Välj en av följande menypunkter genom att trycka på någon av knapparna **▲** eller **▼** ⁽⁶⁾:
 - ▶ DVD MENU (DVD-meny)
 - ▶ DVD SUBT (undertitel)
 - ▶ DVD AUD (audio)
- ▶ Tryck på knappen **OK/ENTER** ⁽⁵⁾.
- ▶ Välj ett av de tillgängliga språken genom att trycka på någon av knapparna **◀** eller **▶** ⁽⁶⁾.

DVD-meny

DVD-menyn, som är lagrad på DVD-skivan, visas automatiskt på bildskärmen, när DVD-skivan lagts i och laddats.

DVD-menyn ställer i regel olika undermenyer och alternativ, såsom "Starta film", "Välj kapitel" och "Språk", till förfogande.



Anvisning:

Vilka valmöjligheter som DVD-menyn erbjuder, beror på den aktuella DVD-skivan.

Visning av DVD-meny

- ▶ Tryck på knappen **MENU** ⁽⁴⁾. Avspelningsen avbryts och DVD-menyn eller grundmenyn visas.



Anvisning:

För att lämna DVD-menyn och återvända till avspelningsen, utan att ha valt en funktion, ska du trycka på knappen **MENU** ⁽⁴⁾.

Val och bekräftande av menyalternativ

För att välja mellan de enskilda menyalternativen,

- ▶ ska du trycka på en av knapparna **◀▶**/**▲▼** ⁽⁶⁾ respektive **◀▶** ⁽²⁵⁾ eller **◀▶**/**▲▼** ⁽²⁶⁾.

För att bekräfta ett menyalternativ,

- ▶ ska du trycka på knappen **OK/ENTER** ⁽⁵⁾. Gör du ett val i DVD-menyn, exempelvis "Starta film", lämnar du DVD-menyn automatiskt och avspelningsen startas respektive återupptas.

Extern videokälla

Du kan ansluta en extern videokälla, exempelvis en TV-mottagare, till spelaren via ISO-anslutningens kammare D (stiften D1 och D2).



Anvisning:

Sänder den externa källan också ljudsignaler, ska du ansluta audioutgången på den externa källan till en lämplig audioingång på styrenheten för bussanläggningen.

För att växla mellan avspelning av den interna DVD-enheten och den externa källan,

- ▶ ska du trycka på knappen **VIDEO** ⁽¹³⁾.

CD- och MP3-drift

Spelaren stöder följande skivformat:

- ▶ **DVD/CD** med 12 eller 8 cm diameter
- ▶ **DVD±R/±RW**
- ▶ **Audio/video-DVD med UDF-filsystem**
- ▶ **CD-DA** (audio-CD), **CD-R**, **CD-RW**
- ▶ **Video-CD** (VCD)
- ▶ **Supervideo-CD** (SVCD)
- ▶ **MP3-CD** med MP3-filer för musikavspelning. Endast MP3-CD-skivor i formaten "Joliet" eller "ISO 9660" stöds.

Följande skivor stöds inte av den här spelaren:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Video-CD-drift

Avspelningen startar automatiskt, när en CD-skiva har lagts i.

Finns det flera titlar på CD-skivan, spelas de av i den ordningsföljd de har sparats på CD-skivan.

Audio-/MP3-CD-drift

Egenskaper hos MP3-/WMA-filer



Anvisning:

Spelaren stöder inte följande WMA-typer:

- ▶ Filer som kodats med DRM (Digital Rights Management)
- ▶ Variabla bithastigheter
- ▶ WMA Pro
- ▶ 5.1 Surround

Skapar du en CD-skiva med MP3-/WMA-filer, kan du namnge filerna och mapparna. Namnen visas på displayen på spelaren.



Anvisning:

Andra filer än MP3-/WMA-filer, och mappar som inte innehåller någon MP3-/WMA-fil, ignoreras av spelaren.

Den behandlar MP3-/WMA-filer, som lagras i rotmappen på CD-skivan, som filer i mappen "Rot".

Tänk på följande vid namngivning av MP3-/WMA-filer:

- ▶ Filnamn måste innehålla minst ett tecken.
- ▶ Det är inte tillåtet med omljud (exempelvis å, ä, ö).
- ▶ Filändelsen måste vara ".mp3" respektive ".wma".

MP3-filer ska ha följande egenskaper:

- ▶ Bithastighet på 32-320 kbit/s.
- ▶ Sampling-hastighet på 8-48 kHz.

WMA-filer ska ha följande egenskaper:

- ▶ Konstant bithastighet på 8-384 kbit/s.
- ▶ Sampling-hastighet på 8-48 kHz.



Anvisning:

För att undvika en sämre avspelningskvalitet, rekommenderar vi att använda musikfiler med en bithastighet på minst 128 kbit/s och en sampling-hastighet på minst 44,1 kHz.

Start/avbrytande/avslutande av avspelning

När en CD-skiva har lagts i, startar avspelningsen automatiskt.

För att avbryta avspelningsen,

- ▶ ska du trycka på någon av knapparna **STOP/■** (16) eller **PLAY/PAUSE/▶||** (2).

För att avsluta avspelningsen helt,

- ▶ ska du trycka två gånger på knappen **STOP/■** (16).

För att fortsätta en avbruten avspelning eller för att starta en CD-skiva från början efter en avslutad avspelning,

- ▶ ska du trycka på knappen **PLAY/PAUSE/▶||** (2).



Överhoppande av titel

För att växla till en tidigare titel eller till en av de kommande titlarna under en avspelning,

- ▶ ska du trycka en eller flera gånger på någon av knapparna **◀◀◀** eller **▶▶▶** (3) respektive **◀** eller **▶** (25).

Överhoppande av mapp (endast MP3)

För att växla till en tidigare mapp eller till en av de kommande mapparna under en avspelning,

- ▶ ska du trycka en eller flera gånger på någon av knapparna ▲/▼ (6) respektive  eller  (26).

Snabbsökning (med medhörning)

För att starta snabbsökningen framåt eller bakåt,

- ▶ ska du trycka på knappen ◀◀/▶▶ (15) så många gånger som behövs, tills att den önskade hastigheten har nåtts eller hålla knappen |◀◀ (23)/▶▶| (24) intryckt.

Hastigheten ökar stegvis vid varje tryck på knappen ◀◀/▶▶ (15) upp till 64 gånger normal hastighet.

För att återställa till normal hastighet,

- ▶ ska du trycka på knappen **PLAY/PAUSE**/
▶|| (2) eller släppa knappen |◀◀ (23)/
▶▶| (24).



Anvisning:

Hastighetsändringen visas inte på displayen.

Upprepningsfunktion

Genom att trycka länge en eller flera gånger på knappen **SBTL** (11) på spelaren kan du aktivera en av de följande funktionerna:

- ▶ RPT TRK: Den aktuella titeln upprepas.
- ▶ RPT DIR: Alla titlar i den aktuella mappen upprepas (endast i MP3-drift).
- ▶ RPT OFF: Upprepningsfunktionen är avstängd.

Slumpavspelning

Genom att trycka länge en eller flera gånger på knappen **SCRL** (22) på spelaren kan du aktivera en av de följande funktionerna:

- ▶ MIX MED: Alla titlar på CD-skivan spelas av i slumpmässig ordningsföljd.
- ▶ MIX OFF: Slumpavspelningen är avstängd.

Påslagning/avstängning av rullande text

Genom att trycka på **SCRL** (22) kan du visa respektive dölja CD-text och ID3-taggar på displayen i form av rullande text.

Fler inställningar

I spelarens Setup-meny finns det möjligheter att göra individuella inställningar.

Inställningar för anslutna spelare

Inställning av bildskärmsformat

Följande inställningar finns tillgängliga för bildskärmsformatet:

- ▶ **NORM PS:** DVD-spelaren är ansluten till en 4:3-bildskärm. Bredbilden visas på bildskärmen i full bredd med svarta fält längst upp och längst ner på bildskärmen.
- ▶ **NORM LB:** DVD-spelaren är ansluten till en 4:3-bildskärm. Bredbilden visas på bildskärmens hela höjd. Bredbildens vänstra och högra kant skärs automatiskt.
- ▶ **WIDE/BREIT:** DVD-spelaren är ansluten till en 16:9-bildskärm. Bredbilden visas i full storlek på hela bildskärmen.
- ▶ Tryck på knappen **DISPLAY** (9) för att växla mellan inställningarna "NORM PS", "NORM LB" eller "WIDE".

Inställning av bildskärmens färg-TV-norm

Ställ på DVD-spelaren in den färg-TV-norm som den anslutna bildskärmen arbetar efter för att få en optimal bildkvalitet.

"PAL" är den färg-TV-norm som gäller i Europa, medan "NTSC" gäller i Amerika och Asien.



Anvisning:

En ändring av inställningen blir verksam först efter att spelaren har

stängts av och slagits på igen via fordonståndningen.

För att öppna Setup-menyen,

- ▶ ska du trycka på knappen **SETUP** (8).
- ▶ Välj, genom att trycka på någon av knapparna ▲ eller ▼ (6), den meny punkt som visar den aktuella inställningen ("PAL" eller "NTSC").
- ▶ Välj den önskade inställningen genom att trycka på någon av knapparna ◀ eller ▶ (6).
- ▶ Tryck på knappen **SETUP** (8) för att lämna menyen eller på någon av knapparna ▲ eller ▼ (6) för att välja en annan meny punkt.

Barnsäkring

Du kan förhindra avspelnning av DVD-skivor, som är olämpliga för minderåriga, genom att fastställa en åldersgräns (rating level). Stöder en DVD-skiva åldergränser och skivan inte uppfyller den på spelaren inställda åldergränser, spelas den inte av.



Anvisning:

Det är inte alla DVD-skivor som stöder åldersgränser.

Det går att välja mellan följande åldersgränser (orienterat efter uppgifter från MPAA, en lobbyorganisation för amerikansk filmindustri):

- ▶ **KID SAVE:** Tillåten för barn
- ▶ **GAMMA:** Tillåten för barn
- ▶ **PG:** Sällskap av en vuxen rekommenderas
- ▶ **PG13:** Sällskap av en vuxen rekommenderas, inte lämplig för barn under 13 år

- ▶ **PGR:** Sällskap av en vuxen rekommenderas, innehåller våld, obscen språk med mera
- ▶ **R:** Förbjuden för barn och ungdomar, innehåller våld, obscen språk med mera
- ▶ **NC17:** Inte lämplig för barn under 17 år
- ▶ **ADULT:** Endast för vuxna, våld, sex med mera

Fastställande av barnsäkring

För att öppna Setup-menyn,

- ▶ ska du trycka på knappen **SETUP** (8).
- ▶ Välj menypunkten "PARENTIAL" genom att trycka på någon av knapparna ▲ eller ▼ (6).
- ▶ Tryck på knappen **OK/ENTER** (5).
- ▶ Välj den önskade inställningen genom att trycka på någon av knapparna ◀ eller ▶ (6).
- ▶ Tryck på knappen **SETUP** (8) för att lämna menyn eller på knappen **ESC** (14) för att komma till den överordnade menyn.

Montering

Monteringsanvisningar

Beakta följande vid valet av monteringsplats:

- ▶ Det får inte finnas några kablar eller rörledningar under den yta, där spelaren ska monteras.

Installera inte spelaren på en plats, där

- ▶ den utsätts för direkt solsken,
- ▶ den sitter i närheten av ett varmluftsutlopp (värmare med mera),
- ▶ den utsätts för regn eller fukt,
- ▶ den utsätts för damm eller smuts eller där
- ▶ den utsätts för kraftiga vibrationer.

Leveransomfattning

- ▶ Bruksanvisning
- ▶ Monteringsram
- ▶ Styrbult
- ▶ Anslutningskabel för kammare A (8 649 492 020)
- ▶ Anslutningskabel för kammare C1 (8 649 492 021)
- ▶ Anslutningskabel för kammare C3 (8 649 492 022)
- ▶ Anslutningskabel för kammare D (8 637 100 391)
- ▶ IR-fjärrkontroll (inklusive 2 batterier 1,5 V)
- ▶ Demonteringsverktyg

Montering



Risk för att batteriet töms!

Byglas klämmorna 15 (tändning) och 30 (batteri) vid anslutningen av spelaren, drar spelaren full driftström, även när den är avstängd. Utan en särskild avstängningsanordning för fordonet finns det risk för att batteriet töms. Vi tar inget ansvar för skador som då kan uppstå.

Du kan montera spelaren i en vinkel mellan - 5° och + 5° runt tväraxeln och i en vinkel mellan - 5° och + 5° runt längdaxeln.



Anvisning:

Se till att anslutningskablar inte kläms under monteringen.



Anvisning:

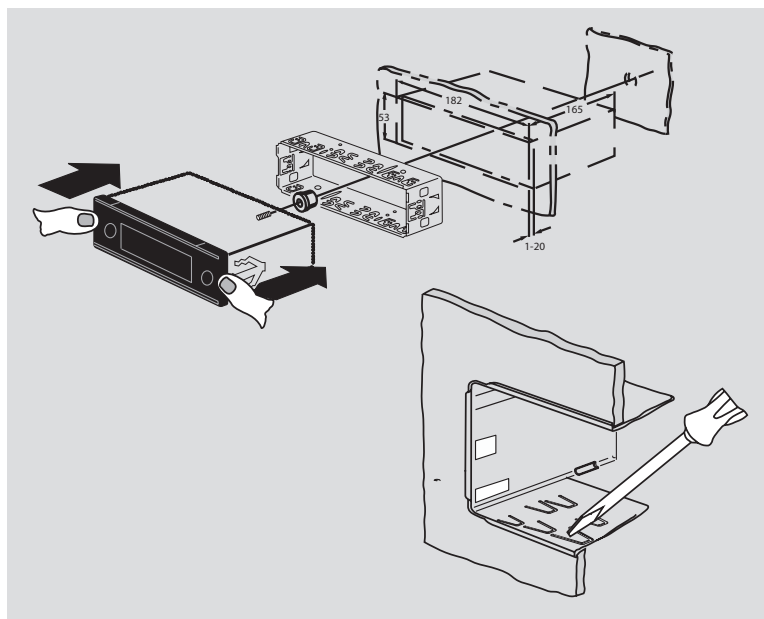
Beakta kapitlet "ISO-anslutning och anslutningskablar" vid anslutningen av spelaren.



Anvisning:

Byter du ut den äldre modellen DVP 07 mot den nya DVP 08, ska du tänka på den ändrade anslutningen av strömförsörjningen för DVP 08 via kammare A, stift A4 (tändning) och A7 (batteri). Beakta att Molex-stickkontakten för DVP 07 erbjuder endast 1 strömförsörjning via fordonstændningen (Molex-stickkontakt, stift 4). DVP 08 behöver en extra strömförsörjning från batteriet via Molex-stickkontakt, stift 1.

Vill du montera spelaren själv, ska du använda den medföljande monteringsramen.









Tekniska data

Driftspänning:	12-24 V
Maximal strömuttagning:	Cirka 250 mA
(utan perifera enheter)	
Vilostromuttagning:	< 1 mA
Drifttemperatur:	-20 °C till +70 °C
Förvaringstemperatur:	-30 °C till +80 °C
Laser:	655/785 nm
Färgnormer:	PAL, NTSC
Frekvensområde:	
Video (PAL):	5,5 MHz – 2 dB
Audio:	20 Hz till 20 kHz
Videoutgångsnivå	
DVD:	1,0 Vpp, 75 Ω
Audioutgångsnivå	
CD/MP3:	1,3 V ± 1 dB, < 1 kΩ
DVD PCM:	2,0 V ± 1 dB, < 1 kΩ
DVD DD 5.1:	1,3 V ± 1 dB, < 1 kΩ
Vikt:	Cirka 1,42 kg
Mått	
(B x H x Dj i mm):	178 x 50 x 162
Normer:	CE, E1, FCC, RoHS, WEEE

Rätten till ändringar förbehålls.

- 1 **LIGHT**, näppäimistövalon päällekytkentä kauko-ohjaimella n. 10 sek. ajaksi.
- 2 **PLAY/PAUSE / ►||**, toiston käynnistys ja keskeytys.
- 3 **|◀◀ / ▶▶|**, kappaleiden ja nimikkeiden ohitus.
- 4 **MENU**, DVD:n päävalikon avaaminen.
- 5 **OK / ENTER**, valikkokohtien valinta ja vahvistaminen sekä toiston käynnistys.
- 6 Nuolipainikkeet valikoissa navigointia varten.
◀ / ▶, valikkoasetuksien muuttaminen, DVD-valikkokohtien valinta.
▲ / ▼, siirtyminen (MP3-/WMA-/tietoja sisältävien CD-/DVD-levyjen) toiseen kansioon, valikkokohtien valinta DVD-valikossa ja muissa valikoissa.
- 7 **VOLUME -/+**, äänenvoimakkuuden muuttaminen.
- 8 **SETUP**, lapsilukon ja tv-standardin asetusvalikon avaaminen näyttöön.
- 9 **DISPLAY**, eri kuvasuhteiden valinta.
- 10 **LANGUAGE**, DVD-toiston ensisijaisen kielen valinta.
- 11 **SBTL**, DVD:llä käytettävissä olevien tekstitysvaihtoehtojen valinta.
- 12 **AUDIO / AUD**, äänivalikon avaaminen näyttöön.
- 13 **VIDEO**, vaihto DVD-/CD-/MP3-käyttötilojen ja ulkoisen audio-/videolähteen välillä.
- 14 **ESC**, valikossa siirtyminen ylemmälle valikkotasolle.
- 15 **◀◀ / ▶▶**, taaksepäin / eteenpäin tapahtuvan pikasiirron käynnistys.
- 16 **STOP / ■**, toiston lopettaminen.
- 17 **△**, CD/DVD-levyn poistaminen.
- 18 Äänenvoimakkuuden säädin äänenvoimakkuuden muuttamista varten.
- 19 **⏻**, laitteen kytkentä päälle / pois; valmiustila; mykistys.
- 20 Näyttö
- 21 DVD-kotelo
- 22 **SCRL**, näytön sisällön näyttö vierivänä tekstinä; MIX-toiminto

- 23)  , pikasiirto taaksepäin
Laitteessa: Pidä painike painettuna
Kauko-ohjaimessa: Valitse pikasiirron nopeus taaksepäin painamalla painiketta kerran tai useammin.
- 24)  , pikasiirto eteenpäin
Laitteessa: Pidä painike painettuna
Kauko-ohjaimessa: Valitse pikasiirron nopeus eteenpäin painamalla painiketta kerran tai useammin.
- 25)  /  , kappaleiden tai nimikkeiden ohitus, DVD-valikkokohtien valinta, asetusten muuttaminen DVD-asetusvalikossa.
- 26)  /  , siirtyminen (MP3-/WMA-/tietoja sisältävien CD-/DVD-levyjen) eri kansioon ja DVD-valikkokohtien valinta.
- 27) Infrapuna-anturi

Sisällysluettelo

176 Yleisiä ohjeita

- 176 Käyttötarkoitusta vastaava käyttö
- 177 DVD-aluekoodit
- 177 Käytöstä poistettujen laitteiden hävittäminen

177 Käyttöönotto ja perustoiminnot

- 177 Kauko-ohjaimen käyttöönotto
- 178 Kytkeminen päälle/pois
- 178 Äänen laatu ja voimakkuus

180 DVD-käyttö

- 181 DVD/CD:n asettaminen sisään ja toiston käynnistys
- 181 DVD-/CD-levyn poistaminen
- 181 Toiston keskeytys/lopetus ja käynnistys
- 182 Pikasiirto eteen-/taaksepäin
- 182 Kappaleiden ohittaminen
- 182 DVD:n osion toisto uudelleen
- 182 Tekstityksen näyttö
- 183 Halutun kielen valinta äänen toistoa, tekstitystä ja DVD-valikkoa varten
- 183 DVD-valikko

184 Ulkoinen videolähde

184 CD- ja MP3-käyttö

- 184 Video-CD-käyttö
- 184 Audio-/MP3-CD-käyttö
- 186 Vieritystekstin kytkeminen päälle/pois

187 Muut asetukset

- 187 Liitettyjen laitteiden asetukset
- 187 Lapsilukko

188 Asennus

- 188 Ohjeita asennukseen
- 188 Toimituksen sisältö
- 189 Asennus

191 Tekniset tiedot

248 ISO connector and connection cables

- 248 ISO connector
- 249 Connection cable for chamber A
- 249 Connection cable for chamber D

Yleisiä ohjeita

Kiitämme, että olet valinnut Bosch-tuotteen. Toivotamme paljon iloa uuden laitteen käytössä.

Ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran, lue tämä käyttöohje.

Euroopan Unionin alueella ostetuille tuotteillemme myönämme valmistajan takuun.

Euroopan Unionin ulkopuolella ostettuja laitteita koskevat kussakin maassa olevan myyntiedustajan julkaisemat takuehdot.

Käyttötarkoitusta vastaava käyttö

DVPO8 on digitaalinen videolaitte liikkuvaan ammattimaiseen käyttöön moottoriajoneuvoissa.

Laitte käyttää 12–24 V:n jännitettä. Se asennetaan 1-DIN-asennusaukkoon. Soittimella voidaan toistaa erilaisia DVD-, video-CD- ja audio-CD-levyjä.



Liikenneturvallisuus

Liikenneturvallisuuden on ehdottomasti oltava etusijalla.

- ▶ Tutustu laitteeseen ennen kuin aloitat ajon.
- ▶ Käytä laitetta vain, jos liikennelanne sen sallii.
- ▶ Ajoneuvon kuljettaja saa katsoa videokuvaa vain silloin, kun ajoneuvo seisoo paikallaan.

Kuljettajan on aina kyettävä havaitsemaan poliisin, palokunnan ja pelastuspalvelun

akustiset varoitussignaalit ajoissa.

- ▶ Säädä tästä syystä radiosi äänenvoimakkuus ajon aikana turvalliselle tasolle.



Loukkaantumisvaara

Tämä laite on luokan 1 laserilaitte.

- ▶ Älä koskaan katso lasersäteeseen.
- ▶ Älä yritä katsoa kotelon sisään tai avata sitä.
- ▶ Jätä huoltotyöt aina valtuutettujen ammattihenkilöiden tehtäviksi.



Tapaturma-, loukkaantumis- ja palovaara

Laitteen purkamisen osiin voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon. Laitteen sisälle pääsevä vesi voi aiheuttaa sähköiskun, oikosulun tai tulipalon.

Viallinen laite (jonka tunnistaa esim. paikoilleen jähmettyneestä näytöstä tai äänen huonosta laadusta) voi aiheuttaa onnettomuuden, sähköiskun tai tulipalon.

- ▶ Älä yritä avata laitteen kotelo.
- ▶ Älä laske laitteen lähelle juomia tai muita nesteitä.
- ▶ Älä käytä virheellistä laitetta.

DVD-aluekoodit

Osanumero	Aluekoodi:
7 620 320 024	RC2 (Eurooppa)
7 620 320 028	RC5 (Afrikka, Aasia)

Käytöstä poistettujen laitteiden hävittäminen

Älä hävitä käytöstä poistettua laitetta kotitalousjätteen mukana!

Toimita laite hävitettäväksi paikakunnallasi olevaan palautus- tai keruupisteeseen.

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että tuote DVP08 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla alla mainitussa internet-osoitteessa.

Laitetta koskevat turvallisuusohjeet löytyvät tästä käyttöohjeesta. Laitteen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi ladata internet-osoitteesta

<http://www.bosch-professional-systems.com>.

Käyttöönotto ja perustoinnot

Kun olet asentanut laitteen kappaleessa "Asennus" annettujen ohjeiden mukaisesti, voit ottaa sen käyttöön. Käytä kauko-ohjainta laitteen kaikkien toimintojen käyttöön.

**Ohje:**

Jos DVP08 integroidaan ulkoisena videolähteenä Coach Professional Line 3 -järjestelmään, sitä on käytettävä DVP08:n hallintapainikkeilla. Jos DVP08:n ja Coach Professional Linen kaukosäätimiä käytetään samanaikaisesti, ne voivat vaikuttaa toisiinsa epätoivotulla tavalla.

Kauko-ohjaimen käyttöönotto

Ennen kuin laite voidaan ottaa käyttöön ensimmäistä kertaa, on asetettava kauko-ohjaimen sisään paristot.

Paristojen asettaminen paikalleen

- ▶ Avaa paristokotelo irrottamalla kansi.
- ▶ Aseta uudet paristot sisään. Paristotyyppi: kaksi tyyppiin AAA paristoa. Varmista, että paristojen navat tulevat paristokotelossa olevan kuvan mukaiseen asentoon.
- ▶ Sulje paristokotelo.

Infrapunatulon valinta

DVP 08 voi olla asennettuna paikkaan, jossa integroitu infrapuna-anturi ei havaitse kauko-ohjainta (27). Tällöin voit asentaa valinnaisvarusteena saatavan ulkoisen infrapuna-anturin (7 607 005 726) sopivaan

paikkaan ja kytkeä sen laitteeseen ISO-liitännän lohkon D kautta. Kun käytät ulkoista infrapuna-anturia, on valittava infrapunatulo lohkon D kautta.

Jos haluat vaihtaa lohkon D kautta kytketyn infrapunatulon ja integroidun infrapuna-anturin välillä,

- ▶ paina DVD-käytön aikana laitteen painiketta **MENU** (4) yli 4 sekunnin ajan.



Ohje:

Kun lohkon D kautta kytketty ulkoinen infrapunatulo on aktiivinen, integroitu infrapuna-anturi (27) on deaktivoitu.

Kauko-ohjaimen käyttö

Kohdista kauko-ohjain laitteen etupaneelissa olevaan infrapunavastaanottimeen (tai erilliseen infrapunavastaanottimeen, jos sellainen on asennettu).

Infrapunavastaanotin "näkee" etupuolella n. 30°:een suuruisen alueen joka suuntaan. Pidä kauko-ohjain tällä alueella painaessasi painikkeita.

Kytkeminen päälle/pois

Laite kytetään päälle ja pois ajoneuvon virran avulla.

Valmiustila

Kun laite on päällä, voit siirtyä valmiustilaan (näyttö kytkeytyy pois päältä).

- ▶ Jos haluat siirtyä valmiustilaan, paina pitkään painiketta (19).

Näyttö kytkeytyy pois päältä.

- ▶ Voit poistua valmiustilasta painamalla lyhyesti painiketta (19).

Näyttö kytkeytyy päälle.

Äänen laatu ja voimakkuus



Ohje:

Jos DVP 08 on liitetty multimediajärjestelmään, äänen laatua ja voimakkuutta säädetään yleensä koko järjestelmän hallintapaneelista. Jos säädät äänen laatua ja voimakkuutta suoraan DVP 08 -laitteella, tämä säätö on riippumaton hallintapaneelin säädöistä.

Äänenvoimakkuuden säätö

Äänenvoimakkuutta voidaan säätää välillä 0 (pois päältä) – 32 (suurin voimakkuus).

Jos haluat korottaa äänenvoimakkuutta asteittain,

- ▶ paina yhden tai useamman kerran painiketta **VOLUME +** (7) tai kierrä äänenvoimakkuuden säädintä (18) myötäpäivään.

Jos haluat alentaa äänenvoimakkuutta asteittain,

- ▶ paina yhden tai useamman kerran painiketta **VOLUME -** (7) tai kierrä äänenvoimakkuuden säädintä (18) vastapäivään.

Äänenvoimakkuuden säädön aikana näytössä ilmoitetaan nykyinen äänenvoimakkuus.

Mykistys

Jos haluat mykistää laitteen,

- ▶ paina lyhyesti painiketta (19).



Näyttöön ilmestyy "MUTE".

Kun haluat poistaa mykistyksen,

- ▶ paina uudelleen painiketta  (19).



Aloitusäänenvoimakkuuden säätö

Kutsu äänisäätöjen valikko näyttöön

- ▶ painamalla painiketta **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Painele painiketta **AUDIO / AUD** (12), kunnes valikkokohta "ONVOL" (aloitusäänenvoimakkuus) tulee näyttöön.
- ▶ Säädä aloitusäänenvoimakkuutta painikkeella  tai  (6) tai kiertämällä äänenvoimakkuuden säädintä (18).
- ▶ Valitse toinen valikkokohta painamalla painiketta **AUDIO / AUD** (12) tai painele sitä, kunnes poistut valikosta.



Diskantti

Kutsu äänisäätöjen valikko näyttöön

- ▶ painamalla painiketta **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Painele painiketta **AUDIO / AUD** (12), kunnes valikkokohta "TREB" (diskantti) tulee näyttöön.
- ▶ Säädä diskanttia painikkeella  tai  (6) tai kiertämällä äänenvoimakkuuden säädintä (18).
- ▶ Valitse toinen valikkokohta painamalla painiketta **AUDIO / AUD** (12) tai painele sitä, kunnes poistut valikosta.

Basso



Kutsu äänisäätöjen valikko näyttöön

- ▶ painamalla painiketta **AUDIO / AUD** (12).
- Valikkokohta "BASS" (basso) tulee näkyviin.
- ▶ Säädä bassoa painikkeella  tai  (6) tai kiertämällä äänenvoimakkuuden säädintä (18).

- ▶ Valitse toinen valikkokohta painamalla painiketta **AUDIO / AUD** (12) tai painele sitä, kunnes poistut valikosta.

Äänen vasen/oikea-tasapainon (balanssin) säätö

Kutsu äänisäätöjen valikko näyttöön


- ▶ painamalla painiketta **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Painele painiketta **AUDIO / AUD** (12), kunnes valikkokohta "BAL" (balanssi) tulee näyttöön.
- ▶ Säädä vasen/oikea-tasapainoa painikkeella  tai  (6) tai kiertämällä äänenvoimakkuuden säädintä (18).
- ▶ Valitse toinen valikkokohta painamalla painiketta **AUDIO / AUD** (12) tai painele sitä, kunnes poistut valikosta.

Äänen laadun ja voimakkuuden säätöjen palauttaminen

Voit palauttaa seuraavien asetuksien arvot tehdasasetuksiin:

- ▶ Diskantti
- ▶ Basso
- ▶ Äänen vasen/oikea-tasapaino

Kutsu äänisäätöjen valikko näyttöön


- ▶ painamalla painiketta **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Painele painiketta **AUDIO / AUD** (12), kunnes valikkokohta "RESET N" (nollaa) tulee näyttöön.
- ▶ Valitse painikkeella  (6) tai äänenvoimakkuuden säädintä (18) myötäpäivään kiertämällä asetus "RESET Y" (nollaa – kyllä).
- ▶ Poistu valikosta painamalla painiketta **AUDIO / AUD** (12).

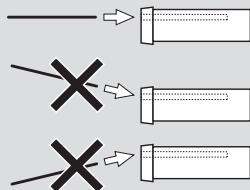
DVD-käyttö

Tällä laitteella voidaan toistaa DVD-levyjä, video-CD-levyjä (VCD), super-video-CD-levyjä (SVCD), tavallisia ääni-CD-levyjä sekä MP3-CD-levyjä.



DVD-soittimen vaurioitumisvaara!

- ▶ Muita kuin pyöreitä CD-levyjä (shape CDs) ei saa käyttää.
- ▶ Älä liimaa muistivälineisiin tarroja, ei myöskään etikettejä tai muita merkkejä. Ne voivat irrota ja vahingoittaa DVD-asemaa.
- ▶ Kahden DVD-/CD-levyn asettaminen DVD-asemaan samanaikaisesti vahingoittaa asemaa.
Pidä huoli siitä, että asetat asemaan vain yhden DVD/CD-levyn kerrallaan ja että asemassa ei ennestään ole DVD/CD-levyä.
Jos asemassa on jo DVD/CD, näytössä näkyy DVD-symboli .
- ▶ Jos DVD/CD asetetaan vinoon, se ei mene oikein DVD-aseman sisälle. Tämä voi vahingoittaa DVD/CD-levyä.
Varmista, että asetat DVD/CD-levyn aina suoraan.



Emme vastaa sopimattomien DVD/CD-levyjen käytön ja levyjen virheellisen asettamisen aiheuttamista vahingoista DVD-soittimelle.

Tämä laite on tarkoitettu alueellasi voimassa olevalla aluekoodilla varustettujen DVD-levyjen toistoon.

CD-R-levyjä ja CD-RW-levyjä (itse poltettujen CD-levyjä) kuuntelu on yleensä mahdollista. Koska CD-tallennuksen laatu vaihtelee suuresti, Bosch ei voi taata kaikkien levyjen moitteetonta toimintaa.

Jotta laite toimii ongelmitta, tulisi mieluiten käyttää vain CD-levyjä, joissa on Compact Disc -logo. Kopiosuojattujen CD-levyjä toistossa voi esiintyä ongelmia. Bosch ei voi taata kopiosuojattujen CD-levyjä moitteetonta toimintaa!

Itse luotujen tallenteiden kuten VCD/SVCD sekä DVD±R ja DVD±RW toisto on yleensä mahdollista.

Bosch ei voi taata moitteetonta yhteensopivuutta ja toistoa, koska se riippuu kirjoitettavista välineistä ja ohjelmistosta, jolla tallenteet on luotu tai kirjoitettu.

Tämän soittimen tukemat levyformaatit:

- ▶ **DVD/CD**, halkaisija 12 cm tai 8 cm
- ▶ **DVD±R/±RW**
- ▶ **Audio/video-DVD, UDF-tiedostojärjestelmä**
- ▶ **CD-DA** (audio-CD), **CD-R, CD-RW**
- ▶ **Video CD** (VCD)
- ▶ **Super Video CD** (SVCD)
- ▶ **MP3 CD**, jolla on MP3-musiikkitiedostoja
Laitte tunnistaa vain "Joliet" ja "ISO 9660"-tyyppiset MP3-CD-levyt.

Soitin ei tue seuraavia levyformaatteja:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

DVD/CD:n asettaminen sisään ja toiston käynnisty



Ohje:

DVD/CD-levyn sisäänvetoa ei saa estää eikä avustaa painamalla.

- ▶ Työnnä DVD/CD-levy etikettipuoli ylöspäin laitteen etupuolella olevaan DVD-aukkoon (21), kunnes tunnet hieman vastusta.

Laitte vetää DVD-/CD-levyn levyaseman sisään, DVD-/CD-levyn sisäänvetoa ei saa estää tai auttaa.

DVD/CD ladataan ja toisto alkaa automaattisesti. DVD:lle joko näytetään DVD-valikko (katso luku "DVD-valikko") tai aloitetaan ensimmäisen kappaleen toisto. Tämä riippuu sisällä olevasta DVD-levystä.

DVD-/CD-levyn poistaminen

- ▶ Paina painiketta  (17).

DVD/CD-levy tulee ulos.



Ohje:

DVD/CD-levyn poistamista ei saa estää eikä auttaa.

- ▶ Käsittele DVD-levyä varovasti.



Ohje:

Ellet poista ulos tullutta DVD/CD-levyä, laite vetää sen automaattisesti takaisin sisään n. 10 sekunnin kuluttua.

Toiston keskeytys/lopetus ja käynnisty

Toiston keskeytys/lopetus


- ▶ Paina painiketta **STOP** /  (16).

Toisto keskeytyy; näyttö muuttuu mustaksi. Näyttöön ilmestyy "CONTINUE".

Jos haluat lopettaa toiston kokonaan,

- ▶ paina uudelleen painiketta **STOP** /  (16).

Pysäytetty kuva

- ▶ Paina toiston aikana painiketta **PLAY/PAUSE** /  (2).

Toisto keskeytyy ja näyttöön jää pysäytetty kuva.

Toiston aloittaminen/jatkaminen

- ▶ Paina painiketta **PLAY/PAUSE** /  (2).

Jos olet aiemmin vain keskeyttänyt toiston, soitto jatkuu taas DVD:n samasta kohdasta. Jos olet lopettanut toiston kokonaan, DVD käynnistyy uudelleen alusta.

Pikasiirto eteen-/taaksepäin

DVD:tä voidaan toistaa tavallista nopeammin sekä eteen- että taaksepäin.

Jos haluat siirtää DVD-levyä nopeasti eteen- tai taaksepäin,

- ▶ painele painiketta ◀◀/▶▶ (15), kunnes haluamasi nopeus on saavutettu, tai pidä painiketta |◀◀ (23) / ▶▶| (24) painettuna.

Jokainen painikkeen ◀◀/▶▶ (15) painallus lisää nopeutta asteittain enintään 64-kertaiseksi.

Jos haluat palata normaaliin nopeuteen,

- ▶ paina painiketta **PLAY/PAUSE** / ▶|| (2) tai päästä painike |◀◀ (23) / ▶▶| (24) irti.



Ohjeita:

- ▶ Nopeuden muutos ei näy näyttössä.
- ▶ Joitakin DVD-levyjä voidaan toistaa vain 16-kertaisella nopeudella.

Kappaleiden ohittaminen

DVD:n nimikkeet on mahdollisesti jaettu useampaan kappaleeseen.

Voit siirtyä seuraavaan tai johonkin muuhun kappaleeseen

- ▶ painamalla kerran tai useammin painiketta ▶▶| (3) tai ▶ (25).

Laite siirtyy seuraavan tai myöhemmän kappaleen alkuun.

Voit siirtyä juuri toistettavan tai jonkin muun kappaleen alkuun

- ▶ painamalla kerran tai useammin painiketta |◀◀ (3) tai ◀ (25).

Laite siirtyy nykyisen tai halutun sitä edeltävän kappaleen alkuun.

DVD:n osion toisto uudelleen

Kappaleen tai nimikkeen jatkuva toisto

DVD voi sisältää useita nimikkeitä, jotka on voitu jakaa useisiin kappaleisiin.

Jos haluat toistaa nykyistä kappaletta jatkuvasti,

- ▶ paina painiketta **SBTL** tarvittaessa useaan kertaan (11) pitkään, kunnes näyttöön tulee "RPT CH".

Jos haluat toistaa nykyistä kappaletta jatkuvasti,

- ▶ paina painiketta **SBTL** tarvittaessa useaan kertaan (11) pitkään, kunnes näyttöön tulee "RPT TITL".

Jatkuvan toiston päättäminen

Jos haluat lopettaa jatkuvan toiston,

- ▶ paina painiketta **SBTL** (11) tarvittaessa useaan kertaan pitkään, kunnes näyttöön tulee "RPT OFF".

Tekstityksen näyttö

Jos haluat nähdä tekstityksen ja valita tekstin kielen,

- ▶ painele painiketta **SBTL** (11), kunnes tekstitys tulee näkyviin tai poistuu näkyvistä ("SBTL OFF").



Ohje:

Valittu tekstityksen kieli ei näy näyttössä.

Halutun kielen valinta äänen toisto, tekstitystä ja DVD-valikko varten



Ohje:

Laitteen sisällä ei saa olla DVD/CD-levyä.

- ▶ Paina painiketta **LANGUAGE** (10). Näyttöön tulee valikko "LANGUAGE" (kieli).
- ▶ Paina painiketta **OK / ENTER** (5).
- ▶ Valitse painikkeella ▲ tai ▼ (6) jokin näistä valikkokohdista:
 - ▶ DVD MENU (DVD-valikko)
 - ▶ DVD SUBT (tekstitys)
 - ▶ DVD AUD (audio)
- ▶ Paina painiketta **OK / ENTER** (5).
- ▶ Valitse painikkeella ◀ tai ▶ (6) jokin käytettävissä olevista kielistä.

DVD-valikko

DVD-valikko on tallennettu DVD:lle ja ilmestyy näyttöön automaattisesti, kun DVD on laitteen sisällä ja ladattu.

DVD-valikosta yleensä löytyy erilaisia alavalikoita ja toimintoja kuten esim. elokuvan käynnistys, kappaleen valinta, kielet jne.



Ohje:

DVD-valikon tarjoamat mahdollisuudet riippuvat DVD-levystä.

DVD-valikon näyttö

- ▶ Paina painiketta **MENU** (4).

Toisto keskeytyy ja DVD-valikko tai päävalikko tulee näkyviin.



Ohje:

Jos haluat poistua DVD-valikosta valitsematta toimintoa ja palata toistotilaan, paina painiketta **MENU** (4).

Valikkokohtien valinta ja vahvistaminen

Jos haluat vaihtaa valikkotoimintojen välillä,

- ▶ paina yhtä painikkeista ◀/▶/▲/▼ (6) tai ◀/▶ (25) tai ▼/▲ (26).

Voit vahvistaa valikkokohtaan valinnan

- ▶ painamalla painiketta **OK / ENTER** (5).

Kun valitset DVD-valikosta tietyn toiminnon, esim. elokuvan toiston, laite poistuu DVD-valikosta automaattisesti ja käynnistää toiston tai jatkaa sitä.

Ulkoinen videolähde

Voit liittää tähän laitteeseen ulkoisen videolähteen kuten esim. tv-viritin ISO-liitännän lohkon D kautta (nastat D1 ja D2).



Ohje:

Jos ulkoisesta lähteestä saadaan myös äänisignaali, liitä ulkoisen lähteen audiolähtö järjestelmän hallintapaneelin sopivaan audiotuloon.

Jos haluat vaihtaa sisäisen DVD-aseman ja ulkoisen lähteen toiston välillä,

- ▶ paina painiketta **VIDEO** .

CD- ja MP3-käyttö

Tämän soittimen tukemat levyformaatit:

- ▶ **DVD/CD**, halkaisija 12 cm tai 8 cm
- ▶ **DVD±R/±RW**
- ▶ **Audio/video-DVD, UDF-tiedostojärjestelmä**
- ▶ **CD-DA** (audio-CD), **CD-R, CD-RW**
- ▶ **Video CD** (VCD)
- ▶ **Super Video CD** (SVCD)
- ▶ **MP3 CD**, jolla on MP3-musiikkitiedostoja
Laitte tunnistaa vain "Joliet" ja "ISO 9660"-tyyppiset MP3-CD-levyt.

Soitin ei tue seuraavia levyformaatteja:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Video-CD-käyttö

CD-levyn toisto alkaa automaattisesti, kun levy on asetettu laitteeseen.

Jos CD-levyllä on useita kappaleita, ne soitetaan siinä järjestyksessä kuin ne on tallennettu CD-levylle.

Audio-/MP3-CD-käyttö

MP3-/WMA-tiedostojen ominaisuudet



Ohje:

Laitte ei tue seuraavia WMA-tyyppejä:

- ▶ DRM:llä (Digital Rights Management) suojatut tiedostot
- ▶ Vaihtelevat bittinopeudet
- ▶ WMA Pro
- ▶ 5.1 Surround

Jos luot MP3-/WMA-tiedostoja sisältävän CD-levyn, voit nimetä tiedostot ja kansiot. Nimet näytetään laitteen näytössä.



Ohje:

Laitte jättää huomiotta muut kuin MP3-/WMA-tiedostot ja kansiot, joissa ei ole MP3-/WMA-tiedostoja.

Laitte käsittelee CD-levyn päähakemistoon (root) tallennettuja MP3-/WMA-tiedostoja "Root"-nimisessä kansiossa olevina tiedostoina.

Ota huomioon seuraavat seikat, kun nimeät MP3-/WMA-tiedostoja:

- ▶ Tiedostonimissä on oltava vähintään yksi merkki.
- ▶ Ääkkösiä ei saa käyttää.
- ▶ Tiedostonimen päätteen on oltava ".mp3" tai ".wma".

MP3-tiedostoilla tulisi olla seuraavat ominaisuudet:

- ▶ Bittinopeus 32 Kb/s ... 320 Kb/s.
- ▶ Näytteenotto nopeus 8 kHz ... 48 kHz.

WMA-tiedostoilla tulisi olla seuraavat ominaisuudet:

- ▶ Vakiobittinopeus 8 Kb/s ... 384 Kb/s.
- ▶ Näytteenotto nopeus 8 kHz ... 48 kHz.



Ohje:

Huonon toistolaadun välttämiseksi suosittelemme, että käytät musiikki-tiedostoissa väh. 128 Kb/s:n bittinopeutta ja väh. 44,1 kHz:n näytteenotto nopeutta.


Toiston käynnistys/keskeytys/lopetus

Toisto alkaa automaattisesti, kun CD on asetettu sisään.

Jos haluat keskeyttää toiston,

- ▶ paina painiketta **STOP** /  ¹⁶ tai painiketta **PLAY/PAUSE** /  ².

Jos haluat lopettaa toiston kokonaan,






- ▶ paina kaksi kertaa painiketta **STOP** /  ¹⁶.

Jos haluat jatkaa keskeytettyä toistoa tai aloittaa CD:n toiston alusta,

- ▶ paina painiketta **PLAY/PAUSE** /  ².



Kappaleiden ohitus

Jos haluat siirtyä toiston aikana johonkin edellisistä tai seuraavista kappaleista,

- ▶ paina yhden tai useamman kerran painiketta   tai  ³ tai painiketta  tai  ²⁵.

Kansion ohitus (vain MP3)

Jos haluat siirtyä toiston aikana johonkin edellisistä tai seuraavista kansioista,

- ▶ paina yhden tai useamman kerran painiketta ▲ / ▼ (6) tai painiketta  tai  (26).

Pikasiirto (äänellinen)

Jos haluat käynnistää pikasiirron eteen- tai taaksepäin,

- ▶ painele painiketta ◀◀ / ▶▶ (15), kunnes haluamasi nopeus on saavutettu, tai pidä painiketta |◀◀ (23) / ▶▶| (24) painettuna.

Jokainen painikkeen ◀◀ / ▶▶ (15) painallus lisää nopeutta asteittain enintään 64-kertaiseksi.

Jos haluat palata normaaliin nopeuteen,

- ▶ paina painiketta **PLAY/PAUSE** / ▶|| (2) tai päästä painike |◀◀ (23) / ▶▶| (24) irti.



Ohje:

Nopeuden muutos ei näy näytössä.

Jatkuva toisto

Jos painat yhden tai useamman kerran pitkään laitteen painiketta **SBTL** (11), voit aktivoida jonkin seuraavista toiminnoista:

- ▶ RPT TRK: Ajankohtaista kappaletta toistetaan jatkuvasti.
- ▶ RPT DIR: Ajankohtaisen kansion kaikkia kappaleita toistetaan jatkuvasti (vain MP3-käytössä).
- ▶ RPT OFF: Jatkuva toisto pois päältä.

Satunnaissoitto

Jos painat yhden tai useamman kerran pitkään laitteen painiketta **SCRL** (22), voit aktivoida jonkin seuraavista toiminnoista:

- ▶ MIX MED: CD-levyn kaikki kappaleet soitetaan satunnaisessa järjestyksessä.
- ▶ MIX OFF: Satunnaissoitto pois.

Vieritystekstin kytkeminen päälle/pois

Painamalla painiketta **SCRL** (22) voit kytkeä CD-tekstin ja ID3-tunnisteiden näytön vieritystekstinä päälle tai pois.

Muut asetukset

Laite tarjoaa mahdollisuuden tehdä yksilöllisiä asetuksia omien mieltymyksien mukaan.

Liitettyjen laitteiden asetukset

Kuvasuhteen valinta

Käytettävissä ovat seuraavat kuvasuhteen asetukset:

- ▶ **NORM PS:** DVD-laite on kytketty 4:3-kuvaruutuun. Laajakuva näkyy kuvaruudulla täydessä leveydessään, kuvaruudun ylä- ja alareunassa on musta reuna.
- ▶ **NORM LB:** DVD-laite on kytketty 4:3-kuvaruutuun. Laajakuva näkyy kuvaruudulla täydessä korkeudessaan. Laajakuvan vasen ja oikea reuna leikkautuvat automaattisesti.
- ▶ **WIDE / BREIT:** DVD-laite on kytketty 16:9-kuvaruutuun. Laajakuva näkyy kuvaruudulla täydessä koossaan.
- ▶ Paina painiketta **DISPLAY** (9), jos haluat vaihdella asetusten "NORM PS", "NORM LB" tai "WIDE" välillä.

TV-standardin valinta

Jotta kuvan laatu on paras mahdollinen, DVD-soittimeen tulisi asettaa sama TV-standardi, jota laitteeseen kytketty kuvaruutu käyttää.

PAL on eurooppalainen ja NTSC amerikkalainen/aasialainen TV-standardi.



Ohje:

Asetuksen muutos tulee voimaan vasta, kun laite on ensin kytketty pois päältä ja uudelleen päälle ajoneuvon virtalukon avulla.

Kutsu asetusvalikko näyttöön

- ▶ painamalla painiketta **SETUP** (8).
- ▶ Valitse painikkeella ▲ tai ▼ (6) se valikkokohta, joka näyttää ajankohtaisen asetuksen ("PAL" tai "TSC").
- ▶ Valitse haluamasi asetus painikkeella ◀ tai ▶ (6).
- ▶ Poistu valikosta painamalla painiketta **SETUP** (8) tai valitse toinen valikkokohta painikkeella ▲ tai ▼ (6).

Lapsilukko

Voit estää alaikäisille sopimattomien DVD-levyjen toiston määrittämällä ikärajan (Rating Level). Mikäli DVD tukee ikäraja-asetusta eikä vastaa laitteeseen asettua ikärajaa, sitä ei toisteta.



Ohje:

Kaikki DVD-levyt eivät tue ikäraja-asetuksia.

Käytettävissä ovat seuraavat ikäraja-asetukset (perustuvat amerikkalaisen elokuvateollisuusyhdistyksen MPAA suosituksiin):

- ▶ **KID SAVE:** Sallittu lapsille
- ▶ **GAMMA:** Sallittu lapsille
- ▶ **PG:** Elokuvaa suositellaan katsottavaksi aikuisen läsnäollessa.

- ▶ **PG13:** Elokuva suositellaan katsottavaksi aikuisen läsnäollessa, ei sovellu alle 13-vuotiaille lapsille.
- ▶ **PGR:** Elokuva suositellaan katsottavaksi aikuisen läsnäollessa, sisältää väkivaltaisia kohtauksia, sopimatonta kieltä jne.
- ▶ **R:** Kielletty lapsilta ja nuorilta, sisältää väkivaltaisia kohtauksia, sopimatonta kieltä jne.
- ▶ **NC17:** Sisältö ei sovellu alle 17-vuotiaille nuorille.
- ▶ **ADULT:** Sisältö vain aikuisille: väkivaltaa, seksiä tms.

Ikärajaluokituksen asetus

Kutsu asetusvalikko näyttöön

- ▶ painamalla painiketta **SETUP** (8).
- ▶ Valitse painikkeella ▲ tai ▼ (6) valikko-kohta "PARENTIAL".
- ▶ Paina painiketta **OK / ENTER** (5).
- ▶ Valitse haluamasi asetus painikkeella ◀ tai ▶ (6).
- ▶ Poistu valikosta painamalla painiketta **SETUP** (8) tai siirry ylemmän tason valikkoon painikkeella **ESC** (14).

Asennus

Ohjeita asennukseen

Asennuspaikan valinnassa on huomioitava seuraavat seikat:

- ▶ Laitteen asennuspinnan alla ei saa olla johtoja tai putkia/letkuja.

Älä asenna laitetta paikkaan,

- ▶ johon aurinko paistaa suoraan.
- ▶ joka on lämminilman puhallusaukkojen lähetyvillä (lämmityslaite tms.).
- ▶ joka on alttiina sateelle tai kosteudelle.
- ▶ joka on alttiina pölylle tai lialle.
- ▶ johon kohdistuu voimakasta värinää.

Toimituksen sisältö

- ▶ Käyttöohje
- ▶ Asennuskehys
- ▶ Ohjaintappi
- ▶ Liitäntäjohto lohkolle A (8 649 492 020)
- ▶ Liitäntäjohto lohkolle C1 (8 649 492 021)
- ▶ Liitäntäjohto lohkolle C3 (8 649 492 022)
- ▶ Liitäntäjohto lohkolle D (8 637 100 391)
- ▶ Infrapunakauko-ohjain (sis. kaksi 1,5 V:n paristoa)
- ▶ Irrotustyökalu

Asennus



Akun tyhjenemisvaara!

Jos laitteen kytkentää varten ohitetaan liittimet 15 (sytytysvirta) ja 30 (akku), laite ottaa täyden käyttövirran myös poiskytkettynä. Tällöin ajoneuvon akku voi tyhjentyä, jos laitteen poiskytkennästä ei huolehdita muulla tavoin ajoneuvon puolelta. Emme vastaa tästä aiheutuvista vahingoista.

DVP voidaan asentaa -5° ... $+5^{\circ}$ kulmaan poikittaisakseliin nähden ja -5° ... $+5^{\circ}$ kulmaan pituusakseliin nähden.



Ohje:

Huolehdi siitä, että liitäntäjohto ei liitisty asennuksen yhteydessä.



Ohje:

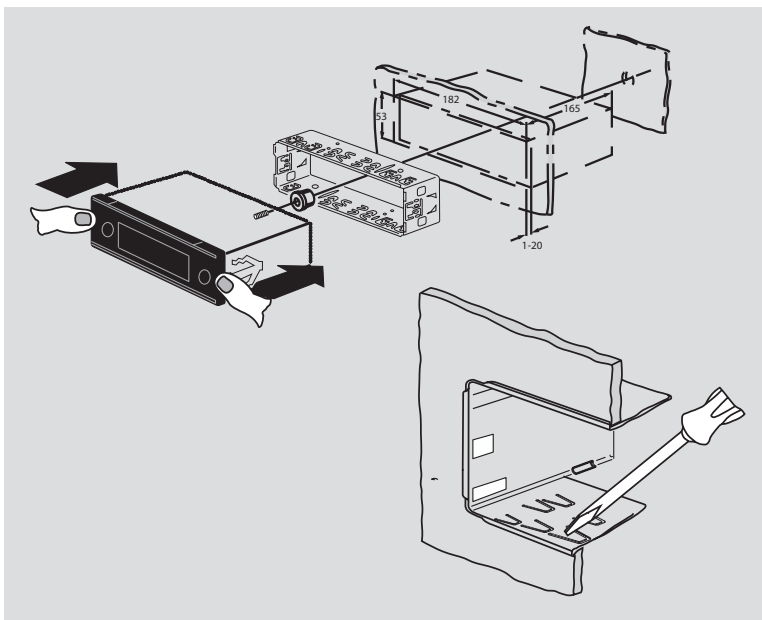
Noudata laitteen kytkentöjä tehdesäsi luvussa "ISO connector and connection cables" annettuja ohjeita.



Ohje:

Jos DVP 08 korvaa edeltävän mallin DVP 07, ota huomioon, että DVP 08 -mallissa virransyöttö on muuttunut ja tehdään nyt lohkon A, nastojen A4 (sytytysvirta) ja A7 (akku) kautta. Ota huomioon, että DVP 07:n Molex-pistoke tarjoaa vain virransyötön ajoneuvon sytytysvirrasta (Molex-pistoke, nasta 4). DVP 08 vaatii lisäksi akkuvirran syötön Molex-pistokkeella, nasta 1.

Jos haluat asentaa laitteen itse, käytä laitteen mukana toimitettua asennuskehystä.









Tekniset tiedot

Käyttöjännite:	12 V – 24 V
Maks. virranotto: (ilman oheislaitteita)	n. 250 mA
Virranotto lepotilassa:	< 1 mA
Käyttölämpötila:	–20 °C ... +70 °C
Varastointilämpötila:	–30 °C ... +80 °C
Laser:	655/785 nm
TV-standardit:	PAL, NTSC
Taajuusalueet:	
Video (PAL):	5,5 MHz – 2 dB
Audio:	20 Hz ... 20 kHz
Videon ulostulotaso	
DVD:	1,0 V _{pp} , 75 Ω
Audion ulostulotaso	
CD/MP3:	1,3 V ± 1 dB, < 1 kΩ
DVD PCM:	2,0 V ± 1 dB, < 1 kΩ
DVD DD 5.1:	1,3 V ± 1 dB, < 1 kΩ
Paino:	n. 1,42 kg
Mitat (LxKxS mm):	178 x 50 x 162
Standardit:	CE, E1, FCC, RoHS, WEEE

Oikeus muutoksiin pidätetään.

- ① **LIGHT** - włączanie oświetlenia przycisków na pilocie na ok. 10 sek.
- ② **PLAY/PAUSE / ▶||** - włączanie i przerwa w odtwarzaniu.
- ③ **◀◀ / ▶▶** - omijanie rozdziałów i utworów.
- ④ **MENU** - otwieranie zasadniczego menu DVD.
- ⑤ **OK / ENTER** - wybieranie i potwierdzanie wybranych pozycji w menu i uruchamianie odtwarzania.
- ⑥ Przyciski ze strzałkami do przeszukiwania różnych menu.
◀ / ▶ - zmiana ustawień w menu i wybieranie pozycji z menu DVD.
▲ / ▼ - przejście do innych folderów (w przypadku CD i DVD zawierających pliki MP3/WMA/dane), - wybieranie pozycji w ogólnych menu i menu DVD.
- ⑦ **VOLUME -/+** - regulacja poziomu głośności.
- ⑧ **SETUP** - otwieranie menu zawierającego ustawienia kontroli rodzicielskiej i standardy telewizji kolorowej.
- ⑨ **DISPLAY** - wybieranie różnych formatów ekranu.
- ⑩ **LANGUAGE** - wybieranie języka preferowanego przy odtwarzaniu DVD.
- ⑪ **SBTL** - przełączanie między napisami na DVD.
- ⑫ **AUDIO / AUD** - otwieranie menu Audio.
- ⑬ **VIDEO** - przełączanie między trybami DVD/CD/MP3 i zewnętrznymi urządzeniami audio i video.
- ⑭ **ESC**, w menu - umożliwia przejście na następny poziom menu.
- ⑮ **◀◀ / ▶▶** - szybkie przesuwanie w przód i w tył.
- ⑯ **STOP / ■** - wyłączenie odtwarzania.
- ⑰ **△** wysuwanie CD/DVD.
- ⑱ Regulator głośności.
- ⑲ **⏻** - włączanie i wyłączenie urządzenia; tryb stand-by; wyciszenie tonu.
- ⑳ Wyświetlacz
- ㉑ Napęd DVD
- ㉒ **SCRL** - wyświetlanie informacji na ekranie w postaci tekstu przesuwanego; funkcja Mix

- 23  - szybkie przesuwanie w tył
Na odtwarzaczu: Nacisnąć przycisk i przytrzymać go
Na pilocie: Nacisnąć przycisk jeden raz lub kilka razy, aby wybrać prędkość przesuwania w tył.
- 24  - szybkie przesuwanie w przód
Na odtwarzaczu: Nacisnąć przycisk i przytrzymać go
Na pilocie: Nacisnąć przycisk jeden raz lub kilka razy, aby wybrać prędkość przesuwania w przód.
- 25  /  - omijanie rozdziałów i utworów, wybieranie pozycji z menu DVD, zmiana ustawień w menu konfiguracyjnym DVD.
- 26  /  przejście do innych folderów (w przypadku CD i DVD zawierających pliki MP3/WMA/dane) i wybieranie pozycji w menu DVD.
- 27 sensor podczerwieni

Spis treści

195	Wskazówki ogólne	203	Zewnętrzne źródło video
195	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	204	Tryb CD i MP3
196	Regionalne kody DVD	204	Tryb CD Video
196	Usuwanie zużytego sprzętu	204	Tryb CD Audio/MP3
196	Pierwsze uruchomienie i podstawowe funkcje	206	Włączanie i wyłączanie tekstu przesuwanego
196	Włączenie pilota zdalnego sterowania	206	Inne ustawienia
197	Włączanie i wyłączanie	206	Ustawienia dla podłączonych urządzeń
197	Poziom głośności i dźwięk	207	Kontrola rodzicielska
199	Tryb DVD	208	Montaż
200	Wkładanie DVD/CD i początek odtwarzania	208	Wskazówki dotyczące montażu
201	Wyjmowanie DVD/CD	208	Zakres dostawy
201	Przerwa w odtwarzaniu/koniec i początek odtwarzania	208	Montaż
201	Szybkie przesuwanie w przód/w tył	210	Dane techniczne
202	Pomijanie rozdziałów	248	ISO connector and connection cables
202	Powtórne odtwarzanie fragmentu DVD	248	ISO connector
202	Wyświetlanie napisów	249	Connection cable for chamber A
202	Wybieranie języka preferowanego dla mowy, napisów i menu DVD.	249	Connection cable for chamber D
203	Menu DVD		

Wskazówki ogólne

Dziękujemy za zakupienie produktu firmy Bosch. Życzymy wiele radości przy korzystaniu z nowego urządzenia.

Przed pierwszym użyciem prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Na produkty zakupione w Unii Europejskiej wystawiamy gwarancję producenta. Produkty zakupione poza Unią Europejską podlegają gwarancji, która wystawiana jest przez nasze przedstawicielstwo w danym kraju.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

DVP08 to przenośny, cyfrowy odtwarzacz video przeznaczony do profesjonalnego użytku w pojazdach.

Urządzenie pracuje wyłącznie z napięciem roboczym 12 V – 24 V, po zamontowaniu w otworze wg normy 1-DIN.

Za pomocą tego odtwarzacza można odtwarzać różne rodzaje płyt DVD, Video-CD i Audio-CD.



Bezpieczeństwo w ruchu drogowym

Bezpieczeństwo w ruchu drogowym ma zawsze pierwszeństwo.

- ▶ Przed rozpoczęciem jazdy proszę się zapoznać z urządzeniem.
- ▶ Urządzenie wolno obsługiwać wyłącznie wówczas, gdy pozwala na to sytuacja na drodze.
- ▶ Kierowca może oglądać obrazy z odtwarzacza wyłącznie podczas postoju pojazdu.

Ponadto kierowca musi być w stanie, odpowiednio wcześniej reagować na ostrzegawcze sygnały dźwiękowe stosowane przez policję, straż pożarną oraz służby ratownicze.

- ▶ Dlatego podczas jazdy należy ustawiać urządzenie na umiarkowaną głośność.



Niebezpieczeństwo obrażeń

Urządzenie to zawiera laser klasy 1.

- ▶ Pod żadnym pozorem nie wolno patrzeć w promień laserowy.
- ▶ Nie zagłądać do wnętrza obudowy i nie otwierać jej.
- ▶ Prace serwisowe zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi.



Ryzyko wypadku, zranienia i wybuchu pożaru

Próba demontażu urządzenia może spowodować porażenie prądem i wybuch pożaru.

W przypadku wnikięcia do wnętrza urządzenia płynów grozi porażenie prądem, zwarcie i pożaru.

Niesprawne urządzenie (np. "zamrożony" obraz, pogorszona jakość dźwięku) może spowodować pożar, nieszczęśliwy wypadek lub porażenie prądem.

- ▶ Proszę pod żadnym pozorem nie otwierać obudowy!
- ▶ Nie ustawiać w pobliżu

urządzenia pojemników
o płynnej zawartości.

- ▶ Nie korzystać z uszkodzonych urządzeń.

Regionalne kody DVD

Numer części	Kod regionu
7 620 320 024	RC2 (Europa)
7 620 320 028	RC5 (Afryka, Azja)

Usuwanie zużytego sprzętu



Zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Do utylizacji urządzenia należy wykorzystać dostępne punkty zbiorcze.

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że urządzenie DVP08 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod niżej podanym adresem internetowym.

Wskazówki bezpieczeństwa dla niniejszego urządzenia znajdują się w instrukcji obsługi urządzenia. Deklarację zgodności dla niniejszego urządzenia można pobrać w Internecie pod adresem <http://www.bosch-professional-systems.com>.

Pierwsze uruchomienie i podstawowe funkcje

Po zamontowaniu urządzenia zgodnie ze wskazówkami w rozdziale „Montaż”, urządzenie można uruchomić. Aby móc korzystać ze wszystkich funkcji urządzenia, należy korzystać z pilota zdalnego sterowania.



Wskazówka:

Gdy DVP08 jest podłączony jako zewnętrzne urządzenie do systemu Coach Professional Line 3, to musi on być obsługiwany za pomocą przycisków na DVP08, gdyż równoczesne zastosowanie obydwu pilotów – przynależnych do DVP08 i Coach Professional Line – może być źródłem niepożądanych interferencji.

Włączenie pilota zdalnego sterowania

Przy pierwszym uruchomieniu do pilota najpierw założyć odpowiednie baterie.

Zakładanie baterii

- ▶ Otworzyć komorę na baterie, zdejmując pokrywkę.
- ▶ Założyć nowe baterie. Rodzaj baterii: dwie baterie typu AAA. Upewnić się, czy bieguny baterii ustawione zgodnie ze szkicem umieszczonym w komorze baterii.
- ▶ Zamknąć komorę na baterie.

Wybieranie wejścia IR

Odtwarzacz DVP 08 może być ew. zamontowany w miejscu, w którym odbiornik IR (27) nie będzie dostępny dla pilota. W takim

wypadku istnieje możliwość zainstalowania dodatkowego, zewnętrznego czujnika IR (7 607 005 726) w innym miejscu i podłączenia go przez komorę D w przyłączy ISO do radioodbiornika. Aby móc korzystać z takiego zewnętrznego czujnika IR, trzeba wybrać wejście IR przez komorę D.

Aby przełączyć odbiór sygnałów z wejścia IR przez komórkę D na zintegrowany sensor podczerwieni (IR),

- ▶ należy nacisnąć w trybie DVD przycisk **MENU** (4) na urządzeniu i przytrzymać go przez dłużej niż 4 sekundy.



Wskazówka:

Gdy zewnętrzne wejście IR zostało uaktywnione przez komórkę D, to zintegrowany sensor podczerwieni (27) jest wyłączony.

Korzystanie z pilota zdalnego sterowania

Skierować pilota w stronę odbiornika podczerwieni na przodzie urządzenia (lub, jeśli jest zamontowany, na oddzielny odbiornik podczerwieni).


Odbiornik podczerwieni odbiera fale pod kątem ok. 30° z każdego kierunku. Podczas naciskania przycisków należy trzymać pilota w tym obszarze.


Włączanie i wyłączanie

Urządzenie włącza i wyłącza się razem z zapłonem pojazdu.

Tryb stand-by

Po wyłączeniu urządzenia można przełączyć na tryb gotowości (stand-by) - wyświetlacz zostaje wygaszony.

- ▶ Aby przełączyć na tryb stand-by, należy nacisnąć przycisk  (19) i przytrzymać go. Wyświetlacz zostaje wygaszony.

- ▶ Aby wyłączyć tryb stand-by, należy krótko nacisnąć przycisk  (19). Wyświetlacz zostaje włączony.

Poziom głośności i dźwięk



Wskazówka:

Jeśli DVP 08 jest zintegrowany w systemie sieci multimedialnego, to poziomy głośności i dźwięk są z reguły ustawiane na panelu obsługowym. Obydwa parametry - dźwięk i głośność - można również regulować bezpośrednio na DVP 08, niezależnie od ustawień na panelu obsługowym.

Regulacja głośności

Poziomy głośności można ustawiać w zakresie od 0 (wył.) do 32 (maks.).

Aby stopniowo zwiększyć głośność,

- ▶ należy jeden lub kilka razy nacisnąć przycisk **VOLUME +** (7) lub przekręcić pokrętkę potencjometra (18) w prawo.


Aby stopniowo zmniejszyć głośność,

- ▶ należy jeden lub kilka razy nacisnąć przycisk **VOLUME -** (7) lub przekręcić pokrętkę potencjometra (18) w lewo.

Podczas ustawiania siły głosu na ekranie wyświetlany jest aktualny poziom głośności.

Wyłączanie dźwięku

Aby całkowicie wyciszyć głos,

- ▶ należy krótko nacisnąć przycisk  (19).



Na wyświetlaczu pojawia się napis „MUTE”.

Aby ponownie włączyć głos,

- ▶ należy znów nacisnąć przycisk  (19).



Ustawianie wyjściowego poziomu głośności

Aby otworzyć menu Audio,

- ▶ należy nacisnąć przycisk **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Naciskać przycisk **AUDIO / AUD** (12) tak długo, aż pojawi się punkt menu „ONVOL” (poziom głośności przy włączeniu).
- ▶ Ustawić wyjściowy poziom głośności przy pomocy przycisku  lub  (6) lub też przy pomocy regulatora głośności (18).
- ▶ Nacisnąć przycisk **AUDIO / AUD** (12), aby wybrać inny punkt w menu, lub przyciskać go tak długo, aż menu się zamknie.

Tony wysokie

Aby otworzyć menu Audio,



- ▶ należy nacisnąć przycisk **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Naciskać przycisk **AUDIO / AUD** (12) tak długo, aż pojawi się punkt menu „TREB” (tony wysokie).
- ▶ Ustawić tony wysokie przy pomocy przycisku  lub  (6) lub też przy pomocy regulatora głośności (18).
- ▶ Nacisnąć przycisk **AUDIO / AUD** (12), aby wybrać inny punkt w menu, lub przyciskać go tak długo, aż menu się zamknie.

Tony niskie

Aby otworzyć menu Audio,



- ▶ należy nacisnąć przycisk **AUDIO / AUD** (12).

Pojawia się menu „BASS” (tony niskie, basy).

- ▶ Ustawić tony niskie przy pomocy przycisku  lub  (6) lub też przy pomocy regulatora głośności (18).
- ▶ Nacisnąć przycisk **AUDIO / AUD** (12), aby wybrać inny punkt w menu, lub przyciskać go tak długo, aż menu się zamknie.

Regulacja głośności z prawej/lewej strony (balans)

Aby otworzyć menu Audio,

- ▶ należy nacisnąć przycisk **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Naciskać przycisk **AUDIO / AUD** (12) tak długo, aż pojawi się punkt menu „BAL” (balans).
- ▶ Ustawić poziom głośności w prawych i lewych głośnikach przy pomocy przycisku  lub  (6) lub też przy pomocy pokrętki (18).
- ▶ Nacisnąć przycisk **AUDIO / AUD** (12), aby wybrać inny punkt w menu, lub przyciskać go tak długo, aż menu się zamknie.

Głośność i dźwięk - przywracanie ustawień fabrycznych

Następujące parametry akustyczne można zresetować do ustawień fabrycznych:

- ▶ Tony wysokie
- ▶ Tony niskie
- ▶ Głośność z prawej/z lewej

Aby otworzyć menu Audio,

- ▶ należy nacisnąć przycisk **AUDIO / AUD** (12).
- ▶ Naciskać przycisk **AUDIO / AUD** (12) tak długo, aż pojawi się punkt menu „RESET N” (reset).
- ▶ Wybrać przy pomocy przycisku ▶ (6) lub obracając pokrętkę (18) w prawo - ustawienie „RESET Y” (reset – Tak).
- ▶ Nacisnąć przycisk **AUDIO / AUD** (12), aby zamknąć menu.

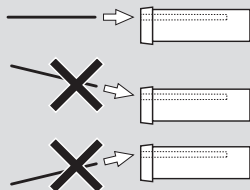
Tryb DVD

Za pomocą tego urządzenia można odtwarzać płyty DVD, Video CD (VCD), Super Video CD (SVCD), standardowe płyty Audio CD oraz płyty ze zdjęciami Foto CD (VCD 2.0), a także płyty nagrane w formacie MP3.



Niebezpieczeństwo zniszczenia czytnika DVD!

- ▶ Nie stosować płyt o nieregularnych konturach (Shape CD).
- ▶ Nie naklejać na płytach żadnych naklejek, etykiet ani emblematów! Etykiety mogą się oderwać i dostać do napędu DVD, powodując jego uszkodzenie.
- ▶ Również dwie płyty (DVD/CD) włożone jednocześnie do czytnika mogą go uszkodzić. Proszę upewnić się, że wkładają Państwo tylko jedną DVD/CD i przed wsunięciem jej w napęd sprawdzić, czy nie ma w nim innej płyty.
W takim wypadku na wyświetlaczu jest widoczny symbol DVD
- ▶ Krzywo włożone płyty DVD/CD nie są wciągane prawidłowo w napęd; może to spowodować ich uszkodzenie.
Proszę zwrócić uwagę, aby DVD/CD były wsuwane poziomo do napędu.



Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia napędu DVD powstałe na skutek nieprawidłowego zakładania płyt DVD/CD.

Urządzenie przystosowane jest do odtwarzania płyt DVD z kodem Państwa regionu.

Tak zwane płyty CD-R i CD-RW („wypalane przez użytkownika” płyty CD) mogą być zazwyczaj odtwarzane bez problemu. Ze względu na różną jakość płyt CD, Bosch nie może jednak zagwarantować, że płyty takie będą prawidłowo odtwarzane.

Aby zagwarantować niezakłócone działanie, należy stosować wyłącznie płyty CD oznaczone symbolem Compact-Disc. W przypadku płyt CD zabezpieczonych fabrycznie przed kopiowaniem mogą wystąpić trudności w odtwarzaniu. Firma Bosch nie może zagwarantować niezakłóconego działania płyt CD zabezpieczonych przed kopiowaniem!

Nagrywane przez użytkownika płyty VCD/ SVCD oraz DVD±R i DVD±RW są z reguły odtwarzane bez większych problemów. W zależności od typu nośników danych i oprogramowania, za pomocą którego nośniki zostały nagrane lub zapisane, firma Bosch nie

może zagwarantować całkowitej kompatybilności i prawidłowego odtwarzania.

Formaty płyt obsługiwane przez odtwarzacz:

- ▶ **DVD/CD** o średnicy 12 cm lub 8 cm
- ▶ **DVD±R/±RW**
- ▶ **Audio/Video DVD w systemie danych UDF**
- ▶ **CD-DA (Audio-CD), CD-R, CD-RW**
- ▶ **Video CD (VCD)**
- ▶ **Super Video CD (SVCD)**
- ▶ **MP3 CD** z muzyką w formacie MP3. Obsługiwane są wyłącznie płyty MP3 CD zapisane w formacie „Joliet” lub „ISO 9660”.

Następujące płyty nie są obsługiwane przez ten odtwarzacz:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Wkładanie DVD/CD i początek odtwarzania



Wskazówka:


Przy wsuwaniu DVD/CD nie popychać jej ani nie wstrzymywać.

- ▶ Wsunąć płytę DVD/CD etykietą do góry w napęd DVD/CD (21) na froncie urządzenia, do wyczuwalnego lekkiego oporu.

Płyta DVD/CD zostanie wcignięta do napędu, proces ten musi odbywać się swobodnie. Odczytywanie i odtwarzanie DVD/CD odbywa się automatycznie. W przypadku DVD wyświetli się menu DVD (patrz rozdział „Menu DVD”) lub

rozpocznie się odtwarzanie pierwszego utworu, zależnie od włożonej płyty DVD.

Wymowowanie DVD/CD

- ▶ Nacisnąć przycisk  (17).

DVD/CD wysuwa się.



Wskazówka:

Przy wysuwaniu DVD/CD nie wolno ingerować w przebieg procesu.

- ▶ Ostrożnie wyjąć DVD z napędu.



Wskazówka:

Jeśli wysunięta płyta DVD/CD nie zostanie całkowicie wyjęta z napędu, to po upływie ok. 10 sekund zostanie ona automatycznie ponownie wciągnięta przez mechanizm czytnika.


Przerwa w odtwarzaniu/koniec i początek odtwarzania

Przerwa/koniec odtwarzania


- ▶ Nacisnąć przycisk **STOP** /  (16).

Odtwarzanie zostaje przerwane; wyświetlacz jest ciemny. Na wyświetlaczu pojawia się napis „CONTINUE”.

Aby całkowicie zakończyć odtwarzanie,

- ▶ należy ponownie nacisnąć przycisk **STOP** /  (16).

Zatrzymanie obrazu

- ▶ Nacisnąć podczas odtwarzania przycisk **PLAY/PAUSE** /  (2).

Odtwarzanie zostaje przerwane, a aktualny obraz „zamrożony”.





Początek/kontynuacja odtwarzania



- ▶ Nacisnąć przycisk **PLAY/PAUSE** /  (2).

Jeśli odtwarzanie płyty DVD zostało jedynie wstrzymane, to będzie ono teraz kontynuowane od tego samego miejsca. Jeśli odtwarzanie płyty DVD, płyta zostanie uruchomiona od początku.




Szybkie przesuwanie w przód/w tył

DVD można odtwarzać („przewijać”) również ze zwiększoną prędkością w przód i w tył. Aby przesuwać obraz na DVD szybko w przód lub w tył,

- ▶ należy naciskać przycisk  /  (15) tak długo, aż obraz będzie się przesuwał z wybraną prędkością, lub alternatywnie nacisnąć i przytrzymać przycisk  (23) /  (24).

Każde naciśnięcie przycisku  /  (15) zwiększa stopniowo prędkość przesuwania obrazu (maks. 64-krotnie).

Aby powrócić do normalnej prędkości odtwarzania,

- ▶ należy nacisnąć przycisk **PLAY/PAUSE** /  (2) wzgl. zwolnić przycisk  (23) /  (24).



Wskazówki:

- ▶ Zmiana prędkości odtwarzania nie jest przedstawiana na wyświetlaczu.
- ▶ Niektóre rodzaje DVD można odtwarzać z maks. 16-krotną prędkością.

Pomijanie rozdziałów

Film na płycie DVD może być podzielony na wiele rozdziałów.

Aby przejść do następnego lub jednego z dalszych rozdziałów,

- ▶ należy jeden raz lub kilka razy nacisnąć przycisk **▶▶▶** **3** lub **▶** **25**.

Płyta będzie teraz odtwarzana od początku następnego bądź wybranego późniejszego rozdziału.

Aby przejść do początku aktualnego lub wcześniejszego rozdziału,

- ▶ należy jeden raz lub kilka razy nacisnąć przycisk **◀◀◀** **3** lub **◀** **25**.

Płyta będzie teraz odtwarzana od początku aktualnego bądź wybranego wcześniejszego rozdziału.

Powtórne odtwarzanie fragmentu DVD

Powtórne odtwarzanie rozdziału lub filmu

Na płycie DVD może znajdować się wiele filmów, które mogą być podzielone na rozdziały.

Aby powtórzyć aktualny rozdział,

- ▶ należy ew. kilka razy nacisnąć przycisk **SBTL** **11** i przytrzymać go, aż na wyświetlaczu pojawi się napis „RPT CH”.

Aby powtórzyć aktualny film,

- ▶ należy ew. kilka razy nacisnąć przycisk **SBTL** **11** i przytrzymać go, aż na wyświetlaczu pojawi się napis „RPT TITL”.

Zakończenie powtarzania

Aby przerwać funkcję powtarzania,

- ▶ należy ew. kilka razy nacisnąć przycisk **SBTL** **11** i przytrzymać go, aż na wyświetlaczu pojawi się napis „RPT OFF”.

Wyświetlanie napisów

Aby włączyć lub wyłączyć funkcję wyświetlania napisów i wybrać język,

- ▶ naciskać przycisk **SBTL** **11** tak długo, aż na ekranie pojawi się poszukiwany język lub napisy przestaną być widoczne („SBTL OFF”).



Wskazówka:

Wybrany język napisów nie jest pokazany na wyświetlaczu.

Wybieranie języka preferowanego dla mowy, napisów i menu DVD.



Wskazówka:

W napędzie nie może się znajdować DVD/CD.

- ▶ Nacisnąć przycisk **LANGUAGE** **10**. Na wyświetlaczu pojawia się menu „LANGUAGE” (Język).
- ▶ Nacisnąć przycisk **OK / ENTER** **5**.
- ▶ Wybrać przy pomocy przycisku **▲** lub **▼** **6** jeden z punktów:
 - ▶ DVD MENU (menu DVD)
 - ▶ DVD SUBT (napisy)
 - ▶ DVD AUD (audio)
- ▶ Nacisnąć przycisk **OK / ENTER** **5**.
- ▶ Wybrać przy pomocy przycisku **◀** lub **▶** **6** jeden z dostępnych języków:

Menu DVD

Menu DVD zapisane jest na płycie DVD i wyświetla się automatycznie na ekranie po włożeniu płyty do czytnika i jej załadowaniu. Menu DVD zawiera z reguły różne podmenu i opcje np. „Uruchamianie filmu”, „Wybór rozdziału”, „Języki”.



Wskazówka:

Zawartość menu zależy od rodzaju DVD.

Wyświetlanie menu DVD

- ▶ Naciśnięcie przycisk **MENU** (4).

Odtwarzanie zostanie wstrzymane, a na ekranie pojawia się menu DVD lub menu główne.



Wskazówka:

Aby zamknąć menu DVD, nie wybierając żadnej funkcji i powrócić do odtwarzania filmu, należy nacisnąć przycisk **MENU** (4).

Wybieranie i potwierdzanie punktów w menu

Aby wybrać jeden z punktów menu,

- ▶ należy nacisnąć jeden z przycisków ◀/▶ / ▲/▼ (6) lub ◀/▶ (25) lub ◀/▶ / ◀/▶ (26).

Aby potwierdzić wybrany punkt,

- ▶ należy nacisnąć przycisk **OK / ENTER** (5).

Jeśli w menu DVD dokonany zostanie odpowiedni wybór, np. „Uruchamianie filmu”, to menu DVD automatycznie się zamyka, a film zostaje (ponownie) odtworzony.

Zewnętrzne źródło video

Do DVP07 można podłączyć zewnętrzne źródło sygnałów video, np. tuner TV przez wejście D w gnieździe ISO (pin D1 i D2).



Wskazówka:

Jeśli takie zewnętrzne urządzenie wysyła również sygnały audio, to jego wyjście audio należy podłączyć do odpowiedniego wejścia audio na panelu obsługowym systemu sieciowego.

Aby przełączyć odtwarzanie z wewnętrznego napędu DVD na źródło zewnętrzne,

- ▶ należy nacisnąć przycisk **VIDEO** (13).

Tryb CD i MP3

Formaty płyt obsługiwane przez odtwarzacz:

- ▶ **DVD/CD** o średnicy 12 cm lub 8 cm
- ▶ **DVD±R/±RW**
- ▶ **Audio/Video DVD w systemie danych UDF**
- ▶ **CD-DA** (Audio-CD), **CD-R**, **CD-RW**
- ▶ **Video CD** (VCD)
- ▶ **Super Video CD** (SVCD)
- ▶ **MP3 CD** z muzyką w formacie MP3.
Obsługiwane są wyłącznie płyty MP3 CD zapisane w formacie „Joliet” lub „ISO 9660”.

Następujące płyty nie są obsługiwane przez ten odtwarzacz:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Tryb CD Video

Odtwarzanie rozpoczyna się automatycznie po włożeniu CD.

Jeśli CD zawiera więcej niż jeden utwór, to tytuły są odtwarzane po kolei w kolejności, w jakiej są zapisane na płycie.

Tryb CD Audio/MP3

Cechy charakterystyczne plików MP3/WMA



Wskazówka:

Niniejsze urządzenie nie odtwarza następujących rodzajów plików WMA:

- ▶ pliki zakodowane w systemie DRM (Digital Rights Management)

- ▶ pliki ze zmienną szybkością transmisji danych (bitrate)
- ▶ WMA Pro
- ▶ 5.1 Surround

Przy nagrywaniu CD z plikami MP3/WMA istnieje możliwość nazwania plików i folderów. Nazwy te są wyświetlone na ekranie urządzenia.



Wskazówka:

Pliki i foldery w formacie innym niż MP3/WMA są ignorowane.

Pliki MP3/WMA zapisane w katalogu root na CD, zostają odłożone w katalogu „Root”.

Przy nazywaniu plików MP3/WMA należy przestrzegać następujących zasad:

- ▶ nazwa musi składać się z co najmniej jednego znaku.
- ▶ nazwa nie może zawierać przegłosów.
- ▶ plik musi posiadać końcówkę „.mp3” lub „.wma”.

Pliki MP3 muszą spełniać następujące warunki:

- ▶ bitrate: 32 kbit/s - 320 kbit/s.
- ▶ sampling rate: 8 kHz - 48 kHz.

Pliki WMA muszą spełniać następujące warunki:

- ▶ stała bitrate: 8 kbit/s - 384 kbit/s.
- ▶ sampling rate: 8 kHz - 48 kHz.



Wskazówka:



Aby zapewnić wysoką jakość odtwarzania, radzimy stosować pliki

muzyczne o szybkości transmisji danych rzędu co najmniej 128 kbit/s i sampling rate co najmniej 44,1 kHz.


Uruchamianie/przerywanie/koniec odtwarzania

Odtwarzanie CD rozpoczyna się automatycznie po jej włożeniu do czytnika.


Aby przerwać odtwarzanie,

- ▶ należy nacisnąć przycisk **STOP** /  (16) lub przycisk **PLAY/PAUSE** /  (2).

Aby całkowicie zakończyć odtwarzanie,





- ▶ należy dwa razy nacisnąć przycisk **STOP** /  (16).

Aby kontynuować lub - w wypadku przerwy - rozpocząć odtwarzanie CD od początku,

- ▶ należy nacisnąć przycisk **PLAY/PAUSE** /  (2).





Pomijanie utworów

Aby w trakcie odtwarzania przejść do poprzedniego lub następnego utworu,

- ▶ nacisnąć jeden raz lub kilka razy przycisk  lub  (3) lub przycisk  lub  (25).





Pomijanie folderów (dotyczy tylko formatu MP3)



Aby w trakcie odtwarzania przejść do poprzedniego lub następnego foldera,

- ▶ nacisnąć jeden raz lub kilka razy przycisk  /  (6) lub przycisk  lub  (26).




Szybkie przeszukiwanie (głośne)

Aby rozpocząć szybkie przeszukiwanie do przodu lub do tyłu,

- ▶ należy nacisnąć przycisk  /  (15) tak długo, aż obraz będzie się przesuwiał z wybraną prędkością, lub alternatywnie nacisnąć i przytrzymać przycisk  (23) /  (24).

Każde naciśnięcie przycisku  /  (15) zwiększa stopniowo prędkość przesuwania obrazu (maks. 64-krotnie).

Aby powrócić do normalnej prędkości odtwarzania,

- ▶ należy nacisnąć przycisk **PLAY/PAUSE** /  (2) wzgl. zwolnić przycisk  (23) /  (24).



Wskazówka:

Zmiana prędkości odtwarzania nie jest przedstawiana na wyświetlaczu.

Funkcja powtarzanie

Po jedno- lub kilkakrotnym naciśnięciu przycisku REP **SBTL** (11) na urządzeniu można aktywować jedną z następujących funkcji:

- ▶ RPT TRK: powtórzony zostaje aktualny utwór.
- ▶ RPT DIR: powtórzone zostaną wszystkie utwory z aktualnego foldera (tylko w trybie MP3).
- ▶ RPT OFF: Funkcja powtarzania zostaje wyłączona.

Odtwarzanie w przypadkowej kolejności

Po jedno- lub kilkakrotnym naciśnięciu przycisku **SCRL** (11) na urządzeniu można aktywować jedną z następujących funkcji:

- ▶ **MIX MED**: wszystkie utwory z płyty CD zostaną powtórzone w kolejności przypadkowej.
- ▶ **MIX OFF**: Funkcja powtarzania w kolejności przypadkowej zostaje wyłączona.

Włączanie i wyłączanie tekstu przesuwanego

Po naciśnięciu przycisku **SCRL** (22) można włączać i wyłączać wyświetlanie tekstu na CD i ID3 tags jako tekst przesuwany.

Inne ustawienia

W menu konfiguracyjnym urządzenia istnieje możliwość indywidualnej zmiany ustawień.

Ustawienia dla podłączonych urządzeń

Ustawienia formatu obrazu

Do wyboru są następujące formaty obrazu:

- ▶ **NORM PS**: odtwarzacz DVD jest podłączony do ekranu o formacie 4:3. Obraz panoramiczny jest wyświetlany w pełnej szerokości, przy czym na dole i na górze ekranu widnieją czarne pasy.
- ▶ **NORM LB**: odtwarzacz DVD jest podłączony do ekranu o formacie 4:3. Obraz panoramiczny wypełnia cały ekran. Prawa i lewa krawędź obrazu jest niewidoczna („odcięta”).
- ▶ **WIDE / SZEROKI**: odtwarzacz DVD jest podłączony do ekranu o formacie 16:9. Obraz panoramiczny jest widoczny w całości na ekranie.
- ▶ Nacisnąć przycisk **DISPLAY** (9), aby przełączać między opcją „NORM PS”, „NORM LB” i „WIDE”.

Ustawienia standardu telewizji kolorowej i ekranu

Aby uzyskać optymalną jakość obrazu, należy wybrać na odtwarzaczu DVD standard telewizji barwnej kompatybilny z podłączonym ekranem.

„PAL” to standard telewizji stosowany w Europie, a „NTSC” - to standard dla regionów amerykańskiego i azjatyckiego.

**Wskazówka:**

Zmiany dokonane w tym menu zostają uwzględnione dopiero po następnym włączeniu urządzenia za pomocą zapłonu samochodu.

Aby otworzyć menu konfiguracji,

- ▶ należy nacisnąć przycisk **SETUP** (8).
- ▶ Wybrać przy pomocy przycisku ▲ lub ▼ (6) ten punkt menu, który zawiera aktualnie wybrane ustawienie („PAL” lub „NTSC”).
- ▶ Wybrać przy pomocy przycisku ◀ lub ▶ (6) odpowiedni standard.
- ▶ Nacisnąć przycisk **SETUP** (8), aby zamknąć menu lub przycisk ▲ lub ▼ (6), aby wybrać inny punkt menu.

Kontrola rodzicielska

Zdefiniowanie kategorii wiekowych (Rating Level) zapobiega niepożądanemu użytkowaniu urządzenia przez osoby niepełnoletnie. Jeśli płyta DVD wspomaga kategorie wiekowe, ale nie odpowiada ustawionej na urządzeniu kategorii wiekowej, to odtwarzanie jest zablokowane.

**Wskazówka:**

Nie wszystkie płyty DVD zawierają zdefiniowane kategorie wiekowe.

Dostępne są następujące kategorie wiekowe (zdefiniowane w oparciu o kryteria Stowarzyszenia Amerykańskiego Przemysłu Filmowego MPAA):

- ▶ **KID SAVE:** Odpowiednie dla dzieci
- ▶ **GAMMA:** Odpowiednie dla dzieci

- ▶ **PG:** Podczas projekcji zalecana opieka osób dorosłych.
- ▶ **PG13:** Zalecana opieka osób dorosłych, nieodpowiednie dla dzieci poniżej 13 roku życia.
- ▶ **PGR:** Zalecana opieka osób dorosłych, treść z obrazami przemocy, wulgarnym językiem itp.
- ▶ **R:** Nieodpowiednie dla dzieci i młodzieży, treść z obrazami przemocy, wulgarnym językiem itp.
- ▶ **NC17:** Treść nieodpowiednia dla młodzieży poniżej 17 lat.
- ▶ **ADULT:** Treść tylko dla dorosłych: przemoc, seks itp.

Ustawienia kontroli rodzicielskiej

Aby otworzyć menu konfiguracji,

- ▶ należy nacisnąć przycisk **SETUP** (8).
- ▶ wybrać przy pomocy przycisku ▲ lub ▼ (6) punkt menu „PARENTIAL”.
- ▶ nacisnąć przycisk **OK / ENTER** (5).
- ▶ wybrać przy pomocy przycisku ◀ lub ▶ (6) odpowiedni standard.
- ▶ nacisnąć przycisk **SETUP** (8), by zamknąć menu lub przycisk **ESC** (14), aby przejść do nadrzędnego menu.

Montaż

Wskazówki dotyczące montażu

Przy wyborze miejsca montażu należy przestrzegać następujących zasad:

- ▶ pod powierzchnią w miejscu montażu nie mogą się znajdować żadne druty ani przewody.

Nie instalować urządzenia w miejscu

- ▶ narażonym na działanie promieniowania słonecznego,
- ▶ znajdującym się w pobliżu dysz wylotowych ciepłego powietrza (ogrzewanie, itp.),
- ▶ narażonym na działanie wilgoci (np. deszcz),
- ▶ zakurzonym lub zabrudzonym,
- ▶ narażonym na silne wibracje.

Zakres dostawy

- ▶ Instrukcja obsługi
- ▶ Rama montażowa
- ▶ Bolce prowadzące
- ▶ Kabel przyłączyowy do gniazda A (8 649 492 020)
- ▶ Kabel przyłączyowy do gniazda C1 (8 649 492 021)
- ▶ Kabel przyłączyowy do gniazda C3 (8 649 492 022)
- ▶ Kabel przyłączyowy do gniazda D (8 637 100 391)
- ▶ Pilot zdalnego sterowania podczerwienią (z dwoma bateriami 1,5 V)
- ▶ Narzędzia do demontażu

Montaż



Niebezpieczeństwo rozładowania akumulatora!

Jeśli przy podłączaniu urządzenia zostaną zmostkowane zaciski 15 (zapłon) i 30 (akumulator), to pobiera ono z pełną mocą prąd również po wyłączeniu.

W takim wypadku, o ile nie urządzenie nie zostanie odłączone od strony pojazdu, akumulator może ulec całkowitemu rozładowaniu. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek tego zdarzenia.



Wskazówka:

Przy podłączaniu urządzenia należy przestrzegać zasad podanych w rozdziale "ISO connector and connection cables".



Wskazówka:

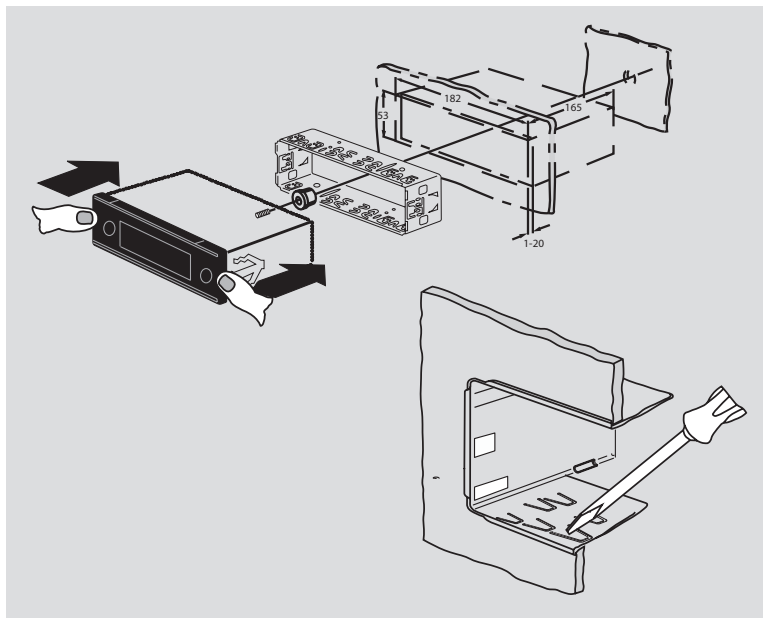
Jeżeli model DVP 08 ma zastąpić poprzedni model DVP 07, to należy zwrócić uwagę na to, że DVP 08 jest zasilany przez wejście A, pin A4 (zapłon) i A7 (akumulator). Ponadto należy pamiętać, że wtyczka Molex od modelu DVP 07 może zostać podłączona do sieci tylko przez zapłon pojazdu (wtyczka Molex, pin 4). DVP 08 musi być dodatkowo zasilany z akumulatora przez wtyczkę Molex, pin 1.

Jeśli chcą Państwo wykonać montaż na własną rękę, to proszę do tego celu użyć załączonej ramy.

DVP można zamontować pod kątem od -5° do $+5^{\circ}$ wokół osi poprzecznej lub wzdłużnej.

**Wskazówka:**

Przy montażu proszę zwrócić uwagę, aby nie zakleszczyć kabla przyłączeniowego.



Dane techniczne

Normy:

CE, E1, FCC, RoHS,
WEEE

Napięcie robocze: 12 V – 24 V

Maks. pobór prądu: ok. 250 mA

(bez urządzeń zewnętrznych)

Pobór prądu w trybie

stand-by: < 1 mA

Temperatura robocza: -20°C do +70°C

Temperatura

przechowywania: -30°C do +80°C

Laser: 655/785 nm

Standardy telewizji

kolorowej: PAL, NTSC

Zakresy częstotliwości:

Video (PAL):

5,5 MHz – 2 dB

Audio: 20 Hz do 20 kHz

Poziom sygnałów wyjściowych video:

DVD: 1,0 Vpp, 75 Ω

Poziom sygnałów wyjściowych audio

CD/MP3: 1,3 V ± 1dB, < 1 kΩ

DVD PCM: 2,0 V ± 1dB, < 1 kΩ

DVD DD 5.1:

1,3 V ± 1dB, < 1 kΩ

Waga: ok. 1,42 kg






Wymiary

(szer. x wys. x gł. w mm):

178 x 50 x 162

Wszelkie zmiany zastrzeżone.

- 1 **LIGHT**, Uzaktan kumandanın tuş ışıklarının yaklaşık 10 saniye yakılması için.
- 2 **PLAY/PAUSE / ►||**, Gösterim işleminin başlatılması ve durdurulması için.
- 3 **◀◀ / ▶▶ |**, Bölümlerin veya parçaların atlanması için.
- 4 **MENU**, DVD ana menüsünün çağrılması için.
- 5 **OK / ENTER**, Menü girişlerinin seçilmesi ve onayı ve tekrar gösterimin başlatılması için.
- 6 Menülerde gezinti ok tuşları.
◀ / ▶, Menüdeki ayarların değiştirilmesi, DVD menüsünde girişlerin seçimi için.
▲ / ▼, Başka bir klasöre geçmek için (MP3 / WMA / Veri CD'leri / DVD'lerde), menülerde ve DVD menüsünde girişlerin seçimi için.
- 7 **VOLUME +/-**, Ses seviyesinin değiştirilmesi için.
- 8 **SETUP**, Çocuk kilidi ve renkli televizyon standartlarını ayarlamak amacıyla menünün çağrılması için.
- 9 **DISPLAY**, Çeşitli görüntü formatları arasında seçim için.
- 10 **LANGUAGE**, DVD oynatılırken tercih edilen dilin seçimi için.
- 11 **SBTL**, DVD'deki mevcut alt yazıların değişimi için.
- 12 **AUDIO / AUD**, Audio menüsünün çağrılması için.
- 13 **VIDEO**, DVD / CD / MP3 işletimi ile harici bir Audio / Video kaynağı arasında geçiş için.
- 14 **ESC**, menüde üst menüye geçmek için.
- 15 **◀◀ / ▶▶**, Geriye / ileriye hızlı gösterimin başlatılması için.
- 16 **STOP / ■**, Gösterim işleminin sona erdirilmesi için
- 17 **△**, CD/DVD'nin çıkartılması için.
- 18 Ses seviyesinin değiştirilmesi için ses ayar tuşu.
- 19 **⏻**, Cihazın açılması/kapatılması için; bekleme modu; ses kapatma.
- 20 Ekran
- 21 DVD yuvası
- 22 **SCRL**, Ekran içeriğinin hareketli yazı ile gösterilmesi için: Karma fonksiyon.

- 23)  Hızlı geri sarma
Cihazda: Tuşu basılı tutunuz
Uzaktan kumandada: Tuşa bir veya birden fazla basarak geri sarma hızını seçiniz.
- 24)  Hızlı ileri sarma
Cihazda: Tuşu basılı tutunuz
Uzaktan kumandada: Tuşa bir veya birden fazla basarak ileri sarma hızını seçiniz.
- 25)  Bölümlerin veya parçaların atlanması, DVD menüsünde girişlerin seçimi, DVD ayar menüsündeki ayarların değiştirilmesi için.
- 26)  /  Başka bir klasöre geçmek için (MP3 / WMA / Veri CD'leri / DVD'lerde), DVD menüsünde girişlerin seçimi için.
- 27) Enfraruj sensörü

İçindekiler

-
- 214 Genel bilgiler**
214 Kullanım alanı
214 DVD bölgesel kodları
215 Eski cihazın imhası
-
- 215 Çalıştırma ve temel fonksiyonlar**
215 Uzaktan kumandanın çalıştırılması
216 Açma/kapama
216 Ses seviyesi ve ton
-
- 218 DVD işletimi**
219 DVD/CD takma ve oynatma işlemini başlatma
219 DVD/CD çıkarma
219 Oynatma işleminin durdurulması/sonlandırılması ve başlatılması
219 İleri/geri hızlı işletim
220 Bölüm atlama
220 DVD'de bir kısmın tekrar edilmesi
220 Alt yazı görüntüleme
221 Audio işletim, alt yazı ve DVD menüsünde tercih edilen dilin seçimi
221 DVD menüsü
-
- 222 Harici Video kaynağı**
-
- 222 CD ve MP3 işletimi**
222 Video CD işletimi
222 Audio/MP3/CD işletimi
224 Tesadüfi tekrar oynatma
-
- 224 Diğer ayarlar**
224 Bağlı cihazlar için ayarlar
225 Çocuk kilidi
-
- 226 Takılması**
226 Takılması için talimatlar
226 Teslimat kapsamı
226 Montaj
-
- 228 Teknik veriler**
-
- 248 ISO connector and connection cables**
248 ISO connector
249 Connection cable for chamber A
249 Connection cable for chamber D

Genel bilgiler

Bir Bosch ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ediyoruz. Yeni cihazınız ile iyi eğlenceler diliyoruz.

Lütfen ilk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Avrupa Birliği dâhilinde satın alınmış ürünlerimiz için üretici garantisi sunmaktayız. Avrupa Birliği haricinde satın alınmış olan cihazlar için yetkili ülke temsilciliklerimiz tarafından verilmiş olan garanti şartları geçerlidir.

Kullanım alanı

DVPO8, motorlu taşıtlarda profesyonel mobil kullanım için dijital video oynatıcıdır.

Cihaz 12 v – 24 V'lık bir gerilim ile çalışmaktadır.

Cihaz bir 1-DIN yuvasına takılmaktadır. Bu oynatıcı ile çeşitli türlerde DVD'leri, video CD'leri ve Audio-CD'leri oynatabilirsiniz.



Trafik emniyeti

Trafik emniyeti en önemli faktördür.

- ▶ Sürüşe başlamadan evvel cihazı iyice tanıyınız.
- ▶ Bu cihazı sadece trafik şartları buna izin veriyorsa kullanınız.
- ▶ Aracın sürücüsü sadece araç durduğunda video görüntülerine bakabilir.

Aracıta polis, itfaiye ve kurtarma hizmetlerinin sesli ikaz sinyalleri zamanında algılanabilmelidir.

- ▶ Bu nedenle sürüş esnasında programınızı uygun bir ses seviyesinde dinleyiniz.



Yaralanma tehlikesi

Bu cihaz bir CLASS1 lazer ürünüdür.

- ▶ Asla lazer ışınına bakmayınız.
- ▶ Gövdeye bakmaya veya bunu açmaya çalışmayınız.
- ▶ Servis işlerini sadece yetkili uzman personele yaptırınız.



Kaza, yaralanma ve yangın tehlikesi

Cihazın parçalarına ayrılması elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.

Cihazın içine sızan sıvılar elektrik çarpmasına, kısa devreye veya yangına neden olabilir.

Arızalı bir cihaz (örneğin ekranı donan veya ses kalitesi bozuk olan bir cihaz) kazaya, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.

- ▶ Mahfazayı açmaya çalışmayınız.
- ▶ Cihazın yakınlarına içecek veya başka sıvılar koymayınız.
- ▶ Arızalı bir cihazı kullanmaya devam etmeyiniz.

DVD bölgesel kodları

Parça numarası	Yerel kod
7 620 320 024	RC2 (Avrupa)
7 620 320 028	RC5 (Afrika, Asya)



Eski cihazın imhası

Eski cihazınızı lütfen evdeki çöpe atmayınız. Eski cihazınızın imhası için mevcut geri verme veya toplama sistemlerini kullanınız.

Çalıştırma ve temel fonksiyonlar

Cihazı "Takılması" bölümünde tanımlandığı şekilde monte ettiyseniz, çalıştırabilirsiniz. Tüm cihaz fonksiyonlarını kullanabilmek için uzaktan kumandayı kullanınız.



Bilgi:

DVP08 harici video kaynağı olarak Coach Professional Line 3'e entegre edildiğinde, DVP08 kullanma düğmeleri üzerinden kullanılmalıdır, çünkü aksi takdirde DVP08 ve Coach Professional Line uzaktan kumandalarının paralel kullanımında istenmeyen etkiler meydana gelebilir.

Uzaktan kumandanın çalıştırılması

Cihazı ilk defa çalıştırıyorsanız, önce pilleri uzaktan kumandaya takmalısınız.

Pillerin takılması

- ▶ Kapağını çıkararak pil bölümünü açınız.
- ▶ Yeni pilleri yerleştiriniz. Pil sınıfı: İki adet AAA sınıfı pil. Kutuplarının pil bölümünde gösterildiği gibi yerleştirildiğinden emin olunuz.
- ▶ Pil bölümünü kapatınız.

Enfraruj girişinin seçimi

DVP 08, entegre enfraruj sensörünün (27) uzaktan kumandanın ulaşamadığı bir yere monte edilmiş olabilir. Bu durumda, istediğiniz takdirde harici bir enfraruj sensörünü (7 607 005 726) uygun bir yere monte ederek ISO bağlantısının D Odacığı üzerinden cihaza bağlayabilirsiniz. Harici enfraruj sensörünün

Robert Bosch Car Multimedia GmbH işbu yazı ile DVP08 adlı ürünün 2014/53/AB direktifine uygun olduğunu beyan ediyor. İlgili AB Uygunluk Beyanı'nın tam metnini aşağıda bildirilen İnternet adresi üzerinden alabilirsiniz. Cihaz için geçerli olan güvenlik bilgi ve uyarılarını bu kullanma kılavuzunda bulabilirsiniz. Cihazın uygunluk beyanını İnternet'te <http://www.bosch-professional-systems.com> adresinden indirebilirsiniz.

kullanılması gerekiyorsa, enfraruj girişini D Odacığı üzerinden seçmelisiniz.

D bölmesi üzerindeki IR girişi ve entegre IR sensörü arasında geçiş yapabilmek için:

- ▶ DVD işletiminde cihazdaki **MENÜ** (4) tuşuna 4 saniyeden fazla basın.



Bilgi:

D bölmesi üzerindeki harici IR girişi aktifleştirilmiş ise, entegre IR sensörü (27) devredışıdır.

Uzaktan kumandanın kullanımı

Uzaktan kumandayı cihazın ön tarafındaki enfraruj alıcısına konumlandırınız (veya, monte edilmişse, ayrı enfraruj alıcısına). Enfraruj alıcısı yaklaşık 30°lik bir açıyla ön tarafında her yönden uzaktan kumandayı "algılayabilir". Uzaktan kumandayı bir tuşa basma esnasında bu alan içerisinde tutunuz.

Açma/kapama

Cihaz, aracın çalıştırılması ile birlikte açılır veya kapanır.

Bekleme modu

Açık cihazınızı bekleme moduna (ekran kapanır) geçirebilirsiniz.

- ▶ Bekleme moduna geçmek için (19) tuşuna uzun süre basınız.

Ekran kapatılacaktır.

- ▶ Bekleme modundan çıkmak için (19) tuşuna kısa süre basınız.

Ekran açılacaktır.

Ses seviyesi ve ton



Bilgi:

DVP 08 bir multimedya terminal sistemine bağlı ise, ses ve ton ayarlarını kural olarak terminal sisteminin kumanda parçasında yapınız.

on ve ses seviyesini doğrudan DVP 08 üzerinde ayarlarsanız, bu kumanda parçasındaki ayarlardan bağımsız olarak gerçekleşir.

Ses seviyesini ayarlama

Ses seviyesi 0 (kapalı) ile 32 (azami) kademeleri arasında ayarlanabilir.

Ses seviyesini kademeli olarak arttırmak için:

- ▶ **VOLUME +** (7) tuşuna bir veya daha fazla basınız veya ses seviyesi regülatörünü (18) saat yönünde çeviriniz.

Ses seviyesini kademeli olarak azaltmak için:

- ▶ **VOLUME -** (7) tuşuna bir veya daha fazla basınız veya ses seviyesi regülatörünü (18) saat yönünün aksine çeviriniz.

Ses seviyesi ayarlanırken, geçerli ses seviyesi ekranda gösterilir.

Ses kapatma

Cihazın sesini kapatmak için:

- ▶ Kısa (19) tuşuna basınız.

Ekranda "MUTE"/"SES KAPALI" görülecektir.

Ses kapatmayı iptal etmek için:

- ▶ Tekrar (19) tuşuna basınız.

Açılma esnasındaki ses seviyesinin ayarlanması

- ▶ **AUDIO / AUD** (12) tuşuna basınız.

- ▶ **AUDIO / AUD** (12) tuşuna "ONVOL" (açılma esnasındaki ses seviyesi) gösterilinceye kadar sık sık basınız.
- ▶ Açılma esnasındaki ses seviyesini ◀ veya ▶ (6) tuşu ile veya ses seviyesi regülatörünü (18) döndürerek ayarlayınız.
- ▶ **AUDIO / AUD** (12) tuşuna başka bir menü noktası seçmek için veya menüden çıkıncaya kadar sık sık basınız.

Tiz tonlar

Audio menüyü çağırmak için:

- ▶ **AUDIO / AUD** (12) tuşuna basınız.
- ▶ **AUDIO / AUD** (12) tuşuna "TREB" (tiz tonlar) menü noktası gösterilinceye kadar sık sık basınız.
- ▶ Tiz tonları ◀ veya ▶ (6) tuşu ile veya ses seviyesi regülatörünü (18) döndürerek ayarlayınız.
- ▶ **AUDIO / AUD** (12) tuşuna başka bir menü noktası seçmek için veya menüden çıkıncaya kadar sık sık basınız.

Bas tonlar

Audio menüyü çağırmak için:

- ▶ **AUDIO / AUD** (12) tuşuna basınız.
- "BASS" (bas tonlar) menü noktası gösterilecektir.
- ▶ Bas tonları ◀ veya ▶ (6) tuşu ile veya ses seviyesi regülatörünü (18) döndürerek ayarlayınız.
- ▶ **AUDIO / AUD** (12) tuşuna başka bir menü noktası seçmek için veya menüden çıkıncaya kadar sık sık basınız.

Ses seviyesinin sola/sağa dağıtılmasının (balans) ayarlanması

Audio menüyü çağırmak için:

- ▶ **AUDIO / AUD** (12) tuşuna basınız.
- ▶ **AUDIO / AUD** (12) tuşuna "BAL" (balans) menü noktası gösterilinceye kadar sık sık basınız.
- ▶ Ses seviyesinin sola/sağa dağılımını ◀ veya ▶ (6) tuşu ile veya ses seviyesi regülatörünü (18) döndürerek ayarlayınız.
- ▶ **AUDIO / AUD** (12) tuşuna başka bir menü noktası seçmek veya menüden çıkıncaya kadar sık sık basınız.

Ses seviyesi ve ton ayarlarının iptali

Aşağıdaki ayarların değerlerini tekrar fabrika ayarlarına getirebilirsiniz:

- ▶ Tiz tonlar
- ▶ Bas tonlar
- ▶ Ses seviyesinin sola/sağa dağılımı

Audio menüyü çağırmak için:


- ▶ **AUDIO / AUD** (12) tuşuna basınız.
- ▶ **AUDIO / AUD** (12) tuşuna "RESET N" (geri al) menü noktası gösterilinceye kadar sık sık basınız.
- ▶ "RESET Y" (geri al – evet) ayarını ▶ (6) tuşu ile veya ses seviyesi regülatörünü (18) saat yönünde döndürerek ayarlayınız.
- ▶ **AUDIO / AUD** (12) tuşuna menüden çıkmak için basınız.

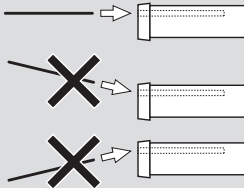
DVD işletimi

Bu cihaz ile DVD'leri, Video CD'leri (VCD), Süper Video CD'leri (SCVD) ve piyasada bulunan Audio CD'leri ve MP3 CD'lerini oynatabilirsiniz.



DVD sürücüsü arıza tehlikesi

- ▶ Kenarları yuvarlak olmayan CD'ler (Shape CD'ler) kullanılmamalıdır.
- ▶ Veri taşıyıcının üstüne çıkartma, isim etiketi veya başka etiket yapıştırmayınız. Bunlar çıkarak DVD sürücüsüne hasar verebilir.
- ▶ Aynı zamanda 2 DVD/CD takılması, DVD sürücüsüne hasar verir. Her zaman için sadece bir DVD/CD takınız ve sürücünün içinde başka bir DVD/CD olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer sürücüde bir DVD/CD varsa, ekranda  sembolü görülür.
- ▶ DVD/CD'nin eğri konulması yüzünden DVD/CD, DVD sürücüsüne doğru takılmamaktadır. Bu durum, DVD/CD'ye hasar verebilir. Bir DVD/CD'yi her zaman doğru koymaya dikkat ediniz.



Uygun olmayan DVD'ler/CD'ler nedeniyle DVD sürücüsünde oluşan hasarlar için hiç bir sorumluluk kabul edilmez.

Bu cihaz bölgenizin bölgesel koduna sahip DVD'lerin oynatılması için öngörülmüştür. CD-R ve CD-RW tipindeki CD'ler ("kendi yaptığınız CD'ler") normalde çalınabilir. Farklı CD kaliteleri nedeniyle Bosch kusursuz bir fonksiyon garantisi vermez. Kusursuz fonksiyon için sadece Compact-Disc logosu olan CD'leri tercih ediniz. Kopyalama koruması olan CD'lerin çalınmasında zorluklar meydana gelebilir. Bosch, kopyalama koruması olan CD'lerin kusursuz çalışmasını garanti edemez!

VCD/SVCD, DVD±R ve DVD±RW gibi kendi yaptığınız kayıtlar prensip olarak oynatılabilir. Yazdırılabilir medyalara ve bu medyaların oluşturulmasında veya yazılmasında kullanılan yazılımlara bağlı olarak Bosch, kusursuz bir uygunluk ve çalışma garantisi vermez.

Bu oynatıcı tarafından desteklenen disk formatları:

- ▶ 12 cm veya 8 cm çaplı **DVD/CD**
- ▶ **DVD±R / DVD±RW**
- ▶ **UDF veri sistemli Audio/Video DVD**
- ▶ **CD-DA (Audio CD), CD-R, CD-RW**
- ▶ **Video CD (VCD)**
- ▶ **Süper Video CD (SVCD)**
- ▶ Müzik çalmak için MP 3 dosyaları olan **MP 3 CD**. Sadece "Joliet" veya "ISO 9660" formatlı MP 3 CD'ler desteklenmektedir.

Aşağıdaki diskler bu oynatıcı tarafından desteklenmez:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

DVD/CD takma ve oynatma işlemini başlatma



Bilgi:

DVD/CD içeri çekilirken engellenmeli veya desteklenmemelidir.

- ▶ DVD/CD'yi yazılı tarafı yukarıda kalacak şekilde hafif bir direnç hissedinceye kadar cihazın ön tarafındaki DVD/CD yuvasına ⁽²¹⁾ itiniz.

DVD/CD sürücünün içine çekilir. DVD/CD içeri çekilirken engellenmemeli veya desteklenmemelidir.

DVD/CD yüklenir ve oynatma işlemi otomatik olarak başlar. DVD'de ya DVD menüsü gösterilir ("DVD Menü" bölümüne bakınız) veya ilk parçanın çalma işlemi başlar. Bu, takılan DVD'ye bağlıdır.

DVD/CD çıkarma

- ▶  ⁽¹⁷⁾ tuşuna basınız.

DVD/CD dışarı sürülür.



Bilgi:

DVD/CD dışarı çıkarken engellenmeli veya desteklenmemelidir.

- ▶ DVD'yi dikkatlice çıkartınız.



Bilgi:

Dışarıya itilmiş bir DVD'yi/CD'yi almazsanız, yaklaşık 10 saniye sonra otomatikman tekrar içeri çekilir.

Oynatma işleminin durdurulması/sonlandırılması ve başlatılması

Oynatma işleminin durdurulması/sonlandırılması

- ▶ **STOP** /  ⁽¹⁶⁾ tuşuna basınız.

Oynatma işlemi durdurulur; ekran kararır. Ekranda "CONTINUE" ("DEVAM") görünür. Oynatma işlemini tam olarak sonlandırmak için,

- ▶ Tekrar **STOP** /  ⁽¹⁶⁾ tuşuna basınız.

Sabit görüntü

- ▶ Oynatma işlemi sırasında **PLAY/PAUSE** /

 ⁽²⁾ tuşuna basınız.

İşletim durur ve ekran sabit bir görüntü olarak donar.

Oynatma işleminin başlatılması/devam ettirilmesi

- ▶ **PLAY/PAUSE** /  ⁽²⁾ tuşuna basınız.

Eğer önceden oynatma işlemini sadece durdurduysanız, DVD oynatma oynatma işlemi kaldığı yerden devam eder. Eğer oynatma işlemini tam olarak sonlandırdıysanız, DVD oynatma işlemine sıfırdan tekrar başlanır.

İleri/geri hızlı işletim

DVD, hızlandırılmış olarak ileriye veya geriye doğru oynatılabilir.

DVD'yi hızlandırılmış olarak ileriye veya geriye doğru oynatmak veya normal oynatma hızına geri dönmek için,

- ▶ İstenen oynatma hızına ulaşına kadar ◀◀ / ▶▶ (15) tuşuna sık sık basınız veya |◀◀ (23) / ▶▶ (24) tuşunu basılı tutunuz.

Oynatma hızını, ◀◀ / ▶▶ (15) tuşuna her bir basma ile adım adım 64 misli birhıza ulaştırabilirsiniz.

Normal hıza geri dönmek için:

- ▶ **PLAY/PAUSE** / ▶▶ (2) tuşuna basınız veya |◀◀ (23) / ▶▶ (24) tuşunu bırakınız.



Bilgi:

- ▶ Hızdaki değişiklik ekranda gösterilmez.
- ▶ Bazı DVD'ler sadece 16 misli hızda oynatılabilir.

Bölüm atlama

DVD'nin bir başlığı, birden fazla bölüme ayrılmış olabilir.

Bir sonraki veya başka bir bölüme geçmek için:

- ▶ Bir veya daha fazla ▶▶▶ (3) veya ▶ (25) tuşuna basınız.

İşletim bir sonraki veya ondan sonraki bölümün başına geçer.

Güncel veya daha önceki bir bölümün başına geçmek için:

- ▶ Bir veya daha fazla |◀◀◀ (3) oder ◀ (25) tuşuna basınız.

İşletim güncel veya daha önceki bölümün başına geçer.

DVD'de bir kısmın tekrar edilmesi

Bölümü veya parçayı tekrar oynatma

Bir DVD, birçok bölüme ayrılmış olan birçok parçayı içerebilir.

Güncel bölümü tekrar etmek için,

- ▶ Ekranda "RPT CH" gösterilinceye kadar **SBTL** (11) tuşuna, gerekirse bir kaç kere basınız.

Güncel parçanın tekrarlanması için,

- ▶ Ekranda "RPT TITL" gösterilinceye kadar **SBTL** (11) tuşuna, gerekirse bir kaç kere basınız.

Tekrar etmeyi sonlandırma

- ▶ Ekranda "RPT OFF" gösterilinceye kadar **SBTL** (11) tuşuna, gerekirse bir kaç kere basınız.

Alt yazı görüntüleme

Alt yazı işlevini açmak ya da kapatmak ve alt yazı lisanını seçmek için,

- ▶ ekranda istediğiniz lisan ya da alt yazı yok („SBTL OFF“) gösterilinceye kadar **SBTL** (11) tuşuna arka arkaya basınız.



Bilgi:

Seçilen alt yazı dizi ekranda gösterilmeyecektir.

Audio işletim, alt yazı ve DVD menüsünde tercih edilen dilin seçimi



Bilgi:

DVD/CD takılı olmamalıdır.

- ▶ **LANGUAGE** (10) tuşuna, "LANGUAGE" (dil) menüsü gösterilinceye kadar basınız.
- ▶ **OK / ENTER** (5) tuşuna basınız.
- ▶ Aşağıdaki menü noktalarından birini, ▲ veya ▼ (6) tuşu ile seçiniz:
 - ▶ DVD MENU (DVD menüsü)
 - ▶ DVD SUBT (alt yazı)
 - ▶ DVD AUD (audio)
- ▶ **OK / ENTER** (5) tuşuna basınız.
- ▶ Mevcut dillerden birini ◀ veya ▶ (6) tuşuna basarak seçiniz.

DVD menüsü

DVD menüsü, DVD içinde kayıtlıdır ve DVD yerleştirilip yüklendiği zaman ekranda otomatik olarak görünür.

DVD menüsü genel olarak "Filmi başlat", "Bölüm seçimi", "Diller" vb. gibi farklı alt menüleri ve seçenekleri içerir.



Bilgi:

Menünün hangi seçenekleri sunduğu, ilgili DVD'ye bağlıdır.

DVD menüsünün görüntülenmesi

- ▶ **MENU** (4) tuşuna basınız.

Oynatma işlemi durdurulur ve DVD menüsü veya ana menü görünür.



Bilgi:

DVD menüsünden herhangi bir fonksiyon seçmeden çıkmak ve oynatma işlemine geri dönmek isterseniz, **MENU** (4) tuşuna basınız.

Menü girişlerinin seçilmesi ve onay

Menü girişleri arasında seçim yapmak için,

- ▶ ◀/▶/▲/▼ (6) veya ◀/▶ (25) veya  /  (26) tuşlarından basınız.

Bir menü girişini onaylamak için,

- ▶ **OK / ENTER** (5) tuşuna basınız.

DVD menüsünde örneğin "Filmi başlat" gibi bir seçim yaparsanız, DVD menüsünden otomatik olarak çıkılır ve oynatma işlemine tekrar başlanabilir veya devam edilebilir.

Harici Video kaynağı

Örneğin televizyon ayarlayıcısı gibi harici bir video kaynağını, ISO bağlantısının D Odacığı (D1 ve D2 burçları) üzerinden bu cihaza bağlayabilirsiniz.



Bilgi:

Harici kaynak aynı zamanda audio sinyal veriyorsa, harici kaynağın audio çıkışını terminalin kumandasındaki uygun bir audio girişine bağlayınız.

Dahili DVD sürücüsü ile harici kaynak oynatma işlemleri arasında geçiş yapmak için,

- ▶ **VIDEO**  tuşuna basınız.

CD ve MP3 işletimi

Bu oynatıcı tarafından desteklenen disk formatları:

- ▶ 12 cm veya 8 cm çaplı **DVD/CD**
- ▶ **DVD±R / DVD±RW**
- ▶ **UDF veri sistemli Audio/Video DVD**
- ▶ **CD-DA** (Audio CD), **CD-R**, **CD-RW**
- ▶ **Video CD** (VCD)
- ▶ **Süper Video CD** (SVCD)
- ▶ Müzik çalmak için MP 3 dosyaları olan **MP 3 CD**. Sadece "Joliet" veya "ISO 9660" formatlı MP 3 CD'ler desteklenmektedir.

Aşağıdaki diskler bu oynatıcı tarafından desteklenmez:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Video CD işletimi

Oynatma işlemi CD yerleştirildikten sonra otomatik olarak başlar.

CD üzerinde birden fazla parça varsa, bunlar CD üzerinde kaydedildikleri sırada arka arkaya oynatılır.

Audio/MP3/CD işletimi

MP3/WMA dosyalarının özellikleri



Bilgi:

Cihaz, aşağıdaki WMA tiplerini desteklemez:

- ▶ DRM (Dijital Haklar Yönetimi) ile şifrelenen dosyalar
- ▶ Değişken Bit hızları
- ▶ VMA Pro
- ▶ 5.1 Surround

MP3/WMA dosyalar içeren bir CD yapıyorsanız, dosyalara ve klasörlere isim verebilirsiniz. İsimler cihazın ekranında gösterilir.



Bilgi:

MP3/WMA dosyaları ve klasörleri dışındaki, MP3/WMA dosyası içermeyen diğer dosyalar, cihaz tarafından dikkate alınmaz.

Cihaz- CD'nin kök listesinde kayıtlı olan MP3/WMA dosyalarını, "Root" klasöründeki dosyalar gibi işleme koyar.

MP3/WMA dosyalarına isim verirken, aşağıdaki noktaları göz önünde bulundurunuz:

- ▶ Dosya isimleri en az bir harf içermelidir.
- ▶ Noktalı harfler kullanılamaz.
- ▶ Dosya isim uzantıları ".mp3" veya ".wma" olmalıdır.

MP3 dosyalarının özellikleri aşağıdaki gibi olmalıdır:

- ▶ Bit hızı 32 kbit/s ile 320 kbit/s.
- ▶ Numuneleme hızı 8 kHz ile 48 kHz.

WMA dosyalarının özellikleri aşağıdaki gibi olmalıdır:

- ▶ Sabit Bit hızı 8 kbit/s ile 384 kbit/s.
- ▶ Numuneleme hızı 8 kHz ile 48 kHz.



Bilgi:

Oynatma kalitesinin düşük olmaması için, Bit hızı en az 128 kbit/s ve numulendirme hızı en az 44.1 kHz olan müzik dosyalarının kullanılmasını öneririz.

Oynatma işleminin başlatılması/ durdurulması/sonlandırılması

CD yerleştirildikten sonra oynatma işlemi otomatik olarak başlar.

Oynatma işlemini durdurmak için,

- ▶ **STOP** / (16) tuşuna veya **PLAY/PAUSE** / (2) tuşuna basınız.

Oynatma işlemini tamamen sona erdirmek için,

- ▶ **STOP** / (16) tuşuna iki kere basınız.

Durdurulmuş bir oynatma devam etmek veya sonlandırılmış bir oynatma devam etmek istiyorsanız,

- ▶ **PLAY/PAUSE** / (2) tuşuna basınız.

Parça atlama

Oynatma işlemi sırasında önceki veya sonraki parçaya geçmek için,

- ▶ (3) tuşuna veya (veya) (25) tuşuna basınız.

Klasör atlama (sadece MP3)

Oynatma işlemi sırasında önceki veya sonraki klasöre geçmek için,

- ▶ (6) veya (veya) (26) tuşlarına bir kaç defa basınız.

Hızlı arama (duyulur şekilde)

İleri veya geri hızlı arama işlemini başlatmak için,

- ▶ (15) tuşuna istenilen hıza ulaşınca kadar sık sık basınız veya (23) / (24) tuşunu basılı tutunuz.

Oynatma hızını, (15) tuşuna her bir basma ile adım adım 64 misli bir hıza ulaştırabilirsiniz.

Normal hıza geri dönmek için,

- ▶ **PLAY/PAUSE** / **▶||** (2) tuşuna basınız veya **◀◀** (23) / **▶▶** (24) tuşunu bırakınız.



Bilgi:

Hızdaki değişiklik ekranda gösterilmez.

Tekrarlama fonksiyonu

Cihazdaki **SBTL** (11) tuşuna bir veya bir kaç kere uzun süreyle basarak aşağıdaki fonksiyonlardan birini devreye alabilirsiniz:

- ▶ RPT TRK: Güncel parça tekrarlanır.
- ▶ RPT DIR: Güncel klasördeki tüm parçalar tekrarlanır (sadece MP3 işletiminde).
- ▶ RPT OFF: Tekrarlama fonksiyonu kapalı.

Tesadüfi tekrar oynatma

Cihazdaki **SCRL** (22) tuşuna bir veya bir kaç kere uzun süreyle basarak aşağıdaki fonksiyonlardan birini devreye alabilirsiniz:

- ▶ MIX MED: CD'deki tüm parçalar tesadüfi sıraya çalınır.
- ▶ MIX OFF: Tesadüfi teekrar oynatma kapalı.

Hareketli yazının açılıp/kapanması

SCRL tuşuna basarak CD metninin ve ID3 etiketlerinin ekranda hareketli yazı ile gösterilmesini açabilir veya kapatabilirsiniz.

Diğer ayarlar

Cihazın kurulumu size, isteklerinize göre ayar yapma imkanı tanımaktadır.

Bağlı cihazlar için ayarlar

Ekran formatının ayarlanması

Ekran formatı için aşağıdaki ayarları kullanabilirsiniz:

- ▶ NORMAL PS: DVD oynatıcı, bir 4:3 ekrana bağlıdır. Geniş görüntü ekranın tam genişliğini kapsayacak şekilde üstte ve altta siyah şerit ile gösterilir.
- ▶ NORMAL LB: DVD oynatıcı, bir 4:3 ekrana bağlıdır. Geniş görüntü ekranın tam yüksekliğini kapsayacak şekilde gösterilir. Geniş ekranın sol ve sağ kenarları otomatik olarak kesilir.
- ▶ WIDE / GENİŞ: DVD oynatıcı 16:9 ekrana bağlıdır. Geniş görüntü ekranda tam boyunda gösterilir.
- ▶ "NORM PS", "NORM LB" veya "WIDE" ayarları arasında değişiklik yapmak istiyorsanız. **DISPLAY** (9) tuşuna basınız.

Ekranın renkli televizyon normunun ayarlanması

En iyi görüntü kalitesi için bağlı ekranın çalışacağı renkli televizyon normunu DVD oynatıcısında ayarlayınız.

"PAL" Avrupa için, "NTSC" Amerika/Asya için geçerli renkli televizyon normudur.



Bilgi:

Bu ayar sadece, cihazın kapatılıp aracın çalıştırılması sonucu tekrar açılması ile değiştirilebilir.

Kurulum menüsünü çağırmak için:

- ▶ **SETUP** (8) tuşuna basınız.
- ▶ ▲ veya ▼ (6) tuşu ile güncel ayarı gösteren menü noktasını seçiniz ("PAL" veya "NTSC").
- ▶ ◀ veya ▶ (6) tuşu ile istenilen ayarı seçiniz.
- ▶ Menüden çıkmak için **SETUP** (8) tuşuna veya başka bir menü noktası seçmek için ▲ veya ▼ (6) tuşuna basınız.

Çocuk kilidi

Cihazın yaşı küçük olanlar tarafından izinsiz kullanımına, yaş sınırlaması (Rating Level) tespit ederek engelleyebilirsiniz. DVD yaş sınırlamasını destekliyorsa ve bu da cihazda ayarlanan yaş sınırlamasına uymuyorsa, oynatma işlemi gerçekleşmez.



Bilgi:

Tüm DVD'ler yaş sınırlamasını desteklemez.

Aşağıdaki (Amerikan film endüstrisi MPAA verilerine göre uyarlanmış) yaş sınırlamaları mevcuttur:

- ▶ **KID SAVE:** Çocuklar için uygundur.
- ▶ **GAMMA:** Çocuklar için uygundur.
- ▶ **PG:** Yetişkin eşliğinde izlenmesi tavsiye edilir.

- ▶ **PG13:** Yetişkin eşliğinde izlenmesi tavsiye edilir, 13 yaşın altındaki çocuklar için uygun değildir.
- ▶ **PGR:** Yetişkin eşliğinde izlenmesi tavsiye edilir, şiddet içerikli, müstehcen dil vs.
- ▶ **R:** :Çocuklar ve gençler için yasaktır, şiddet içerikli, müstehcen dil vs.
- ▶ **NC17:** İçeriği 17 yaş altı gençler için uygun değil.
- ▶ **ADULT:** İçerik sadece erişkinler için: şiddet, cinsellik vs.

Çocuk kilidi belirleme

Kurulum menüsünü çağırmak için:

- ▶ **SETUP** (8) tuşuna basınız.
- ▶ ▲ veya ▼ (6) tuşu ile "PARENTIAL" menü noktasını seçiniz.
- ▶ **OK / ENTER** (5) tuşuna basınız.
- ▶ ◀ veya ▶ (6) tuşu ile istenilen ayarı seçiniz.
- ▶ Menüden çıkmak için **SETUP** (8) tuşuna veya bir üst menüye geçmek için **ESC** (14) tuşuna basınız.

Takılması

Takılması için talimatlar

Takılacak yerin seçiminde, aşağıdaki noktalara dikkat edilecektir:

- ▶ Cihazın monte edileceği yüzey üzerinde tel veya boru hatları bulunmamalıdır.

Cihazı aşağıdaki yerlere kurmayınız:

- ▶ doğrudan güneş ışığına maruz kalan,
- ▶ sıcak hava çıkışlarının yakınına (ısıtma vs.),
- ▶ yağmur alan veya nemli bir yere,
- ▶ tozlu veya kirlili bir yere,
- ▶ güçlü vibrasyonun bulunduğu yerlere.

Teslimat kapsamı

- ▶ Kullanım talimatları
- ▶ Montaj çerçevesi
- ▶ Köşebentler
- ▶ A Odacığı için bağlantı kablosu (8 649 492 020)
- ▶ C1 Odacığı için bağlantı kablosu (8 649 492 021)
- ▶ C3 Odacığı için bağlantı kablosu (8 649 492 022)
- ▶ D Odacığı için bağlantı kablosu (8 637 100 391)
- ▶ Enfraruj uzaktan kumanda (iki adet 1,5 V pil dahil)
- ▶ Montaj takımı

Montaj



Pillerin bitme tehlikesi!

Cihaz bağlanırken Klips 15 (ateşleme) ile 30 (pil) köprü yaparsa, cihaz kapalı durumda iken tüm elektrikle işleme başlar. Aracın durdurulması sonucu kapatılmazsa, bu durumda pillerin bitme tehlikesi ortaya çıkar. Bu şekilde oluşan hasarlar garanti kapsamında değildir.



Bilgi:

Cihazı bağlarken "ISO konektörü ve bağlantı kabloları" bölümüne bakınız.



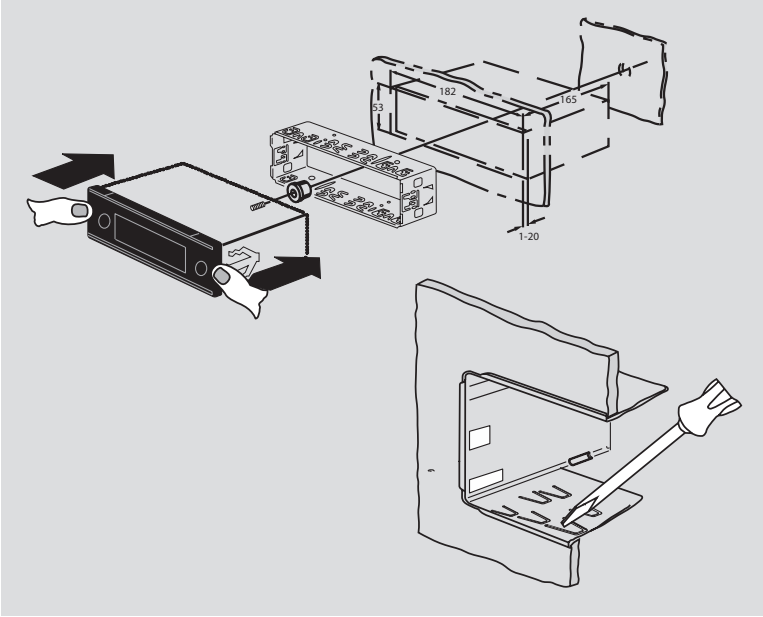
Bilgi:

DVP 08'i daha önceki model DVP 07'in yerine geçiriyorsanız DVP 08'deki elektrik besleme bağlantısının A Odacığı, A4 pimleri (ateşleme) ve A7 (pil) üzerinden olacak şekilde değiştirildiğine dikkat ediniz. Molex soketinin DVP 07 için aracın ateşlenmesi üzerinden sadece bir elektrik besleme sunduğuna dikkat ediniz. DVP 08 için Molex soketi, Pim 1 üzerinden pilden beslenmesi gerekmektedir.

Cihazın montajını kendiniz yapacaksınız, birlikte teslim edilen montaj takımını kullanınız. DVP'ye -5° ile +5° arası çapraz bir açıda ve -5° ile +5° arası boylamasına bir açıda monte edebilirsiniz.

**Bilgi:**

Montaj esnasında bağlantı kablo-sunun ezilmemesine dikkat ediniz.



Teknik veriler

Normlar:

CE, E1, FCC, RoHS,
WEEE

İşletme gerilimi: 12 V – 24 V

Azami akım alımı: yak. 250 mA
(periferik cihazlar olmadan)Durma esnasında akım alımı:
< 1 mA

Çalışma ısısı: -20° C ila +70° C

Depolama ısısı: -30° C ila +80° C

Lazer: 655/785 nm

Renk normları: PAL, NTSC

Frekans aralığı:

Video (PAL): 5,5 MHz – 2 dB

Audio: 20 Hz ila 20 kHz

Video çıkış seviyesi

DVD: 1,0 Vpp, 75 Ω

Audio çıkış seviyesi

CD/MP3: 1,3 V ± 1 dB, < 1 Ω

DVD PCM: 2,0 V ± 1 dB, < 1 Ω

DVD DD 5.1: 1,3 V ± 1 dB, < 1 Ω

Ağırlık: yak. 1,42 kg







Boyutlar

(mm cinsinden GxYxD):

178 x 50 x 162

Değişiklik hakkı saklıdır.

- ① **LIGHT**, для включения подсветки кнопок пульта ДУ примерно на 10 сек.
- ② **PLAY/PAUSE / ►||**, для запуска и прерывания воспроизведения.
- ③ **|◀◀ / ▶▶|**, для перехода к следующим главам, программам или трекам.
- ④ **MENU**, для вызова корневого меню DVD.
- ⑤ **OK / ENTER**, для выбора и подтверждения пунктов меню и запуска воспроизведения.
- ⑥ кнопки-курсоры для навигации в меню.
◀ / ▶, для изменения настроек меню, для выбора пунктов меню DVD.
▲ / ▼, для перехода в другие папки (на дисках MP3 / WMA / CD данных / DVD), для выбора функций меню и пунктов меню DVD.
- ⑦ **VOLUME -/+**, для регулировки громкости.
- ⑧ **SETUP**, для вызова меню защиты от детей и выбора телевизионного стандарта.
- ⑨ **DISPLAY**, для выбора формата изображения.
- ⑩ **LANGUAGE**, для выбора языкового варианта при воспроизведении DVD.
- ⑪ **SBTL**, для выбора варианта субтитров DVD.
- ⑫ **AUDIO / AUD**, для вызова меню аудио.
- ⑬ **VIDEO**, для переключения между DVD/CD/MP3 и внешним источником видео/аудио.
- ⑭ **ESC**, в меню для перехода в исходное меню более высокого уровня.
- ⑮ **◀◀ / ▶▶**, для включения быстрой перемотки назад/вперед.
- ⑯ **STOP / ■**, для завершения воспроизведения.
- ⑰ **△**, для извлечения CD/DVD.
- ⑱ Регулятор громкости.
- ⑲ **⏻**, для включения/выключения устройства; переключения в режим ожидания; отключения звука.
- ⑳ Дисплей
- ㉑ Слот DVD
- ㉒ **SCRL**, для отображения содержания дисплея бегущей строкой; функция микс.

- 23  , быстрая перемотка назад
На устройстве: нажать и удерживать в нажатом положении
На пульте ДУ: нажать один или несколько раз для выбора соответствующей скорости перемотки назад
- 24  , быстрая перемотка вперед
На устройстве: нажать и удерживать в нажатом положении
На пульте ДУ: нажать один или несколько раз для выбора соответствующей скорости перемотки вперед
- 25  /  , для перехода к следующей главе, программе или треку, для выбора пунктов меню DVD, для изменения настроек в меню настройки DVD.
- 26  /  , для перехода в другие папки (на дисках MP3 / WMA / CD данных / DVD) и выбора пунктов меню DVD.
- 27 ИК-датчик

Оглавление

232	Общие указания	240	Внешний источник видео
232	Использование по назначению		
233	Региональные коды DVD	241	Режим воспроизведения CD и MP3
233	Утилизация отслуживших изделий	241	Режим воспроизведения видео-CD
233	Пуск в эксплуатацию и основные функции	241	Режим воспроизведения аудио-CD / CD с MP3
233	Пуск в эксплуатацию пульта ДУ	243	Включение/выключение бегущей строки
234	Включение/выключение		
234	Громкость, тембр и баланс	243	Дополнительные настройки
236	Режим воспроизведения DVD	243	Настройки подключенных устройств
237	Установка и воспроизведение диска DVD/CD	244	Защита от детей
238	Извлечение диска DVD/CD	245	Установка
238	Прерывание/окончание и запуск воспроизведения	245	Рекомендации по установке
238	Быстрая перемотка вперед/назад	245	Комплект поставки
239	Переход к другой главе	245	Монтаж
239	Повторное воспроизведение раздела DVD	247	Технические характеристики
239	Отображение субтитров	248	ISO connector and connection cables
239	Выбор языка звуковой дорожки, субтитров и меню DVD	248	ISO connector
240	Меню DVD	249	Connection cable for chamber A
		249	Connection cable for chamber D

Общие указания

Благодарим за то, что вы выбрали изделие Bosch. Желаем вам приятного пользования новым устройством.

Перед тем как начать пользоваться устройством, просим внимательно ознакомиться с этой инструкцией.

На изделия, приобретенные в странах Европейского Союза, действует гарантия изготовителя. На изделия, приобретенные за пределами Европейского Союза, действуют гарантии соответствующих местных предствительств.

Использование по назначению

DVP 08 – это цифровой видео плеер (Digital Video Player) для профессионального использования в автомобильных транспортных средствах.

Он работает от источника напряжения 12 В – 24 В и встраивается в гнездо 1-DIN.

Плеер позволяет воспроизводить диски DVD, видео-CD и аудио-CD различных типов.



Безопасность движения

Безопасность движения превыше всего.

- ▶ Ознакомьтесь с устройством до начала поездки.
- ▶ Пользуйтесь устройством лишь в том случае, если это допустимо в дорожной ситуации.
- ▶ Водителю разрешается просматривать видеоизображения лишь во время стоянки транспортного средства.

Пользование устройством не

должно мешать своевременному восприятию звуковых сигналов ГАИ, аварийных и спасательных служб.

- ▶ Избегайте чрезвычайно высокой громкости при прослушивании звуковых программ.



Опасность травм

Настоящее изделие является лазерным устройством КЛАССА 1.

- ▶ Категорически запрещается смотреть на лазерный луч.
- ▶ Не пытайтесь заглянуть в корпус или вскрыть его.
- ▶ Поручайте ремонт и техобслуживание лишь квалифицированным специалистам.



Опасность несчастных случаев, травм, пожара

Разборка устройства может вызвать поражение электрическим током или пожар.

Попадание жидкостей внутрь устройства может вызвать поражение электрическим током, короткое замыкание или пожар. Неисправное устройство (признаками неисправности могут быть, например, застывшее изображение на дисплее или плохое качество звука) может вызвать

несчастный случай, поражение электрическим током или пожар.

- ▶ Не пытайтесь вскрывать корпус.
- ▶ Не ставьте напитки или другие жидкости рядом с устройством.
- ▶ Не продолжайте пользоваться неисправным устройством.

Региональные коды DVD

Арт. №	Регион. код
7 620 320 024	RC2 (Европа)
7 620 320 028	RC5 (Африка, Азия)

Утилизация отслуживших изделий



Не выбрасывайте отслужившие изделия в бытовой мусор!

Сдавайте отслужившие изделия в соответствующие пункты сбора для утилизации.

Robert Bosch Car Multimedia GmbH заявляет, что изделие DVPO8 соответствует положениям Директив 2014/53/ЕС. Полный текст Декларации о соответствии требованиям ЕС находится по указанному далее адресу в сети Интернет.

Касающиеся этого устройства указания по технике безопасности содержатся в настоящей инструкции по эксплуатации. Декларацию о соответствии к устройству можно скачать из сети Интернет по адресу <http://www.bosch-professional-systems.com>.

Пуск в эксплуатацию и основные функции

Если устройство установлено в соответствии с указаниями раздела «Монтаж», его можно запускать в эксплуатацию. Для управления всеми функциями устройства пользуйтесь пультом ДУ.



Примечание

При использовании DVPO8 в качестве внешнего видеисточника в системе Coach Professional Line 3 управление должно осуществляться при помощи кнопок на DVPO8, т.к. в противном случае при параллельном использовании обоих пультов ДУ DVPO8 и Coach Professional Line могут возникать нежелательные помехи.

Пуск в эксплуатацию пульта ДУ

Перед первым пуском устройства в эксплуатацию необходимо вставить в пульт ДУ батареи.

Установка батарей


- ▶ Снимите крышку гнезда для батарей.
- ▶ Вставьте новые батареи. Количество и тип батарей: 2 батареи AAA. Соблюдайте полярность при установке батарей, ориентируясь по обозначениям в гнезде для батарей.
- ▶ Закройте гнездо для батарей.

Выбор входа ИК-сигналов

DVP 08 может быть установлен в таком месте, что встроенный ИК-датчик (27) не


сможет «видеть» сигналы с пульта ДУ. В этом случае можно в соответствующем месте установить опциональный автономный ИК-датчик (7 607 005 726) и подключить его через камеру D разъема ISO к устройству. При использовании автономного ИК-датчика необходимо выбрать вход ИК-сигналов через камеру D.

Для переключения между входом ИК-сигналов через камеру D и встроенным ИК-датчиком

- ▶ нажмите и удерживайте в нажатом положении более 4 секунд кнопку **MENU**  на устройстве в режиме воспроизведения DVD.



Примечание

Если внешний вход ИК-сигналов через камеру D активирован, то встроенный ИК-датчик  отключен.

Применение пульта ДУ


Направьте пульт ДУ на приемник ИК-сигналов на передней панели устройства (или на автономный ИК-датчик, если он установлен). Передняя сторона ИК-датчика обеспечивает угол обзора порядка 30°. При нажатии на кнопки удерживайте пульт ДУ в этой зоне.

Включение/выключение


Устройство включается и выключается от ключа зажигания.

Режим ожидания

Включенное устройство можно переключить в режим ожидания (изображение на дисплее погаснет).

- ▶ Для переключения в режим ожидания нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку .

Изображение на дисплее погаснет.

- ▶ Для выхода из режима ожидания коротко нажмите кнопку .

На дисплее появится изображение.

Громкость, тембр и баланс





Примечание

Если DVP 08 встроен в мультимедийную систему, громкость и тембр обычно настраиваются с панели управления мультимедийной системы. Настройка громкости и тембра непосредственно на DVP 08 осуществляется независимо от настроек на панели управления.

Регулировка громкости

Громкость регулируется в диапазоне от 0 (звук выключен) до 32 (максимальная громкость).

Для последовательного увеличения громкости

- ▶ нажмите один или несколько раз на кнопку **VOLUME +**  или поверните регулятор громкости  по часовой стрелке.

Для последовательного уменьшения громкости

- ▶ нажмите один или несколько раз на кнопку **VOLUME** – 7 или поверните регулятор громкости 18 против часовой стрелки.

При регулировке громкости текущий уровень громкости отображается на дисплее.

Выключение звука

Для выключения звука

- ▶ коротко нажмите на кнопку 19.

На дисплее отобразится «MUTE».

Для отмены выключения звука

- ▶ еще раз нажмите на кнопку 19.

Настройка громкости при включении

Вызовите меню аудио,

- ▶ нажав на кнопку **AUDIO / AUD** 12.
- ▶ Нажмите на кнопку **AUDIO / AUD** 12 несколько раз до тех пор, пока не появится пункт меню «ONVOL» (громкость при включении).
- ▶ Установите громкость при включении кнопкой ◀ или ▶ 6 или вращением регулятора громкости 18.
- ▶ Нажмите на кнопку **AUDIO / AUD** 12 для перехода к следующему пункту меню или несколько раз для выхода из меню.

Высокие частоты

Вызовите меню аудио,

- ▶ нажав на кнопку **AUDIO / AUD** 12.

- ▶ Нажмите на кнопку **AUDIO / AUD** 12 несколько раз до тех пор, пока не появится пункт меню «TREB» (высокие частоты).
- ▶ Отрегулируйте высокие частоты кнопкой ◀ или ▶ 6 или вращением регулятора громкости 18.
- ▶ Нажмите на кнопку **AUDIO / AUD** 12 для перехода к следующему пункту меню или несколько раз для выхода из меню.

Низкие частоты

Вызовите меню аудио,

- ▶ нажав на кнопку **AUDIO / AUD** 12.
- Отобразится пункт меню «BASS» (низкие частоты).
- ▶ Отрегулируйте низкие частоты кнопкой ◀ или ▶ 6 или вращением регулятора громкости 18.
 - ▶ Нажмите на кнопку **AUDIO / AUD** 12 для перехода к следующему пункту меню или несколько раз для выхода из меню.

Настройка громкости левого/ правого каналов (баланс)

Вызовите меню аудио,

- ▶ нажав на кнопку **AUDIO / AUD** 12.
- ▶ Нажмите на кнопку **AUDIO / AUD** 12 несколько раз до тех пор, пока не появится пункт меню «BAL» (баланс).
- ▶ Отрегулируйте громкость левого/ правого каналов кнопкой ◀ или ▶ 6 или вращением регулятора громкости 18.
- ▶ Нажмите на кнопку **AUDIO / AUD** 12 для перехода к следующему пункту меню или несколько раз для выхода из меню.

Восстановление стандартных звуковых настроек

Следующие звуковые настройки можно сбросить на стандартные заводские значения:

- ▶ Высокие частоты
- ▶ Низкие частоты
- ▶ Громкость левого/правого каналов

Вызовите меню аудио,

- ▶ нажав на кнопку **AUDIO / AUD** ⁽¹²⁾.
- ▶ Нажмите на кнопку **AUDIO / AUD** ⁽¹²⁾ несколько раз до тех пор, пока не появится пункт меню «RESET N» (сброс).
- ▶ Нажимая на кнопку **▶** ⁽⁶⁾ или вращая регулятор громкости ⁽¹⁸⁾ по часовой стрелке, выберите настройку «RESET Y» (сброс – да).
- ▶ Нажмите на кнопку **AUDIO / AUD** ⁽¹²⁾ для выхода из меню.

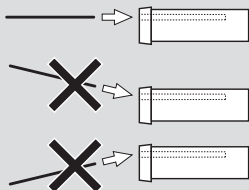
Режим воспроизведения DVD

Устройство позволяет воспроизводить диски DVD, Video CD (VCD), Super Video CD (SVCD), обычные диски аудио-CD и CD с файлами MP3.



Опасность повреждения привода DVD!

- ▶ Запрещается использовать диски CD некруглой формы (Shape CD).
- ▶ Не наклеивайте на диски этикетки, в т.ч. этикетки для надписей или печатные этикетки. Они могут оторваться и повредить привод DVD.
- ▶ Одновременное нахождение в приводе DVD двух дисков DVD/CD вызывает повреждение привода. Устанавливая диск DVD/CD, убедитесь в том, что в приводе нет другого, уже установленного диска. Если в приводе уже находится диск DVD/CD, то на дисплее светится значок DVD
- ▶ Перекос приведет к неправильной установке диска DVD/CD в привод DVD/CD. Диск DVD/CD не сможет правильно втянуться и может повредить дисковод. Вставляя диск DVD/CD, обязательно держите его ровно.



За повреждения привода DVD, вызванные использованием непригодных дисков DVD/CD или неквалифицированной установкой дисков, изготовитель ответственности не несет.

Устройство предназначено для воспроизведения дисков DVD с региональным кодом вашего региона.

«Собственные» диски CD-R и CD-RW (с собственными записями) обычно воспроизводятся. Тем не менее, из-за различного качества этих носителей нормальная работа устройства не гарантируется.

Для нормальной работы устройства следует использовать только диски CD с логотипом Compact Disc. Диски CD с защитой от копирования могут вызывать проблемы при воспроизведении. Нормальная работа устройства при воспроизведении CD с защитой от копирования не гарантируется!

«Собственные» диски VCD/SVCD, DVD±R и DVD±RW (с собственными записями) обычно производятся.

Тем не менее, из-за различного качества этих носителей и различных программ для записи

дисков совместимость и нормальная работа устройства не гарантируются.

Плеер поддерживает следующие форматы дисков:

- ▶ **DVD/CD** диаметром 12 см или 8 см
- ▶ **DVD±R/±RW**
- ▶ **Audio/Video DVD с файловой системой UDF**
- ▶ **CD-DA** (аудио-CD), **CD-R**, **CD-RW**
- ▶ **Video CD** (VCD)
- ▶ **Super Video CD** (SVCD)
- ▶ **MP3 CD** с файлами MP3 для воспроизведения музыкальных записей. Диски с MP3-файлами поддерживаются только в форматах Joliet или ISO 9660.

Плеер не поддерживает следующие форматы дисков:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Установка и воспроизведение диска DVD/CD



Примечание

Не мешайте и не помогайте диску при втягивании.

- ▶ Вставляйте диск DVD/CD лицевой стороной с надписью/изображением вверх в слот DVD (21) на передней панели устройства, пока не почувствуете легкого сопротивления.

Диск DVD/CD самостоятельно втянется в привод, не мешайте и не помогайте диску при втягивании.

Загруженный диск DVD/CD запускается автоматически. Если вставлен диск DVD, то отобразится меню DVD (см. раздел «Меню DVD») или начнется воспроизведение первой программы. Это зависит от содержания диска.

Извлечение диска DVD/CD

- ▶ Нажмите на кнопку  (17).

Диск DVD/CD вытолкнется из слота.



Примечание

Не мешайте и не помогайте диску при выталкивании.

- ▶ Осторожно извлеките DVD.



Примечание

При неизвлечении выгруженного DVD он примерно через 10 секунд снова автоматически втянется в слот.


Прерывание/окончание и запуск воспроизведения

Прерывание/окончание воспроизведения

- ▶ Нажмите на кнопку **STOP** /  (16).

Воспроизведение приостановится, изображение погаснет. На дисплее отобразится «CONTINUE» (продолжить).

Для полной отмены воспроизведения

- ▶ еще раз нажмите на кнопку **STOP** /  (16).

Стоп-кадр

- ▶ Во время воспроизведения нажмите на кнопку **PLAY/PAUSE** /  (2).

Воспроизведение приостановится, текущее изображение сохранится как стоп-кадр.

Запуск/продолжение воспроизведения






- ▶ Нажмите на кнопку **PLAY/PAUSE** /  (2).



Если воспроизведение было лишь приостановлено, дальнейшее воспроизведение DVD продолжится с того же момента. Если воспроизведение было полностью отменено, DVD перезапустится с самого начала.

Быстрая перемотка вперед/назад

DVD можно воспроизводить вперед и назад в ускоренном режиме.

Для ускоренного воспроизведения DVD вперед или назад

- ▶ нажмите на кнопку  /  (15) несколько раз для выбора требуемой скорости или нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку  /  (23) /  (24).

При каждом нажатии на кнопку  /  (15) скорость воспроизведения будет последовательно увеличиваться до 64-кратной.

Для возврата к нормальной скорости

- ▶ нажмите на кнопку **PLAY/PAUSE** /  (2) или отпустите кнопку  (23) /  (24).



Примечания

- ▶ Изменение скорости не отображается на дисплее.

- ▶ Некоторые DVD воспроизводятся в ускоренном режиме со скоростью лишь до 16-кратной.

Переход к другой главе

Записанная на DVD программа может состоять из нескольких глав.

Для перехода к следующей или другой главе

- ▶ нажмите один или несколько раз на кнопку **▶▶|** (3) или **▶** (25).

Начнется воспроизведение с начала следующей или более поздней главы.

Для перехода к началу текущей или предыдущей главы

- ▶ нажмите один или несколько раз на кнопку **|◀◀** (3) или **◀** (25).

Начнется воспроизведение с начала текущей или предыдущей главы.

Повторное воспроизведение раздела DVD

Повтор главы или программы

На DVD может быть несколько программ, каждая из которых может состоять из нескольких глав.

Для повтора текущей главы

- ▶ нажмите на кнопку **SBTL** (11) несколько раз до тех пор, пока на дисплее не отобразится «RPT CH» (повторение главы).

Для повтора текущей программы

- ▶ нажмите на кнопку **SBTL** (11) несколько раз до тех пор, пока на дисплее не отобразится «RPT TITL» (повторение программы).

Окончание повтора

Для отмены функции повтора

- ▶ нажмите на кнопку **SBTL** (11) несколько раз до тех пор, пока на дисплее не отобразится «RPT OFF» (повтор выкл.).

Отображение субтитров

Для включения/выключения субтитров и выбора языка субтитров

- ▶ нажмите на кнопку **SBTL** (11) несколько раз, пока не появится соответствующий язык или не исчезнут субтитры («SBTL OFF»).



Примечание

Информация о выбранном языке субтитров не отображается на дисплее.

Выбор языка звуковой дорожки, субтитров и меню DVD



Примечание

В плеере не должно быть диска DVD/CD.

- ▶ Нажмите на кнопку **LANGUAGE** (10). Отобразится меню «LANGUAGE» (язык).
- ▶ Нажмите на кнопку **OK / ENTER** (5).
- ▶ Выберите кнопкой **▲** или **▼** (6) один из следующих пунктов меню:
 - ▶ DVD MENU (меню DVD)
 - ▶ DVD SUBT (субтитры)
 - ▶ DVD AUD (аудио)
- ▶ Нажмите на кнопку **OK / ENTER** (5).
- ▶ Выберите кнопкой **◀** или **▶** (6) один из доступных языков.

Меню DVD

Записанное на диске меню DVD отображается автоматически после установки и загрузки диска.

Меню DVD обычно состоит из различных подменю и опций, например: «Начать просмотр», «Выбор глав», «Язык» и т.д.



Примечание

Возможности выбора в меню DVD зависят от соответствующего DVD.

Отображение меню DVD

- ▶ Нажмите на кнопку **MENU** (4).

Воспроизведение приостановится, на экране отобразится меню DVD или корневое меню.



Примечание

Для выхода из меню DVD без выбора функции и продолжения воспроизведения нажмите на кнопку **MENU** (4).

Выбор и подтверждение пунктов меню

Для выбора одного из пунктов меню

- ▶ нажмите одну из кнопок ◀/▶ / ▲/▼ (6) или ◀/▶ (25) или / (26).

Для подтверждения выбранного пункта меню

- ▶ нажмите на кнопку **OK / ENTER** (5).

При выборе соответствующей функции в меню DVD, напр. «Начало просмотра», меню DVD автоматически исчезнет, начнется или продолжится воспроизведение.

Внешний источник видео

К плееру можно подключить внешний источник видео, напр. ТВ-тюнер, через камеру D разъема ISO (контакты D1 и D2) .



Примечание

Если внешний источник видео служит также источником звука, соедините аудиовыход внешнего источника с соответствующим аудиовходом на панели управления мультимедийной системы.

Для переключения между воспроизведением с внутреннего привода DVD и внешним источником

- ▶ нажмите на кнопку **VIDEO** (13).

Режим воспроизведения CD и MP3

Плеер поддерживает следующие форматы дисков:

- ▶ **DVD/CD** диаметром 12 см или 8 см
- ▶ **DVD±R/±RW**
- ▶ **Audio/Video DVD с файловой системой UDF**
- ▶ **CD-DA** (аудио-CD), **CD-R**, **CD-RW**
- ▶ **Video CD** (VCD)
- ▶ **Super Video CD** (SVCD)
- ▶ **MP3 CD** с файлами MP3 для воспроизведения музыкальных записей. Диски с MP3-файлами поддерживаются только в форматах Joliet или ISO 9660.

Плеер не поддерживает следующие форматы дисков:

- ▶ CDV
- ▶ CD-G

Режим воспроизведения видео-CD

Воспроизведение начнется автоматически после установки CD.

Если CD содержит несколько программ, то они воспроизводятся в соответствующем порядке, одна за другой.

Режим воспроизведения аудио-CD / CD с MP3

Особенности файлов MP3/WMA



Примечание

Устройство не поддерживает следующие типы WMA:

- ▶ Файлы с защитой DRM (Digital Rights Management)
- ▶ С переменным битрейтом
- ▶ WMA Pro
- ▶ 5.1 Surround

При создании CD с файлами MP3 или WMA файлам и папкам можно присваивать имена. Эти имена будут отображаться на дисплее.



Примечание

Файлы, отличные от MP3/WMA, и папки без файлов MP3/WMA игнорируются.

Файлы MP3/WMA в корневой папке CD считаются записанными в папке «Root» (корень).

При присвоении имен файлам MP3/WMA обратите внимание на то, что

- ▶ название файла должно состоять как минимум из одного символа,
- ▶ разрешается использовать только стандартные алфавитно-цифровые знаки,
- ▶ название файла должно иметь расширение .mp3 или .wma.

MP3-файлы должны иметь следующие характеристики:

- ▶ битрейт от 32 кбит/с до 320 кбит/с,
- ▶ скорость выборки от 8 кГц до 48 кГц.

WMA-файлы должны иметь следующие характеристики:

- ▶ постоянный битрейт от 8 кбит/с до 384 кбит/с,
- ▶ скорость выборки от 8 кГц до 48 кГц.



Примечание

Для предотвращения низкого качества воспроизведения рекомендуются музыкальные файлы с битрейтом не менее 128 кбит/с и скоростью выборки не менее 44,1 кГц.

Запуск/прерывание/окончание воспроизведения

Воспроизведение начнется автоматически после установки CD.

Для прерывания воспроизведения

- ▶ нажмите на кнопку **STOP / ■** (16) или кнопку **PLAY/PAUSE / ►||** (2).

Для полной отмены воспроизведения

- ▶ нажмите два раза на кнопку **STOP / ■** (16).

Для продолжения прерванного воспроизведения или для запуска полностью остановленного воспроизведения с самого начала

- ▶ нажмите на кнопку **PLAY/PAUSE / ►||** (2).

Переход к другому треку

Для перехода к одному из предыдущих или последующих треков во время воспроизведения

- ▶ нажмите один или несколько раз на кнопку **◀◀** или **▶▶** (3) или же на кнопку **◀** или **▶** (25).

Переход к другой папке (только MP3)

Для перехода к одной из предыдущих или последующих папок во время воспроизведения

- ▶ нажмите один или несколько раз на кнопку **▲ / ▼** (6) или же на кнопку **↖** или **↗** (26).

Быстрый поиск (с прослушиванием)

Для запуска быстрого поиска вперед или назад

- ▶ нажмите на кнопку **◀◀ / ▶▶** (15) несколько раз до тех пор, пока не установится требуемая скорость, или нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку **◀◀** (23) / **▶▶** (24).

При каждом нажатии на кнопку **◀◀ / ▶▶** (15) скорость воспроизведения будет последовательно увеличиваться до 64-кратной.

Для возврата к нормальной скорости

- ▶ нажмите на кнопку **PLAY/PAUSE / ►||** (2) или отпустите кнопку **◀◀** (23) / **▶▶** (24).



Примечание

Изменение скорости не отображается на дисплее.

Функция повтора

Долгим нажатием один или несколько раз на кнопку **SBTL** (11) активируются следующие функции:

- ▶ RPT TRK: повтор текущего трека
- ▶ RPT DIR: повтор всех треков в текущей папке (только в режиме воспроизведения MP3)
- ▶ RPT OFF: отмена повтора

Воспроизведение в случайном порядке

Долгим нажатием один или несколько раз на кнопку **SCRL** (22) активируются следующие функции:

- ▶ MIX MED: воспроизведение всех треков CD в случайном порядке
- ▶ MIX OFF: отмена воспроизведения в случайном порядке

Включение/выключение бегущей строки

Нажатием на кнопку **SCRL** (22) можно включать и выключать отображение текста CD и ID3-тэгов на дисплее бегущей строкой.

Дополнительные настройки

Меню настроек предусматривает возможности индивидуальной настройки отдельных функций.

Настройки подключенных устройств

Настройка формата изображения

Предусмотрены следующие настройки формата изображения на экране:

- ▶ **NORM PS**: DVD-плеер подключен к экрану с форматом изображения 4:3. Широкоформатное изображение отображается в полную ширину с черными полосами внизу и вверху экрана.
- ▶ **NORM LB**: DVD-плеер подключен к экрану с форматом изображения 4:3. Широкоэкранный формат изображения отображается на экране в полную высоту. Левый и правый край широкоформатного изображения автоматически обрезаются.
- ▶ **WIDE / BREIT**: DVD-плеер подключен к экрану с форматом изображения 16:9. Широкоформатное изображение отображается на экране в полном размере.
- ▶ Нажатием на кнопку **DISPLAY** (9) можно изменить настройку на «NORM PS», «NORM LB» или «WIDE».

Настройка телевизионного стандарта экрана

Для оптимального качества изображения следует установить на DVD-плеере телевизионный стандарт подключенного экрана.

В Европе принят стандарт цветного телевидения PAL, в Америке и Азии – NTSC.



Примечание

Для переключения на другой телевизионный стандарт после изменения этой настройки необходимо выключить и снова включить устройство ключом зажигания.

Для входа в меню настроек

- ▶ нажмите на кнопку **SETUP** (8).
- ▶ Выберите кнопкой ▲ или ▼ (6) пункт меню с актуальной настройкой (PAL или NTSC).
- ▶ Выберите кнопкой ◀ или ▶ (6) требуемую настройку.
- ▶ Нажмите на кнопку **SETUP** (8) для выхода из меню или на кнопку ▲ или ▼ (6) для перехода к другому пункту меню.

Защита от детей

Установкой возрастного ограничения (Rating Level) можно заблокировать DVD от доступа детей. Если DVD имеет возрастное ограничение, не соответствующее установленному на плеере, его воспроизведение будет невозможно.



Примечание

Не все DVD поддерживают возрастные ограничения.

Предусмотрены следующие возрастные ограничения (по системе рейтинга Американской киноассоциации МРАА):

- ▶ **KID SAVE**: без ограничений для детей
- ▶ **GAMMA**: без ограничений для детей
- ▶ **PG**: рекомендуется просмотр в присутствии родителей.
- ▶ **PG13**: рекомендуется просмотр в присутствии родителей, просмотр детьми до 13 лет не рекомендуется
- ▶ **PGR**: рекомендуется просмотр в присутствии родителей, имеются сцены насилия, ненормативная лексика и т.п.
- ▶ **R**: дети и подростки не допускаются, имеются сцены насилия, ненормативная лексика и т.п.
- ▶ **NC17**: дети и подростки младше 17 лет не допускаются.
- ▶ **ADULT**: только для взрослых: сцены насилия, секса и т.п.

Установка защиты от детей

Для входа в меню настроек

- ▶ нажмите на кнопку **SETUP** (8).
- ▶ Выберите кнопкой ▲ или ▼ (6) пункт меню «PARENTAL».
- ▶ Нажмите на кнопку **OK / ENTER** (5).
- ▶ Выберите кнопкой ◀ или ▶ (6) требуемую настройку.
- ▶ Нажмите на кнопку **SETUP** (8) для выхода из меню или на кнопку **ESC** (14) для перехода в меню более высокого уровня.

Установка

Рекомендации по установке

При выборе места установки необходимо учитывать следующее:

- ▶ Под поверхность, на которую монтируется устройство, не должно быть никаких проводов или трубок.

Не устанавливайте устройство там,

- ▶ где оно подвергнется действию прямых солнечных лучей,
- ▶ где оно подвергнется действию потоков горячего воздуха (вблизи отопительных приборов и т.п.),
- ▶ где оно может попасть под дождь или подвергнется действию влаги,
- ▶ где оно может попасть под пыль или грязь,
- ▶ где оно подвергнется действию сильной вибрации.

Комплект поставки

- ▶ Руководство по эксплуатации
- ▶ Монтажная рама
- ▶ Направляющий палец
- ▶ Соединительный кабель для камеры А (8 649 492 020)
- ▶ Соединительный кабель для камеры С1 (8 649 492 021)
- ▶ Соединительный кабель для камеры С3 (8 649 492 022)
- ▶ Соединительный кабель для камеры D (8 637 100 391)
- ▶ ИК-пульт дистанционного управления (с двумя батареями 1,5 В)
- ▶ Приспособление для демонтажа

Монтаж



Опасность разряда аккумулятора!

Если для подключения устройства шунтируются клеммы 15 (зажигание) и 30 (аккумулятор), то устройство продолжает питаться током от аккумулятора и в выключенном состоянии. Без дополнительного отсоединения устройства в автомобиле аккумулятор может разрядиться. За ущерб в результате разрядки аккумулятора изготовитель ответственности не несет.



Примечание

При подключении устройства руководствуйтесь инструкциями в главе «ISO connector and connection cables».



Примечание

При установке DVP 08 взамен предшествующей модели DVP 07 необходимо учесть, что в измененном разьеме питания DVP 08 для подключения через камеру А используются контакты А4 (зажигание) и А7 (аккумулятор). Следует учесть, что в DVP 07 разъем питания Molex обеспечивает подключение лишь через зажигание автомобиля (разъем Molex, контакт 4). Для DVP 08 требуется

дополнительно питание от аккумулятора через разъем Molex, контакт 1.

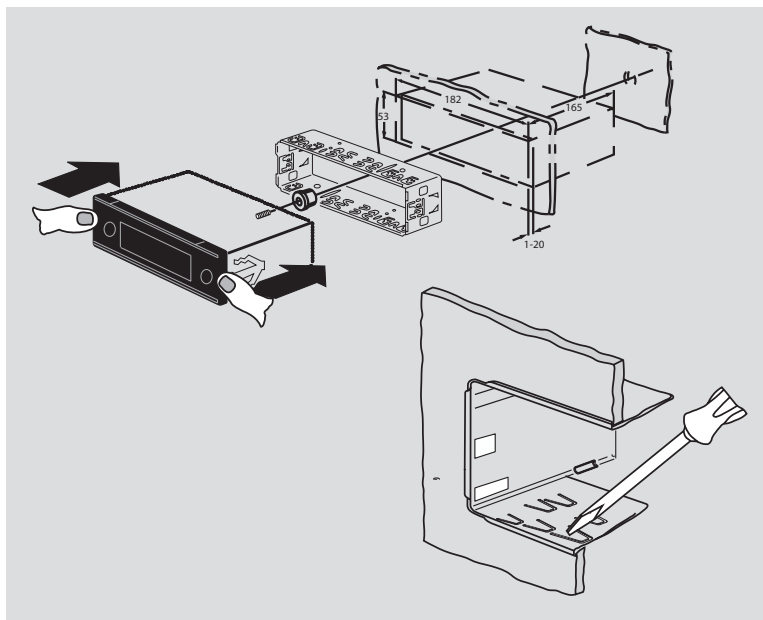
Если вы монтируете устройство самостоятельно, пользуйтесь монтажной рамой из комплекта поставки.

DVP можно устанавливать под углом от -5° до $+5^\circ$ в поперечной оси и под углом от -5° до $+5^\circ$ в продольной оси.



Примечание

Будьте осторожны, чтобы при монтаже не защемить соединительные кабели.



Технические характеристики

Стандарты: CE, E1, FCC, RoHS, WEEE

Рабочее напряжение: 12 В – 24 В

Макс. потребление тока:

прим. 250 мА

(без периферийных устройств)

Потребление тока покоя:

< 1 мА

Рабочая температура: от -20°С до +70°С

Температура хранения:

от -30°С до +80°С

Длина волны лазера: 655/785 нм

Цветовые стандарты: PAL, NTSC

Диапазоны частот:

Видео (PAL): 5,5 МГц – 2 дБ

Аудио: от 20 Гц до 20 кГц

Выходной уровень видео

DVD: 1,0 Vpp, 75 Ом

Выходной уровень аудио

CD/MP3: 1,3 В ± 1 дБ, < 1 кОм

DVD PCM: 2,0 В ± 1 дБ, < 1 кОм

DVD DD 5.1: 1,3 В ± 1 дБ, < 1 кОм

Вес: прим. 1,42 кг

Размер

(ШхВхГ в мм): 178 x 50 x 162

Право на изменения сохраняется.

ISO connector and connection cables

ISO connector

A POWER SUPPLY CONNECTOR

1	-
2	-
3	-
4	IGNITION (+)
5	-
6	-
7	BATTERY (+)
8	GROUND (-)

B Pins not connected

C1 LINE OUT CONNECTOR

1	LINE OUT LF
2	LINE OUT RF
3	LINE OUT GND
4	-
5	-
6	EXT AMP ON (+9,25 V OUT, I _{max} 100mA)

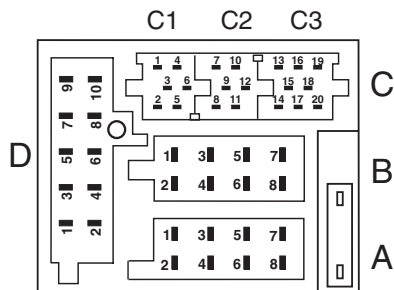
C2 Pins not connected

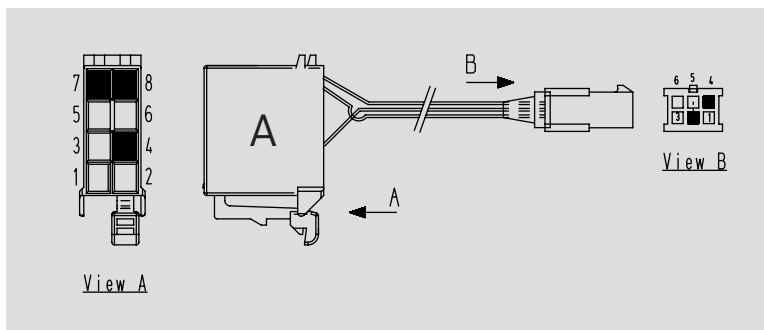
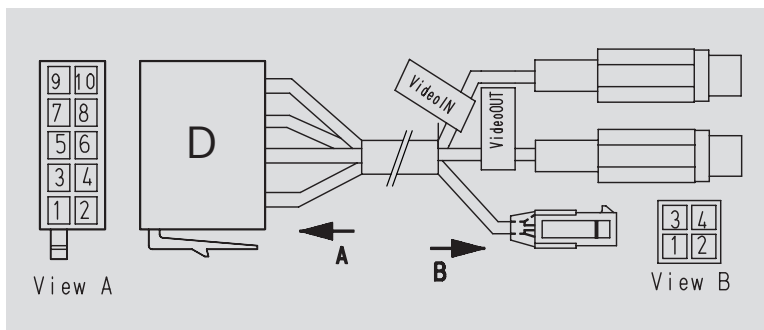
C3 AUX CONNECTOR

13	-
14	-
15	-
16	REMOTE ON (+9,25 V OUT, I _{max} 100mA)
17	DATA GND
18	AF GND
19	AF LEFT
20	AF RIGHT

D VIDEO CONNECTOR

1	VIDEO IN
2	VIDEO IN GND
3	-
4	-
5	VIDEO OUT
6	VIDEO OUT GND
7	IR DATA
8	IR GND
9	-
10	IR VCC



Connection cable for chamber A**Connection cable for chamber D**

This product incorporates copyright protection technology that is protected by U.S. patents and other intellectual property rights. Use of this copyright protection technology must be authorized by Rovi Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Rovi Corporation. Reverse engineering and disassembly are prohibited.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Manufactured under license under U.S. Patent Nos: 5,956,674; 5,974,380; 6,487,535 & other U.S. and worldwide patents issued & pending. DTS, the Symbol, & DTS and the Symbol together are registered trademarks & DTS 2.0 Channel is a trademark of DTS, Inc. Product includes software. © DTS, Inc. All Rights Reserved.



en Audio Passport
fr Passeport Radio
es Passaporte del sistema de Audio

1 | ▼ Model name / Serial No.
 Nom de l' appareil / N° de série
 Nombre del Modelo / N° de serie

2 | ▼ Code no.* | N° de code
 N° de código

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Robert-Bosch-Straße 200

31139 Hildesheim

Germany

www.bosch-professional-systems.com

